

2009

# Cultura China : estrategias de cuidados puerperales culturalmente competentes en mujeres chinas inmigrantes en Argentina

Biglieri, Gabriela E.

Universidad Nacional de Mar del Plata, Facultad de Ciencias de la Salud y Trabajo Social

---

<http://kimelu.mdp.edu.ar/xmlui/handle/123456789/1096>

*Downloaded from DSpace Repository, DSpace Institution's institutional repository*

Universidad Nacional de Mar del Plata  
Facultad de Ciencias de la Salud Y Servicio Social  
Departamento Pedagógico de Enfermería  
Carrera de Licenciatura de Enfermería

## TESIS

Taller de Trabajo Final

## CULTURA CHINA

“ESTRATEGIAS DE CUIDADOS PUERPERALES  
CULTURALMENTE COMPETENTES  
EN MUJERES CHINAS INMIGRANTES EN ARGENTINA”

### Autoras de la Investigación:

Biglieri, Gabriela E.  
Enfermera Universitaria

DNI: 12460270  
[gbiglieri@hotmail.com](mailto:gbiglieri@hotmail.com)

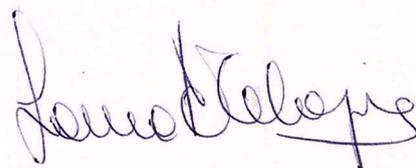
Musmeci, M. Lucía  
Enfermera Universitaria

DNI: 18400828  
[marialucia-azul@hotmail.com](mailto:marialucia-azul@hotmail.com)

### Directora del Proyecto:

Prof. Titular: Lic. Laura Adriana Celaya  
Jefe de trabajos Prácticos: Mónica Barg

Proyecto presentado para obtener el Título de Licenciadas en Enfermería.  
Universidad Nacional de Mar del Plata.  
Marzo 2008 – Diciembre 2009



La civilización china  
tiene la arrolladora belleza  
de lo que es completamente distinto,  
y sólo lo que es completamente distinto  
puede inspirar el amor más profundo  
y el más intenso deseo de aprender.

*Joseph Needham*

## AGRADECIMIENTOS:

Ante todo queremos agradecer a Laura Celaya, fue la persona que brindó las herramientas necesarias para que podamos hacer efectiva ésta investigación, como pioneras en este tema, donde nadie intentó incursionar sobre la Cultura China, en ésta región. Apostó toda su confianza en que podíamos salir adelante.  
*¡Gracias Laura!*

A nuestras familias que nos apoyaron en todo sentido, soportando el tiempo que les quitamos. A Pina, la mamá de Lucía; a Maxi, mi hijo, que compartía sus largas horas de dibujo en Diseño y Estructura en la computadora para que yo pueda también estudiar. A Carlos, mi esposo, y a mis papis que me ayudaron siempre, y en éstos últimos años lo hacen desde el cielo.

A Ma, Hui Wen, la profesora de chino que, además de enseñarnos el idioma, nos dio muchísimo apoyo e información siendo el más importante *NEXO* que se tuvo con la población residente en mar del Plata. *¡Gracias Hui Wen!*

A la Embajada de La República Popular China, en la Ciudad Autónoma, por la cálida atención, atender nuestras inquietudes, sacar fotos de lo que es adentro del espectacular recinto y toda la información brindada para que se pueda saber mucho más de su Cultura.

Y como broche de oro, ambas queremos agradecer a Dios por haber hecho que nos encontremos en el largo camino de la vida, y además de tener una compatibilidad estupenda para llevar adelante el presente estudio, abrió un camino con una *AMISTAD*, que nos unió como familia sin tener los acostumbrados lazos de sangre que tradicionalmente estamos acostumbrados. Sin esto, no lo hubiésemos *LOGRADO*.

*LUCÍA y GABRIELA*

## Índice

Índice.....	2
Capítulo I.....	4
INTRODUCCIÓN .....	4
I. 1. Introducción al problema.....	6
I. 2. Fundamentación.....	7
I. 3. Formulación del problema:.....	9
I. 4. Objetivos.....	9
I. 4. 1. Objetivo general.....	9
I. 4. 2. Objetivos específicos .....	9
I. 5. Propósito .....	9
Capítulo II .....	10
MARCO TEÓRICO.....	10
II. 1. Modelo Sunrise.....	12
Capítulo III.....	14
DISEÑO METODOLÓGICO .....	14
III. 1. Descripción de la metodología.....	14
Capítulo IV.....	17
DESARROLLO .....	17
A. Primer nivel del modelo Sunrise: .....	17
Período Paleolítico .....	17
El período Mesolítico.....	19
El periodo Neolítico .....	19
Períodos dinásticos:.....	27
Edad Media .....	36
Edad Moderna.....	39
Edad Contemporánea .....	43
República Popular China.....	46
Siglo XXI .....	51
B. Segundo nivel del modelo Sunrise: .....	53
Una mirada objetiva de La Cultura China.....	53
Fuentes primarias .....	61
Entrevistas piloto.....	61
Entrevistas in situ.....	67
C. Tercer nivel del modelo Sunrise.....	77
La Medicina Tradicional China .....	77
La historia de la MTC .....	78

Yin y Yang .....	81
La Acupuntura.....	83
El Tai Chi .....	86
La medicina china reconoce cinco órganos .....	93
Las seis viseras .....	104
La nutrición .....	108
Los Cinco Sabores .....	108
El color, el aroma y el sabor.....	110
‘Fenómenos Latentes’ .....	113
Medicina Tradicional China y las Características el Sistema de Salud en China. ....	116
El Sistema de Salud Socialista .....	120
El ‘11° Plan Quinquenal’ (2006-2010) .....	121
OMS .....	126
La escasez de Profesionales de Enfermería .....	128
Evolución del desarrollo Científico de la Salud chino.....	129
D. Cuarto nivel del modelo Sunrise .....	132
1. Los cuidados como objeto de la enfermería transcultural.....	132
2. Aplicación del método científico en la práctica profesional enfermero dirigida a la Cultura China .....	132
2. 1. Proceso de Atención de Enfermería, basado en Los Patrones de Gordon. ....	132
CONCLUSIÓN y RECOMENDACIONES .....	142
BIBLIOGRAFÍA .....	145
BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA de CONSULTA .....	156
ANEXO.....	159
ANEXO 1: Modelo Sunrise .....	160
ANEXO 2: Línea de tiempo de la evolución humana en China .....	161
ANEXO 3: Estrategias de la OMS.....	162
ANEXO 4: Combinaciones de los 5 Elementos en un todo con la Naturaleza .....	163
ANEXO 5: Los 5 Elementos: Ley de dominancia y concordancia; su relación con los órganos.....	164
ANEXO 6: Lugares que se concurrieron para sumar conocimiento en la investigación. ....	165
ANEXO 7: Método del aprendizaje del idioma chino. ....	166
ANEXO ENTREVISTAS.....	167

“Estrategias de cuidados puerperales culturalmente competentes en mujeres chinas inmigrantes en Argentina”

## Capítulo I

### INTRODUCCIÓN

El fenómeno de la globalización, un acontecimiento mundial, ha generado diferencias económicas, étnicas, religiosas, culturales, ecológicas, sociales, etc., en donde las naciones se encuentran con poblaciones diferentes dentro de sus fronteras, debido a la creciente migración. Hoy día se puede encontrar una gran variedad de culturas, idiomas, nacionalidades, religiones, etc. La Nación Argentina, no escapa a ésta consecuencia.

Para profundizar en el tema se consultó literatura sobre China y su Cultura; además, se tuvo que establecer vínculos con la comunidad china que se encuentra radicada en la Ciudad de Mar del Plata, constituyendo el trabajo de campo de la presente investigación.

China, tiene movimientos migratorios<sup>1</sup> a diferentes partes del mundo que son elegidos en base a las características geográficas y climáticas, similares a su lugar de origen. Con respecto a los migrantes que vienen a La Ciudad de Mar del Plata - Argentina, la mayoría de estos son oriundos de la provincia de Fujian<sup>2</sup>. Esto se debe a la importancia que esta cultura da a los principios filosóficos de los cinco reinos que más adelante se desarrollarán.

Sin embargo, Argentina siempre ha sido un país multicultural donde la migración no es un fenómeno nuevo; haciéndose notorio especialmente en los Sistemas de Salud Pública, donde se atienden a todos, sin discriminación étnica.

Sin embargo no hay estudios suficientes que brinden conocimientos sobre la atención en el área de Salud. La observación empírica indica, que cuando las mujeres migrantes de origen chino, acuden a los servicios de Salud a parir a sus hijos; se encuentran con un personal sanitario que ejerce prácticas incompatibles

<sup>1</sup> Cesarín, S. Investigador del Conicet. “Los chinos de acá” INVESTIGACION REVISTA VIVAS – CLARIN.COM. Disponible en pág. De Internet: <http://www.clarin.com/diario/2005/05/08/sociedad/s-972354.htm> . Tomado el día :24.09.08

<sup>2</sup> Datos obtenidos de las mujeres chinas entrevistadas en este estudio de investigación. Marzo 2008 a diciembre 2009.

con sus creencias culturalmente arraigadas. Por tal motivo se plantea indagar sobre las estrategias culturalmente competentes en el período puerperal.

Los profesionales de la salud necesitan expandir su visión del mundo y explorar esa diversidad cultural desde una perspectiva global con la finalidad de satisfacer las necesidades no sólo físicas y psíquicas sino también socioculturales de los beneficiarios de los cuidados.

Es obvio que Enfermería, al demostrar un interés activo en cuanto al aprendizaje de nuevos conceptos culturales, desarrolla un cuerpo de conocimiento humanístico y científico organizados para proveer una práctica de enfermería culturalmente específica y universal. Para ello se ha consultado literatura de diferentes fuentes, obteniéndose un conocimiento general de China, su cultura y tradiciones; lo cual permitió allanar el camino para afrontar el reto de cruzar la barrera cultural, principalmente la impuesta por el lenguaje.

Según lo expresado por KANT: *"...El derecho a la diferencia lo es del individuo humano a mantenerse adherido al grupo en el que se diferencia o distingue de los miembros de otros grupos, es decir, es del derecho a que las identidades relativas no sean agredidas, pero eso no significa que haya derechos humanos colectivos a los que los grupos puedan apelar para evitar; por lo tanto, el derecho a la diferencia comunitaria, cultural, religiosa o lingüística no puede ser un derecho humano sino un derecho de otro tipo. Naturalmente que hay un derecho a 'ser diferente', a preservar un área de identidad, siempre que este derecho no se convierta en instrumento..."*<sup>3</sup>

En la actualidad, la Profesión Enfermera/o se encuentra en pleno cambio y desarrollo; por lo tanto el presente estudio de investigación surgió en un escenario donde se viven éstos cambios influenciados, a su vez por la diversidad cultural. El mismo se realizó con el fin de mejorar los Cuidados Enfermero, brindados a puerperas de diferentes culturas; en éste caso *'La Cultura China'*.

Por tal motivo, primero se debió interiorizar sobre las características de dicha cultura; en consecuencia, este trabajo se basó en una metodología de investigación etnográfica, elaboración conceptual, argumentación, y su respectiva conclusión.

Para comprender el desarrollo de esta investigación, se empleó el modelo Sunrise dividido en sus cuatro niveles, y lo que comprende cada uno de ellos. En el

<sup>3</sup> Por medio de esta cita se intenta interpretar la presencia de la barrera lingüística, por medio del análisis que realizan: Storch de García y Asencio, G. "Estatuto jurídico de las lenguas de señas en el derecho español". Pág. 232. Editorial Ramón Areces, 2005. ISBN 8480047062, 9788480047067. Extraído de libros Google: [http://books.google.com.ar/books?id=OMQWF89skWlC&print\\_sec=f\\_rontcover\\_&dq=Estatuto+jur%C3%ADdico+de+las+lenguas+de+se%C3%B1as+en+el+derecho+espa+%C3%B1ol&ei=59KFSe-vLqOOyQT91cWLDA#PPA13.M1](http://books.google.com.ar/books?id=OMQWF89skWlC&print_sec=f_rontcover_&dq=Estatuto+jur%C3%ADdico+de+las+lenguas+de+se%C3%B1as+en+el+derecho+espa+%C3%B1ol&ei=59KFSe-vLqOOyQT91cWLDA#PPA13.M1)

primer nivel, se expone la visión del mundo y los sistemas sociales donde entran los individuos de la Cultura China y a su vez, los fenómenos transversales de las culturas del resto del mundo. El segundo nivel, contiene la información de los individuos, familias, y grupos en los diferentes sistemas de salud, por lo tanto, se volcó toda la información proporcionada por las personas encuestadas, durante la investigación. Con respecto al tercer nivel, se expuso la evolución de la Medicina Tradicional China y el Sistema de Salud. Finalizando, en el cuarto nivel, se encuentran las acciones y decisiones de los cuidados enfermero culturalmente coherentes

En consecuencia, esta investigación engloba un marco social que asume una futura sociedad sin fronteras, donde los consumidores de los Sistemas Sanitarios se mueven dentro de una red multicultural con innumerables matices y normas, asumidos todos ellos, tanto por el usuario, como por el propio profesional que dispensa los cuidados en salud; de tal manera que, al caminar por estas páginas, pueda estar seguro de encontrar al <Profesional de los cuidados> como, así también al <receptor de los mismos>.<sup>4</sup>

## I. 1. Introducción al problema

Las transformaciones que ha experimentado la sociedad china a lo largo de las últimas décadas, ha provocado grandes movimientos migratorios a nivel mundial. Argentina, es uno de los países de elección por ofrecer espacios ilimitados, clima semejante al natal, con extensas costas como se presentan en la Ciudad de Mar del Plata, y un gobierno deseoso de establecer buenas relaciones económicas con el país chino y mejorar su imagen internacional.

En el contexto internacional del nuevo milenio, el Consejo Internacional de Enfermería (de ahora en más se identificará con la sigla CIE), hace presente la visión de la enfermería: *"(...)...flexible y sensible a las culturas, y está fundada en los valores centrales de nuestra profesión. Conseguimos que las enfermeras sean formadas para desempeñar, en la política y como dispensadoras de cuidados, funciones más amplias que integran plenamente y utilizan la enfermería en equipos de salud multidisciplinarios. Equipamos a las enfermeras con las capacidades necesarias para acceder a la prestación*

---

<sup>4</sup> Se realizó un análisis y reflexión del artículo "Los chinos de acá", donde se vuelca un panorama del contexto leído de: Artusa, M. "Los chinos de acá". INVESTIGACION REVISTA VIVAS – CLARIN.COM. Disponible en <<http://www.clarin.com/diario/2005/05/08/sociedad/s-972354.htm>> Consultado el 24.09.08 y modificado el 11.12.2008

de los cuidados de salud, ser capaces de dispensar esos cuidados a los clientes y orientarlos hacia otros dispensadores de cuidados si es conveniente. Adquirimos constantemente nuevos conjuntos de competencias para dirigir y reflejar cambios dinámicos en los cuidados de salud, y conseguimos que los sistemas de atención de salud reconozcan y recompensen esas competencias. Juntas trabajamos por valores, políticas, normas y condiciones que liberan a las enfermeras para ejercer en toda la medida de su formación y capacidades”.<sup>5</sup>

La competencia cultural como conocimiento aplicado a la enfermería será uno de los temas de investigación más significativos para las próximas décadas, donde dicho conocimiento incrementará el aprecio cultural en la asistencia y resolución de un problema; así mismo representa también el camino hacia la consecución de unos cuidados de calidad. En ese sentido, lo describe Crespo “...esa competencia cultural debe comprometer el conocimiento cultural, la sensibilidad cultural y la colaboración cultural”.<sup>6</sup>

A partir del desarrollo de estos puntos, se podrán reconocer las descripciones culturales de los diversos grupos, como el de las gestantes de origen chino, con el fin de ofrecer un cuidado culturalmente lógico, competente y preciso.

## I. 2. Fundamentación

A medida que transcurre el siglo XXI el profesional de enfermería se ve enfrentado a un enorme cambio demográfico, social y cultural. Muchos de estos cambios desempeñan un dramático papel en la prestación de servicios de salud a las personas, familias y comunidades.

Se ha concebido la idea de este trabajo, tomando en cuenta la necesidad de conocer estrategias de cuidados culturalmente competentes, en el puerperio normal inmediato de mujeres inmigrantes a la Argentina, radicadas en la Ciudad de Mar del Plata, de origen chino; para comprender, no sólo desde el punto de vista del profesional enfermero, sino también desde la perspectiva de las puérperas, con quienes se construye el cuidado.

<sup>5</sup> Declaraciones de “Visión del CIE.” (1899 – 2008). Disponible en < <http://www.icn.ch/visionsp.htm> > Consultada el 10.12.2008

<sup>6</sup> Crespo L, Moreno F, Domínguez JM, Galao R. “Investigación cualitativa en enfermería y competencia cultural”. *Index Enferm Digital* 2004; 44-45. Fecha de acceso 04.05.2006. URL disponible en [http://www.index-f.co/index\\_enfermeria/44revista/44articulo](http://www.index-f.co/index_enfermeria/44revista/44articulo)

Madeleine Leininger<sup>7</sup>, considera que la Profesión de Enfermería puede mejorar la calidad de los cuidados si se abre a la espiritualidad y cultura; por ello se ha preocupado por darle a la enfermería una perspectiva transcultural, holística y completa dirigida a grupos de personas con otras culturas. Esta autora busca que un gran número de enfermeras de todo el mundo tengan conocimiento universal de los valores, normas y costumbres de las diversas culturas de la población, donde comparten una herencia común social y cultural, transmitida a través de las generaciones.

Por esta razón fue importante realizar el presente estudio de investigación para poder identificar los elementos culturales que influyen en el **cuidado enfermero**. Para ello se toma como referencia '*El Modelo Sunrise*' (que se desarrollará más adelante), siendo el '*Sol Naciente*' de Madeleine Leininger, extraído de su libro "La Teoría de la Diversidad y la Universalidad de los Cuidados Culturales"<sup>8</sup>

Una de las metas como profesional de Salud, es entender las pautas socioculturales que influyen en los cuidados enfermeros. Por ser la Enfermería Transcultural una corriente de pensamiento que estudia las diferentes culturas, es la enfermería que proporciona al profesional la posibilidad de explorar, entender y aprender de la base cultural de los pacientes y colegas, incluyendo sus puntos de vista personales acerca de la salud y la asistencia, así como de la comunidad y los problemas sociales.<sup>9</sup>

La necesidad de conciencia y comprensión interculturales aumentan drásticamente; siendo motivo imperante la actuación de Enfermería, dado que trata con los pacientes de manera directamente interpersonal, debiendo interactuar y relacionarse con todo tipo de personas que presentan diversidad de costumbres y culturas, sustrato de interferencia al momento de la actuación del colectivo enfermero.

---

<sup>7</sup> Wesley RL. "Teorías y modelos a enfermería". En: Teoría de la diversidad y la universalidad de los cuidados culturales de Leininger. 2da ed. México: McGraw-Hill. Interamericana, 1997 9-127. [Extraído el 23/09/08]

<sup>8</sup> Amescua, M. "¿Cómo hacer trabajo de campo etnográfico?" Introducción a la Observación Participante. 08/06/20 07.. Disponible en: < [http://nucleo-etnografias.nireblog.com/post/2007/06/08/camo-hacer-trabajo-de-campo-etnogr\\_afico](http://nucleo-etnografias.nireblog.com/post/2007/06/08/camo-hacer-trabajo-de-campo-etnogr_afico) > [acceso el 20/07/2008]

<sup>9</sup> Wesley RL. "Teorías y Modelos de Enfermería". En: Teoría de la diversidad y la universalidad de los cuidados culturales de Leininger. 2da ed. México: McGraw-Hill. Interamericana, 1997 9-127. [Extraído el 23/09/08]

### **I. 3. Formulación del problema:**

¿Cuáles son las estrategias aplicadas en los cuidados de Enfermería, culturalmente competentes y aceptadas, durante la atención en el puerperio normal inmediato, de mujeres chinas, inmigrantes a Argentina, que residen en la Ciudad de Mar del Plata?

### **I. 4. Objetivos**

#### ***I. 4. 1. Objetivo general***

Conocer las pautas culturales que presentan las mujeres inmigrantes a Argentina, de origen chino, durante el puerperio inmediato normal (en las primeras 48 hs.); que influyen en los cuidados Enfermeros.

#### ***I. 4. 2. Objetivos específicos***

Descubrir las costumbres culturalmente arraigadas en mujeres de origen chino, presentadas en el puerperio inmediato normal.

Identificar cuáles son las acciones de enfermería que son aceptadas y cuales son rechazadas.

Destacar cuáles son las diferencias culturales que influyen en el puerperio normal inmediato.

### **I. 5. Propósito**

Se hizo imperativo este trabajo para preparar al colectivo enfermero, en las diferentes etnias en las que brindarán los cuidados. Con el fin de otorgar atención culturalmente competente y establecer cuales son las incumbencias ético-legales que se puedan llegar a presentar.

## Capítulo II

### MARCO TEÓRICO

Se parte de la idea del cuidado desde el razonamiento crítico donde este se concibe para mejorar las condiciones humanas y formas de vida garantizando la preservación de las especies.

Desde esta mirada, el profesional de enfermería ha de mantener una actitud crítica y reflexiva frente a la realidad social del ser humano y sus derechos y, hacer de su práctica diaria un medio visible a dicha actitud, mediante la investigación y aplicación de modelos teóricos, que alimenten un cuidado con calidad y sensibilidad humana, que le reporte crecimiento como persona y profesional, generando un impacto transformador en el Sistema de Salud.

Las enfermeras pueden mejorar la calidad de los cuidados a las personas si se abren a ciertas dimensiones, como por ejemplo la cultura. Esta información, aportada por antropólogos, ayudó a comprender a sus llamados *pacientes, clientes, usuarios* (siendo los individuos y sus familias o grupos) a conseguir un óptimo resultado en salud.

Se tomó como referente a Madeleine Leininger, por ser enfermera y antropóloga, considerada una teórica del cuidado transcultural, quien define a la cultura como: “ *El conjunto de valores, creencias, normas y estilos de vida aprendidos, compartidos y transmitidos dentro de un grupo determinado, que orientan sus razonamientos, decisiones y acciones según sus modos de acción predeterminados*”.<sup>10</sup>

Estos valores y estilos de vida, que no siempre son compartidos pueden ser considerados por otros grupos no acertados, errados o locos. Esto fue observado en la mayoría de los colegas; tal vez, debido posiblemente a su desconocimiento o falta de interés sobre la importancia e influencia del bagaje cultural.

Cabe destacar que también enumeró ciertas diferencias entre “*Enfermería Intercultural*”: *es el estudio de las diferentes culturas, con respecto a la enfermería, la práctica de los cuidados de la salud y la enfermedad, creencias y valores. La misma está integrada por los profesionales que se dedican a utilizar los conceptos antropológicos*

<sup>10</sup> Leininger M. “Culture care diversity and universality:” a theory of nursing. New York: National League for Nursing; 1991

médicos o aplicados sin comprometerse al desarrollo de teorías o prácticas basadas en la investigación dentro del campo de la enfermería transcultural”,<sup>11</sup> mientras que la: “Enfermería Intercultural: es la enfermería aplicada por los profesionales que trabajan con dos culturas”<sup>12</sup>; en tanto que la “Enfermería Transcultural”: utiliza una base teórica y práctica comparada entre varias culturas y es aquella que ha recibido formación avanzada, instruida mediante un programa de graduación, recibiendo una intensa tutela en el desarrollo de sus conocimientos y prácticas en el ámbito de su profesión”<sup>13</sup>.

Actualmente, la enfermería en el contexto internacional, se encuentra experimentando profundos cambios, por un lado el desarrollo creciente de un cuerpo de conocimientos propio y por otro, un acelerado movimiento migratorio, motivo donde surge la necesidad de contar con una base de conocimientos antropológicos en las diferentes culturales, propios de enfermería. Así mismo Leininger manifiesta que: ‘La meta de la Enfermería Transcultural es desarrollar un cuerpo de conocimiento humanístico y científico organizado para proveer una práctica de enfermería, culturalmente específica y universal’.<sup>14</sup>

Por este motivo, considera también que “La cultura es el más amplio y holístico significado para conceptualizar, comprender el desarrollo de cuidados de enfermería a grupos étnicos desde ésta disciplina”.<sup>15</sup>

Observándose, tanto, desde el Cuidado Enfermero, como así también la observación partícipe de diferentes posturas, se percibe una marcada diferencia, a la hora de prestar dichos cuidados con respecto a las costumbres o tradiciones culturales presentes en las puérperas de origen chino. Esto coincide con lo expresado por M. Leininger: “...El profesional de la enfermería transcultural actúa como experto, profesor, investigador y/o asesor en las culturas seleccionadas; valora y utiliza las teorías para adquirir un conocimiento avanzado en esta disciplina”.<sup>16</sup>

<sup>11</sup>Leininger M. “Culture care diversity and universality:” a theory of nursing. New York: National League for Nursing; 1991.

<sup>12</sup>Leininger M. (1984) Care: “The essence of nursing and health”. Thorofare, NJ: Charles B. Slack (Reprinted 1990, by Wayne State University Press, Detroit)

<sup>13</sup>Leininger M. (1984) Ob. Cita.

<sup>14</sup>Leininger M. (1984) Ob. Cita.

<sup>15</sup>Leininger M. (1984) Ob. Cita

<sup>16</sup> Leininger, M. (1995) “Transcultural nursing: Concepts, theories, research, and practice”. Columbus, OH: McGraw-Hill College Custom Series.

**II. 1. Modelo Sunrise<sup>17</sup>** en inglés, traducido al castellano **salida del sol**, o Sol Naciente de M. Leininger, en el identificaron las características de la Cultura China. Haciendo resaltar de toda la información, las diferencias culturales. Estas, incorporadas a los cuidados, coinciden con lo referido por Leininger “...*los cuidados culturales conforman la teoría integral de enfermería mas amplia que existe, porque tienen en cuenta la totalidad y perspectiva holística de la vida humana y la existencia a lo largo del tiempo, incluyendo factores estructurales sociales, la visión del mundo, la historia y los valores culturales, el contexto ambiental*”.<sup>18</sup>

Este modelo consta de cuatro niveles, siendo el primero el más abstracto y el cuarto el menos abstracto. Los tres primeros niveles proporcionan una base de conocimientos para brindar cuidados culturalmente coherentes. En el primer nivel se centra la visión del mundo desde los cuidados culturales, donde las dimensiones de las estructuras sociales y culturales están muy diferenciadas, en una constante relación de interdependencia con factores educativos, económicos, sociales y familiares, filosóficos y religiosos, tecnológicos, políticos y legales, conformándose los valores culturales y estilos de vida de cada individuo. Este nivel representa la visión del mundo y los sistemas sociales, dándole el significado y atributo dentro de tres perspectivas, **micro**: los individuos de una cultura; **media**: factores complejos de una cultura específica y **macro**: donde se ven fenómenos transversales en diversas culturas. En el segundo nivel se proporciona información acerca de los individuos, las familias, los grupos y las instituciones en diferentes sistemas de salud, en relación a los cuidados. En el tercer nivel presta información sobre los sistemas profesionales que interactúa dentro de una cultura, permitiendo la identificación de la diversidad y universalidad de los cuidados. Por último, el cuarto nivel determina las acciones y decisiones de los cuidados enfermeros mediante cuidados culturalmente coherentes.

Entendiéndose por Holismo a: “*la tendencia que permite entender los eventos desde el punto de vista de las múltiples interacciones que lo caracterizan, corresponde a ver las cosas enteras, en su totalidad, en su conjunto, en su complejidad*”. (Fragoso, G. 2002).<sup>19</sup>

<sup>17</sup> Gonzalez, D. L. Gazeta de Antropología. Buscando un modelo de cuidados de enfermería para un entorno multicultural. Hospital Comarcal Ciudad de Coria, Cáceres Nº 22, 2006 Texto 22-32  
[http://www.ugr.es/~pwlac/G22\\_32Daniel\\_Leno\\_Gonzalez.html](http://www.ugr.es/~pwlac/G22_32Daniel_Leno_Gonzalez.html)

<sup>18</sup> Leininger, M. (1981) “Caring; An essential human need”, Thorofare, NJ: Charles B. Slack (Reprinted 1988 by Wayne State University Press, Detroit

<sup>19</sup> Definición extraída de la II Jornada de Enfermería del Sanatorio de la Trinidad de Palermo. “Cuidados humanizados Centrados en el Paciente y su Familia”. Expuesta por la Licenciada Morrone, B. en el Aula Magna de la Academia Nacional de Medicina. Av. Las Heras 3092. CABA 28 de Octubre de 2008 de 08 a 18hs..

De ésta manera se describe la visión del Colectivo Enfermero. En cuanto a la teoría de los cuidados culturales, ésta puede ser inductiva y deductiva, al derivarse de un conocimiento que no ha sido percibido de manera exacta por el personal de enfermería, que tiende a interpretar todo lo que ve y por tanto a disponer de una realidad que no es más que una realidad percibida y no una realidad real.

Los cuidados transculturales y el método de la Etnoenfermería basada en la visión interna, posibilita el acceso al descubrimiento de cuidados fundados y basados en las personas; utilizando principalmente datos centrados en los informantes y no en las convicciones externas. Se tornó primordial en esta investigación documentar, conocer, predecir y explicar sistemáticamente los datos obtenidos; esto llevó a incrementar el interés logrando estimular la auto-creatividad para la obtención de nuevos y mayores datos en el estudio.

Detallando la estructura del Modelo del Sol Naciente<sup>20</sup>, simbolizando los 'cuidados'. (VER ANEXO 1) La mitad superior del círculo contiene los componentes de la estructura social y los factores de visión del mundo que influyen en la asistencia y en la salud a través del lenguaje, la etnohistoria y el contexto ambiental; correspondiente al primer nivel del modelo Sunrise. En tanto que en la mitad inferior se encuentra la asistencia de enfermería en fluctuante interacción con los sistemas tradicionales y profesionales, para la preservación y mantenimiento de los cuidados culturales los cuales serán *afectados / influenciados* por la mitad superior, para llegar al logro de la Asistencia de Enfermería coherente con la cultura.

Se consideró al Modelo Sunrise como la base para el desarrollo de la investigación cualitativa de la milenaria civilización china, donde, por medio de diversos descubrimientos arqueológicos, se evidencia que es la civilización más antigua del mundo, con continuidad; demostrando una increíble inteligencia y un atrapante misticismo persistente hasta la actualidad.

---

<sup>20</sup>Rohrbach C. "Cultura de los Cuidados". Revista de Enfermería y Humanidades. N° 4. Art. Introducción a la teoría de los cuidados culturales enfermeros de la diversidad y de la universalidad de M. Leininger II. (Gráfico explicativo del modelo del Sol Naciente). Actualizado el 21/7/2005. Disponible en: <http://culturacuidados.ua.es/index52fa.html?hoja=revista/articulo.php&numero=36>. Extraído el 18/11/2008.

## Capítulo III

### DISEÑO METODOLÓGICO

#### III. 1. Descripción de la metodología

El presente estudio de carácter cualitativo, con técnicas etnográficas, donde se tuvo que introducir en el campo de estudio mediante un proceso de socialización para poder llegar a conocer, sentir, pensar y actuar de acuerdo al grupo de estudio. Se hizo imperante poner énfasis en algunos aspectos básicos del comportamiento social como lo son: interacción, percepción, influencia de los grupos e instituciones, entre otros; estando supeditados a cómo los grupos sociales hacen propios los mecanismos de expresión y formas de responder a los demás miembros de otros grupos. Por ende, se centró en el análisis de descubrir y comprender como un proceso adquiere significado en el marco de la intersubjetividad, donde se tomó en cuenta dentro del contexto de la comunidad china residente en la Ciudad de Mar del Plata, a las mujeres de dicha comunidad en el periodo puerperal inmediato eutócico. Se realizaron las entrevistas a 13 jóvenes madres con edades comprendidas entre 22 y 35 años, que fueron a parir a sus hijos en 2 instituciones: durante el período de un año comprendidos entre marzo del 2008 a marzo del 2009, continuando con el desarrollo de la investigación hasta diciembre. La muestra *in situ* fue tomada en una institución pública y otra privada del mismo lugar. Por medio de la etnoenfermería es que se focalizó sobre este aspecto de la vida.

Estas entrevistas se realizaron, en el transcurso de la evaluación y toma de de controles de las pacientes en intervalos irregulares; por el tiempo disponible durante la guardia sumando la dificultad de la comunicación, haciendo mas complicada la interrelación. La recolección de datos *in situ* por puerpera, estuvo comprendido en las 48 hs de internación de las pacientes en el parto normal eutócico. Sin embargo, se logró hacer de las entrevistas una conversación amena, para que las jóvenes se sintieran integradas.

En primera instancia, para recolectar información e introducirse de manera empírica al estudio de campo, se comenzó con una prueba piloto, tomando 5 entrevistas a personas de la comunidad china de la ciudad, a modo de acercamiento cultural, además de la búsqueda de informantes claves. El logro se

evidencia cuando se comenzó a estudiar el idioma chino, en el que se encontraron involucrados la escritura, caracteres, pronunciación, el significado filosófico que contienen; también se incorporó conocimientos sobre sus costumbres, reglas, tradiciones, y especialmente el sentido que le dan vida para llegar a una digna y longeva vejez, donde se desarrolla con detalle más adelante.

Ma Hui Wen, la profesora de chino, fue **el nexo intercultural** que favoreció el ingreso a su comunidad y por consiguiente, sus costumbres y estilos de vida en la mencionada ciudad.

Se enriqueció la información obtenida con una exhaustiva bibliografía, procedente de diversas fuentes de consulta con excelentes resultados en cuanto al conocimiento de su cultura.

Para mayor obtención de datos fidedignos se concurrió a La Embajada de la República Popular China, cita en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires – Argentina, donde se tuvo una muy cordial atención de parte de la asistente del secretario del Embajador chino en Argentina, quien hizo su recepción en la entrada principal de la Embajada que se encuentra detrás del edificio correspondiente a la atención al público en general. La misma se encuentra protegida por un enorme muro que la circunda en su totalidad.

Allí brindaron información de los lugares a los cuales se podía acceder para obtener datos de interés de las investigadoras, además de regalar folletería y una colección de veinte libros editados por la Embajada, con todos los temas pertenecientes a su cultura y país.

Los datos específicos sobre el tema tratado en este estudio, se obtuvieron mediante la observación participante y las entrevistas *in situ*, que fueron registradas en borradores, las que fueron adaptándose a medida que se ampliaba la información; posteriormente se desglosaron para hacer un análisis con el fin de obtener un mejor resultado, concluyendo con una reflexión y conclusión.

Para identificar los criterios en que se basa la Cultura China de empleó el modelo Sunrise, desarrollado en sus cuatro niveles para una mejor interpretación.

En síntesis, se recolecto información mientras se iba interactuando y participando con las jóvenes de origen chino, logrando hacer interpretaciones propias de los hechos que sucedían en el desenlace de dicha interacción. No obstante, se trato en todo momento de respetar los tiempos necesarios de cada una

## Capítulo IV

### DESARROLLO

A continuación se desarrolla el contenido de cada uno de los cuatro niveles, donde se entiende como influye uno sobre el otro y se interrelacionan, entre sí.

#### A. Primer nivel del modelo Sunrise:

En el se describió la evolución de la Civilización y Cultura China. Los chinos creían que el Universo estaba contenido en un huevo (Pan Gu), dentro del cual, las fuerzas vitales del Yin (oscura, femenina y fría) y del Yang (clara, masculina y caliente) se relacionan una con otra. Estas fuerzas permanecieron dormidas durante 18.000 años, hasta que un día al despertar, se rompe, es ahí, donde los elementos más pesados se impulsaron hacia abajo para formar la tierra y los más ligeros flotaron para formar el cielo; entre ambos se encontraría el Pan Gu. Pasando por otros 18.000 años iba creciendo el espacio entre el cielo y la tierra llegando a las proporciones definitivas. Agotado, Pan Gu, se echó a descansar; estaba tan agotado que murió. Su cuerpo y sus miembros se convirtieron en montañas. Sus ojos, se transformaron en el sol y la luna. Su carne, la tierra, sus cabellos, los árboles, las plantas, sus lágrimas, ríos y mares. Su aliento, fue el viento, su voz el trueno y el relámpago. Y por último... las pulgas de Pan Gu... ¡se convirtieron en la humanidad!<sup>21</sup>

#### *Período Paleolítico*

Según los últimos cálculos de los recientes descubrimientos arqueológicos, una especie de animales prehumanos llamados homínidos apareció en el norte de China hace unos dos millones de años; llamado El Hombre de Wushan, en el período Paleolítico, podría ser el primer Homo erectus chino, que vivió cerca de la zona donde está actualmente la presa de las Tres Gargantas hace más de dos millones de años, según confirmaron pruebas practicadas a sus fósiles por expertos chinos.

---

<sup>21</sup> Caldeiro, G. P. Conceptos de China y La creación del mundo.2005. Análisis elaborado de la consulta en la pág. De Internet: <http://creativacommons.org/license/by-nc-as/2.5/> 11.06.09/ 18:30hs.

Señaló Huang Wanbo, (catedrático del Instituto de Paleontología Vertebrada y Paleoantropología de Pekín, a la agencia oficial Xinhua).<sup>22</sup> *"Varias técnicas de datación han corroborado que la capa geológica que contenía los fósiles del Hombre de Wushan data de entre 2 y 2,04 millones de años..."*<sup>23</sup>

Otros restos encontrados, es el hombre de Renzidon, que data de la misma época; el hombre de Lantian de unos 600.000 años y el de Naijing que según los restos hallados debió vivir unos 500.000 años. (VER ANEXO 2).

También se puede hablar del Hombre de Pekín, donde se encontraron restos en las cuevas de Zhoukoudian; siendo el 1° homínido identificado como el 'eslabón perdido' por haberse encontrado junto a sus restos técnicas del pulido, perforado, tallado, y de teñido en color rojo de algunas herramientas. Color que persistió, como ejemplo, la bandera nacional de la República Popular China. Siendo un rectángulo rojo, con cinco estrellas amarillas. El rojo simboliza la revolución y el amarillo de las estrellas, el brillo de la luz en una tierra roja. La estrella mayor representa al Partido Comunista Chino (PCCh), y las pequeñas, al pueblo chino.<sup>24</sup>

Otro ejemplo es el escudo nacional de la República Popular China lleva en el centro la tribuna de Tian'anmen bajo la luz de las cinco estrellas. Está bordeado por espigas y una rueda dentada. Todo bordado en oro. El campo del escudo y la bandera recogida en el borde inferior son de color rojo. Estos dos esmaltes, oro y rojo, son colores tradicionales que expresan, en China, la fortuna y la alegría. Tian'anmen simboliza el indoblegable espíritu nacional del pueblo chino por combatir el imperialismo y el feudalismo. La rueda dentada y las espigas representan, respectivamente, a la clase obrera y al campesinado.<sup>25</sup>

Reafirmando la importancia ejercida por el color rojo en esta cultura, utilizan también un sello personal con este color, para remarcar su firma, persistiendo hasta la actualidad, siendo expresado por Ma Hui Wen, profesora de idioma chino.

Cabe destacar que la reconstrucción del pasado de la civilización china ha sido realizada, en gran parte, gracias a la existencia de una detallada bibliografía

<sup>22</sup> Huang W. Ciencia. "China-hominidos" 14-11-2007 Actualizado a las 15:17:33. Terra Actualidad – EFE. Consultado el 26.06.2009/16:18hs. Disponible en Internet: <http://terranoticias.terra.es/articulo/html/av22012140.htm>

<sup>23</sup> Huang W. Ciencia. "China-hominidos" 14-11-2007 Actualizado a las 15:17:33. Terra Actualidad – EFE. Consultado el 26.06.2009/16:18hs. Disponible en Internet: <http://terranoticias.terra.es/articulo/html/av22012140.htm>

<sup>24</sup> China ABC. "Bandera y escudo". CRI Online. Disponible en pág. de Internet: <http://espanol.cri.cn/chinaabc/chapter1/chapter10102.htm>. Consultado el 12. 10.2008

<sup>25</sup> China ABC. "Bandera y escudo". Ob. Cita.

histórica escrita por una antigua tradición de historiadores oficiales de las dinastías reinantes.

Los cuidados de la salud, en la prehistoria de China, eran basados en ritos mágicos y encantamientos practicados por chamanes y hechiceros. Dicha asistencia era de manera intuitiva, como forma de lucha contra las enfermedades o el cuidado en general, encontrándose esta actividad presente en todas las sociedades y culturas; esto fue afirmado por medio de la Paleopatología.<sup>26</sup> *"Siendo la Ciencia que estudia los rastros de enfermedad dejados en fósiles y momias."* Incluye también el estudio de los signos relacionados con la enfermedad en objetos arqueológicos, el conjunto de registros de éstos, se conjugan con la Antropología proporcionando valiosos datos sobre aspectos muy concretos de la biología de algunos homínidos, tal como la adaptación al medio, mecanismos naturales de defensa, estrategias de subsistencia, agresividad, o, comportamiento liberal o indulgente. Esto confirma que la enfermedad no es más que una manifestación de la vida. Como decía Virchow: *"es vida, pero en circunstancias diferentes"*<sup>27</sup>.

Después de haber analizado la literatura pertinente, se observa que no se han encontrado referencias concretas con respecto a la figura del cuidador y posiblemente no existió como tal, debido, por un lado, a la posición inferior de la mujer según la doctrina de Confucio, que se desarrollará mas adelante, y por otro, a la creencia de que la enfermedad era producida porque la persona era un ser poseído por espíritus maléficos, temiéndose su propagación a cualquiera que tuviera contacto con el enfermo. Quedaba la responsabilidad de cuidar de los miembros de la familia en el seno del hogar.

*El período Mesolítico:* se considera que se inicia al final de la última glaciación; desarrollan aún más las actividades de la caza y la pesca; además, se encontraron evidencias en excavaciones arqueológicas, que comenzaron a desarrollar las primeras actividades agrícolas a orillas del río Amarillo.

*El periodo Neolítico:* aproximadamente por el año 10.000 a. C ya eran muy buenos agricultores y pastores, donde se han detectado los primeros cultivos de arroz, domesticaron animales en vez de matarlos, como la cabra y oveja; las

---

<sup>26</sup> Isidro, A, Malgosa Morera, M.; Paleopatología: la enfermedad no escrita. Ed. Masson España, 2003. 351 páginas leídas para desarrollo del tema. Consultada 12.09.09

<sup>27</sup> Reverte Coma, J.M. "MEDICINAS PRIMITIVAS, PALEOMEDICINA Y PALEOPATOLOGÍA". Disponible en pág. de Internet: <http://www.gorgas.gob.pa/museoaf/loscriminales/paleopatologia/medicina%20primitiva.html>. Consultado el 12.09.09

mujeres practicaban la recolección de sus cultivos Las pinturas rupestres muestran las actividades de siembra, cosecha y recolección de miel.

Entre el 7.000 y el 6.000 a. de C se asentaron en torno a los grandes ríos, Ríos Amarillo y Yangtze (o río Azul), que tiene 6380 kilómetros de longitud, lo cual lo convierte en el río más largo de China y el tercero más largo del mundo, siendo el primero el Nilo, seguido por el Amazonas. Con motivo de la disponibilidad de agua y tierra fértil, en los cuales construyeron canales y diques para cubrir la necesidad de vigilar sus cultivos y rebaños; pasaron a ser sedentarios, donde comenzaron a agruparse en clanes logrando un mayor control de las especies vegetales y animales, brindándoles un importante incremento en la disponibilidad de alimentos, para reservar en caso de sequías o inundaciones, y también para el intercambio de productos con otros clanes.

La gente de cada aldea trabajaba junta consumiendo el fruto de su trabajo sin haber distinción de clase, demostrando que todavía era la organización social una comunidad primitiva.

Según Confucio, en el Libro de los Ritos, expresa: *"La gente no solo amaba a sus propios padres sino también a los padres de los demás. Criaban no solo a sus propios hijos, sino también a los de los otros"*<sup>28</sup>.

Reflejando, de manera abstracta, la vida social china, que persiste hasta la actualidad, según lo dicho por las jóvenes entrevistadas *"... Nosotras no podemos cargar hijo, porque estamos débiles; cuida mamá, suegra, otro familiar y nosotras descansamos para llegar mejor cuando vieja"*.

Se consideraba una sociedad matrilineal coincidiendo con la teoría marxista<sup>29</sup> de la evolución de la humanidad, debido a recientes estudios arqueológicos que han detectado el desgaste de las vértebras en las mujeres, donde se evidencia que eran ellas, las que realizaban la mayor parte de los trabajos agrícolas. Persistiendo hasta la actualidad.

<sup>28</sup> Ceinos P. "Historia breve de China" 2º Edición. Editorial Silex. La Historia Enterrada. Cultura Yangshao. Pág.:26-27. Frase extraída del Libro de los Ritos de Confucio. Consultado de la pág. De Internet: [http://books.google.com.ar/books?id=abw9siUUOXQC&pg=PA25&lpg=PA25&dq=aldea+de+Yangshao&source=bl&ots=bH8IszHxEx&sig=DVzOwkAL75ILRCdAUGh8979jfiA&hl=es&ei=ToExSsC6JiuNtgeAkZTcBQ&sa=X&oi=book\\_result&ct=result&resnum=1#PPA31.M1](http://books.google.com.ar/books?id=abw9siUUOXQC&pg=PA25&lpg=PA25&dq=aldea+de+Yangshao&source=bl&ots=bH8IszHxEx&sig=DVzOwkAL75ILRCdAUGh8979jfiA&hl=es&ei=ToExSsC6JiuNtgeAkZTcBQ&sa=X&oi=book_result&ct=result&resnum=1#PPA31.M1) 11.06.09/ 18:40hs.

<sup>29</sup> Fisac Badell, T. "El otro sexo del dragón: mujeres, literatura y sociedad en China". Narcea ediciones 1997. Pág. 14. ISBN 8427711786, 9788427711785. Disponible en Libros de Google; [http://books.google.com.ar/books?id=bCZAISXH5YwC&pg=PA14&lpg=PA14&dq=teoria+marxista++AND+sociedad+matriarcal+china&source=bl&ots=WauMXZg0CO&sig=35tyU7HDg-NA-QtxF7vanzuH0M&hl=es&ei=YpYZS4L\\_E4m1tqfP4aTRAw&sa=X&oi=book\\_result&ct=result&resnum=9&ved=0CC0GAewCA#v=onepage&q=&f=false](http://books.google.com.ar/books?id=bCZAISXH5YwC&pg=PA14&lpg=PA14&dq=teoria+marxista++AND+sociedad+matriarcal+china&source=bl&ots=WauMXZg0CO&sig=35tyU7HDg-NA-QtxF7vanzuH0M&hl=es&ei=YpYZS4L_E4m1tqfP4aTRAw&sa=X&oi=book_result&ct=result&resnum=9&ved=0CC0GAewCA#v=onepage&q=&f=false) Consultado el 04.12.2009

Mientras que en Sudamérica, en el 3.500 a. C se cultivaba el algodón, se fabricaban redes de pesca y tejidos. Un siglo más tarde se cultivaba por primera vez el maíz.

Aproximadamente en el año 3.200 a. de C, en Egipto surge la primera dinastía- Meneses, y se utilizan navíos a vela. Todas las civilizaciones antiguas, coincidían en asentarse cerca de los ríos, por supuesto, para disponer de agua y tierra fértil. Un par de siglos más tarde se construyen ciudades amuralladas en Europa. Se desarrollaron clases sociales superiores y comienza la industria metalúrgica. Durante este período surgen evidencias de los primeros jeroglíficos egipcios.

En China, de clanes pasaron a formar aldeas, con mayor auge en la agricultura y domesticación de animales. Rastros de algunos granos, han sido hallados en las vasijas de barro desenterradas en la aldea de Yangshao, provincia de Henán, lugar rico en reliquias de la cultura china del Período Neolítico.<sup>30</sup>

Ya, en este período se puede hablar de la existencia de escritos que revelan la asombrosa continuidad cultural de la civilización china, permitiendo un acercamiento para quienes deseen tener una visión adecuada del presente y del pasado de dicha civilización.



La salud era considerada como el resultado de un estado de armonía del espíritu consigo mismo y con el Universo, regida básicamente por el equilibrio del Yin y el Yang. Cuando se provocaba un desequilibrio entre estas dos energías, se originaría la enfermedad.<sup>31</sup>

Se consideraban a los pueblos que subsistían por ese entonces, en los menos avanzados y los más avanzados, diferenciándose por las actitudes hacia los enfermos según la gravedad de la enfermedad<sup>32</sup>. El enfermo leve, cuyos problemas no lo incapacitaban para realizar las actividades comunitarias, continuaba vinculado al grupo y no era considerado enfermo. Sin embargo, el grave era el incapacitado

<sup>30</sup> Ceinos P.. Historia breve de China 2ª Edición. Editorial Silex. La Historia Enterrada. Análisis de la Pág.:27. Consultada en la pág. De Internet: [http://books.google.com.ar/books?id=abw9siUUOXQC&pg=PA25&lpg=PA25&dq=aldea+de+Yangshao&source=bl&ots=bH8IszHxEx&sig=DVzQwkAL75ILRCdAUGh8979jfiA&hl=es&ci=ToExSsC6JluNtgeAkZTcBO&sa=X&oi=book\\_result&ct=result&resnum=1#PPA31\\_M1](http://books.google.com.ar/books?id=abw9siUUOXQC&pg=PA25&lpg=PA25&dq=aldea+de+Yangshao&source=bl&ots=bH8IszHxEx&sig=DVzQwkAL75ILRCdAUGh8979jfiA&hl=es&ci=ToExSsC6JluNtgeAkZTcBO&sa=X&oi=book_result&ct=result&resnum=1#PPA31_M1) 12.06.09/ 18:30hs.

<sup>31</sup> Lie Zi. Breve historia de la filosofía china. Feng Youlan. Disponible en pág. De Internet: <http://www.taijiquan.info/filosofia.htm>. Consultada el 14. 06.08

<sup>32</sup> Cordero, A., Mizdraji, L., Pilotti, V. "Medicina China". Publicado el 29 de Septiembre de 2003. Disponible en pág. De Internet: [http://www.dialogica.com.ar/medline/archives/cat\\_medicina\\_china.php](http://www.dialogica.com.ar/medline/archives/cat_medicina_china.php) Consultada el 14. 06.08

para ser útil al grupo. Por medio de ésta concepción, las comunidades menos avanzadas sometían a los enfermos graves a una muerte social con el abandono comunitario, como actualmente ocurre con bebés de sexo femenino en ciertas comunidades chinas. Las más avanzadas los consideraban verdaderamente enfermos, no eran abandonados a su suerte y se les contemplaba como personas en las que se había introducido algo maléfico, o sea la enfermedad, por haber cometido una falta.

Por ende, la enfermedad era un castigo que enviaba el ofendido. Igualmente, consideraban las epidemias y catástrofes naturales como un castigo colectivo, en este caso, el pecado o la ofensa era cometida por la comunidad. En general, el enfermo estaba muy mal amparado, ya que era una persona que tenía un maleficio y que las fuerzas sobrenaturales estaban actuando sobre él. Por tanto, además del sufrimiento físico, sufría el aislamiento de la comunidad.

Finalizando el período de la Prehistoria a finales del 600 a. C.<sup>33</sup>, el cuidado de la salud y el mantenimiento de la vida recayeron en la mujer y en el sanador o chaman<sup>34</sup>. El protagonismo de los cuidados fue adjudicado a las mujeres, por ser ellas las que desempeñaban en cada clan, las prácticas encaminadas al mantenimiento de la vida, a través de elementos que eran empleados por la cuidadora, que formaban parte de la propia naturaleza como la higiene - el agua, para el abrigo - las pieles, para la alimentación - las plantas, y para transmitir bienestar, el contacto físico a través de la caricia y los masajes; que se mezclaban a su vez, con actividades rituales para la protección, la promoción y la continuación de la vida.

En cuanto al sanador o chaman<sup>35</sup> se lo atribuían al hombre primitivo que habitaba dos mundos, el conocido y el desconocido. El primero referido a todo lo que podía observar y entendía por qué sucedía, así comprendía las heridas producidas por agresiones. Cuando no encontró explicación a ciertos hechos, como ocurría al enfermarse, buscó respuesta en elementos sobrenaturales, interpretándolos como fuerzas causantes de desastres y enfermedades. La incorporación de la creencia en espíritus influyó de forma decisiva en el cuidado de la salud.

---

<sup>33</sup> García Martín, C.; Martínez Martín, M.L., "Historia de la enfermería: evolución histórica del cuidado enfermero"; pág. 28. Elsevier España 2001 Disponible en libros [google.com.ar](http://google.com.ar) Consultada el 15.10.2009

<sup>34</sup> García Martín, C.; Martínez Martín, M.L., "Historia de la enfermería: evolución histórica del cuidado enfermero". Ob. Cita

<sup>35</sup> Franke, H; Taufettel, r.; "El imperio chino". Volumen 19 de Historia Universal, series Siglo XXI, España 1987. Pág. 25 Disponible en libros [google.com.ar](http://google.com.ar)

La figura central responsable de este cuidado es el sanador, conocido con distintos calificativos como chamán, hombre-medicina, curandero, brujo, etc. Esta diferencia estaba determinada por una señal que recibía de la divinidad, siendo reconocido así como curandero, teniendo una función casi exclusiva; manteniéndose alejado del poblado, por el respeto que infundía la posesión de poderes sobrenaturales.

En ocasiones, el ser hechicero implicaba ostentar el cargo de jefe del clan. Era así como se entremezclaban los ritos mágicos, los conocimientos intuitivos y los cuidados domésticos. Puede ser que este principio fuera la causa de la ausencia de hospitales. Sin embargo, en períodos posteriores se han identificado salas de curación situadas junto a los templos con dos funciones: la oración y la recuperación de la salud<sup>36</sup>.

El hombre hace miles de años, padeció lesiones producidas por combates, aunque también se han encontrado caries, tumores de mandíbula, etc<sup>37</sup>. Se han observado trepanaciones curadas y cicatrizadas. Ya conocía también los beneficios del masaje; fueron los primeros pero no los únicos: egipcios, helenos, romanos e hindúes desarrollaron, a su manera, diferentes técnicas de masaje a lo largo de la historia. Las modalidades de masaje que actualmente se pueden disfrutar derivan de los conocimientos recopilados por estas antiguas civilizaciones. Escritores de aquella época dejaron muchas descripciones de las manipulaciones del masaje que utilizaban como tratamientos médicos y de cultos religiosos. Probablemente unas de las primeras manipulaciones del masaje fue la acción natural o instintiva de frotar o friccionar una parte del cuerpo dolorida. Es posible, que como elemento de la Medicina popular tuviera mucha importancia en la vida de todos los pueblos y tribus de la antigüedad hasta ahora.

Pasando el tiempo se desarrollaron nuevas culturas con la base de la cultura Yangshao, que darían los cimientos para la formación de la posterior cultura china, además de la estratificación social, en esta cultura la mujer fue cediendo su posición elevada dentro del clan, convirtiéndose en una Sociedad Patriarcal<sup>38</sup>, observándose una persistente continuidad hasta la actualidad, donde las mujeres

<sup>36</sup> Ceinos P. "Historia breve de China" 2º Edición. Editorial Silex. La Historia Enterrada Pág. 28. Consultado en [pág. De Internet: en libros google http://books.google.com.ar/11.06.09](http://books.google.com.ar/11.06.09)

<sup>37</sup> Ceinos P. "Historia breve de China" 2º Edición. Ob. Cita

<sup>38</sup> Ceinos P. Historia breve de China 2º Edición. Editorial Silex. La Historia Enterrada. Pág.:25. Consultado de la [pág. De Internet: http://books.google.com.ar/](http://books.google.com.ar/)

chinas entrevistadas, antes de responder a cualquier pregunta buscan sumisamente con la mirada a su esposo esperando la aprobación de ellos antes de responder o directamente 'refieren': "*habla con marido*"; trasladando la responsabilidad de la respuesta al hombre.

Luego de haber leído gran variedad de material bibliográfico y haber discutido y analizado su contenido, se concluye en que los antiguos textos chinos recogen y sistematizan tradiciones míticas que tratan de hacer comprensible los orígenes del mundo y del hombre; donde los historiadores chinos, muy influidos por el confucionismo, recurrieron, a esta serie de divinidades míticas y ancestros para explicar los inicios del tiempo histórico personificando a los diferentes estados de desarrollo de la cultura de la antigüedad.

Este desarrollo genealógico ordena a los Cinco Soberanos<sup>39</sup>: El primero de ellos es Fu Xi de quién se afirma que creó el Pa-Kua, símbolo compuesto por trazos Yang y trazos Yin, sería también el autor del Yi Qing o Libro de los Cambios, aproximadamente por el año 2800 a. C. Fu Xi fue quien dió paso al nacimiento de un modelo cíclico que derivaría en la '*Esencia de los Cinco Elementos o Reinos*'.

Los otros Soberanos son Yandi, Shen Nung, Huangdi, Shao Gao y Rui Hang. Estos soberanos serían, en consecuencia, una especie de ancestros comunes al pueblo chino y, naturalmente, pioneros de su cultura, tal y como sus leyendas palpablemente relatan. Sólo tardíamente imperó la necesidad de confeccionar secuencias genealógicas generacionales para ordenar racionalmente estos acontecimientos y que así pudiesen ser asimiladas.

En resumen, se hizo esencial esta serie de actantes míticos para sistematizar la cultura material, pero también para clarificar la sociedad política y el desarrollo espiritual.

Mientras tanto, el resto del mundo continúa avanzando paralela y paulatinamente, en el año 2750 a.C. aproximadamente, en Egipto se utiliza el calendario de 365 días y se construye la pirámide de Sakkara, reconocida como la primera pirámide egipcia, con unos 60 mts. de altura, diseñada en forma escalonada, por Imhotep para el faraón Doser; emulando una escalera al cielo.

---

<sup>39</sup> Franke, H; Taufettel, r.; "El imperio chino". Volúmen 19 de Historia Universal, series Siglo XXI. España 1987. Pág. 25  
Disponibile en libros [google.com.ar](http://google.com.ar)

En muchos lugares del país chino se han encontrado vestigios de actividades del hombre de la época de la comunidad de clanes. En este substrato cultural surgen las figuras semi legendarias ya mencionadas de Fu Xi, a quien le sucedió Shen Nung 2738-2696 a.C.<sup>40</sup>; a quien se le adjudica el primer Herbolario médico o Pent – Tsao. Emperador Amarillo, Huang Ti 2697-2597 a.C, no hay que confundirlo con Qin Huang Ti, el constructor de la Gran Muralla China, que es muy posterior.

Cuenta la leyenda que una mágica porción que ingería Shen Nung, le hacía transparente la piel del abdomen, lo cual le permitía observar la acción de las plantas que probaba, mientras que otra leyenda afirma que abrió la piel de su abdomen y luego la suturó dejando una abertura.

A Huang Ti se le atribuye el gran compendio médico Nei Ching o Canon de La Medicina del Emperador Amarillo. Transmitido mediante inscripciones en huesos y caparazones de tortugas grabados y oralmente, durante muchos siglos. Libro de gran trascendencia que aún hoy es utilizado como libro de texto para los estudiantes de Medicina Tradicional China.<sup>41</sup> Ya en él se hacía referencia escrita de la práctica del ejercicio físico, ejecutado lentamente y con mucha conciencia, como método para conservar la salud; lo que hoy es practicado por miles de personas de diversas culturas en el mundo y se lo conoce como Tai Chi Quan; como así también el empleo de la Acupuntura y la Moxibustión.

Paralelamente, en el 2730 a. C la medicina estaba ligada al culto religioso, al igual que en China, puesto que en la mitología egipcia varias diosas aparecen como protectoras de la salud; Isis diosa de la medicina o Bes, quien protegía los lugares en que las mujeres daban a luz; Hathor, la diosa vaca, que alimentaba a los bebés y curaba la esterilidad. Ubastet la diosa comadrona, Meskhenet la del útero bicornes, quien cuidaba las piedras calientes sobre las que se agachaban las

<sup>40</sup> Yin, yang and tai chi chuan. Organización Virtual, sin fines de lucro, dedicada a la guía en la meditación y otras técnicas de desarrollo personal como el tai chi chuan y la medicina natural. Estas páginas están alojadas en el Server de Yahoo-Geocities. "Shen Nung y Huang Ti: El Estadista Iluminado. La época de los Cinco Legisladores", 1997. Disponible en Pág. De Internet <http://www.yinyangandtaichichuan.org/historia/huangti.html> . Consultado el 15.08.08

<sup>41</sup> Yin, yang and tai chi chuan. Organización Virtual, sin fines de lucro, dedicada a la guía en la meditación y otras técnicas de desarrollo personal como el tai chi chuan y la medicina natural. Estas páginas están alojadas en el Server de Yahoo-Geocities. "Shen Nung y Huang Ti: El Estadista Iluminado. La época de los Cinco Legisladores", 1997. Disponible en Pág. De Internet <http://www.yinyangandtaichichuan.org/historia/huangti.html> . Consultado el 15.08.08

mujeres durante el parto. Costumbre que aun persiste en algunas tribus indígenas de America.<sup>42</sup>

Como se menciona anteriormente, los chinos, para transmitir su cultura, utilizaron los símbolos como una forma de registrar acontecimientos o ideas. Los sumerios fueron la primera civilización que desarrolló un sistema real de la escritura pictográfica, seguidos por los egipcios, los chinos y las culturas del valle del Indo. Estas tres grandes civilizaciones han contribuido para el futuro de todos los escritos que probablemente tuvieron sus comienzos con los estilos pictográficos. Los jeroglíficos egipcios son un ejemplo típico de este método de escritura.

El lenguaje escrito se dividía en varios sistemas pictográficos, tales como el chino, japonés y coreano. Con el tiempo, la escritura evolucionó y se especializó en función del país y la cultura, terminando con el moderno lenguaje chino escrito; componiéndose de ocho trazos con los cuales se conjugan formando los caracteres o símbolos donde cada símbolo tiene su propio significado y representa una sílaba. El conocimiento de alrededor de 5.000 caracteres permitirá a alguien que lea moderno chino simplificado.<sup>43</sup>

Mientras tanto en Mesopotamia (actualmente Irak) empieza a utilizarse el hierro y en Troya el uso de la rueda de alfarero. Y es aquí, en este momento de la historia antigua donde los egipcios construyen, ya pirámides auténticas: las de los faraones Keops, Chefren y Micerino, de grandes dimensiones y perfección en sus proporciones (la pirámide de Keops tiene 146 metros de altura) Se sabe que la construcción de la pirámide y de los templos que la acompañaban duró aproximadamente unos veinte años y se necesitó de varios miles de toneladas de piedras, extraídas por decenas de miles de obreros. Estos las transportaban sobre troncos y las subían mediante gigantescas rampas de tierra. Tenían un gran ingenio igual que los chinos, aunque estos siempre llevaron la delantera. Por el año 2500 a. de C., se encontraron papiros con inscripciones sobre ginecología y enfermedades veterinarias. En éstos, también se encontraron evidencia que se confiaba a ciertas

<sup>42</sup> Jill Romm, A. Salud natural después del parto: La guía completa para una buena salud posparto. Ediciones Inner Tradition/Bear&Company, 2003. ISBN 0892816961, 9780892816965. disponible en: [http://books.google.com.ar/books?id=h3E40KXt7LQC&dq=Salud+natural+despu%C3%A9s+del+parto:+La+guia+completa+para+una+buena+salud+posparto&printsec=frontcover&source=bl&ots=UbcOCazGpy&sig=DZlxcCs2NHYGdKkWN7NYIGEEYQM&hl=es&ei=tP0a\\$9K3GIKVtgegrajsAw&sa=X&oi=book\\_result&ct=result&resnum=1&ved=0CAoQ6AEwAA#v=onepage&q=&f=false](http://books.google.com.ar/books?id=h3E40KXt7LQC&dq=Salud+natural+despu%C3%A9s+del+parto:+La+guia+completa+para+una+buena+salud+posparto&printsec=frontcover&source=bl&ots=UbcOCazGpy&sig=DZlxcCs2NHYGdKkWN7NYIGEEYQM&hl=es&ei=tP0a$9K3GIKVtgegrajsAw&sa=X&oi=book_result&ct=result&resnum=1&ved=0CAoQ6AEwAA#v=onepage&q=&f=false)

<sup>43</sup> Undersanding China's 5000 - Year Culture... Arts, Caligrafía y pintura. "Historia de la caligrafía china". 2007-2010 china.com cultural. Consultado en Pág. De Internet: <http://history.cultural-china.com/en/181History5896.htm> el día 24.09.2009

mujeres la predicción del sexo del bebé antes de nacer, basándose en el color del rostro de la embarazada, método que aun siguen practicando las mujeres de todo occidente, forma en que demuestra su instinto o saber de modo empírico.

Cómo los antiguos griegos, los geógrafos chinos creían que su país era el centro del mundo, y por eso lo denominaban 'Flor en el Medio' o 'Imperio Medio'. Desde el primer período histórico China había alcanzado un notable nivel de desarrollo, y políticamente había pasado de una sociedad esclavista a la feudal, basada en una monarquía que vio sucederse en numerosas Dinastías. Estas surgen como consecuencia de la sedentarización y adopción de la agricultura.

Debido a la importancia del ciclo dinástico, la evolución histórica de la civilización china se encuentra dividida en periodos que comprenden el espacio de tiempo en que las respectivas dinastías ocuparon los espacios de poder.

*Períodos dinásticos:*

*Dinastía Xia (1994- 1776 a. C.)<sup>44</sup>*: que según cuentan los historiadores, fue la primera dinastía China la cual entró en la sociedad esclavista, terminando así el largo período de sociedad primitiva, que sólo desapareció cuando fue expulsado su último gobernante debido al poder tiránico que ejerció sobre su pueblo. Sin embargo, no hay restos arqueológicos que confirmen esta historia; y la primera Dinastía que cuenta con evidencia histórica es La Shang. Sin embargo, paralelamente en otras partes del mundo hay gran desarrollo de la astronomía y las matemáticas. Comienza a usarse el bronce en Europa, y en Mesopotamia se instaura un documento humanitario: el Código de Hammurabi, siendo este uno de los primeros escritos de leyes; en el cual se evidencia la justicia y la consideración hacia las clases más pobres.

*Dinastía Shang o Chang (1.766 a 1.027 a. C. aprox.)<sup>45</sup>* gobernó en el territorio que ocupan las actuales provincias de Henan, Hubei, Shandong y la parte septentrional de Anhui, en el centro y norte de China. La economía se basaba en la agricultura; se cultivaba mijo, trigo, cebada y posiblemente arroz. También se cuidaban gusanos de seda, y se criaban cerdos, perros, ovejas y bueyes. Los arqueólogos han encontrado recipientes de bronce, armas y otras herramientas

<sup>44</sup> Embajada de la República Popular China en la República Argentina Tiempos antiguos (desde la remota antigüedad hasta 1840). 2004-09-02. Disponible en Pág. De Internet <http://ar.china-embassy.org/esp/gvzg/ls/t155662.htm> . Consultada 13.11.08.

<sup>45</sup> Embajada de la República Popular China en la República Argentina Tiempos antiguos (desde la remota antigüedad hasta 1840). 2004-09-02. Disponible en Pág. De Internet <http://ar.china-embassy.org/esp/gvzg/ls/t155662.htm> . Consultada 13.11.08

como arados, azadas, hoces e instrumentos puntiagudos que reemplazaron a las agujas de piedra y hueso. En tanto, se introduce el caballo en Egipto, carro de guerra de dos ruedas en el Próximo Oriente, e innovaciones militares, tales como la armadura de bronce.

Entre esta clase aristocrática y los plebeyos, había un estrato sacerdotal culto que se ocupaba de los documentos de gobierno y era responsable de la adivinación. Tenían una definición conceptual del Universo donde el Hombre se encontraría en el centro, entre el Cielo y la tierra; también adoraban a sus antepasados y a una multitud de dioses, el principal de los cuales era conocido como Shang Ti, 'el Señor en lo Alto'. Usaban el vino y el agua caliente como medicina, agujas y cuchillos de bronce como material médico y quirúrgico.<sup>46</sup>

En tanto en Egipto se produce la reforma religiosa, dejando de lado el politeísmo, se cree en un único dios Aton. Se inventa el alfabeto fenicio. Comienza el uso del hierro fundido en Asia Menor, (actualmente Turquía). Aproximadamente en el 1200 a. C. Moisés libera los hebreos de Egipto y emigran a Palestina. Es Moisés quien procuro identificar con las creencias religiosas las reglas de *salubridad pública* (los baños una vez a la semana, las cuarentenas de los enfermos, el aislamiento en los leprosos, régimen alimenticio, etc.)<sup>47</sup> Se destruye Troya. Y en Grecia, se reconoce a la primera mujer griega experta en la utilización de plantas medicinales con fines curativos. Las aguas de fuentes sagradas, los remedios a base de hierbas, los baños y el ejercicio físico, eran prácticas comunes para la curación de enfermos.<sup>48</sup>

Muere Ramsés <sup>49</sup>, el último gran emperador egipcio (1230 aprox. a. C). Casi paralelamente; el último monarca Shang, tirano cruel y libertino, fue expulsado por quien posteriormente ocupara su lugar. Mientras en Grecia, palacios y ciudades son abandonados, comenzando la Edad Oscura.

*Dinastía Zhou o Chou (1.027 a 221 a. C. aprox.).*<sup>50</sup> Bajo éste gobierno, la cultura se extendió hacia el sur hasta el valle del Yangtsé y hacia el este hasta el

<sup>46</sup> Sun Si Miao, instituto de Medicina Tradicional China. Barcelona 2009. Disponible en Internet:<http://www.issm-mtc.org/imagenes/videos/RESUMEN%20HISTORIA%20DE%20LA%20MEDICINA%20TRADICIONAL%20CHINA.swf>

<sup>47</sup> Monlau, P. "Elementos de higiene pública", volumen 1, Pág. 8 Consultada 03.10.08.

<sup>48</sup> Cabello, J.; "Conceptos de salud: su evolución histórica y cultural" Disponible el Pág. De Internet: [http://ocw.innova.uned.es/ocwuniversia/educacion\\_para\\_la\\_salud/formacion-en-promocion-y-educacion-para-la-salud/tema\\_2](http://ocw.innova.uned.es/ocwuniversia/educacion_para_la_salud/formacion-en-promocion-y-educacion-para-la-salud/tema_2)

<sup>49</sup> "Ramsés" Disponible en : <http://www.laguia200.com/edad-antigua/egipto/ramses/> Consultada 13.11.08.

<sup>50</sup> Embajada de la República Popular China en la República Argentina Tiempos antiguos (desde la remota antigüedad hasta 1840). 2004-09-02. Disponible en Pág. De Internet <http://ar.china-embassy.org/esp/gyz/lts/t155662.htm> . Consultada 13.11.08.

mar Zhuo Occidental y Zhuo Oriental. Comienza a usarse en Europa el hierro. Un siglo después se separa Judá e Israel.

Mientras tanto, en America, se desarrollaban las grandes civilizaciones. Los Mayas, se dedicaban a la agricultura como vida y base económica, junto a la domesticación de animales. Los Aztecas, con marcada estratificación social piramidal. Los Incas, se caracterizaron por la extensa red de carreteras, puentes, calzadas y acueductos, construyeron fortalezas y templos como el de MACHUPICHU.<sup>51</sup> Las mujeres que morían en el parto compartían el honor de los guerreros, ya que el máximo honor consistía en caer en la batalla.

Continuando con el Continente Asiático, el Imperio Sumerio que surgiera con la unificación de ciudades y territorios hacia el 2350 a. C, aún con descendencia matrilineal, cuyas teorías sobre el funcionamiento del cuerpo humano y sobre la enfermedad fueron transmitidas a través de las rutas comerciales, a los fenicios, egipcios y griegos. Éstos creían que la enfermedad era causada por alguna forma de pecado, gusano o insecto, lo cual influyó en la tradición judeocristiana, reflejando así su experiencia de las enfermedades parasitarias endémicas en la región. Por cientos de años las mujeres sumerias practicaron la medicina, pero, por el año 700 a. C. la mujer queda excluida, no encontrándose a ninguna cuidadora de la salud por su desplazamiento dentro de la sociedad, aunque sí aparecen comadronas, nodrizas, cuidadoras.<sup>52</sup>

Retomando el tema central de esta investigación, en el año 771 a. C., las tribus nómadas de China forzaron a Zhou a trasladarse al este. Esta dinastía se divide en dos períodos: el Período de Primavera y Otoño (771-475 a. C.), donde se destacaron Confucio, Lao Tse y Tao Te King; y el Período de los Reinos Combatientes (475-221 a. C.).

Los Emperadores Zhou fueron desde este momento simplemente figuras decorativas; los jefes locales gozaban de una gran independencia, razón por la que mantenían diferentes luchas entre sí. Es en este período cuando surgen varias filosofías y religiones que dominarán la China posterior como es el caso del Confusionismo y el Taoísmo, siendo el flujo más importante del pensamiento chino.

<sup>51</sup> Consultora Enciclopedia Temática Ilustrada. Tomo 8 "América Latina". Lectum Editores Argentina, S.A. Pág. 130. Consultado el 12.05.2008

<sup>52</sup> Adriasola, G. Evolución de la salud pública / Evolution of public Elath. LILACS 43841 Fonte: Cuad. méd.-soc. (Santiago de Chile); 27(3):123-30, sept.1986.Disponible en Pág. De Internet: <http://bases.bireme.br/cgi-bin/wxislind.exe/iah/online/?IisSc ript=iah/iah.xis&src=google&base=LILACS&lang=p&nextAction=lnk&exprSearch=43841&indexSearch=ID>

Debido a los acontecimientos ocurridos, se evidencia la evolución de la escritura en China. Pudiéndose asociar con la necesidad de los emperadores de expresar y registrar sus logros, éxitos y triunfos. En tanto los griegos adoptaron el alfabeto fenicio, y fundaron colonias en el sur de Italia.

En este periodo, toda la medicina antigua China está estrechamente conectada con la cosmología, debido a Tseu Yen,<sup>53</sup> que influido probablemente por la cultura hindú, introdujo a la cosmología china el elemento cósmico o principio material energético. El Universo o macrocosmos estaría compuesto por agua, tierra, fuego, madera y metal, y el hombre, microcosmo se hallaría igualmente conformado por esos 5 elementos expresada en el Yi-King o Libros de los Cambios, contemporáneo de Confucio (551 – 479 a. C.) Existe un principio inmutable y eterno, el TAO, que se manifiesta en estado de reposo Yin, y en movimiento Yang.

En los años 700 a. C – 481 a. C, hay textos sobre MTC en los que se hace referencia al masaje Tui na, con mayor florecimiento en la Dinastía Sui y Tang, que abarcaron el período 581- 906 d. C.<sup>54</sup>

A Peng Tzu<sup>55</sup> se le atribuyó la creación del Dao yin, que consiste en el desplazamiento de la energía a través del cuerpo con lentas extensiones de las extremidades acompañadas de una profunda respiración abdominal. Al correr el tiempo, gracias a los conocimientos adquiridos por los chamanes, producto de la observación de los ritmos de la naturaleza, se tiene una notable evolución por haber sido hasta ese momento una sociedad netamente agrícola. Momento en el que nace el conocido Qi gong, viéndose fuertemente influenciado por la ley de los 5 reinos mutantes y la simbología del I Ching escrito en este período por el Rey Wen y su hijo el duque de Zhou alrededor del 1100 a. C., como continuidad de los conocimientos heredados del Emperador Fu Xi (2852-2738) a través de los trigramas como símbolos de las fuerzas del Universo.

Desde la época comprendida entre el siglo III y el X de la era actual, la auscultación del enfermo tomándole el pulso alcanzó una enorme notoriedad por su precisión en la detección de las enfermedades. Los 24 tipos de pulso que conocían, no solo alcanzó una gran repercusión en el ámbito de la medicina china sino que

<sup>53</sup> Pergola-Okner. "Historia de la Medicina desde el origen de la humanidad hasta nuestros días". EDIMED-Ediciones Medicas 1986-Buenos Aires Argentina.- Consultado el 03.06.2009

<sup>54</sup> Centro de Medicina Tradicional China Dr. Yang. Disponible en la Pág. de Internet: <http://www.acupunturayang.cl/>

<sup>55</sup> Koh Tao; Surat Thani. "Tiempo de la Línea 1 de Tao" Última actualización: 03/16/2009 09:02:46. Disponible en Pág. De Internet: <http://www.hereandnow.be/e/time1.htm> . Consultado el 06.03.2009

también llamó la atención de los estudiosos de la medicina en el extranjero. Los conocimientos anatómicos en la antigua China se basaban más en la especulación y la observación directa debido a la conocida doctrina de Confucio donde prohibía profanar los cadáveres; no haciéndose estudios anatómicos de forma sistemática hasta el siglo XVIII.

El diagnóstico se realizaba mediante el interrogatorio, exploración del pulso y del enfermo, en las que se utilizaban exclusivamente figuras de marfil durante la visita clínica en la persona femenina, para señalar la parte afectada. El médico chino empleaba sus cinco sentidos para la exploración del enfermo, con especial cuidado en el pulso, que confirmaba el diagnóstico. En el Tíbet se exploraba también la lengua, pues en la punta se detectaban problemas o desordenes torácicos, en la zona media y posterior información del abdomen; siendo un método de exploración que se continua utilizando actualmente. Se examinaba la orina, su olor, color, sedimentación, formación de burbujas y secreciones visibles, además se agitaba en un tazón y el médico observaba modelos e imágenes.

Algunas reglas contenidas en el Nei Ching dicen que el médico debe de esforzarse por encontrar las más precoces y leves desarmonías en el organismo enfermo, interpretar las modificaciones patológicas y observar minuciosamente su marcha, además de prever las consecuencias ulteriores de la enfermedad y vigilar las posibles repercusiones para un retorno a la normalidad.

Dinastía Ch'in o Qin (221 a 206 a. C. aprox.):<sup>56</sup> sobresalió como la más poderosa y más implacable. Los Qin eran ambiciosos, inexorables y dispuestos a conquistar y unificar los 7 reinos (Chao- Wei-Yen-Han-Ch'i y Ch'u). Prosperaron en una región fértil y llana, con accesos a rutas comerciales importantes como la famosa Ruta de las Sedas, conectándolos más allá de su frontera. Con el tiempo desarrollaron 2 ventajas militares: dominaron la equitación, al mismo tiempo descubrieron nuevas tecnologías para fraguar metales que los llevó a la producción en masa de armas y al nacimiento de un nuevo tipo de guerrero.

El Emperador Qin fue conocido como Qin Shi Huang Di, cuyo nombre original era Qin Zheng quien sometió a los gobernantes de los diversos reinos en

<sup>56</sup> Embajada de la República Popular China en la República Argentina Tiempos antiguos (desde la remota antigüedad hasta 1840). 2004-09-02. Disponible en Pág. De Internet <http://ar.china-embassy.org/esp/gvzg/ls/t155662.htm> . Consultada 13.11.08.

lucha y se apropió del poder, convirtiéndolo en un poder centralizado, siendo el primer Emperador que unificó el Imperio. Suprimió el poder feudal.

Unificó la moneda y estableció la unidad monetaria, los pesos y medidas, los caracteres escritos, el ancho de los caminos y la imposición de determinadas leyes. Construyó enormes palacios, y ordenó la construcción de La Gran Muralla China, y se seguía trabajando en ella cuando Colón descubrió América. Se extendía cerca de 6.400 kilómetros desde las orillas del Mar Amarillo, continuando a través de las montañas en dirección Norte atravesando Pekín, llegando hasta el corazón del norte de China.

Según parece, la Gran Muralla, es reconocida como 'El Mayor Cementerio



del mundo', por la gran cantidad de cadáveres provenientes de los trabajadores que colaboraron en su construcción, y a su vez fueron utilizados como partes de sus

cimientos. Fue construida con el fin de convertirse en una barrera defensiva contra las tribus hostiles que habitaban tras los límites de esta. No pudo cumplir el objetivo por el cual fue levantada, pero sí brindó beneficios para la agricultura,<sup>57</sup> ya que, con su construcción se ha logrado proteger el suelo chino de las incesantes invasiones de polvo del gran desierto asiático. Sin embargo, es la única obra humana que puede ser vista desde la Luna.

Hubo también una gran prosperidad académica. Entre los famosos pensadores de esta época figuró Confucio, dedicándose al estudio de la antigüedad. No fue un pensador original, si un transmisor e intérprete del pasado, en algunos de cuyos monarcas, hoy considerados míticos, vio modelos para los corrompidos príncipes de su época. Otros pensadores fueron Lao Tze cuya escuela mantendrá a lo largo de los siglos una actitud de oposición directa al confucianismo, Mencio y Sun Wu.

En esta época ya se conocían los escritos contenidos en el Huang di Neijing; sus conceptos y teorías sobre medicina, como así también la teoría sobre Fiebre Tifoidea y otras enfermedades complicadas donde se exponen, en forma clara y

<sup>57</sup> Consultora, Enciclopedia Temática ilustrada. Tomo 8, "Europa y Asia". Lectum Editores Argentina, S.A. Pág. 150-152. Consultado el 07-06-2009

sistemática, los métodos de diagnóstico y los principios en que se sustenta la terapia de muchas enfermedades difíciles, brindando, con ello, una base para el desarrollo de la práctica médica.<sup>58</sup>

En esta época, se comenzó a tener datos fehacientes en relación al tema central de esta investigación, *el puerperio*. Realizaban el *TSO YUEH-TZU*,<sup>59</sup> que quiere decir *Hacer el mes*, es el modo especial en que las madres chinas viven inclusive en la actualidad, los treinta días que le siguen al parto; sin importar en que país se encuentren. Todo se prepara para que en ese período la nueva madre se entregue al descanso, la buena alimentación, el cuidado de su cuerpo y el reconocimiento de su nuevo hijo. Sus familiares más directos, generalmente los abuelos del niño, se organizarán para asistir a la puérpera en todo lo necesario, a la vez que también utilizan este tiempo para adoptar con afecto al nuevo descendiente. La madre y su bebé ocupan durante esta etapa, un lugar preponderante que a todos les es un honor cuidar; vienen desde lejos e invierten tiempo y dinero en este privilegiado tso yueh-tzu. La comida más común durante este periodo es el ma-yu chi (pollo con aceite de sésamo). Si bien la mujer china trabaja mucho en su casa y queda en general relegada aún comiendo en último término, durante esta tradición todo cambia.

Desde que subió al poder Qin Huang Di inició la construcción de su mausoleo protegido por los famosos Caballos y Guerreros de Terracota. Su descubrimiento constituye un importante hallazgo arqueológico. Con ello se confirma el gran egocentrismo y deleite por demostrar supremacía en relación al resto del mundo, persistiendo hasta la actualidad, como fue observado en los Juegos Olímpicos de Beijing 2008 (suplantaron a la niña que cantaba en *La Ceremonia de Apertura*, por no pertenecer al canon de belleza pretendido por los organizadores del evento; siendo suplantada físicamente por otra, pero utilizando la bellísima voz de la primera). Otro ejemplo de demostrar perfección para la mirada del mundo, fue filmar con antelación los fuegos artificiales, así en el 'Gran Día' se vería una perfección única e irrepetible ante los Ojos del Mundo, realidad que no

<sup>58</sup> CRI Online. "Historia de la Medicina Tradicional China". Disponible en Pág. Internet <http://espanol.cri.cn/chinaabc/chapter13/chapter130201.htm>. Consultado y analizado el 09.06.2009, 06:44hs.

<sup>59</sup> Penerini, A. Revista on line para los futuros padres. Un post parto especial. Año 7. N°22-2008. Disponible en: <http://www.bebeabordo.com.ar/revistas/revista22/posparto.htm>

sería posible por el pronóstico del Servicio Meteorológico donde anunció que estaría nublado, cosa que sucedió.

Continuando con la historia de China, bajo la dirección de Li Bing,<sup>60</sup> los chinos realizaron una obra maestra de ingeniería; ya que durante siglos el Río Ming había atormentado al pueblo chino causando sequías en invierno e inundaciones en verano. Decidieron aprovechar las violentas aguas con la construcción del dique que abrió una vía fluvial utilizada posteriormente como ruta de comunicación, transporte, comercio entre los mercaderes e intercambio cultural, lo cual dio la posibilidad de expandirse a Europa; el mismo se denominó sistema de irrigación u obra hidráulica de Dujiangyan, que continúa cumpliendo su propósito desde su creación.

*Dinastía Han (206 a. C. a 220 d. C. aprox.).*<sup>61</sup> Durante este período se distinguieron dos dinastías: la del Oeste (206 a. C a 24 d. C) y la del Este (25 - 220 d. C). Época de expansión territorial, pero aún más importante la del desarrollo político y cultural del país. Tomaron la ideología que Confucio había proclamado como si fuera su propia religión. Además abrieron el comercio con Asia central, a través de la célebre Ruta de La Seda. Se restablecen el confucionismo y las enseñanzas clásicas chinas, floreciendo en esta época el budismo, que había penetrado en China, desde La India, a través de dicha ruta.

A principios de la presente Dinastía, los llamados artesanos de la medicina (wu) se recubren de la ideología confuciana y se convierten en médicos letrados (shih) donde describieron por primera vez a muchas enfermedades, entre ellas el cáncer de estómago, los aneurismas y el reumatismo, Tifus y otras fiebres, como así también describen el beriberi, la hepatitis y la peste, y los primeros estudios sobre la viruela.

En los textos encontrados, pertenecientes a esta dinastía, se describen enfermedades por excesos sexuales y emociones violentas que son clasificadas en siete: la alegría, la cólera, la pena, el miedo, el amor, el odio y el deseo, semejantes a los siete pecados capitales. También se mencionan como causa de enfermedad a

<sup>60</sup> Santana Gáinza, H. CRI Español. 26 de abril: Irrigación milenaria en Dujiangyan. 26-4-08 Disponible en pág. De Internet: <http://espanol.cri.cn/861/2009/04/27/1s177136.htm>. Consultado el 2009-04-27, 14:35 hs

<sup>61</sup> Cervera, I.; Arthistoria; "Dinastía Han (China)" Análisis del tema obtenido de Pág. De Internet: <http://www.artehistoriaJcy.l.es/civilizaciones/contextos/3582.htm>. Consultado 13.11.08.

los traumatismos, el viento, calor, frío húmedo, alteraciones en la dieta, la transpiración abundante y los venenos.

Mientras que el cuadro clínico se manifiesta en la alteración del órgano. En correspondencia con lo dicho se cree que la salud es la consecuencia de un doble equilibrio; Interior, entre los distintos elementos del cuerpo y exterior entre el organismo y el medio ambiente entendido como una relación estrecha entre Macro y Micro.

Una de las invenciones más importantes de ésta época (VER ANEXO 3), fue la fabricación y uso del papel, pincel, tinta y el tintero, con lo cual desarrollaron y extendieron la escritura sobre papel, provocando la inmensa producción literaria, científica y filosófica china que dio lugar al surgimiento de extraordinarias bibliotecas como las de Ze Yen concebidas para almacenar y transmitir el saber a las generaciones venideras.

Por el siglo I d. C. el ejército romano, se concentra para defensa y expansión del imperio. Medio siglo más tarde se construye en México la Pirámide del Sol, la mayor estructura americana antes de la llegada europea.

La presente Dinastía se fue debilitando en sus últimos años donde se sucedieron diversos Estados: Los Tres Reinos, (Wei, Shu-Han y Wu, 220 a 280 d. C), disputándose la legitimidad de la continuidad de los Han, haciéndose referencia en este periodo a Hua Tuo, un renombrado médico de esos tiempos, que ya operaba utilizando una anestesia general llamada "Mafosan".<sup>62</sup>

Siguen Las Dinastías Jin del Oeste que posteriormente unificó a China y la del Este que continuó gobernando el sur de China. Los Dieciséis Reinos surgen como consecuencia de la desaparición de la Dinastía Jin. Este cambio provocó un gran éxodo de la población hacia el sur. Según los historiadores chinos este periodo comprende una etapa de fragmentación política y caos, donde estos Dieciséis Reinos habrían sido formados por pueblos de etnia no china (317 a 581 d. C).

En el año 476 d. C, ocurre en el mundo uno de los mayores acontecimientos de la historia: cae el *Imperio Romano*. En este período, China tiene contacto con India, viéndose influenciada la medicina, en relación al interés de prolongar la vida y

---

<sup>62</sup> Anónimo. China Radio Internacional. CRI. Beijing, China. 2009-04-09; 09:31:14. Disponible en Pág. De Internet: [http://esp.anol.cri.cn/9\\_21/2009/04/09/1s176133\\_1.htm](http://esp.anol.cri.cn/9_21/2009/04/09/1s176133_1.htm) . Consultado el día 12.06.2009

la inmortalidad del alma.<sup>63</sup> Interés que persiste actualmente en todas las culturas sin distinción de razas ni credos. Ello puede observarse en el siglo XXI con el descubrimiento de nuevas vacunas para tratar patologías que años atrás eran consideradas como devastadoras, tal es el caso del SIDA, como también el uso desmedido de la cirugía estética, el botox y la crono biomedicina para conservar por más tiempo la juventud perdida y mantenerse *eternamente joven*.

En síntesis en el período del 220 a 581 d. C desapareció el estado centralizado y las ciudades se debilitaron aumentando la influencia del budismo. Retomando las dinastías de China, surge la...

#### *Edad Media*

*Dinastía Sui (581 a 618 d. C. aprox.).*<sup>64</sup> Su Primer Emperador fue Yang Chien, éste toma el poder y, aunque reinó poco tiempo, logró reunificar el Imperio y reorganizar la administración. Reparó La Gran Muralla, y construyó un sistema de canales que luego sería el gran Canal.

Durante este período al masaje se le daba el nombre de "An Mo". Se comenzó su enseñanza dentro del departamento de medicina oficial. Actualmente es utilizado en hospitales y clínicas de todo el país. La dinastía fue derrocada por una rebelión popular en el año 618 aproximadamente.

*Dinastía Tang (618 a 960 d. C. aprox.).*<sup>65</sup> Época de florecimiento cultural, de la poesía y de inventos, como fue la pólvora y la imprenta. Esta Dinastía, mantuvo fluidos contacto con Japón, Corea y los árabes. También tuvo momentos de debilidad, siendo interrumpida por los reinados llamados tradicionalmente las Cinco Dinastías y los Diez Reinos.

En cuanto a los cuidados de la salud, el Cheu-Li<sup>66</sup> era, en el 624 d. C el que proporcionaba información sobre el servicio médico de la corte imperial. Ésta tenía 349 funcionarios médicos, un servicio veterinario, de adivinos, augures y sacerdotes. En el Cheu-Li se describen los salarios del médico principal, del comisionado de las dietas y de los médicos encargados de las enfermedades

<sup>63</sup> Análisis de La Medicina Tradicional China extraída de la Pág. De Internet: <http://www.issmmtc.org/imatges/videos/RESUMEN%20HISTORIA%20DE%20LA%20MEDICINA%20TRADICIONAL%20CHINA.swf> El día 20.09.2009

<sup>64</sup> CRI. China A B C . "Hua Tuo". Disponible en Pág. Internet: <http://espanol.cri.cn/chinaabc/chapter17/chapter170401.htm> Consultado el 20.03-2009 , 14:35 hs

<sup>65</sup> Rizzoli, A.; Prado, J.; Schettini, A.; Geografía Universal Ilustrada. Volumen Cuatro. "Extremo Oriente Asiático: China". Pág. 260-266. Editorial NOGER S.A.; Consultada y analizada el 06.09.2009.

<sup>66</sup> LA MEDICINA EN LAS SOCIEDADES ANTIGUAS - CHINA PREHISTORIA Y ... Cheu-Li (Ritos de los Cheu). Disponible en Pág. De Internet: [http://www.med.unne.edu.ar/paginakinesio/catedras/introduccion/historia/01\\_07.pdf](http://www.med.unne.edu.ar/paginakinesio/catedras/introduccion/historia/01_07.pdf). Consultada el 02.10.2009

sencillas y complejas; que se ajustaban según los éxitos logrados. Había cuatro categorías, en la 1° se encuentra el médico jefe y sus colaboradores; encargado del emperador. En la 2° está el médico dietista y sus adjuntos; a cargo también del emperador. En la 3°, médico de las enfermedades sencillas que atendía a la clase proletaria mediante los cinco sabores, cereales y plantas medicinales. Y en la 4° categoría se encuentra el graduado que atendía las enfermedades agudas o crónicas. Mientras que los cirujanos estaban asignados para el tratamiento de las úlceras. Ellos usaban la dieta para tratar heridas pues los cinco sabores tenían una acción específica sobre los tejidos y funciones.

A finales del siglo III d. C. había médicos libres itinerantes y los Wu o hechiceros que se encargaban de ahuyentar enfermedades epidémicas congraciándose con los espíritus superiores. Los médicos y pulsólogos estaban preparados en medicina general, pediatría, oftalmología y moxibustión. Los masajistas se encargaban de la reducción de fracturas. Siendo la Pediatría una especialidad que se lograba tras cinco años de estudio.

*Dinastía Song (960 a 1279 d. C. aprox.).*<sup>67</sup> Se divide en una dinastía del Norte y otra del Sur. Fomenta las artes, renueva la cultura e inventa la brújula. Se considera la época de esplendor absoluto de la civilización china.

Los chinos tomaron conocimientos del marfil, el ébano, la mirra, el incienso, el azafrán. Desde 1095 a 1270, se desarrollaron las Cruzadas, lucha fundada para defender al cristianismo.

Se publicaron importantes obras dedicadas a la obstetricia, ginecología, pediatría, oftalmología, acupuntura, higiene. Los primeros escritos relacionados con la vacunación datan del siglo XI correspondiendo a los textos de la literatura china.

El tratamiento correcto de la viruela fue atribuido a una monja budista que ejerció el arte de la inoculación antivariólica a partir de enfermos que padecían la viruela. Sin embargo, en China perduró la creencia de que la variolización era una técnica extranjera, originaria de India. Parece que desde tiempos remotos en Asia, África y Europa del Este se sabía que a través de la inoculación de costras

---

<sup>67</sup> Embajada de la República Popular China en la República Argentina "Tiempos antiguos" (desde la remota antigüedad hasta 1840). 2004-09-02. Disponible en Pág. De Internet <http://ar.china-embassy.org/esp/gyze/lst/l55662.htm> . Consultada 13.11.08.

variólicas procedentes de personas que padecían la viruela, la enfermedad podría ser transmitida de forma más débil a la persona sana.<sup>68</sup>

También se dice que tuvo su época de luchas con los pueblos esteparios; en el 1127 los Nüzhen conquistan Kaifeng y fundan la dinastía de los Jin. Los Song se retiran al sur, y en el año 1279 desaparecen de allí.

*Dinastía Yuan (1271 a 1368 d. C. aprox.).*<sup>69</sup> En el siglo XIII, China se ve invadida por los mongoles derribando a los Jin, conquistando a los Song del Sur, pasando a formar parte del Imperio Mongol, fundando así la dinastía Yuan por Kublai Khan que unía por primera vez, partes de Europa y Asia.

A fines de este siglo se inventan en Italia los lentes biconvexos<sup>70</sup> para corregir la presbicia, y un siglo más tarde para la miopía. Mientras que en Francia y los Países Bajos se olvidan de la higiene y la Salud Pública por miedo a que los miasmas (*emanación pestilente que desprenden los organismos enfermos*) entren por los poros, se limpiaban en seco y no se cambiaban la ropa interior. Las ciudades no contaban con los servicios básicos ni cementerios. Debido a esto aumentaron las epidemias (lepra, sífilis, peste negra, gripe y viruela). Para combatirlas ponían a los enfermos en cuarentena o huían a otras ciudades.

Durante esta dinastía se perfeccionan las técnicas del 'An Mo', convirtiéndose en el tratamiento más importante de los departamentos de Traumatología y Pediatría del Instituto de Médicos Imperiales.<sup>71</sup>

*Dinastía Ming (1368 a 1644 d. C. aprox.).*<sup>72</sup> Zhu Yuan Zhang expulsa a los mongoles y funda la dinastía Ming subiendo al poder como emperador Taizu. Establece la capital en Nanjing, expulsando de Beijing al Emperador de la Dinastía Yuan. 1492 - Colón navega por el océano y llega a un nuevo continente, **América**, sin saberlo pues cree haber llegado a India confirmando su teoría de que la tierra

<sup>68</sup> Dr. Tuells Hernández J.V.; "Todo empezó...con la variolización" Vacunas.org . Spanish Association of Vaccinology. Disponible en Pág. De Internet: [http://www.vacunas.org/index.php?option=com\\_content&task=view&id=645&Itemid=376](http://www.vacunas.org/index.php?option=com_content&task=view&id=645&Itemid=376) Consultada el 30.08.2009

<sup>69</sup> Malaspina, E. "HISTORIA DE LA MEDICINA UNERG" 23-03-2007. Disponible en Pág. De Internet: <http://historiadelamedicinaunerg.blogspot.com/2007/04/la-variolicacin.html> Consultada el 11.03.2009

<sup>70</sup> Barros P. "Historia de los inventos". Revista Sucesos N°12, 2. LA ASOMBROSA HISTORIA DEL GENIO HUMANO. Disponible en: <http://www.librosmaravillosos.com/inventos/capitulo02.html> Consultado el 18.09.2009

<sup>71</sup> Yang Jian Bo. Centro de Medicina Tradicional China. Disponible en la Pág. de Internet: <http://www.acupunturavang.cl/>

<sup>72</sup> Rizzoli, A.; Prado, J.; Schettini, A.; Geografía Universal Ilustrada. Volumen Cuatro. "Extremo Oriente Asiático: China". Pág. 260-266. Editorial NOGER S.A.; Consultada y analizada el 06.09.2009

era redonda. Varios años más tarde, Américo Vespucio hace fiel el reconocimiento del descubrimiento del *Mundus Novus*<sup>73</sup> denominado América en su honor.

El tercer emperador Ming vuelve a establecer la capitalidad en Beijing. Se recuperan las antiguas fronteras y se inicia una actividad marítima que llega hasta las costas de Arabia y de África. Resurgen la arquitectura y las bellas artes, principalmente la porcelana, siendo esta de gran estilo y belleza codiciada en todo el mundo.

### *Edad Moderna*

En el año 1517 Lutero instauro el protestantismo en Europa. En 1535 ocurre la fundación de Lima (Perú), por Francisco Pizarro. Un año más tarde sigue la primera fundación de Santa María del Buen Aire, por parte de Pedro de Mendoza, ciudad destruida por los indígenas. (Hoy Buenos Aires, Argentina). Aquí comienza la historia del país que siglos más tarde acogería a los orientales para instalarse laboralmente y formar una familia, por supuesto con una mujer de su misma raza.

Es durante este período donde el masaje terapéutico conocido como An Mo recibe el nombre con el cual es actualmente conocido "Tui na" (empujar y frotar). Formándose un sistema propio de Tui na Pediátrico.<sup>74</sup>

A comienzos del siglo XVI los portugueses se establecen en Macao. A finales de este mismo siglo los Jesuitas promueven el contacto entre China y Europa. En ésta dinastía se eleva el nivel de atención médica, lo cual '*disminuye la tasa de mortalidad*'. La medicina se vuelca hacia un ideal de salud masculino, privilegiando el estudio de la fertilidad y longevidad.<sup>75</sup> Sin embargo, la práctica casera dominada por mujeres curanderas o parteras fue desdenada y marginada, pero como se llevaba a cabo dentro de los hogares siguieron ejerciendo su trabajo, lo cual afirma considerablemente que poco importaba la salud de la mujer hasta el momento del parto. Todo esto coincide con la introducción de La Medicina Occidental. Fusión a la inversa, es la que se observa en el siglo XXI; siendo tal vez la búsqueda de la longevidad saludable que destaca a los individuos orientales.

<sup>73</sup> Américo Vespucio. Carta que dirigió a Lorenzo di Pier Francesco de Medici, publicada en París en 1502. Disponible en Pág. De Internet: <http://tierra.free-people.net/personajes/personajes-americ-vespucio.php>

<sup>74</sup> Embajada de la República Popular China en la República Argentina "Tiempos antiguos" (desde la remota antigüedad hasta 1840). 2004-09-02. Disponible en Pág. De Internet <http://ar.china-embassy.org/esp/gyze/ls/t155662.htm>, Consultada 13.11.08.

<sup>75</sup> Furth, Ch. A Flourishing Yin. Gender in China's Medical History, 960-1665, Berkeley-Los Angeles-Londres, University of California Press, 1999= Charlotte Furth, "Blood, el Cuerpo y Género: Imágenes de Medicina de la Condición de la Mujer en China", Ciencias de China 7 (1986). Pag. 43-66. Disponible en la Pág. De Internet: <http://redalyc.uaemex.mx/redalyc/html/586/58636107/58636107.html>

Es en 1583 cuando el jesuita *Matteo Ricci*,<sup>76</sup> junto a Ruggieri, ingresa a China portando el evangelio, tras asentarse en la provincia de Guandong, estudiar el idioma, vestirse y congeniar con la población, logró mostrarle a través de un mapa a los intelectuales chinos la situación real de su país en el mundo, hay que recordar que los chinos creían que su país era el centro del mundo.

A fines de la dinastía, en Europa, mas precisamente en Italia, Galileo Galilei abjura ante la iglesia de Roma la teoría del heliocentrismo de Copérnico,<sup>77</sup> es decir la teoría de que el sol era el centro con los planetas girando en órbitas a su alrededor.

*Dinastía Qing (1644 a 1911 d. C. aprox.).*<sup>78</sup> A mediados del siglo XVII, la inestabilidad en el trono de los Ming favoreció la instalación de una nueva dinastía, procedente de Manchuria. Esta tribu del norte penetró en China en 1644, siendo el hijo de un jefe manchú elegido Emperador de la última Dinastía China, los Qing. Se ensancharon las fronteras y el Imperio chino se extendió llegando a su apogeo. Por siglos reinó la confusión. Los conflictos y combates, por el control del poder devastaron la tierra.

En 1687 Newton escribe Principios matemáticos de la filosofía natural donde expone la teoría de la gravitación universal. Años mas tarde, en 1704, escribe '*El tratado de óptica*' donde analiza la descomposición de la luz. Snow, Pasteur y Koch se desencadenaron en la '*era microbiana*' y la inmunización, donde la infección comenzó a ser derrotada.

Las doctrinas de Confucio predominaron en esta nueva dinastía. La ideología de Confucio ya había presidido la mentalidad del pueblo chino antes de la unificación.

El mundo sigue avanzando en pos del desarrollo, pues siendo el año 1775 d. C, ocurre la Guerra de la independencia de Norteamérica, y luego de unos años arribaron los primeros chinos pioneros que pisaron suelo norteamericano, luego a causa de la fiebre del oro se duplico la cantidad de inmigrantes chinos, no siendo fácil su adaptación debido a que el gobierno de Estados Unidos mantuvo un siglo

---

<sup>76</sup> Ricci, M. MSN- Encarta: [http://es.encarta.msn.com/encyclopedia\\_761573461/Matteo\\_Ricci.html](http://es.encarta.msn.com/encyclopedia_761573461/Matteo_Ricci.html)

<sup>77</sup> Autor Desconocido que extrajo el tema "Galileo Galilei (Pisa 1564-1642) y Heliocentrismo" de: nti.educa.rcanaria.es Disponible en la Pág. De Internet: <http://www.mgar.net/var/galileo.htm> Consultado el 06.10.09-17.30 hs.

<sup>78</sup> Rizzoli, A.; Prado, J.; Schettini, A.; Geografía Universal Ilustrada. Volumen Cuatro. . "Extremo Oriente Asiático: China". Pág. 260-266. Editorial NOGER S.A.; Consultada y analizada el 07.09.2009

de política de exclusión<sup>79</sup> para con ellos, desencadenándose grandes dificultades aún para los nacidos en EE UU de origen oriental, tal vez el rechazo se debiera a la personalidad aislante- reservada de los orientales. Más tarde, específicamente en el 1807, Inglaterra prohíbe la trata de esclavos, decisión que se extiende por otros países, siendo algunos de ellos México, Panamá y Cuba; estos tomaron a los chinos como mano de obra barata para suplantarlos, sin embargo comenzaron a descalificar al chino por considerarlo un peligro por sus 'depravadas costumbres'<sup>80</sup> (consumo de opio, vivir en concubinato, uso y trata de prostitución).

Continuando con la historia de China, es difícil creer que ejércitos de campesinos pudieran crear proezas de ingeniería sin paralelo en la historia de la humanidad, tal es el caso de el canal más largo del mundo. Pero nada puede superar o compararse con el monumento que cambiaría la faz de la tierra la 'Gran Muralla de China', sin embargo dinastía tras dinastía consumida por la vanidad y la avaricia, serían derribadas del poder por el pueblo y la opresión se convirtió en destrucción.

Cuando los egipcios construían sus pirámides, los chinos ya tenían suntuosos palacios para sus reyes. Cuando Roma planificaba su altísimo acueducto que darían los comienzos al Saneamiento Ambiental (empleados hasta ahora), los chinos estaban desviando un río entero a través de una montaña, antes de la pólvora y construyendo una Presa que irrigaría a miles y miles de hectáreas de tierra lo que provocó una gran explosión demográfica.

Todo esto indica, más bien demuestra el avance del pueblo-gobierno chino en cuanto a tecnología e ingenio; el gobierno se creía el centro del mundo tomando como base el adelanto de su cultura en relación al resto del mundo y en su afán de serlo convirtieron en esclavo, a su propio pueblo reduciéndolo a ser tan solo mano de obra barata para sus majestuosos monumentos, sin derechos y sí, con la obligación de servir al emperador de turno.

Aunque China bajo estas dinastías, alcanzó un alto nivel en el campo cultural, artístico, científico y militar durante más de 2500 años, se mantuvo socialmente como un país inmóvil. A pesar de las innumerables revueltas

---

<sup>79</sup> Kearny, D. The Chinese Must Go! "Ley de Exclusión de Chinos de 1882". San Francisco California. Documento disponible en la Pág. De Internet: [http://catarina.udlap.mx/u\\_dl/a/tales/documentos/lri/velazquez\\_m\\_n/capitulo1.pdf](http://catarina.udlap.mx/u_dl/a/tales/documentos/lri/velazquez_m_n/capitulo1.pdf). Consultada y analizada el 05-10-09

<sup>80</sup> Romero, J.M. Comisión de Inmigración. 'Estudio de la influencia social y económica de la inmigración asiática en México'. México, Imp. de A. Carranza e Hijos, 1919. Disponible en: <http://www.economia.unam.mx/cechimex/AAC2008i/ConferenciaJorge%20GomezIzquierdo120907.pdf>. Consultada 05-10-09.

campesinas, y aunque las dinastías imperiales fueran derrotadas y sustituidas por otras, el orden social seguía siendo siempre feudal. Esta situación de estancamiento se prolongó hasta la segunda mitad del siglo XVIII, época en que se inició la introducción en China de los mercaderes y misioneros occidentales, con sus potencias capitalistas. Es entonces cuando surge un siglo oscuro en la historia del país a consecuencia de la conocida 'Guerra del Opio', por el año 1840. Pese a ello, hubo gran desarrollo económico, donde se fortalecieron los servicios médicos y sanitarios, mejorando así las condiciones de vida de la población, lo cual repercutió en el aumento de la tasa de natalidad, disminuyendo la tasa de mortalidad y por consiguiente, un elevado crecimiento poblacional.<sup>81</sup>

La unidad y la propia supervivencia de China, como Estado se vieron en grave peligro, a causa de la tentativa de los países occidentales, y de sus poderosos vecinos asiáticos, por conseguir derecho de tráfico y otras concesiones económicas y políticas; estallando las rivalidades internas, China fue escenario de constantes luchas militares y políticas hasta 1949.

En 1893, las mujeres obtuvieron el derecho al voto en Nueva Zelanda y luego en otras naciones. En tanto China, se caracterizó por atravesar una época de gran puritanismo, en la cual se insiste sobre la castidad y obediencia de las mujeres, donde leyes y políticas oficiales castigaron la conducta de éstas, según estrictos códigos morales.

Época que también se caracterizó por una profunda transformación económica, demográfica y social. Aquí se hizo necesario el trabajo femenino otorgándoles de esta manera, mayores oportunidades a las niñas. Manns refiere: *"La necesidades laborales aumentaron; asimismo aumentó el valor de las hijas tanto como trabajadoras, como así también futuras esposas, reduciendo así la incidencia del infanticidio femenino"*.<sup>82</sup>

En las ciudades hubo una mayor demanda de trabajadoras domésticas, cortesanías, y de concubinas. Tanto en las clases trabajadoras como en la élite, la demanda inducía a la oferta, creándose un mayor equilibrio demográfico que

<sup>81</sup> Tian X. y Zhou L. "Población y Desarrollo de China". China Intercontinental Press, 2004. Pág. 10-11. Material Bibliográfico cedido por la Embajada China de Buenos Aires, visitada en 2008

<sup>82</sup> Mann, S. "Precious Records. Women in China's", pag. 219. Long Eighteenth Century, Stanford, Stanford University Press, 1997. Disponible en Libros Google: <http://books.google.com.ar/books?id=TZQ6tdGEAC&pg=PP6&dq=Mann,Susan,+Precious+Records,+Women+in+China%E2%80%99s+Long+Eighteenth+Century,+Stanford,+StanfordUniversity+Press,+1997.#v=onepage&q=&f=false>

posiblemente plasmó el modelo definitivo de la familia patrilineal china a favor del modelo confuciano.

En realidad, en los textos clásicos se habla poco de las mujeres en sí. Se las define no como personas sino por el papel que representan, es decir, como concubina, emperatriz, hijas, esposas o madres; por lo visto esta situación persiste aún, puesto que la mujer sigue bajo el dominio de sus familiares varones (padres, hermanos, esposos y luego hijos).

Continuando con el año 1899 Alemania comenzó a fabricar la Aspirina. Período en que China se sumergió dentro de una xenofobia, resultado de una larga historia de intervenciones extranjeras generalizadas, que llevó a condiciones sociales y económicas en decadencia. Respondiendo a esta situación apareció el movimiento patriótico I Ho Ch'uan conocido en Occidente como los Boxers,<sup>83</sup> por su dominio de las artes marciales. Sin embargo, en 1900 el movimiento de los Boxers fue abatido por las potencias extranjeras. Debido a ello China tuvo que pagar una indemnización con intereses acumulados, permitiendo a los imperialistas acantonar tropas en puntos estratégicos; de este modo China se vio sometida a la extorsión y el control militar.

#### *Edad Contemporánea*

En el resto del mundo, la Ciencia sigue avanzando a gran escala: Freud publica su libro '*La Interpretación de los Sueños*'. Max Planck crea la Física Cuántica para explicar ciertos fenómenos físicos. El inmunólogo austríaco Karl Landsteiner descubre los grupos sanguíneos, evitándose así muertes innecesarias a causa de las transfusiones de sangre extraídas al azar, incluso, provenientes de animales, sin saber si la intervención salvaría al paciente. Mientras que Einstein publica la Teoría de la Relatividad.

Luego, llegó la Revolución China de 1911, siendo la primera revolución burguesa en su historia, encabezada por la Liga Republicana, Revolucionaria, la cual derrocó la dinastía Qing y destruyó la monarquía, que había perdurado por 2000 años. Esto no produjo ningún cambio radical, aunque la revolución nacionalista consiguió liberar al país de los manchúes; pactó luego con las viejas

---

<sup>83</sup> Tian X. y Zhou L. "Población y Desarrollo de China". China Intercontinental Press, 2004. Pág. 10-11. Material Bibliográfico cedido por la Embajada China de Buenos Aires, visitada en 2008. Para mas información sobre este Movimiento visitar la Pág. de Internet: <http://www.portalplanetasedna.com.ar/boxers.htm>

clases dominantes, por lo que el feudalismo conservó inalterables todas sus posiciones.

EE UU trató de extender su área de influencia al noroeste de China y Manchuria apoderándose de las concesiones ferroviarias de la zona. En esta década China sufrió más de 220 alzamientos populares aproximadamente.<sup>84</sup>

Es, en este momento de la historia de China, que jóvenes intelectuales emigran especialmente al Japón con el propósito de estudiar y buscar conocimientos útiles para defender su país. El gobierno revolucionario, en su primer intento de convertirse en República, buscó conseguir fondos, y asegurarse el apoyo imperialista. Comenzó a otorgar concesiones ferroviarias a grupos financieros extranjeros, tales como a ingleses, norteamericanos y japoneses, lo cual generó nuevos levantamientos obreros, que llevaron al derrocamiento del gobierno feudal, logrando así proclamar un gobierno republicano. Sin embargo el cambio era solo aparente, pues todo continuó estando en manos feudales nuevamente.

En 1912 se hundió el Titanic al chocar con un iceberg en el Atlántico Norte. Y en 1914 se desata la Primera Guerra Mundial, guerra que finaliza cuatro años más tarde, año en que ocurre una epidemia de gripe con millones de muertes en el mundo. Por lo tanto, los países imperialistas, ocupados en sus mutuos conflictos, aminoraron transitoriamente su presión sobre China, permitiéndole a esta el desarrollo de la industria y el comercio. Facilitando a su vez, el crecimiento de la burguesía como así también de la clase obrera.

A principios del siglo XX, durante el embarazo las mujeres criaban los pollos alimentados especialmente con granos de arroz remojados en licor kaoliang, para luego disponer de ellos en el llamado Ma-yu chi<sup>85</sup> (pollo con aceite de sésamo) durante el Tso Yueh Tzu o puerperio. Las hortalizas estaban prohibidas y sólo se bebía vino de arroz, pues el agua era considerada altamente peligrosa. También se recomendaba no bañarse ni lavarse el cabello durante todo el mes posterior al puerperio. No hay que olvidar que esta tradición proviene del período 221-206 a. C, que seguramente arrastra consigo conceptos que en ese momento podían significar peligros reales; tales como el riego de vegetales, la higiene y la ingesta de agua

---

<sup>84</sup> Chou, K., Chieng J. y otros "Breve Historia de la China Contemporánea". Editorial Anagrama. Edición 1975. Pág. 59. Libro disponible en el sitio de Internet: Libros Google. <http://books.google.com.ar/>

<sup>85</sup> Penerini, A. Revista on line para los futuros padres. Nutrirse para nutrir. Año 7. N°22 - 2008. Disponible en: <http://www.bebeabordo.com.ar/revistas/revista22/posparto.htm>

contaminada, que podían afectar la salud de la madre. El cumplimiento riguroso de esta serie de rituales le otorgaba a la madre un grado de tranquilidad que la acompañaba en su nuevo camino, sin embargo aun continúan persistiendo con esta tradición, sin saber realmente cuales fueron los motivos por los cuales comenzó.

Por 1920, las mujeres comenzaron a votar en EE UU; en 1921, con tan sólo 57 miembros, se creó en China el Partido Comunista. Año más tarde Mussolini toma el poder en Italia. En 1927 se crea la vacuna contra la Tuberculosis, y en 1928 Alexander Fleming descubre la Penicilina.

Estados Unidos en 1939 se entera que en la Alemania de Hitler, se están preparando para una guerra total; en agosto de ese mismo año, Albert Einstein dirige una carta al presidente de EEUU Roosevelt reclamando su atención sobre las investigaciones realizadas refiriendo que el uranio podría convertirse en una nueva e importante fuente de energía susceptible de utilización militar. Calculando que con él se podía construir una bomba de 2.000 megatones, recomendando la fabricación de uranio, y la iniciación de un programa de investigación sobre el uso militar de la energía atómica. En septiembre Francia con el Reino Unido declaran la guerra a Alemania en respuesta a la invasión a Polonia.<sup>86</sup>

El 7 de diciembre de 1941 Japón bombardea la base naval estadounidense de Pearl Harbor sin que medie declaración de guerra. El bombardeo produce 2.000 víctimas mortales. Estados Unidos entró en la Segunda Guerra Mundial. En 1944 las tropas comunistas de Mao inician la Larga Marcha en China, tres años después Japón la invade.

El 7 de mayo de 1945 Alemania se rinde poniendo fin en Europa la guerra. Pero el 6 de agosto de 1945 se arrojan las bombas atómicas en Hiroshima, y Nagasaki; que devastó a más del 90% de la edificación y a la población con ella, dejando mutilados, quemados, junto a miles de muertos. En esa época no se tenía conocimiento sobre el hecho, que estar expuestos a la lluvia radioactiva, les traería consecuencias devastadoras sobre sus cuerpos. No fueron perceptibles de inmediato, en muchos casos pasaron días, meses y hasta años antes de que se manifestaran los síntomas del daño, tal como cánceres de distintos tipos y consecuencias genéticas (malformaciones) en los nacimientos venideros.

---

<sup>86</sup> Consultora Enciclopedia Temática Ilustrada. Tomo 8 "Europa y Asia". Lectum Editores Argentina, S.A. Pág. 150-152. Consultado el 07.06.2008

Los miles de médicos, soldados y enfermeros voluntarios que llegaron en los siguientes días para auxiliar, murieron todos de cáncer en los años venideros. Los japoneses se rindieron incondicionalmente ante las fuerzas aliadas, con ello también se da por finalizada la Segunda Guerra Mundial.<sup>87</sup>

### *República Popular China*

El 1° de octubre de 1949 los comunistas chinos resultaron victoriosos, contando con la ayuda soviética establecieron la República Popular China,<sup>88</sup> a cuyo mando colocaron, a su jefe Mao Zedong.

Inmediatamente después de la proclamación de la República Popular China, el nuevo gobierno adoptó una serie de nuevas disposiciones, que habían de transformar en gran medida a la sociedad china. La reforma más importante, que revolucionó por completo la milenaria organización feudal del campo, fue la agraria, adoptada en las zonas controladas por los comunistas. Con esta nueva ley fueron confiscadas y repartidas gratuitamente todas las tierras no trabajadas de forma directa por sus propietarios. Trescientos millones de campesinos se beneficiaron así de la participación de las tierras, convirtiendo a China en un país de pequeños a medianos agricultores.

Otra reforma social importante fue la ley sobre el matrimonio, que decretó la igualdad jurídica de la mujer frente al hombre. Se sumaron, la ley sobre las minorías nacionales, previsiones sociales y, la enseñanza gratuita y obligatoria para todos, lo que contribuyó a un cambio radical de la sociedad tradicional. Se inició el largo camino hacia la construcción del socialismo, que exigía no sólo la transformación de la estructura política y el desarrollo económico e industrial del país, sino también la creación de nuevas relaciones sociales y de producción.

También se comenzó con la construcción de un grupo de industrias básicas indispensables para la evolución estatal, incluyendo la fabricación de aviones y automóviles, maquinaria pesada y de precisión, equipos de generación eléctrica, siderurgia e instalaciones para minas, así como acero de alta categoría y fundición

<sup>87</sup> Autor desconocido por política de privacidad empleada en esta página. "Efectos de una Explosión Nuclear". Disponible en Internet: [http://www.portalplanetasedna.com.ar/bomba\\_nuclear.htm](http://www.portalplanetasedna.com.ar/bomba_nuclear.htm). Consultado el 02.12.2008.

<sup>88</sup> Tian X. y Zhou L. "Población y Desarrollo de China". China Intercontinental Press, 2004. Pág. 10-11. Material Bibliográfico cedido por La Embajada China de Buenos Aires, visitada en 2008.

de metales no ferrosos. Se estableció el sistema de la propiedad pública de los medios de producción, y se cumplió la transformación socialista.

La nueva República dio prioridad al problema sanitario y en 1950 el Primer Congreso Nacional de Salud definió el marco de actividades con las siguientes características: *"La práctica de la Medicina estará al servicio de los obreros, soldados y campesinos. Los servicios de salud serán gratuitos. Se utilizarán conceptos de la MTC y los avances de la Medicina Moderna Occidental. La labor preventiva tendrá primacía. Los trabajos sanitarios se combinarán con el movimiento político de las masas"*.<sup>89</sup>

Se fortalecieron los servicios médicos y sanitarios, lo cual influyó favorablemente en las condiciones de vida y la esperanza de vida al nacer, favorecidos a su vez por la subvención a las familias numerosas. Por lo tanto durante todo este proceso, China comenzó a aumentar la natalidad, bajar la mortalidad y por consiguiente hubo un elevado crecimiento poblacional.

Wang, C. en su libro "Los Grupos Étnicos de China" manifestó: *"En 1950, la mayoría de las 55 etnias minoritarias (10 % del total de la población), se dedicaban a la agricultura de maíz y mijo, y cuando faltaba comida período de 3-6 meses, recogían frutos y vegetales silvestres. Contaban con un hacha de hierro por cada 3 familias y arco y flecha para cazar. Se tapaban con pieles, hojas de árbol, eran nómades, dormían bajo huecos de los troncos de los árboles, y hacían fuego frotando bambú. Lo poco que poseían era por medio del trueque. Años más tarde el gobierno levantó viviendas y facilitó herramientas para trabajar, construyó escuelas y les brindó atención médica gratuita"*.<sup>90</sup>

Ese mismo año se firmó el Pacto de Amistad entre la Unión Soviética y China, y en el 53 Indochina se divide en Laos, Camboya y Vietnam. El Congreso Nacional del Pueblo adoptó la Nueva Constitución<sup>91</sup> el 20 de septiembre de 1954. El primer artículo dice: La República Popular China es un estado democrático popular dirigido por la clase obrera y fundada en la alianza entre obreros y campesinos. En 1956 se desarrolla la 1ª Revolución Cultural en China. Durante el período de 1957 a 1966, la industria, la agricultura, la ciencia y la tecnología consiguieron grandes avances.

En la década del 60, el gobierno chino propuso una política de planificación familiar, la anticoncepción, la procreación moderada y el control del crecimiento

<sup>89</sup> Haddad Quiñonez, J. "Los Servicios de Salud en la República Popular China" Rev. Med. Hondur. Vol. 42 - 1974.

<sup>90</sup> Wang, C. "Los Grupos Étnicos de China". China Intercontinental Press, 2004. Pág. 37. Material Bibliográfico cedido por la Embajada China de Buenos Aires, visitada en 2008

<sup>91</sup> CONSTITUCIÓN OF THE CHINA. Capítulo I

demográfico. En cuanto al servicio médico, se estableció una rotación del personal médico y paramédico de los hospitales urbanos hacia el campo, conocido con el nombre pintoresco **El Dr. Descalzo** sin poseer recursos del ámbito urbano. Todo esto financiado y organizado por las comunas y brigadas de producción, mediante el pago de pequeñas cuotas fijas abonadas por parte del trabajador y campesino, lo que les permitió acceder a la atención médica siempre que la necesitó.<sup>92</sup>

En tanto muchos sucesos alteran el curso de la humanidad. Se produce la Revolución Cubana. Aparece el primer aparato de Rayo Láser y, la primera píldora anticonceptiva. Se construye el Muro de Berlín. Es asesinado J. F. Kennedy, presidente de EE. UU. Sobreviene la Guerra de Vietnam.

Fines de 1967, Christian Barnard, en Ciudad del Cabo (Sudáfrica), realizó el 1<sup>er</sup> trasplante del corazón; un año más tarde es asesinado en EE. UU. Martín Luther King, líder del Movimiento por los derechos civiles para los afroamericanos, ya que estos sufrían la segregación racial, que los chinos ya conocían por experiencia propia. Casi al finalizar la década, Neil Armstrong llega a la luna. Se crea ARPANET por la NASA, lo que hoy se conoce como Internet o la Red.

La 2<sup>o</sup> 'Revolución Cultural', que transcurrió en China entre mayo de 1966 y octubre de 1976. A mediados del decenio, se normalizó el plano internacional, dando origen a la reanudación de contactos con los Estados Unidos y las relaciones diplomáticas con las mayores potencias occidentales. Por otra parte, en 1973 EE UU retira sus tropas de Vietnam, desarrollándose la 'Crisis del Petróleo'. Mientras que en China se diagramó una nueva *planificación familiar*, que constó de matrimonio tardío, hijos distanciados por 4 años y no más de 2 hijos. Además se repartieron gratis medios anticonceptivos en todo el país. Se hicieron también: "*gratuitamente operaciones de esterilización, es mas en el trabajo se daban los días libres y con goce de sueldo para quienes se practicaran la operación, todo ello para el beneficio de su país*".<sup>93</sup>

El pueblo chino ve con buenos ojos esa situación en la que se encuentran sumergidos porque antes que en ellos piensan en su país como antiguamente pensaban en su emperador. Pueblo que ha avanzado a pasos agigantados en lo que a tecnología se refiere pero en la parte humanitaria aun le falta crecer, y comprender que es bueno y que es malo. No es que no lo saben, solo que se

---

<sup>92</sup> Haddad Quiñonez, J. "Los Servicios de Salud en la República Popular China" Rev. Med. Hondur. Vol. 42 - 1974

<sup>93</sup> Ma, H. reflexión de la Profesora de idioma chino, en la que refiere que esta bien si es para beneficio del país

observa a modo de pensamiento crítico, ¿una ética ausente? O, ¿un modo diferente de encarar la vida? Donde ciertos hechos hoy en día, la moral en la Sociedad Occidental no acepta, o no ve con buenos ojos, como es el hecho de abandonar en la calle, o en la basura el cuerpo de los recién nacidos, principalmente de sexo femenino; hecho realizado a los ojos de todos, mientras que en gran parte del planeta se hace a escondidas.

Sin embargo, prevenir la vejez,<sup>94</sup> actualmente considerada una enfermedad; inyectándose células y tejidos embrionarios fetales de origen animal, es aceptada con buenos ojos por todas las culturas para la búsqueda de la longevidad; la diferencia entre ellas, es el procedimiento para su arribo.

Cursando el año 1974, unos agricultores hicieron un asombroso descubrimiento arqueológico en China: un grupo de soldados arqueros, carros y caballos de terracota hechos a tamaño real.

Desde 1975, existen evidencias de que la Acupuntura estimula el sistema nervioso y libera encefalinas y endorfinas<sup>95</sup>, (opioide endógeno) sustancias naturales que producen analgesia, reduciendo la sensación de dolor. Es decir aquí la Medicina Occidental encuentra base científica para el uso y beneficio de esta Técnica. La Organización Mundial de la Salud (OMS), reconoce su uso en tratamiento de una gran cantidad de problemas médicos, siendo algunas de ellas desordenes digestivos, problemas respiratorios, problemas neurológicos y musculares. También establece estrategias para el uso de la misma.<sup>96</sup> (VER ANEXO 3)

A fines de 1978 el Partido Comunista de China convocó la III Sesión Plenaria de su XI Comité Central, en la que se aprobó la política de reforma y apertura al exterior, formulada por Deng Xiaoping. En tanto en Inglaterra nace el primer bebe de probeta. Ocurre la 'Segunda Crisis del Petróleo'.

La economía de China ha tenido el desarrollo más rápido en el mundo, y la integridad de su potencia nacional se ha reforzado notablemente. Este último período es el mejor desde la fundación de la República.

En la década del 80 se desarrolla la Guerra Irán - Irak. Surge el auge de la informática, computadoras, mas tarde los CD. A mediados de la década ocurre el

---

<sup>94</sup> Rozenberg, D. "Cronobiomedicina". Revista Para Ti. Pág. 66 N° 4484. 27/06/2008. Consultada el mismo día.

<sup>95</sup> Endorfinas y encefalinas. Para más información visitar la Pág. de Internet: <http://www.javeriana.edu.co/Facultades/Ciencias/neurobioquimica/libros/neurobioquimica/encefalinasendorfinas.htm>

<sup>96</sup> OMS, "Lista de enfermedades tratadas con Acupuntura. Material disponible en: <http://www.bersant.cl/bibliotecas/acupuntura/enfermedades-tratables-con-acupuntura-segun-oms.html>

desastre de Chernobyl en Ucrania, motivo por el cual se logra el Acuerdo del Desarme Nuclear.

Es el año 1984 cuando en China se había iniciado la reforma económica en las ciudades, cuyos habitantes habían sido los grandes beneficiarios del régimen socialista bajo Mao. Las empresas o ministerios les proporcionaban vivienda, escuela, atención médica, jubilación, etc., ventajas de las que, en su mayor parte, carecían los campesinos. Los habitantes de las ciudades vieron cómo, en términos relativos, empeoraba su situación en que los campesinos se enriquecían, mientras que ellos tenían que pagar los alimentos a precios crecientes.

*“Se promulga en China el Reglamento para la Aplicación Modificada de la Ley de Matrimonio, aplicando la libertad de matrimonio, la monogamia y abolición de la poligamia, pero respetando los matrimonios ocurridos antes de la promulgación”.*<sup>97</sup> Continuaba la política de matrimonio y procreación tardía, un solo hijo y un segundo si se presentaba una petición y se contaba con la aprobación, pero no se podía tener un tercer hijo, caso contrario es lo que sucede en Argentina, ya que varias jóvenes chinas ya han tenido su tercer vástago. Sin embargo se espera que esta política permita a los hijos únicos de esta década para el 2010 (que ya tendrían 30 años) ser padres de 2 hijos<sup>98</sup>; según opinión de quienes suscriben: *“...eso, aun esta por verse”.*

En 1988 ocurre la Matanza de Tiananmen<sup>99</sup>, plaza donde se concentro la población obrera y estudiantil, para reclamar la reorganización de la democracia y el respeto de sus opiniones. La educación gratis brindo sus frutos quedando atrás la época en que la mayoría de la población era analfabeta, por lo tanto no podía el Estado, primero otorgar el conocimiento y derechos para luego callarlos.

Un año más tarde cae el Muro de Berlín, reunificándose Alemania donde comienza la nueva década; y con ello surge la llamada Guerra del Golfo; desaparece la URSS. Se otorga el Premio Nobel de la Paz a la India Quiche (de Guatemala) Rigoberta Menchú. En tanto en 1997 Hong Kong vuelve a la soberanía China. Surgió la crisis económica en el sudeste asiático. Los avances de la ciencia se demuestran con la clonación de la ‘oveja Dolly’. En el 99 comienza el uso de una

---

<sup>97</sup> Wang, C. “Los Grupos Étnicos de China”. China Intercontinental Press, 2004. Pág. 37. Material Bibliográfico cedido por la Embajada China de Buenos Aires, visitada en 2008

<sup>98</sup> Análisis de “Población y Desarrollo de China”. China Intercontinental Press, 2004. Material Bibliográfico cedido por la Embajada China de Buenos Aires, visitada en 2008

<sup>99</sup> Análisis del video periodístico que fue emitido al mundo 21 años atrás, realizado por Radio Televisión Española. Disponible en la Pág. de Internet: <http://www.rtve.es/mediateca/videos/20090503/informe-semanal-sobre-matanzatiananmen/518310.shtml>

nueva moneda de la Unión Europea, el Euro, cuyo símbolo monetario es €, moneda que, actualmente a superado el valor del dólar, y junto a este son las monedas de comercialización internacional más fuertes.

### *Siglo XXI*

Comienza un nuevo siglo, donde se toman imágenes del planeta Marte, el terrorismo, mas exactamente seguidores de Bin Laden, atacan destruyendo las Torres Gemelas, símbolo del poder americano. Ocurre la clonación del primer embrión humano. Suceden hechos de terrorismo en España. Las fuerzas aliadas invaden Irak. Catástrofe en el océano Índico, un gran Maremoto, el Tsunami que cobro más de 300.000 víctimas.

La población mundial supera 6250 millones de personas (2003), de las cuales 1.310 millones<sup>100</sup> corresponden a China, ubicándose como el país más poblado del mundo; cuya proporción según el censo del 2000 era la siguiente 51,63% correspondían al sexo masculino y el 48,37% al sexo femenino, de los cuales la franja mayoritaria era la de 15-64 años (70% de la población), casi 23 % correspondía a menores de 0-14 años y el 7% correspondería a adultos mayores de 65 años;<sup>101</sup> con un aumento en los estudios secundarios y se llegó a duplicar el porcentaje de quienes poseían estudios universitarios, sin embargo no llegaron al 3% de la población. Hay que tomar en cuenta que el 2,5% del PBI, es lo que aporta el gobierno para la educación, cuando en otros países llega al 5% del PBI. En tanto, 716 millones de la población mundial tienen acceso a Internet, un medio masivo de comunicación. Según Tian refiere que la...*"tasa de mortalidad de bebés luego de la creación de la República Popular China (RPC) era del 200‰, en 2000 estaba cerca del 30‰, y se espera que en el 2040-50 llegue aproximadamente a 14‰"*.<sup>102</sup>

También menciona que la esperanza de vida al nacer (EVN), era de 35 años en el campo y 40 años en la ciudad, y ahora llega a 70 años. Según pronósticos de la ONU, muestran que será de 78,7 años, siendo 76 años para los hombres y 81 años para la mujer. En fin esto demuestra un aumento de la

<sup>100</sup> Hechos y Cifras 2004. Datos extraídos de la Pág. oficial de China. Disponible en Internet: <http://spanish.china.org.cn/spanish/sp-shuzi2004/sh/sh.htm>.

<sup>101</sup> Tian X. y Zhou L. "Población y Desarrollo de China". China Intercontinental Press, 2004. Datos estadísticos extraídos de la Pág. 7. Material Bibliográfico cedido por la Embajada China de Buenos Aires, visitada en 2008

<sup>102</sup> Tian X. y Zhou L. "Población y Desarrollo de China". China Intercontinental Press, 2004. Datos estadísticos extraídos de la Pág. 16. Material Bibliográfico cedido por la Embajada China de Buenos Aires, visitada en 2008

población denominada por ellos mismos como **los cabellos blancos** a los ancianos. Sin embargo cabe destacar que aun siguen sucediendo hechos que el gobierno como la misma población tratan de mantener oculto, tal es el hecho, como ya se mencionó, de la selección del sexo del bebé con preferencia del sexo masculino, y el dejar morir a los bebés de sexo femenino.

A mediados de la década muere el Papa Juan Pablo II, después de haber recorrido 27 años de pontificado.

Durante los miles de años de evolución de La Cultura China que se fueron desarrollando en el presente estudio; la articulación se extiende a la realidad social, política y cultural de La China Moderna, a los interrogantes que desde hace un siglo agitan los medios intelectuales y políticos como la compatibilidad de los valores tradicionales chinos con las exigencias modernas occidentales en materia de Democracia, Derechos Humanos, estatus de la mujer, o los medios empresariales.

Asombra la continuidad cultural que articula a La Civilización China, por la singularidad de su acercamiento al pensamiento clásico, tanto en ámbitos de la sociología, la antropología o la economía. Poder mostrar la riqueza y profundidad de una tradición a menudo incomprendida o contemplada a través de prejuicios así como las formas de pensar tradicionales con sus exponentes en la cultura popular de La China actual, hacen poder aprender y valorar los desafíos sociales, políticos, ideológicos y morales a que se ve abocada.

China es una Nación politeísta; la libertad de religión es un derecho constitucional de cada ciudadano de La República. Esto revela el carácter especial de la perspectiva religiosa china, puede acomodar simultáneamente creencias aparentemente contradictorias. Sin embargo, los militantes del PPCh no pueden profesar religión alguna, debiendo elegir el ateísmo; si algún día quiere profesar alguna religión, deberá dejar el partido y viceversa.<sup>103</sup>

Cabe destacar que La Constitución de China, manifiesta: "*Todas las etnias tienen el derecho de emplear y desarrollar sus lenguas orales y escritas,*"<sup>104</sup> por lo tanto en las escuelas donde la mayoría de los estudiantes son de origen minoritario,

<sup>103</sup> Sang, J. "La Religión en China". China Intercontinental-Press 2004. Pág. 44. . Material Bibliográfico cedido por la Embajada China de Buenos Aires, visitada en 2008

<sup>104</sup> Constitución de "REPUBLICA POPULAR CHINA" (4 de diciembre de 1982). Disponible en Pág. de Internet: [http://www.politica-china.org/imxd/noticias/doc/1232451324Constitucion\\_china\\_ES.pdf](http://www.politica-china.org/imxd/noticias/doc/1232451324Constitucion_china_ES.pdf)

refiriéndose siempre a las etnias, se enseñan 2 lenguas, es decir la Han, que es el chino de la etnia mayoritaria (90% de la población) y la lengua de la etnia local. Así mismo cada etnia tiene sus propias medicinas tradicionales y las más antiguas, muchas veces las transmiten oralmente, por lo tanto carecen de recopilación, ordenamiento, síntesis y elevación sistemática.<sup>105</sup>

Así mismo, ocurre con las dietas, vestimenta, fiestas y funerales (inhumación con sepultura), los tibetanos lo realizan a cielo abierto, en cambio los Han, recordando que son el 90% de la población de China, utilizan la cremación por exigencia del Estado. Reflexionando sobre ello, sale a relucir que es a causa del poco espacio que existe para los vivos, por consiguiente no hay lugar en la tierra para los muertos, por lo tanto al ser cremados sus cenizas podrán estar en la familia o bien ser esparcidas por el lugar que se desee.

### **B. Segundo nivel del modelo Sunrise:**

La meta de enfermería, es suministrar unos cuidados culturalmente responsables y coherentes, que se ajusten de modo razonable a las necesidades, los valores, las creencias y los modos de vida de los pacientes, debido que muchas veces el *paciente / usuario / cliente* de los servicios asistenciales, los consideran más una agresión que un cuidado. Los elementos que distinguen a la enfermería de las contribuciones de otras disciplinas se basan en un conocimiento y una práctica basada en la cultura. Si es posible comprender completamente el significado de la cultura, se puede predecir, y prestar consecuentemente los cuidados a las personas, familias, grupos.

*Una mirada objetiva de La Cultura China*, se hace cuando se la sitúa en frente y se la considera como una **población** de estudio, grupo o serie de personas que viven en un área específica o que comparten características similares<sup>106</sup>, tomando en cuenta la diversidad de ésta cultura que se encuentra en Mar del Plata, ciudad multicultural por su gran incidencia migratoria; estos también, son factores influyentes en los sistemas populares y profesionales de enfermería.

<sup>105</sup> Wang, C. "Los Grupos Étnicos de China". China Intercontinental Press, 2004. Pág. 86. Material Bibliográfico cedido por la Embajada China de Buenos Aires, visitada en 2008.

<sup>106</sup> Green Facts. ATSDR Glossary of Terms. "Definición de población". Hechos sobre la salud y el medio ambiente. Disponible en Pág. De Internet: <http://www.greenfacts.org/es/pqrs/población-grupo-de-poblacion.htm>

La cultura es una influencia importante a nivel personal y socio-ambiental en el desarrollo de los patrones de salud. Basada esencialmente en la edad, el desarrollo y normas de género, siendo importante para entender dichos patrones.

En el colectivo enfermero se está prestando una creciente atención a la diversidad Cultural; por este motivo se define: *“La transculturalidad como aquellos fenómenos que resultan cuando los grupos de individuos, que tienen culturas diferentes, toman contacto continuo de primera mano, con los consiguientes cambios en los patrones de la cultura original de uno de los grupos o de ambos”.*<sup>107</sup>

Si bien, la transculturalidad puede ser utilizada indistintamente con multiculturalidad o interculturalidad, hace a un aspecto concreto de la cultura, refiriéndose a los sistemas de creencias y valores.

La cultura debe ser entendida como un todo integrado, que abarca desde el sistema de creencias al sistema tecnológico pasando por los conocimientos, costumbres, leyes, artes, y todo lo que permite vivir en sociedad. Es en este aspecto donde el concepto de enfermería transcultural cobra sentido cuando cada cultura requiere un tipo de atención, que varía, según los distintos significados del cuidado, tipos de prácticas y creencias que sobre la salud y la enfermedad pueden concebirse.

En las diferentes regiones se realiza una transmisión oral del cuidado donde el género femenino es protagonista en mantener la tradición, se pasa de las abuelas, madres, tías e hijas a la población que inicia su impregnación cultural que va desde los patrones de crianza y cuidado inéditos hasta los aceptados por el sector científico, plataforma que permite las prácticas de cuidado familiar y comunitario en la promoción y prevención de la salud. Esta sensibilidad es particularmente relevante en la recogida de la información en la fase de valoración.

Según Vásquez interpreta las dimensiones que inciden en la diversidad cultural de los grupos humanos y que deben tenerse en cuenta en el cuidado de enfermería, siendo éstas:

- *“La etnicidad y la religión porque son modeladores de los valores, creencias y prácticas relacionadas con la salud.*
- *La inmigración que a pesar de las diversas causas (económicas, políticas, religiosas y sociales), tienen en común tres rasgos importantes: la ruptura sociocultural, familiar y del modo de vida. Las diferencias culturales, sociales y de idiomas.*

---

<sup>107</sup> Romero Torres MC. “La transculturalidad es parte de la evidencia del cuidado de enfermería”. Biblioteca Las casas, 2008; Disponible en <http://www.index-f.com/lascasas/documentos/lc0350.php>

- *Las dificultades de acceso a las redes sociales y entre éstas, a los servicios de salud*.<sup>108</sup>

Aquí se puede entender a dicha diversidad como una cultura que no se transforma ni en estructura, ni en una categoría que pueda distorsionar las acciones concretas de los sujetos donde suceden las interacciones sociales; sin perder la esencia y el significado de su propia identidad.

La MTC, es una de las prácticas de curación tradicional, más compleja y altamente desarrollada del mundo, con gran auge en la Argentina, como así también se evidencia en forma considerable en la Ciudad de Mar del Plata. Se pudo comprobar con las actividades realizadas en la Escuela Neijin de la Ciudad de Mar del Plata, como es la atención al público en general, sin distinción de género, raza y edad; no evidenciándose la concurrencia de personas de origen oriental, las veces que se asistió al recinto. Cuenta con una biblioteca para consultar libros traducidos por expertos de la propia Escuela, no pudiendo ser retirados de la misma, medio al que se recurrió para la consulta de éstos como así también para entrevistar a su Director, de origen peruano, un estudioso de La Cultura China, profesor de la institución, quien atiende a los usuarios en diversas prácticas.

Otro centro que se visitó el día 3 de mayo del 2008, fue el Instituto JADE, siendo partícipes de la Ceremonia de Iniciación en TAO: '*Ceremonia de Entrega de los Tres Tesoros del Tao*', herramientas sagradas para recordar el camino de regreso al Origen, cuya invitación leída en el diario La Capital del día anterior; abierta a todo el público que deseara asistir. Como grupo de investigación de La Cultura China. No se podía faltar...

La recepción, realizada en la puerta del Instituto, por el propietario del mismo, fundador y director desde 1971, interesado en el aspecto terapéutico de la práctica se introduce en el estudio de la Medicina Tradicional China (MTC), atendiendo a personas con todo tipo de dolencias, equilibrio energético y los conecta emocionalmente con su parte espiritual. También en este Instituto se realizan otras actividades orientales que corresponden a las Artes Marciales.

Retomando lo expresado en el párrafo anterior, es el Director del Instituto quien invita a subir las escaleras a toda la concurrencia; allí se observó un gran salón, con largos bancos para el público con vista al pizarrón, utilizado para la

---

<sup>108</sup> Vásquez ML. "El cuidado de enfermería desde la perspectiva transcultural: una necesidad en un mundo cambiante." Rev Invest Educ Enfer 2001; N° 19; Pág. 48-54.

explicación de la ceremonia. Encontrándose en la parte posterior un altar con la imagen del Buda "Milé"; preparado especialmente para dicha ceremonia. Al inicio se brindó una charla a cargo de un joven traductor, quien preparó a los presentes para la ceremonia que estaría a cargo del *Maestro*, ambos de origen chino, sin percibirse entre los presentes, otras personas de origen oriental. Anteriormente se pidió permiso al joven para sacar fotos, autorizando a hacerlo sólo luego de la ceremonia.

Al comienzo de la charla, el joven traductor expuso lo siguiente... *"para llevar a cabo un acercamiento a Dios se necesitan 3 factores:*

1. *Factor tiempo: y ese lo tenemos porque es un día agradable, con sol. Y eso nos hace sentir bien.*
2. *Factor lugar: y aquí el dueño de este templo nos facilitó el lugar y está preparado para la ceremonia, con música del espíritu.*
3. *Factor personas: aquí hay muchas personas"*

Se calculó que en el recinto habría aproximadamente 30, en su mayoría mujeres.

Definiendo el ideograma TAO, manifestó... *"es el camino, en la búsqueda del origen de lo profundo de la vida, que es Dios, Alá, Buda, todos ellos son la misma esencia, no importa como se la llame. Se compone del Yin, que es la gran virtud, lo visible, todos los seres vivos; y el Yang, es pura serenidad, ambos conforman la unidad, el uno mismo, el Yo mismo, es el secreto de la vida."*

Dicha Ceremonia fue abierta al público y sólo los presentes pueden obtener el conocimiento de lo que sucede en la misma. En ella se entregaron *los 3 tesoros del Tao*, herramientas sagradas para mejorar la vida. Sintetizando los pasos realizados para la Ceremonia, antes de comenzar se ofreció té y frutas, como agradecimiento a Dios y los Santos por el simple hecho de poder participar. Luego, el Maestro pidió a estos que proteja y enseñe a los presentes el camino de la verdad.

Durante la Ceremonia, el Maestro encendió varios papelitos de arroz, que contenían el nombre de cada uno de los presentes, escrito en chino por su ayudante (el joven traductor); símbolo de que estos nombres quedarán inscriptos en el cielo.

“El Tao que puede ser expresado no es el verdadero Tao”,<sup>109</sup> es un párrafo extraído del primer capítulo de Tao Te King, sin embargo, a continuación se tratará de brindar toda información obtenida para acercar el conocimiento de esta religión y así comprender la filosofía de esta cultura.

Para recibir el Tao, es necesaria la presencia de un Guía y un Protector, (quien orienta para encontrarse con la esencia personal, dando fe de que sus protegidos son personas de vida sana, capaces de recibir la enseñanza), si faltase uno de ellos, no se podría recibir el Tao. El Protector es el dueño de la casa, es decir el anfitrión, en tanto que el Guía es quien presenta a los interesados ofreciéndose 2 profesoras de dicha Institución como guías; debido, que quienes suscriben concurren por un aviso en el periódico. Continuando con la ceremonia, el sacerdote comienza a explicar la importancia de recibir los 3 tesoros, siendo los mismos:

*La puerta del espíritu:* el más importante, porque es el lugar donde se encuentra nuestra esencia, nuestro ser divino, según Mateo<sup>110</sup> 6,22- 23: *la lámpara del cuerpo es el ojo. Si el ojo esta sano, todo el cuerpo estará iluminado... pues bien, la puerta es el denominado tercer ojo.*

*Los 5 sonidos secretos:* según la explicación del sacerdote y del material bibliográfico entregado, estos cinco sonidos no tienen letras, solamente se pronuncian, para no tener apego a las letras y objetos, en su momento parecía ser así; sin embargo, luego de haber cursado un cuatrimestre y medio del idioma, rezar y pensar en esos cinco sonidos se logró dilucidar que es una alabanza al Buda Mile.

*El sello de las manos:*<sup>111</sup> el sello de Dios, simplificando, la posición de las manos al rezar, es lo que más acerca a Dios, durante varias dinastías se fue cambiando la forma de posicionar las manos, hasta llegar al sello actual.



La práctica del Tao, implica conocer la finalidad de la misma, que es, en síntesis ser una buena persona con todo lo que ello implica; sin embargo, la filosofía china a la hora de explicar todo acontecimiento es más explícita y detallada

<sup>109</sup> Chiou, Chen Ta, “La llave del cielo”, Fundación de Arte y Cultura Tradicional China, Revista entregada a los asistentes a la ceremonia del Tao por los patrocinadores de la misma, luego de la ceremonia y antes del ágape para agasajar a los bautizados.

<sup>110</sup> Santa Biblia. Antiguo y Nuevo Testamento. Reina Valera, 1960. Sociedad Bíblica de América Latina. Edición 2007. Pág. 1198.

<sup>111</sup> Bigliery, G. y Musmeci, L., todo lo aquí expresado fue vivido durante la ceremonia de Iniciación del Tao

en cuanto a su desarrollo y trata de brindar una espiritualidad y relación a todo. Es decir, ser piadoso, respetuoso, confiable, armonioso y dirigirse hacia la bondad.

A grandes rasgos, se explican las 5 relaciones sociales contenidas en el Tao, siendo las mismas: soberano-súbdito, padres-hijos, hermanos mayor-menor, marido-mujer, amigos entre sí. Como se ha mencionado en párrafos anteriores, siempre prevalece el orden de la estratificación social, resaltada en las 3 reglas sociales: *soberano-súbdito, padres-hijos, marido-mujer*. Como así también, el Tao considera las 8 virtudes al *amor filial, amor fraternal, fidelidad, sinceridad, cortesía, justicia, integridad, pudor*, mientras que realzan a los valores, en 4 puntos cardinales, siendo *cortesía, justicia, integridad moral y pudor*. Siendo las 5 virtudes fundamentales, *bondad, justicia, cortesía, sabiduría, y sinceridad*.<sup>112</sup>

Concluyendo, el Tao es la verdad en uno mismo, la ley de la naturaleza, el camino que conduce hacia la luz.

Si se toma en cuenta lo expresado desde el comienzo de la investigación; cabe destacar, que el individuo de origen chino intenta sacar el mejor provecho posible a su migración, como ocurre con emigrantes de otras nacionalidades, buscando un destino semejante a las bondades de su tierra y clima, para vivir. Esto sale a relucir durante las entrevistas *in situ* realizadas a 13 mujeres. La mayoría oriundas de la provincia de Fujian, solo de una se desconoció su verdadero origen puesto que afirmaba ser de la provincia de Hu Jintao; siendo este, el nombre del actual presidente de La República Popular China. Aquí se evidencia la problemática lingüística a la que se debió enfrentar durante el estudio de campo.

Para saber más sobre el origen de estas jóvenes, se consideró de gran importancia conocer información sobre la provincia de Fujian, (VER ANEXO VI) que tiene por capital a Fuzhou, ocupando un área de 121.400 km<sup>2</sup> y una población aproximada de 35.110.000 habitantes en 2004, de un total de 1.321.851.888<sup>113</sup> habitantes en el país, (según datos del censo en 2007). Está situada al norte de Guangdong y al sur de Zhejiang, en las costas del mar de China, frente a la isla de Taiwán situada a 180 kilómetros de distancia. Una parte de la provincia, los archipiélagos de Quemoy y Matsu, está bajo la administración directa del gobierno de Taiwán.

<sup>112</sup> Chiou, Chen Ta, "La llave del cielo", Fundación de Arte y Cultura Tradicional China, Revista entregada a los asistentes a la ceremonia del Tao por los patrocinadores de la misma,

<sup>113</sup> Datos estadísticos de la Sociedad China, "Población" extraídos de <http://spanish.china.org.cn/spanish/spshuzi2004/sh/sh.htm>

Es una de las primeras provincias que emplean la política de reforma y apertura al exterior. Posee una formación geográfica complicada con abundantes recursos minerales y una gran extensión de costa marítima con 3.752 kilómetros que contiene más de 1.500 islas de diferentes tamaños y 22 grandes puertos convirtiéndose en la famosa tierra natal de los chinos de ultramar. Cuenta con más de 500 especies de peces y es la zona productiva principal de China, tal cual es el caso de la provincia de Buenos Aires (Argentina), siendo la Ciudad de Mar del Plata cuyo Puerto concentra el 37 % de la pesca de altura y el 88 % de la costera; le siguen en importancia Ushuaia, Puerto Madryn, Puerto Deseado, Quequén, Comodoro Rivadavia, Bahía Blanca y San Antonio Oeste; de los que sobresalen algunos productos de alto valor comercial, que se envían a los mercados particularmente asiáticos, como los pulpitos obtenidos en San Antonio Oeste; los langostinos en Rawson, las centollas y cholgas en Ushuaia y el surumi (derivado de la elaboración de una pasta con especies subexplotadas) y su posterior transformación en "kani kama" con sabor a centolla, langostino, vieyra, etc., en las modernas plantas de Puerto Deseado.<sup>114</sup>

Mar del Plata, Ciudad donde muchos barcos de origen chino vienen a pescar con su propia tripulación. Como así también, marinos de origen chino, que migran para trabajar en los barcos pesqueros de éste país; los cuales, una vez establecidos viajan a China en busca de la esposa que lo esta esperando o en busca de su futura esposa; cuyo motivo referido es "*no gustar mujer argentina*" por la diferencia del canon de belleza que es establecido culturalmente

Al igual que otras culturas, un ejemplo de ello es el matrimonio entre gitanos o bolivianos, que tienen sus propias costumbres, gustos culinarios, estilos de vida, como también el dialecto que facilita la comunicación. Es decir, la Cultura China no es diferente a otras, solo difiere en su perseverante continuidad a través de miles de años que aún se mantiene intacta.

Muchos emigran con ayuda del gobierno chino para el establecimiento de Supermercados que pasarán a ser de su propiedad. Por convenio bilateral Argentino\_ Chino, no pagan impuestos, por lo tanto logran tener gran auge en el país receptor.

---

<sup>114</sup> Ministerio de Educación. Presidencia de la Nación. Atlas Educativo de la República Argentina. "Producción Pesquera". Disponible en: <http://www.mapaeducativo.edu.ar/Atlas/Produccion-Pesquera>. Consultado el 10.11.2009

Continuando con Fujian, esta provincia tiene clima subtropical,<sup>115</sup> templado, con abundantes precipitaciones; las temperaturas promedios anuales varían entre 16° C - 22° C. La mayoría de las jóvenes chinas entrevistadas eran procedentes de esta provincia y fue Ling, una de ellas quien expreso *“Fujian, parecido. hummm... Mar del Plata mas húmedo... pero parecido, China llueve mucho mas”*.

Esta provincia produce muchas variedades de frutas, tales como mandarina, plátano, toronja, melocotón, ciruela, longan,<sup>116</sup> litchi, acerolas, níspero, mango, piña, guayaba, carambola, kiwi, naranjita china, mirica, papaya, caqui, sandia, melón, caña, oliva, etc.

Algunas de estas frutas son importadas al país y usadas exclusivamente para beneficio en la recuperación del postparto de las jóvenes madres, tales como: logans, lichi y acerolas. Longan se consume mas fresco, pero algunos sostienen que la fruta es mejor para la cocción. Se tuvo la oportunidad de probar esta fruta seca, pues una de las madres internadas tenía en su poder, debido a que esta fruta *“...buena para sangre, limpia todo, buena, mas rica e fresca de planta pero cara e de China, acá no”*. Se pudo apreciar que posee una cáscara similar al fruto de la nuez; dentro la cual se encuentra la fruta que es pequeña del tamaño de una pasa de uva, al igual que su sabor.

Así mismo las acerolas, una fruta pequeña del tamaño de un tomate cherry, con forma de manzanita con una pulpa de sabor...dulce y agrio a la vez son muy nutritivas debido a que una sola de ellas otorga la cantidad diaria necesaria de vitamina C, superando la naranja; son importadas de China para consumo de la población originaria de este país, puesto que un argentino, siquiera conocería de su existencia, al menos quienes suscriben, que tuvieron la oportunidad de probarlas gracias a una paciente que convido estas frutas diciendo *“buenas para panza”*. Era un paquete de 400 grs. de acerolas glaseadas con agua, azúcar y miel, el cual obsequió para probar y saborear.

La proximidad cultural y geográfica con Taiwán, facilitó el crecimiento económico de la región a partir de los años 70, presentando numerosas construcciones de rascacielos en las principales ciudades. Esto motivó al gobierno

<sup>115</sup> China Today. Provincia de Fujian. Disponible en Internet: <http://es.fta.com/Spanish/FuJian.aspx>

<sup>116</sup> Para mayor información sobre las propiedades de Logan, se encuentra disponible en: <http://www.hort.purdue.edu/newcrop/morton/longan.html>

local a preservar el patrimonio cultural de Fujian. El rápido desarrollo de la provincia provocó la emigración del campo a la ciudad y a otros países.

Migraciones que afectaron, en cierta manera al colectivo enfermero que desarrolla sus actividades diarias en el área de maternidad, escenario utilizado en este estudio. Medio donde se detectó en un primer acercamiento con las pacientes chinas cierta desconfianza, de hecho recíproca, como sucede con la mayoría de los seres humanos, tal vez por el temor a lo desconocido o, a la situación de estrés que puede estar atravesando; a esto se le sumó la dificultad lingüística.

Por lo tanto, la influencia del dominio cognitivo, conductual y actitudinal, en cuanto a la comunicación y a la relación con otra cultura, tiene una influencia capital en el nivel de competencia de la persona y el consiguiente sentimiento de idoneidad, especialmente en el ámbito profesional. Sin embargo los servicios de salud de la Ciudad de Mar del Plata, todavía continúan trabajando de la misma forma y no se evidencian protocolos, publicaciones ni siquiera se han hecho nuevos planteamientos acerca de la diversidad cultural en esta comunidad.

## **Fuentes primarias**

### ***Entrevistas piloto***

A modo de prueba se decidió iniciar una recorrida por la ciudad en busca de mujeres chinas; que mejor que buscarlas en los característicos supermercados instalados en la ciudad cuyos propietarios son de origen chino.

**Entrevista a:** Al ingresar a un Supermercado de la calle Juramento la joven cajera saludó con un “...hola”, y ante la presentación abrió sus ojos asombrada, y respondió “...no entendo”. Descubriéndose que la comunicación no era tal, sino un simple monólogo. Se solicitó ayuda para poder lograr un entendimiento con ella, se presentó un empleado, que después de escuchar la intención de las encuestadoras, fue a buscar al esposo de la joven. Cuando este escuchó la solicitud pidió que se esperara, yendo a consultar con su padre. Trascurrido un largo tiempo el esposo autorizó a la joven que contara su experiencia en relación a sus embarazos; de aquí en más, la joven china fue contando sus experiencias por medio de señas y palabras entre-cortadas mientras atendía la caja del negocio. Se mostró muy

amable, contó que en Mar del Plata hay aproximadamente 100 supermercados, de los cuales tiene contacto con 5 familias, porque es difícil comunicarse debido a que el '*...argentino habla argentino y el chino, chino*'. Es más, dio la dirección de algunos de sus parientes para entrevistarlos.

Contó que tenía 30 años de edad, y llevaba 5 años en Argentina con su esposo, con el cual tuvo 2 hijos, el varón de 4 años, nacido en Necochea y la nena de 2 años que nació en el Hospital de Mar del Plata, ambos viven con ellos. En esta ciudad "*...también están hermanas y un hermano*" refirió, además que, cuando arribó al barrio en el que instalaron el supermercado, tuvo apoyo de los vecinos y aún lo seguían haciendo cuando no entienden algo o a alguien.

Comentó varias de sus costumbres y el porqué. Refiriendo que las siguen para evitar tener "*...quilombo de viejo*". Es decir continúan con ciertas costumbres ancestrales para evitar tener problemas de salud en la vejez; como es el no bañarse o mojarse el cabello luego del parto porque "*...tomar frío, duele todo, la cabeza*", etc. Por tal motivo, se visten con ropas abrigadas, estando "*...embarazadas no usa manga corta*". "*No cargar hijos por un mes*", porque les acarreará "*...dolor en los huesos cuando vieja*", por lo tanto durante los primeros treinta días de vida del bebé, su cuidado estará a cargo de la abuela materna, o paterna; mientras que la madre del niño establece el vínculo con su hijo durante el amamantamiento. En este tiempo "*...tampoco sale afuera de la casa, camina ahí, pero sin salir, ni siquiera mirar TV o leer, porque duelen ojos cuando vieja*". En el embarazo no realizó ejercicio alguno "*...porque china no puede, se queda en casa, come y camina*".

Una observación que ella misma realizó fue "*...médico mejor en Argentina, ayudo, tranquilo todo, hasta salir toda sangre, enfermera también; en China, tene bebe y se va el médico y pasa familia y cuida, no médico, ni enfermera y despue, tiene quilombo por sangre quedo adentro*". En cuanto a "*...escuela mejor China, el Estado paga por los estudios (9 años obligatorios con 6 horas diarias), despue si querer estudiar, paga familia*".

En cuanto a su alimentación dijo que no comen la comida argentina porque es muy diferente. Durante el período de internación el marido le llevó la comida que ellos acostumbran, en su caso fue "*...fideos y sopa de chancho, conejo, carne... todo caliente y el termo con té porque china no puede tomar 'nara, nara', frío porque a china hacer mal, así e en China*".

En cuanto a su religión mostró un dije realizado en jade, con la imagen de Buda *"...El cuidar cuando bebe, no pasar nada"*. Refiriéndose a sus embarazos que llegaron a feliz término. En cuanto a la pregunta si quería mas niños respondió que *"NOOOO, ya tener parejita, mas es para Quilombo"*. ¿Y quien manda en casa? Respondió *"afuera marido, adentro mujer..."* y risas...!

Se dió por terminada la entrevista y se agradeció su atención, ya que se encontraba en su trabajo y muy atareada por cierto, pero eso no influyo en su colaboración.

**Entrevista b:** Se ingresó a otro supermercado chino, ubicado en la calle Catamarca de la ciudad. Recepcionadas por el dueño quien no comprendía, entonces se habló con la cajera, su esposa, una chica de origen chino que estaba embarazada de su 2<sup>do</sup> hijo, (su hija mayor tiene 6 años), contó que... tiene 29 años de edad, hace 7 años que se encuentra en el país, que vino sola, a trabajar. Aprendió el idioma castellano *"...por medio de libro, leer y escuchar"*. No tiene religión según lo expresado; se cuida del frío, por ser muy friolenta. Durante el embarazo usa ropa cómoda, suelta; al momento de la entrevista vestía un pantalón de corderoy y su abrigo era una campera de jeans con corderito *"...aquí no sigue tradiciones"*, con respecto a la higiene, pero *"...en China no puede lavarse el pelo por 30 días, chinas no pueren tomar frío"*. Explica también que *"...da teta a bebe"*. No posee cobertura médica, pero realiza todos sus controles en el Centro de Salud Nº 2, y el parto iba a atenderse como lo fue anteriormente en el *"...Materno"*; (y así fue) Expresando también *"...la atención es mejor acá, que China"*.

Contó que tenía estudios secundarios. En cuanto a su comida no tiene preferencia, se adapta al país, entre tanto respondía a las preguntas, atendía la caja del supermercado y hablaba en su idioma con el esposo, pues él no se demostraba conforme con esta situación, porque discutían, por el tono agresivo; así que para evitar problemas, se dió por terminada la entrevista, saludándose ambas partes y agradeciendo. Meses más tarde es la joven quien reconoció a una de las que suscribe, sonrió diciendo *"...ute es quien fue a hacer pregunta, yo en supermercado, con panza"*, y así se descubre que la joven, recordaba la entrevista como así también tenía datos de las enfermeras que estudiaban chino con Hui Wen. Ahí se vio como cambió su predisposición, nunca fue descortés, pero, al

estar internada era más sonriente, mas confiada y demostraba hablar mejor el castellano. Pudiéndose corroborar que tenía todos los controles al día.

**Entrevista c:** En el Supermercado elegido para la siguiente entrevista, ubicado en la calle Alberti, sorprendió ver en la caja a un joven chino que no entendió ni el saludo. Así que se fue al encuentro del señor que se encontraba en una pequeña oficina, al costado de la línea de cajas de dicho Supermercado. Este joven, algo mayor que el anterior, también de origen chino, escribiendo en su computadora, para mayor asombro se observó que el teclado tenía caracteres chinos; él era el propietario. Luego de la presentación y solicitarle permiso para realizar la encuesta, responde “...10 pesos” y se ríe. Quienes suscriben no sabían si bromeaba o lo decía en serio. Por lo que se volvió a preguntar nuevamente sobre las necesidades de las mujeres chinas cuando tienen a sus bebés; por ser sus esposos los que llevaban la comida a la flamante parturienta, entonces se puso serio y dijo que sí, pero que “...mejor ir a otro negocio, queda en Neuquén y Alvarado, donde, están esposa y cuñada, hablar mucho mejor idioma y explica que quieren”, aquí se agradeció y se partió hacia dicha dirección. En la cual se encuentran 2 mujeres de origen chino; una de ellas tiene 15 años de residencia en el país. Refiere tener 35 años aquí, pero en China 37, en su momento no se comprendía esa situación, pero luego de un año de estudio e investigación y tomando en consideración lo expresado durante la entrevista con el Dr. Torterolo,<sup>117</sup> quien manifiesta: “...la edad en China difiere a la occidental, pues allá se toma en cuenta la planeación de la pareja para tener a su hijo, se van cuidando, planeando tener a su bebé, luego viene la gestación y por último el nacimiento”.

Lográndose comprender lo dicho anteriormente por la mujer china. También cabe destacar que influye el calendario lunar empleado en su cultura, que difiere del calendario gregoriano utilizado en occidente.

Continuando con la joven mujer, esta expresa tener 2 hijos, uno de ellos, el primero de 8 años de edad nació en Buenos Aires, y el segundo de 2 años “*nació acá en el Materno*”. Ambos se encuentran estudiando en China, porque “*allá mejor educación*”. La otra joven, su cuñada de 30 años, no conoce nada de Argentina;

<sup>117</sup> Torterolo, R. médico Neonatólogo del HIEMI, y experto Acupunturista, con 14 años en el ejercicio. Realizo sus estudios en la Fundación Neijin, Buenos Aires, actualmente atiende en Mar del Plata y Pinamar. Médico entrevistado, que practica ambas medicinas.

tiene una hija de 14 años, como era de esperar, esta en China y el pequeño de 3 años acá, corriendo alrededor durante la entrevista. Por medio de un referente que conoce muy de cerca esta familia, se conoce que el pequeño ya se encuentra en China.

La mayor de ellas continúa hablando por ambas, diciendo no tener Obra Social. Continuando con la entrevista refiere que su emigración se debió *"...por trabajo"*. En cuanto al cuidado durante el embarazo se alimentan a base de *"...pescado, cerdo y caldos. No tomar nada frío, abrigar mucho, y yo no voy a médico"*.

**Entrevista d:** En el camino se pasa por la dirección que brindara el amigo del entrevistado Nº 2, al cual se le solicitó la dirección de médicos chinos en Mar del Plata, pero dio la ubicación del Instituto de Lenguas Vivas, situado en Tucumán 2473. Aquí quien recibe es la directora Susana Beatriz Kiele, quien facilitó el número telefónico de la profesora del idioma chino, *"...su nombre es Ma Hui Wen, pero se hace llamar Macarena"*. Con la cual se concertó una entrevista, de la cual se rescata:

Mujer joven de 47 años de edad (aparenta menos), hace diez años que está en el país, tiene un hijo de 8 años nacido en el Hospital Privado de Comunidad de Mar del Plata, es la única profesora avalada por el Gobierno Chino para la enseñanza del idioma chino. Según sus palabras la mayoría de los inmigrantes chinos vienen al país por necesidad de trabajo, son aquellos de menor instrucción, y que con ayuda del gobierno colocan los supermercados, los cuales poco a poco van pagando con su propio trabajo, detrás de cada supermercado se encuentra una familia extensa (matrimonio, padres, hermanos y sus respectivas familias, abuelos, etc.)

En cuanto a la alimentación explica que el azúcar negra es considerado alimento rojo y como su color lo indica es *"...bueno para la sangre"*. Sin embargo, evade responder mas concretamente, incitando a la concurrencia del curso del idioma chino (siendo ella, quien lo dictaba), donde refería que durante las clases se mostrarían los temas relacionados a las costumbres y tradiciones chinas. Por lo tanto, si se desea obtener más datos, habrá que asistir a sus clases. Concretándose la nueva meta; aprender un idioma tan sofisticado y aparentemente

difícil, arrojó una experiencia de gran utilidad, pues la profesora actuó como mediador intercultural.

A medida que avanzaban las clases, y una joven china estaba por tener a su bebé, avisaba diciendo “...en estos días una china va tener bebe a hospital.” Y a los pocos días aparecía en el Hospital. Percibiéndose con el correr del tiempo, a las púerperas más colaboradoras, y no la típica respuesta a cualquier pregunta “...no entendo, no entendo”, que se recibía antes de comenzar con este estudio.

Durante las clases, la profesora explicaba “...para chino todos son con interpretación filosófica del Ser”.

Tal es el caso de los caracteres que utilizan para escribir; un ejemplo de ellos es la palabra Tian, que significa cielo...



El trazo denominado héng, (se escribe de izquierda a derecha) se encuentra arriba de todo significando el techo de la persona, donde....

El Hombre está abajo”. (La dirección del trazo superior es igual al anterior, mientras que los dos de abajo son: uno llamado pié y la dirección es de arriba hacia abajo e izquierda; el otro llamado nà, su dirección es de arriba hacia abajo y derecha). El conjunto de ellos significa “Cielo”.

También explicó el sentido e importancia que se le daba a los Juegos Olímpicos, además de mostrar videos de los mismos, donde cuyas mascotas tenían relación con los 5 colores, 5 continentes, o también representados con los cinco anillos de los juegos; 5 elementos y la unión y lectura de sus nombres daban la bienvenida al mundo a su país. Correlativamente demostrado en el siguiente cuadro:

Azul = OCEANÍA	Naranja = ASIA	Rojo = EUROPA	Negro = ÁFRICA	Verde = AMÉRICA
Agua	Tierra	Fuego	Madera	Aire
				
PEZ	ANTÍLOPE	ANTORCHA	OSO PANDA	GOLONDRINA
<i>Beibei</i>	<i>Yingying</i>	<i>Huanhuan</i>	<i>Jingjing</i>	<i>Nini</i>

La traducción de la frase es: “Bienvenidos a los juegos de Beijing”.

Y así es la filosofía china, todo se relaciona con todo, y para todo, hay una explicación válida. Sin embargo hay muchísimos más datos para seguir conociendo esta milenaria y mítica cultura.

### ***Entrevistas in situ***

A continuación se pasará a describir la experiencia obtenida durante la atención de Enfermería en el puerperio inmediato normal (en las instituciones especificadas al comienzo del trabajo) y la influencia en la salud perinatal ejercida por su cultura. Siendo de una naturaleza cualitativa y exploratoria con 13 mujeres entrevistadas *'in situ'*, donde resaltaron datos sorprendentes en cuanto a las costumbres en el posparto. El conocimiento adquirido en ese contexto cultural de manera cotidiana promovió el bienestar de la paciente y su familia.

**1° Entrevista:** Trascurriendo la guardia durante el turno tarde, ingreso en el área de puerperio normal del Hospital, una paciente de origen chino. La joven de 29 años, no comprende el idioma; refiriendo las enfermeras del piso ***"...tratamos de comunicarnos con ella por medio de señas 'exageradas' y gestos, pero así, logramos entendernos"***. Así continuó el comentario en los turnos subsiguientes. De este modo a la mañana siguiente se pudo descubrir que hacía un año que estaba en el país, pero su ***"...marido 8 años"***, y dijo entre palabras y señas que ***"...marido venir a las 2"***, (que es el horario de las visitas) es cuando se deduce que pedía de esperar a su esposo, por tal motivo hubo que entrevistarle a él.

Hablaba un poco más el idioma castellano, por lo tanto contó que vino al país porque tiene familia aquí. Primero vino él y luego su esposa. En cuanto a la jerarquía familiar, explicó que ***"aquí manda padre, pero en China... e distinto"***. Trabaja en un restaurante donde es empleado del mismo. Ambos tienen los años de educación básica. Refiere no tener religión alguna. Ambos se encuentran solos, ahora con su bebé. Cuenta que ***"se relaciona amigablemente con algunos argentinos"***, pero su vínculo principal es con su comunidad, pues ***"...todos los amigos son chinos"***.

La ropa que usan las mujeres durante el embarazo y puerperio son ***"...ropas sueltas"***. En cuanto a la alimentación refiere seguir con sus costumbres chinas; en una ocasión le trajo guiso de arroz con logan (fruto originario de China), en una

cacerolita de acero y un termo lleno de té, expresando la joven puérpera “...*china no frío, todo caliente*”.

No poseen cobertura social respondió, pero asisten al médico, durante el embarazo en el Hospital, es mas, tenía todos sus controles al día, y cumple con los tratamientos médicos, según refiere el joven esposo. En relación a la higiene personal indica que se bañan día por medio, sin embargo durante la internación la joven higienizó su cuerpo con un pañito húmedo.

Al finalizar la entrevista se le pregunto si se sentían discriminados por los profesionales de la salud y su respuesta fue que “*NO; pero en general el argentino acepta más, o menos al oriental*”. Se agradece su colaboración y respondió con una leve reverencia y una sonrisa.

**2° Entrevista:** Mientras se alterna el curso de idioma chino con el trabajo de campo; en determinado día se encuentra internada en el Hospital, Bilian, una joven de 33 años, quien comprende muy bien el idioma y además lo habla perfectamente, dice que lo aprendió a través de libros, de leer, escuchar y hablar. Comenta que...“*en China estudiar en escuela idioma por 3 meses antes de venir al país*” al cual emigran. Perfectamente corroborado, pues en el Hospital, la mayoría de ellas tenían en su poder un libro bilingüe con dibujos y frases hechas al igual que el libro de aprendizaje para el idioma chino; a diferencia que el de las jóvenes es de tamaño pequeño, pues lo traen en la cartera.

Reside en el país hace 8 años, vino por trabajo, primero su novio, por un año, luego este volvió a China a buscarla, se casaron (hace 9 años), vinieron a Argentina, es propietaria junto a su marido de un Supermercado, vive con sus suegros, tiene 4 hijos, el mayor nació en Bs As. Y los tres últimos en el Hospital Materno Infantil, ya que hace 5 años que reside en la ciudad, también tiene hermanas en la ciudad. Todos sus hijos se encuentran viviendo con ella y su esposo.

Ella estudió Profesorado de Inglés en la Universidad de China. Es de religión cristiana. Todas sus amistades son de origen chino.

En cuanto a su alimentación, se basa en la comida originaria de su país, (arroz, cerdo, mucho pescado) pero también comidas argentinas. En relación a su vestimenta durante el embarazo, vestía ropa cómoda y suelta. No posee Obra Social. Para todos los controles del embarazo asistía al Centro de Salud San

Martín, lugar al que llevará a controlar a su última hija, nacida en el mes de junio del año en curso. Niega recibir tratamiento de medicina tradicional.

En lo que respecta a su cuidado personal (higiene) luego del parto, se bañó al primer día, refiriendo *"...pero en China es diferente, no lo hacen por lo menos, por 30 días, y siempre están bien abrigadas"*. Ella ya se acostumbró aquí, pudiéndose observar que llevaba un camisón de verano, con mangas cortas y en la habitación descansaba semi-cubierta por los cubrecamas de la Institución. A modo de identificar algún inconveniente en su atención se le preguntó si se sentía discriminada por los profesionales de la salud, a lo cual respondió *"...acá tratan muy bien"*.

Continuando con la transcripción de las entrevistas y como en cada una de ellas se obtienen mayormente similares respuestas, se realiza una síntesis de las mismas. Tomando en cuenta que a pesar de la buena predisposición de ambas partes, no se pudieron obtener respuestas a todos los interrogantes, haciéndose hincapié en los datos más relevantes que se observaron y registraron.

**3° Entrevista:** En el Hospital, en el área de puerperio internación conjunta se encontraba internada Jing, de origen chino, pero, su provincia natal es una incógnita, pues refirió y escribió ser de Hu Jintao. Bien, o es un pueblo muy pequeño, tan pequeño que no figura en el mapa de China, o brindó el nombre del presidente actual de su país por no comprender. Sin embargo refiere haber aprendido el idioma castellano en una escuela en China, pues posee un libro con ella, en el cual se observan las figuras y frases hechas. Tanto Jing como las demás jóvenes entrevistadas aseveran lo mismo.

Rememorando las clases del idioma chino, fue la misma profesora quien dijo que *"...así aprenden los niños cuando van a colegio"*, y ante una duda preguntaba como se decía y escribía en español, tal o cual palabra, *"...así, yo después enseño allá"*, todo esto lleva a pensar que aquí viene y enseña chino, tanto en el Instituto como en la Facultad y luego cada año, tiempo estipulado por el Gobierno Chino para perfeccionarse; y es ahí, en China donde enseña por 3 meses, el castellano, casualmente es tiempo que dura su estadía en China.

Jing, tiene 22 años, con una escolaridad básica de 9 años y los 3 meses que curso para venir. Emigro al país *"...hace 3 años por trabajo y familia"*. Está casada y tiene 2 hijos. Junto a su marido trabaja en un Supermercado, no refiere vivir con

más familiares que los ya mencionados. Asegura no tener religión, indica **"NO"** con el dedo índice. Se la observa muy atenta con su bebé, le está dando pecho y dice sonriendo muy contenta **"...pensaba que iba a ser nena y fue varón"**.

Dice comer de todo **"...comida china y argentina pero caliente, todo caliente"**. En cuanto a su ropa dice que usa **"...ropa suelta, pero allá en China e mas gruesa la ropa"**, refiere que aunque use solo una prenda esta confeccionada con tela mas abrigada, por lo tanto es mas cómodo. En cuanto a la higiene refiere que tanto **"...en China como acá no se baña por un mes..."** Acude al **"...médico en el Centro de Salud, no medico chino"**, niega conocimiento de MTC, sin embargo dice que en la preparación para el parto **"...enseño familia"**, lo cual es contradictorio, niegan recurrir a médicos chinos en Mar del Plata, haciendo pensar que ellos reciben tratamiento médico chino pero lo ocultan; concurren al Hospital público a tener a sus niños para que estos salgan documentados. Debido que ésta Institución consta de un espacio destinado para el funcionamiento del Registro Civil.

Se ha descubierto la existencia de un médico chino que practica Acupuntura y Tuina, quien solo acepta recibir nuevos clientes si son presentados por miembros de su comunidad. Ese fue el caso de una de las integrantes del equipo de investigación, que concurrió a este con la presentación de Ma, Hui Wen.

**4° Entrevista:** Luego de un parto eutócico, se encontraba internada en el Hospital, Liping, de 25 años, oriunda de la provincia de Fujian, China; comprende y habla muy bien el idioma castellano, hace 3 años que reside en el país, vino junto a su familia, por cuestiones de trabajo **"...me llamó mi primo, para trabajar en supermercado"**. Es casada con 3 hijos, la **"...primera es nena, esta en China, la segunda esta acá, y este es varón"**. Profesa la religión Budista, tiene amistades chinas. Se le pregunta sobre su alimentación durante su embarazo y puerperio, ya que se observa en la mesa el típico termo y cacerolita que su marido le trae, respondiendo **"...no té, sí leche, no comer carne, ni fruta, ni verdura, tampoco azúcar, porque hace mal dientes"**.

Fue ella quien ofreciera la fruta Logan para probar, sin embargo ella resaltó **"...NOOO, no e fruta, e rico, buena para ojos."** Es más, dio la receta **"pone 3 Long Yan en agua caliente y después toma eso"**, a modo de té, pues se encontraba en un termo. Preparación similar a la típica compota.

En cuanto a la vestimenta asegura *"...ropa abrigada"*, sin brindar mas detalles. En relación a la higiene refiere *"...por un mes no bañar, lavar por partes con agua calentita"*, prosiguiendo *"...en China, por 40 días no bañarse, no caminar, no tomar frío. En otros lugares hasta 3 meses, todo es para cuidarse cuando viejo. Acá camina mal, gordo, tiembla todo"*.

Asiste para su atención a APAND, refiriendo realizarse allí todos los controles. Y también *"...médico chino pero no acá, en Buenos Aires"*. En relación a métodos anticonceptivos fue la única que respondió, las demás con cara de asombro/ sorpresa respondía *"...no entendo"*, explica que si queda embarazada *"tomar pastilla o voy a medico a sacar"*.

Durante la entrevista, la joven madre estaba amamantando a su hijo, por tal motivo se le pregunto por ello y respondió *"...nenas por nueve meses, este varón va a tomar más"*. Aquí mismo se observa el arraigo de ese pensamiento tan oriental que brinda mas valor al varón, para que sea más fuerte. Pues expresa *"...en China tener una hija, deja tener otro, si ya tener varón, no deja tener otro. Acá no importa los hijos que tengan. Allá si es varón, mejor"*. De forma espontánea confesó *"...los chinos trabajan los 365 días del año, no pasean, no vacaciones, no van a bailar como ustedes"*

**5° Entrevista:** Xiaying, tiene 25 años y es de la provincia de Fujian *necesita interprete*, pues hace solo año y medio que se encuentra residiendo aquí junto con su esposo, quién actuaría como tal, por lo tanto se tuvo que esperar a que llegara a visitar a su esposa y bebe. El matrimonio vino en busca de trabajo, dejando en China a sus otros 2 hijos nacidos allí, al cuidado de sus abuelos y para asistir a la escuela ya que según refiere *"...educación mejor allá"*. Son comerciantes. Aquí tienen hermanos, tíos, primos y amigos chinos. Poseen estudios básicos. Predican la religión Evangélica. Se alimentan a base de comida china, pues *"...no gusta la comida de acá"*. Usa ropa de abrigo para evitar *"...enfermedades de viejo"*.

Durante su embarazo refirió ser asistida en la Clínica Colón, donde realizó todos sus controles. Las pautas de higiene son las mismas a todas las entrevistadas, pues evita bañarse durante el período que dura su internación en el Hospital. Sin embargo ante la persistencia de una enfermera para que lo hiciera, exclamo en muy fluido castellano *"...si obligar a bañarme yo meter abogado"*.

Fue en ese momento cuando las enfermeras empezaron a prestar más atención y respeto por las pautas culturales; explicando una de las que suscribe, que *"...ellos están avalados en su Constitución en cuanto a sus costumbres y tradiciones; y su violación esta prohibida"*,<sup>118</sup> por lo tanto saben muy bien cuales son sus derechos".

Después de ser informada de dicho altercado, se decide ir a hablar con la paciente, donde ella expresa lo que sucedió diciendo *"...ella no entiende, china no ser como ustedes, no tener defensas no comer carne, si bañar, enfermarse"*. Ante lo ocurrido, se la tranquiliza, y se le explica que es suficiente si se higieniza como lo hacia en China, teniendo en cuenta que primero debería higienizarse las extremidades dejando por último la zona genital, para evitar la infección.

**6° Entrevista:** Hui Huan, tiene 25 años de edad, según revela su pasaporte, proviene de la provincia de Fujian, China. Con los dedos de la mano, señaló que *"...acá 1 año"*, lo único que se le podía entender era que hacia un año que se encontraba viviendo aquí *"...No entiende mucho el idioma, nada, hace solo 1 año que llegó al país"*, según explicó su suegra, quien tuvo la amabilidad de responder a la 'entrevista'. La joven se encuentra sola en el país al cual emigro a causa del trabajo de su marido. Vive con este, sus suegros y cuñados, pues *"...toda su familia esta allá en China"*.

Refiere que su nuera tiene estudios secundarios, este bebé es su único hijo. Ella no trabaja, en cambio su esposo lo hace en un Supermercado. No especifica religión alguna. Todas sus amistades son de origen chino. No cuenta con Obra Social *"...atender al Centro de Salud por bebé"*, refiriéndose a que se fue a atender ahí solo por estar embarazada. Aunque no afirma, tampoco niega el uso de MTC, tal es el caso de traer su té como también medicación, pues la suegra tenía un parche en el brazo y al preguntarle porque lo usaba, que beneficio le traía respondió *"...por dolor, es bueno hombro, codo, pierna"*. Se le pregunto si era bueno para una dolencia personal en una rodilla a causa de artrosis y asintió con movimiento de cabeza. Al día siguiente, junto con la comida para su nuera trajo de regalo un parche<sup>119</sup> para esta dolencia junto con pan dulce para las enfermeras,

---

<sup>118</sup> CONSTITUCIÓN OF THE CHINA. Capitulo I. Principios Generales. Artículo 4.

<sup>119</sup> Información buscada en Internet referente al parche obsequiado: "Yeso de Cultura" Yeso pequeños con Excelente Eficacia disponible en: <http://www.tianhe.com/en/culture.aspx>

agradeciendo el buen trato recibido. Explico que **"...el parche no se sacaba por una semana y dolor irse"**.

En cuanto a la alimentación le trajo a su joven nuera un termo conteniendo **"...te de jengibre con azúcar negro, para reponer sangre. Y de almuerzo sopa con fideos 'cabellos de ángel de arroz', hongos, soja y carne, para volver todo a su lugar y limpiar todo dentro, muy bueno"**.

Viendo la buena predisposición de la Sra. se le preguntó por qué los chinos mandan a sus hijos a China tan pequeños y lejos de sus padres y amablemente respondió **"...para aprender todo, idioma, costumbres, allá es mejor adema aprender chino mas rápido después venir y aprender idioma de acá, sino después aprender chino es mas difícil y no querer y no acostumbrarse a aprender"**, refiriéndose a que luego de aprender el idioma chino les resulta mas fácil aprender el español que a la inversa, pues una vez que aprenden el español no quieren aprender chino y todo lo que ello incumbe porque les resulta mas difícil.

**7° Entrevista:** Con 23 años, Zhia Xia, habla poco español, pero se le entiende bastante pese a que hace 11 meses que reside aquí, esta casada, tiene un solo bebé, que acaba de parir. Refiere no tener Obra Social, como la mayoría de su comunidad, tampoco realizo curso de parto.

Durante el embarazo y en el período que duró su internación utilizo **"...ropa abrigada para no tener frío y dejar descansar mucho"**.

En cuanto a su alimentación, se le preguntó que tenía el termo que había sobre la mesa de luz, pues ella se encontraba tomando **"...té de Jun zhao, y Long Yan Gan, bueno para la piel, color blanco y para la circulación de sangre"** respectivamente. Lo que hace recordar lo referido anteriormente por Hui Wen, en una de sus clases **"...cuanto más blanca es una mujer, mucho más bonita"**. Ambas frutas son importadas de China, para su comunidad. Amigablemente convidó tanto a las enfermeras que se encontraban en la sala como a madres internadas en la misma, pues cada una de ellas tiene disponibilidad para 7 camas, de las cuales solo una de ellas aceptó de buen grado y es mas, le agradó la fruta de aspecto similar a una aceituna, del color de la guinda, con una pequeña semilla, cuyo sabor era parecido al de las ciruelas secas, muy rica por cierto; mientras se cataba la fruta, la joven expresaba **"...las chinas comen bien, y caliente, comemos todo caliente"**. – y entonces se le pregunta ¿y el helado? **"...ahhhhh, si, pero poco"**,

sonrió, mientras se recostaba en su cama, con la tacita del termo lleno de estas frutas, las cuales comía de a poco.

**8° Entrevista:** Residente desde hace 6 años en Mar del Plata, Cai Fang, quien cuenta con 27 años de edad, proviene de la provincia de Fujian, China, la cual tuvo que dejar por cuestiones laborales. Su familia se compone por ella, su marido y el bebé que acaba de tener, sin contar que en China se encuentra la nena de 3 años y cuatro meses, al cuidado de sus abuelos.

Su religión es el Budismo, en cuanto a su vestido es de abrigo *"...ropa de abrigo para no tener frío"*, y se alimenta muy bien, pues *"...mezcla comida china y argentina"*. No posee cobertura médica, al menos es lo que refiere, al igual que la mayoría de ellas, por lo tanto todos los controles se los realizó en el Centro de Salud cercano a su casa, sin querer referir cual era.

Esta joven *'...se baño ayudada por personal de enfermería,'* y luego se encontraba en la cama muy débil. Tal vez ella podría atribuirlo al baño, pero realmente su hematocrito era excesivamente bajo (23%), que se comenzó a tratar con hierro vía oral e (IM.). Tratamiento que aceptó de buen grado.

Las jóvenes chinas se cuidan mucho durante su embarazo asistiendo a todos los controles, con todos sus análisis al día, para traer un bebé sano y durante el puerperio para cuando viejo. Esto no se ve en gran parte de las madres de ésta ciudad; puede deberse a que piensen que si se sienten bien para que van ir al médico, o por problemas económicos que no le permiten asistir a las consultas.

**9° Entrevista:** Juan Ping, tiene 28 años *"...hace 7 años que vivo acá"*. Trabaja en el Supermercado de su propiedad situado en Santiago del Estero, en la esquina del Hospital, por lo tanto se atendió en esta misma Institución, tanto en el anterior, como en este embarazo. Dice que su *"...hijo mayor tiene 7 años, ahora la nena y, ya cierro fábrica..."* se ríe. Comenta *"...aquí en Argentina con, mucha familia"*.

Profesa la religión Evangélica *"...en Iglesia hay una señora que hace 20 años que está acá y viene y explica todo"*, refiriéndose que ella podría ser útil para la otra joven de origen chino que se encontraba internada en la otra sala. (Entrevista anterior).

Juan Ping, expresa que se *"...cuida mucho, para mejor vejez, ahora no hacer ejercicio... hice en colegio. Suegra tiene 70 años, hace Kung Fu y no usa bastón. No comer mucha carne porque engorda, acá mucho gordo"*, y sonrío. En relación a su higiene personal refiere *"...bañar enseguida, pero en China no se puede"*.

*"...Chino que nace en otro país, tiene diferencia en la nariz"* mirando a su bebé, toda las personas que se encontraban en la sala la miraron al unísono y ella sonriendo dijo *"...enserio, nosotros mirar y ya darnos cuenta que no nació en China, que nacer en otro país"*. Este comentario hace pensar, que pese a que emigran a otros países a causa de la necesidad de formar una familia, pues su país natal se encuentra súper poblado, ellos siguen considerándolos chinos, pues en ningún momento hizo referencia de nacionalidad argentina de su hijo, como si sólo estuviera de paso circunstancial por aquí.

En un momento Juan Ping, se acerca al Office de Enfermería, solicitando agua caliente, y se le pregunta si es para hacerse un té, respondiendo *"...yo tomar agua, no gustar té"*, y ya teniendo conocimiento de su cultura, se puso agua en una pava a calentar en la hornalla de la cocinita, lo cual agradeció mucho.

A medida que el personal de la Institución se enteraba que Juan Ping, había tenido a su bebé, se acercaban al servicio a saludarla y conocer a la beba, lo cual generó una gran alegría en ella.

**10° Entrevista:** Cuenta con 25 años, su nombre es Cai Fang, viene de Fujian *"...parecido a Mar del Plata"*, hace 3 años que *"...vivo acá, con pareja, padre, madre, hermana y cuñado, vine por trabajo"*. Sus estudios fueron solamente de 6 años asistiendo a la escuela.

Profesa por religión según sus propias palabras *"Jehová"*. Come la comida china pero también le encanta la comida argentina y menciona sus favoritas *"...asado, pizza, hummm... empanadas"*. Comenta que *"...desayuno grande para aguantar, porque en autoservicio no tener tiempo para comer"*. Describiendo que un desayuno típico es *"...cantidad de arroz hervido solo, con omelet de huevo"* porque *"...suplanta carne, y tomar té"*.

Su ropa es *"...abrigada por el frío, para no tener problemas de viejo"*. Se atiende en el Centro de Salud del barrio, donde se realizó todos los controles y vacunas durante su embarazo.

En cuanto a su higiene personal sigue con las tradiciones ancestrales; se higieniza pero *"...no se baña, porque después duele panza, cabeza, todo"*. Y *"descansa por un mes, dormir mucho"*.

Cuenta que tiene otra hija que se encuentra en China, al cuidado de su abuela porque *"...no puedo cuidar yo tengo que trabajar, para mantener familia"*, expresando que manda dinero para ayudar a su familia en China.

**11° Entrevista:** Wang, tiene 33 años de edad, como la mayoría es oriunda de la provincia de Fujian. Comprende perfectamente el idioma y si algo no entiende busca en su librito para saber qué le dicen; qué debe responder y qué preguntar, pese a que hace sólo un año y medio que vino al país, en busca de trabajo. Su familia se compone por ella, su esposo y sus 3 hijos, de 10 y 6 años respectivamente y el bebé de tan sólo 18hs. de vida. Se le pregunto si sus otros hijos estaban en China y respondió *"...Noooo, conmigo, acá"*.

Fue a la escuela por 12 años. Junto a su esposo son propietarios de un Supermercado en Jara y J. B. Justo *"...y tía tiene también Supermercado en Cerito"* Al preguntarle si tenía religión o si asistía a alguna Iglesia, ella respondió *"...no voy iglesia, rezo sola en casa"*.

Su alimentación es la típica comida china, pero no desprecia la comida del hospital, fue ella quien hizo probar a quienes suscriben 'las acerolas, en almíbar', ricas por cierto, tal vez el aroma no es tan agradable porque es fuerte al igual que la mayoría de los alimentos que traen los esposos para sus mujeres, pero son agradables al sabor.

Al igual que todas sus compatriotas ella viste ropa, 'kupai' abrigada, *"...no veo hora de ir a casa para cambiar kupai"*, señalando su ropa; en cuanto a su higiene comenta *"...hace el mes de reposo, no mojo porque hace mal a panza"* de igual manera que lo realizan todas las madres chinas.

Se observa amamantar a su bebé, pues la mayoría de las enfermeras creen que a las madres chinas no les gusta hacerlo porque suelen tener en su mesita una cajita de leche larga vida, tal vez para consumo personal, sin embargo se ha observado a todas las madres durante la internación hacerlo.

Durante este proceso y a modo de comentario exclamó *"...todas tratar bien solo una persona tratar mal, acá, porque grito feo, porque yo cambiaba bebe en la cama, pero yo no ser la única, todas hacerlo, yo no ensuciar poner esto"*, señalando

una manta/cambiador “...para proteger la cama, pero me gritaba a mí, entendiste, entendiste lo que dije”.

**12° Entrevista:** Heliying, tuvo su primer bebé en una clínica privada, no tiene Obra Social, siendo atendida de forma particular. Mientras ella dormía, su madre, es decir la abuela del bebé, la atendía.

Comía la dieta brindada por la Institución, aunque refería “...comida muy mala”. Igualmente la familia le traía un termo con té caliente. En determinada situación durante el control médico en el pase de sala, este obligó a la puérpera a bañarse, mostrando autoritarismo; mientras que su compañera de habitación le decía “...si querés seguir con tus costumbres anda a tener tu hijo a China”. Se toma conocimiento de los hechos por terceras personas.

Esto demuestra la necesidad de inculcar en el personal sanitario de todo ámbito una sensibilización intercultural para poder brindar cuidados culturalmente aceptables a quien se brinde, facilitando la integración social de las personas inmigradas, con el fin de favorecer la igualdad de oportunidades, dejando de lado la discriminación por razón de origen.

**13° Entrevista:** Procedente de Taiwán, Chen De, madre primeriza de un varón, tuvo su experiencia en una clínica privada, atendida durante el embarazo en los consultorios de la misma. Tampoco contaba con Obra Social siendo atendida en forma particular. Su marido fue quien la acompañó en todo momento, pues ambas abuelas del niño asistieron muy poco tiempo a la visita institucional. La comida de la Clínica no era de su agrado, pero igualmente la aceptaba, tomando líquidos calientes que le traían en un termo. Amamantaba a su bebé, mientras que el resto del tiempo lo pasaba durmiendo, motivo por el cual no se pudo obtener mayor información que la registrada.

### **C. Tercer nivel del modelo Sunrise**

#### **La Medicina Tradicional China**

Se desarrolló el concepto de la Medicina Tradicional China, mediante el conocimiento adquirido de los elementos asistenciales, sirviendo como base para la búsqueda del hilo conductor de la evolución en dicha medicina (Nombrada en

adelante como la MTC), con el motivo de promover el bienestar de los pacientes en el puerperio inmediato normal en la presente cultura a lo largo del tiempo. Centrándose como uno de los principales temas de ésta investigación. Se profundizó sobre la Teoría del Yin y Yang<sup>120</sup> mediante una abundante y exhaustiva búsqueda de información; siendo ésta minuciosa y detallada con respecto a la diversidad de material consultado, que se encuentran al final del capítulo, para entender su mecanismo y Filosofía.

La MTC cuenta con miles de años de existencia y su propia clasificación de las enfermedades, siendo muy diferente a lo que es la Occidental, en la que, poco ha cambiado en los últimos siglos. Consta de un sistema de cuidado completo para la salud, cuyo concepto básico de la medicina es una fuerza vital que corre por el cuerpo llamada Qi o *energía*. Cualquier desequilibrio en esta fuerza puede causar enfermedades y dolencias. Como la práctica de la MTC<sup>121</sup> data de tiempos remotos, incluyendo prácticas y creencias ancestrales, culturalmente arraigadas, presentando un enfoque holístico, que comprende al cuerpo y la mente; siendo preventivo con relación al bienestar; estando integrada en la cultura y en la ciencia con sus principios y sus métodos propios, donde tuvo que pasar por la milenaria evolución ya comentada. Para ello se ha tomado como punto de referencia la Obra Clásica titulada '*Huang di Neijing: El primer Canon del Emperador Amarillo*', y la creación de los ocho trigramas básicos o Pa Kua, o los '*8 Estados de cambio*'

*La historia de la MTC*,<sup>122</sup> aunque se remonta a unos cinco mil años, como parecen demostrar los estudios e investigaciones de historiadores y arqueólogos, y que probablemente, muchos de los textos y documentos más antiguos se han perdido para siempre en el transcurso de los tiempos, el primer documento fehaciente que aparece en la historia es ésta obra relativamente sistemática y completa, en la que se resumen los avances médicos de la antigüedad, se establecen y sientan las bases del Sistema Teórico de la Medicina Tradicional China, tal como puede ser una explicación sistemática de la Teoría del Yin y el Yang, de los Cinco Elementos, de la Energía y su Circulación por los Meridianos, así como su observación y control por medio de los llamados Puntos Chinos.

---

<sup>120</sup> Breve Historia de la filosofía China. Feng Youlan. "Bases conceptuales" <http://www.taijiquan.info/filosofia.htm>

<sup>121</sup> EVOLUCIÓN DE MTC A TRAVÉS DE LOS SIGLOS. Disponible en: <http://www.lagranepoca.com/articulos/2007/02/22/79.html>

<sup>122</sup> Historia de la Filosofía China FENG YOULAN, Ediciones en Lenguas Extranjeras, Beijing Año de 1989. Disponible <http://historiafilosofiachina.blogspot.com/2007/02/capitulo-ii-el-trasfondo-de-la-filosofia.html>

Como ya se había referido en el comienzo sobre La Evolución de La Historia de China; se creía que '*El Primer Canon del Emperador Amarillo*'; se había escrito por un personaje legendario que fue el Emperador Amarillo, *Huang di Neijing*, cuyo Canon llevaría su nombre puesto que consideraban un honor cuando una teoría o conocimiento importante estaba bien fundamentado, se incluyera en su título las palabras '*Huang di Neijin: Emperador Amarillo*'. Cabe destacar que esta Obra está dividida en dos partes, *Ling Shu* y *Su Wen*<sup>123</sup>. Se deduce que no ha sido escrita por ningún personaje histórico que respondiera al nombre de Emperador Amarillo, que, de acuerdo con los historiadores perteneció a un clan de la época neolítica, sino que, considerando los datos que se disponen en la actualidad, la obra es una recopilación de escritos de muchas personas que vivieron en una fecha indeterminada a lo largo de una época, cuyos nombres, cualidades y otros aspectos importantes para el análisis de la obra son difíciles de conocer hoy día.

Evidenciándose los rasgos primitivos de la escritura china, descubiertos en la Dinastía Shan, ya había anotaciones sobre la medicina, la asistencia médica y sobre la sanidad pública, incluso se hacía referencia a más de 10 tipos de enfermedades. Por otro lado, se sabe que, a partir de la Dinastía Zhou ya mencionada; se había comenzado a utilizar varias formas de terapia, tales como la Acupuntura, la preparación de pócimas con plantas y otras sustancias medicinales, hacer operaciones, y el uso de los cuatro métodos fundamentales del diagnóstico: la observación, la auscultación, el olfato, el interrogatorio, el pulso, etc.

Huang Ti, donde sitúa su existencia allá por el siglo XXII a.C. Precisamente ese será el origen del calendario chino, cuando se obtuvo la primera constancia documentada de la utilización de las cuentas cíclicas para los días basados en ciclos indestructibles que constituyen el ritmo fundamental del Universo. Por la misma época, a Shen Nung se le atribuyó la invención de la herboristería.

Fu Hsi fue uno de esos ancestros legendarios de mítica simbología, en la Cultura China. Según cuenta la Historia o mas bien la leyenda, Fu Hsi fue concebido por una virgen mientras ésta caminaba durante tres días en busca de las huellas de Dios, por lo que se le llamó más tarde Hijo del Cielo. Tras una gestación

---

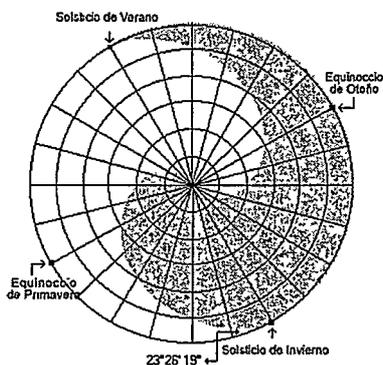
<sup>123</sup> A modo informativo: Su Wen, es la 1º parte del Canon donde se describen de manera sistemática, básicamente Patrones de Metodología para Diagnosticar y Tratar las enfermedades. La segunda parte, el Ling Shu, hace una descripción de las Energías, los Canales y sus puntos,; también discute sobre la acupuntura como terapia con gran detalle. En conjunto, estos dos textos son conocidos como los Neijing o Huangdi Neijing, O Libro El Primer Canon del Emperador Amarillo'.

de doce años –alusiva de la sabiduría de que disponía al nacer el mítico bebé-, Fu Hsi nace bajo el puente de un arco iris. En ese punto del arco nació un río y de este río nacería poco después el caballo/dragón que portaba el Ho Tu o Diagrama del Río, esquema a base de puntos negros y blancos del que nacería posteriormente el grupo de los ocho trigramas y los sesenta y cuatro hexagramas del I Ching.

Fu Hsi, Shen Nung y Huang Ti, conocidos como ‘Los Tres Augustos’, los cuales no tenían normas ni órdenes, eran seguidos por el pueblo. Tras ellos siguió una época de gobernantes, los Cinco Emperadores; en este supuesto período, sí tenían normas y órdenes, pero no así castigos ni sanciones. Al comienzo se relata como continúa la magia de ésta leyenda con respecto al origen de la Historia de China.

La naturaleza del origen que se pretende explicar en base al Yin y el Yang, son los fenómenos naturales que nacen a partir de hechos objetivos que explican *La Teoría Filosófica China*<sup>124</sup>; las características de las materias de la naturaleza y sus relaciones, la ley de sus cambios y desarrollo.

Dicha teoría nació a partir de una reflexión acerca de los fenómenos cíclicos que se observaban en la naturaleza y el mapa del mundo que los rodeaba. Otra forma de entenderlo era por la observación del movimiento del sol, la luna y la sucesión de las estaciones. En esta representación gráfica, el símbolo del Yin y el Yang es una representación del cosmos, donde contiene el ciclo del Sol con las cuatro estaciones y los 24 segmentos, siendo la base del I-Ching y del calendario chino.<sup>125</sup>



Todas las cosas y todos los fenómenos tienen dos aspectos: un aspecto Ying y un aspecto Yang, que son transformados continuamente por los cambios de estado del Qi. En los fenómenos de la naturaleza, la Tierra es Yin y el Cielo es Yang.

El Yin representa el frío, la humedad, la oscuridad, la pasividad y se asocia con las cualidades de receptividad, flexibilidad, blandura y contracción. Se mueve

<sup>124</sup> Consideraciones sobre la salud y la enfermedad Diario del Pueblo en línea . 18/06/2002. Disponible en Internet: [http://spanish.people.daily.com.cn/spanish/200206/18/sp20020618\\_55350.html01/10/08](http://spanish.people.daily.com.cn/spanish/200206/18/sp20020618_55350.html01/10/08)

<sup>125</sup> TEORÍAS E INFLUENCIAS MÉDICAS EN CHINA. “IDEA COSMOLÓGICA DE HOMBRE Y NATURALEZA” 2005. Disponible en Pág. De Internet: <http://www.elergonomista.com/galenica/china.htm>

hacia abajo y hacia adentro y sus símbolos principales son la mujer, el agua y la tierra; mientras que el Yang representa la luz y la actividad, se asocia con la resistencia, la dureza y la expansión, se mueve naturalmente hacia arriba y hacia fuera y sus símbolos principales son el hombre, el fuego y el cielo, la claridad, la sequedad y la dureza. Por lo tanto, el buen funcionamiento corresponde al reestablecimiento natural y armónico entre esencia, energía y espíritu, sin la cual el cuerpo no puede protegerse ni curarse. Además dentro de cada categoría puede observarse una nueva división infinitamente.

Yin y Yang se oponen como la noche al día, aunque sean opuestos, se definen mutuamente porque no podría haber luz si no existiese la oscuridad. Ambos son manifestaciones de lo eterno e infinito = *Tai Chi*.

Siendo su intersección de forma cíclica o circular porque uno genera al otro, sucesivamente. En todas las cosas existe un aspecto Yin y un aspecto Yang que se hallan en tensión o equilibrio dinámico, siendo su intersección entre ambas la generación de todos los fenómenos de la naturaleza, que en condiciones extremas puede producirse una transformación total de su aspecto a lo contrario.

*Yin y Yang*, cabe destacar que la dualidad que existe entre ellos, no es similar a la que existe en Occidente entre Bien y Mal o Positivo y Negativo. Desde la antigüedad se ha considerado que la actividad vital del hombre y la de la naturaleza se encuentran interrelacionadas mutuamente de forma continua. La base de la vida es Yin y Yang, la cual se desarrolla entre el cielo y la tierra, dentro de los ocho puntos cardinales, pero colocados de forma inversa según la división los chinos, a como se sitúan en Occidente, es decir, el sur arriba, el norte abajo, el oeste a la derecha y el este a la izquierda. Y por consiguiente, los demás rumbos laterales, también cambian de posición (según como lo consideraban los chinos en esa época). Todas las cosas nacen y crecen entre el cielo y la tierra. El cielo donde su energía es puro Yang, es el sitio de concentración de dicha energía, mientras que la tierra con su energía asciende en forma de nube siendo el sitio de concentración de la energía Yin.

Tiempo y Espacio están directamente relacionados al Cielo y la Tierra, porque el Cielo con sus mutaciones incesantes, rige el Tiempo, y la Tierra constituye el espacio que acoge al Tiempo, dando existencia a ocasiones

específicas como las estaciones y la alternancia noche-día. Algo que en la naturaleza ocurre en forma continúa.

Por lo tanto, el cielo fue creado como una acumulación de Yang y la tierra como una acumulación de Yin. Ya que el agua y el fuego son los símbolos del Yin y del Yang y, son la fuente de la energía y el origen de todas las cosas en la creación. En consecuencia, el universo representa el movimiento y el reposo, controlados por la sabiduría de la naturaleza, y esta ofrece la energía para engendrar y crecer, para cosechar y almacenar, para terminar y comenzar de nuevo.

El mundo cambia constantemente, siendo estos cambios continuos en todos los elementos de la creación interpretando la interacción de estas dos polaridades básicas, Yin y Yang. Éstas contienen en su interior la semilla embrionaria de la otra, como se ilustra en el conocido círculo.



El círculo en sí representa la Fuente Suprema, medio Yin y medio Yang y en el interior de cada mitad crece un punto de la contraria; la división entre las dos es en forma de S indicando que sus fronteras nunca son fijas por la interacción del Qi = Energía. Según los científicos<sup>126</sup> refieren en el artículo de una revista que dentro de la más pequeña partícula de un átomo existe un increíble movimiento. Si hay movimiento, debe haber algún tipo de energía que lo causa y esta energía es la base de toda la vida.

Al Qi = energía se le atribuyen **cinco funciones generales**<sup>127</sup>, el 1º es el **impulso** o *Tui dong*, siendo la activación de las fuentes de crecimiento y desarrollo del organismo en la estimulación de las funciones de las vísceras y de los meridianos, en la producción y en la circulación de la sangre y de los líquidos orgánicos. Otro es el **calentamiento** o *Wen xu* donde el Qi es el responsable del mantenimiento de la temperatura corporal que permite una buena circulación de la sangre y de los líquidos orgánicos así como la evaporación de estos últimos. Continuamos con la **protección** o *Fang yu*, debido que el Qi posee una función inmunitaria que se expresa en la capacidad de resistir a la penetración de las energías patógenas (*Xie Chi*) y de luchar contra estas cuando ya han invadido el

<sup>126</sup> Sanchez Quintana, F. "Fundamentan científicamente las medicinas orientales". Discovery salud. Disponible en: [http://www.dsalud.com/numero57\\_5.htm](http://www.dsalud.com/numero57_5.htm). Consultado el 25.9.2008

<sup>127</sup> Eric Marié. Compendio de Medicina. "Funciones generales del Qi". Disponible en Pág. De Internet: [www.taijiquan.info/medicina.htm](http://www.taijiquan.info/medicina.htm)

organismo. Por medio del **control** o *Gu she* que le permite contener la sangre, los líquidos orgánicos, el *Jing* y las vísceras en sus lugares respectivos. Y por último la **transformación del Qi** o *Qu hua*, el *Jing*, la sangre y los líquidos, orgánicos y el mismo *Qi* están sometidos a mecanismos de transformación permanentes. El conjunto de los metabolismos depende de esta función del *Qi*, se trate de la producción de sustratos vitales o de la eliminación de residuos.

Tras este gran libro, escrito con numerosas alegorías, pero no muy fácil de comprender por su gran profundidad, diferentes dinastías escribieron otros libros, como fue el Manual Ilustrado sobre los Puntos de Acupuntura y Moxibustión mostrados en una Figura de bronce, en el año 1026, a raíz del cual se crearon las famosas figuras de bronce con los puntos acupunturales señalados, lo cual significó un paso importante en la Historia de la Acupuntura.

La dietética china, junto con la Acupuntura, la fitoterapia y el masaje forman parte de los pilares terapéuticos fundamentales de la Medicina Tradicional China. Con la Acupuntura<sup>128</sup> y el masaje se moviliza y regula la energía, mientras que, con la fitoterapia y la dieta se preserva y nutre la esencia. Si la nutrición es adecuada, la energía será abundante, los órganos estarán bien nutridos y el *Shen* florecerá reflejado en el sistema nervioso y las emociones estarán en armonía.

*La Acupuntura* es un sistema para el cuidado de la salud, siendo utilizada para tratar enfermedades, prevenirlas y mejorar la salud. Es efectiva en problemas físicos, psicológicos y emocionales. Se origina en China, hace más de 5000 años y ahora se practica en todo el mundo debido a su efectividad largamente comprobada. La misma se focaliza en los canales o meridianos donde el *Qi* energía circula por el cuerpo y en los puntos en los que dicha energía se concentra. La Ciencia Moderna ha sido capaz de medir el incremento de carga eléctrica que tienen esos puntos lo que corrobora la ubicación de los meridianos. Los puntos sobre estos meridianos se usan para la terapia con Acupuntura o Moxibustión.

La Acupuntura es una especialidad terapéutica propia de la MTC, que consiste en la inserción de finísimas agujas en puntos específicos de la superficie corporal, cuyo fin es la mantención o recuperación del estado de salud. También es

<sup>128</sup> Dr. Franklin Feldman, N. 2001. "Que es la Acupuntura." Disponible en Internet: <http://www.holadoctorfeldman.com.ar/acupuntura.html-home>

la rama más difundida de la MTC, y ha sido aplicada durante más de 50 siglos sobre un número de personas equivalente a 1/3 de la población mundial.

Aún cuando su aplicación parece sencilla, la ejecución de la Acupuntura oculta una compleja estructura lógica de canales energéticos o meridianos, que permiten el correcto y sincrónico funcionamiento del cuerpo humano. Mediante la estimulación de los puntos acupunturales, se persigue equilibrar el flujo energético del paciente reestableciendo su estado natural de salud.

Compartiendo lo expresado por el Dr. Torterolo en la entrevista: cuyo punto de vista ***“...la enfermedad es sólo la manifestación última de un proceso cuya génesis siempre se encuentra ligada a un desequilibrio energético”***.

En consecuencia, pueden observarse casos en que distintas dolencias reciben tratamientos similares, y por el contrario, síntomas en apariencia iguales, que son tratados de forma diversa. Por esta razón, determinar la causa del desequilibrio es fundamental para el diseño de un tratamiento adecuado para cada paciente, ya que en Acupuntura no existen recetas o fórmulas estandarizadas de aplicación mecánica para el alivio de determinada dolencia o enfermedad, es decir, que cada paciente recibe su diagnóstico y tratamiento individualizado en su persona.

Aún cuando en la actualidad ha sido aplicada profusamente y con gran éxito en el tratamiento del dolor, lo cierto es que la Acupuntura es susceptible de ser utilizada para combatir un gran número de enfermedades, entre las cuales podemos mencionar: • *Artritis*, • *Asma*, • *Contractura cervical*, • *Depresión*, • *Ansiedad*, • *Dolores de cabeza*, • *Dolores musculares*, • *Insomnio*, • *Lumbalgia*, • *Obesidad*, • *Sinusitis*, • *Dolores y alteraciones menstruales*, • *Stress*, • *Tabaquismo*, • *Gota*, • *Etc.*

Es indolora y, correctamente aplicada no presenta contraindicaciones, estimulando el sistema nervioso, por medio de la liberación de endorfinas y encefalinas; sustancias naturales que producen analgesia, lo que reduce la sensación de dolor. Esto puede explicar el porqué la Acupuntura es efectiva en la analgesia para cirugía. Algunos investigadores han tratado de establecer que la base de la terapia de Acupuntura es el sistema nervioso, sin embargo debería entenderse que las agujas de Acupuntura no se introducen para pinchar tejido nervioso específico. Es posible que la Acupuntura tenga influencia en el sistema

nervioso en forma indirecta a través de las células receptoras que transforman la energía en impulsos, lo que se propaga a lo largo de la red neural.

Mientras que la Acupuntura estimula en cierta manera, al sistema nervioso, *La Moxibustión*<sup>129</sup> es una técnica terapéutica propia de la MTC, que consiste en la aplicación de calor en los puntos de la Acupuntura, ya sea directamente sobre éstos, o bien mediante las agujas de Acupuntura. La intención de generar el calor necesario para el tratamiento, lográndose mediante la combustión o incineración de compresas confeccionadas con yerbas especiales, denominadas Moxas.

Ambas son una parte fundamental de la Medicina China, para prevenir y tratar enfermedades mediante los puntos energéticos, los cuales se pueden pinchar con agujas o también moxar (se emplea una planta llamada artemisa, que se seca y comprime en forma de puro o habano). Asimismo, puede utilizarse la conductividad del metal de las agujas de Acupuntura para transmitir calor a los puntos necesarios. Ambas se fundamentan en una compleja estructura de canales o meridianos energéticos que recorren e irrigan el cuerpo humano, permitiendo de esta forma la circulación de la energía vital de conformidad con los principios observados por la MTC. Por el motivo que hace miles de años que se usa en China por su gran eficacia, sencillez y economía.

Según el Dr. Torterolo<sup>130</sup> refirió que: *"...la energía vital, o la llamada cuna de la vida se encuentra en la cadera, donde se anida el vientre, pues es allí donde, durante el embarazo se forma una nueva vida, un nuevo ser, siendo ahí el centro del meridiano"*

Recordando lo referido anteriormente, en la Edad de Piedra ya se usaban las agujas de piedra llamadas '*bian*'. En la Edad de Bronce y de Hierro se usaron ya agujas metálicas, sin embargo la Moxibustión tuvo su aparición después de que el fuego entrara en la vida de la humanidad. Así también, la tradición del uso de alimentos y hierbas como medicamentos originados en la antigüedad de China. El masaje chino es parte de su medicina tradicional, siendo un complemento perfecto a la misma. Ya que este pretende estimular los canales por los que corre la energía del cuerpo, por medio de un proceso semejante al que sustenta a la Acupuntura, conseguir mejorar el funcionamiento de los órganos relacionados con ese punto concreto.

<sup>129</sup> Guerin, P. Bióloga y Terapeuta Holística especializada en Medicina Tradicional China. 2008. Disponible en Pág. De Internet: <http://www.alimentacion-sana.com.ar/informaciones/novedades/china.htm>

<sup>130</sup> Médico Neonatólogo del Hospital Materno Infantil de la Ciudad de Mar del Plata, que practica ambas medicinas; concedió una entrevista en el mismo Hospital para enriquecimiento del tema.

Ciertos ejercicios, cuyo conocimiento llega a Occidente a mediados del siglo XX, forman parte de los Ejercicios Tradicionales Chinos, como lo es el Tai Chi y el Chi Gung; los mismos fueron nutriéndose tanto de la Filosofía en la búsqueda de la paz mental, como de la medicina y las artes marciales, para trabajar el cuerpo a través de determinados movimientos.

*El Tai Chi*<sup>131</sup> es un Arte Marcial Chino, muy antiguo, que ayuda a contactarse con el cuerpo y con el entorno. Sus movimientos encadenados son lentos y circulares, beneficiando al cuerpo naturalmente y aportando relajación, flexibilidad y buena circulación. Es la combinación de un suave entrenamiento físico, mental y respiratorio. La suavidad en la respiración abdominal acompaña cada movimiento, produciéndose un mejoramiento en la circulación de energía en todo el organismo y restaurando el libre flujo energético. Este Arte Marcial se ha popularizado por los beneficios higiénicos que se atribuyen a su práctica y a que es accesible a estratos muy amplios de población, sea cual fuere su condición física.

Por lo general en Occidente, existe un tiempo para lo físico y otro para lo mental. En el Tai Chi se conjugan lo físico, lo mental y lo emocional ya que desde el punto de vista de los Ejercicios Tradicionales Chinos, los tres forman un todo en cada persona. Por medio de él, se logra prevenir y mejorar los estados de angustia, ansiedad y depresión, siendo esta técnica un buen complemento del tratamiento médico. Se considera de gran importancia en la prevención y cura de enfermedades. Al eliminar el estrés, permite controlar todas las patologías que él provoca. Reunifica toda la energía que habitualmente está dispersa y se malgasta. El primer efecto de la práctica de estos ejercicios será una sensación de bienestar en todo el cuerpo, los músculos trabajarán sin rigidez produciendo una verdadera descontractura muscular que hará desaparecer poco a poco las tensiones nerviosas, favoreciendo el buen funcionamiento de las glándulas internas.

El concepto de relajación, frecuentemente, está separado del concepto de movimiento; mientras que el Tai Chi asocia estos dos términos permitiendo que se trasladen a lo cotidiano, ya sea caminando hacia el trabajo o en las tareas diarias. Si los movimientos cotidianos del cuerpo son relajados, se evitará la falta de armonía, el desequilibrio, permitiendo el alejamiento del renombrado estrés y de las

---

<sup>131</sup> Bases conceptuales "Filosofía" Tai Chi y Chi Kung en Barcelona. <http://www.taijiquan.info/filosofia.htm>

consecuentes posibles enfermedades. Todos estos beneficios se ven aumentados si además se puede practicar al aire libre.

Cabe destacar que las teorías médicas chinas que involucran dietas siguen muchas de las líneas como la teoría herbal; esencialmente, cada alimento es una hierba y tienen sus propios efectos característicos en el cuerpo, esto pudo corroborarse durante las entrevistas.

Actualmente en China, varios aspectos de MTC se usan junto con el tratamiento Médico Occidental Convencional. El sistema de la Medicina Herbal China hace uso casi exclusivo de las combinaciones herbales propias de su país, estas fórmulas no están diseñadas para tratar los síntomas de una enfermedad específica; en lugar de eso, están hechas específicamente para el individuo, de acuerdo con los complejos principios de la MTC. Por esta razón, la *MTC Herbal*,<sup>132</sup> es más difícil de usar y de estudiar que su contraparte Occidental.

Dicha medicina es ampliamente usada en los países asiáticos, tanto en su forma holística tradicional como en una versión simple orientada a la enfermedad, pero con una base de la evidencia que permanece altamente insuficiente. Además de preguntas relacionadas con la efectividad, quedan serias preocupaciones sobre la seguridad, dado que la mayoría de los estudios chinos publicados sobre el tema no cuentan con los estándares científicos actuales porque generalmente no cuentan con un grupo de control. *"...Los chinos lo aceptan porque siempre se hizo así y porque siempre dio resultado."*

La medicina occidental siempre necesita tener una explicación, en relación a ello, el Dr. Torterolo explica *"...muchas veces nos dejamos llevar por lo que sentimos mas de lo que pensamos; lo que se transmite mas allá de las palabras y los gestos que tiene que ver con esa energía de la que somos emisores y también somos sensibles, entonces a mi de repente una determinada persona muy acreditada en una disciplina me viene a hablar y resulta que yo no hay caso yo con ese, algo no es compatible y lo que está diciendo ahí es que puede ser algo muy lindo muy buena pero a mi no y yo sentado encerrado en un banquito en mi garaje con un vecino recibo realmente porque está toda la energía confabulada, el elemento que yo necesito para tener un estado de equilibrio mejor del que tenia..."*

<sup>132</sup> Teoría Básica de la Herbolaria Tradicional China. "NATURALEZA DE LOS PRODUCTOS MEDICINALES DE LA BENCAOLOGÍA CHINA"  
Disponible: <http://shuangyi.com.mx/curherbchl/teoriabasica.htm>

Lo que se llamaría cuestión de piel, o bien química, continúa relatando el Dr. Torterolo "...Claro, entonces yo ahí me estoy dejando llevar mas por lo que siento que por lo que veo, acá viene otro proverbio oriental, la razón se sienta en primera fila, para ver el espectáculo que dan los sentimientos, con lo cual vivir en la cabeza que es la torre de control, es una especie de pecado original, nosotros tenemos que subir a la cabeza cuando necesitamos algo, o pensamos algo, pero no podemos vivir encerrados en una caja, encasillados en una idea".

En el presente, se continúa sin evidencia científica significativa que avale los principios de la Medicina China Tradicional. Aunque, hay algo de evidencia que ciertas terapias de la MTC podrían ser útiles para enfermedades específicas. No obstante "La Organización Mundial de la Salud" (OMS)<sup>133</sup> reconoce el uso de la Acupuntura en el tratamiento de una gran cantidad de afecciones. Actualmente está estandarizada la definición y la caracterización de estos puntos por la OMS, aunque no se corresponde completamente con el patrón de puntos tradicional.

Retomando el tema de párrafos anteriores, también a Fu Hsi se le atribuyó la leyenda del descubrimiento de los ocho trigramas y algunos hexagramas ya mencionados.

Sin embargo, los historiadores, consideran que el cuerpo central del texto haya sido creado por el Rey Wen de la Dinastía Chou hacia el 1150 a. C. Finalmente, se le atribuyeron a Confucio las interpretaciones de 'El libro de los Cambios'<sup>134</sup> o 'El I Ching', considerado como una Obra Sapiensal Universal donde su importancia fue resaltada tanto por orientales como por occidentales entre los cinco clásicos confucianos.

Este libro está encaminado al conocimiento individual de uno mismo; pero también es un libro que demuestra que los principios inmutables del Universo están en correspondencia con los asuntos cotidianos. El I Ching contiene ocho trigramas que rigen las leyes universales, el orden del mundo, los fenómenos de la naturaleza, y al ser humano. Cada trigramas se construye a través de tres líneas continuas y/o discontinuas. La línea continua, asociada al impar, al masculino, al sí, al verano, al Sol, al Yang; y la línea discontinua, asociada al par, al femenino, al no, al invierno, a la Luna, al Yin. Se decía que Fu Shi era consciente de que con tan

---

<sup>133</sup> OMS. Dra. Margaret Chan, "Alocución al Congreso de la OMS sobre Medicina Tradicional" Beijing, República Popular China. 7 de noviembre de 2008. Disponible en: <<http://www00w.who.int/dg/speeches/2008/20081107/es/index.html>>.

<sup>134</sup> Sabiduría china "I-Ching, El libro de los cambios" Disponible: <http://perso.wanadoo.es/ddragon/iching.htm>

sólo dos opciones, poco y nada se podía imaginar; así es que combinó estas dos, en ocho combinaciones de tres: los 8 trigramas. De la combinación de estos, tomados de dos en dos, nacen los 64 hexagramas que simbolizan los arquetipos universales de la conciencia humana en la que trata del comportamiento del hombre justo y recto en una serie de situaciones o sucesos que denomina 'cambios'. Así cada signo se transforma, por mutación de uno o más elementos masculinos o femeninos en sus opuestos en otro signo. Estos trigramas deben tenerse en cuenta para la interpretación de acuerdo con los diversos aspectos de su naturaleza y los ocho puntos cardinales: ♦Norte = *K'an es el agua*; ♦Noreste = *Ken es la montaña*; ♦Este = *Chen el trueno*; ♦Sureste = *Sun es el viento*; ♦Sur = *Li es la llama*; S♦uroeste = *K'un es la tierra*; ♦Oeste = *Tui es el lago*; ♦Noroeste = *Chi'en es el cielo*

Como relatan los historiadores, después se agregaron interpretaciones posteriores de acuerdo al punto de vista que tendría Confucio para cada uno de los temas.

Según lo expresado en la Filosofía de la MTC<sup>135</sup>, se necesita una combinación de 5 procesos elementales mostrando la profunda relación que tiene la Filosofía China con el arte de sanación, debido a ello, la medicina china considera que el hombre relacionado con el microcosmos, es un reflejo del Universo o macrocosmo. Dicen que el hombre esta entre el cielo y la tierra, respondiendo a uno y a otra. Las mismas leyes que se explican los cambios de la naturaleza Yin y Yang, y los cinco elementos, también se aplican al funcionamiento del organismo.

Tomando en cuenta lo manifestado textualmente por el Dr. Tortero: *"...Entonces en algo tan concreto como comer un fruto el diaguita está impregnándose y recordando cual es su Qi original y esto es interesante porque dentro del campo nutricional de los orientales, está la dieta del verano, del invierno, de la primavera y todo tiene que ver con el aroma el color el sabor, cuando uno consume algo está acostumbrado a consumir las calorías, nosotros podemos demostrar en una cantidad de hidratos de carbono, grasas y proteínas de un determinado alimento, bueno para ellos es el color, el aroma y la forma es importante, yo cuando, como por ejemplo una enfermedad tumoral no sería favorable comer la papa, que es un tubérculo y tiene forma de tumor anárquica, sino por decir algo papines andinos que tienen una forma un poquito mas regular, la que sería mas indicada para comer. Cuando uno come este tipo de producto está comiendo también una serie de hormonas de crecimiento de la planta que hace que sea simétrica y ese cuerpo tiene que incorporar comida simétrica, pero yo lo de la raíz no lo veo, pero si veo afuera que el arbolito tiene una forma así cuando yo incorporo ese fruto estoy incorporando la simetría que todo el universo confabulado (mapa genético)- exacto para armonizarme estructuralmente para que, si tengo ese tipo de problemas lo menos que tengo que hacer es incorporar comidas con formas anárquicas y menos de las que son de crecimiento rápido, eso quiere decir que*

<sup>135</sup>FENG YOULAN "Historia de la Filosofía China", Ediciones en Lenguas Extranjeras, Beijing Año de 1989. Disponible en : <http://historiafilosofiachina.blogspot.com/2007/02/capitulo-ii-el-trasfondo-de-la-filosofia.html>

*estamos incorporando esa memoria del fruto de esa planta, la hoja, o lo que fuera, esa simetría es el producto de todo lo que ocurrió desde el estallido del Big Bang hasta ahora. Esta teoría no necesitaríamos comprenderla si fuéramos orientales, la creeríamos porque la tradición lo dice”.*

Compartiendo este concepto, el organismo es una unidad en la que cualquier función u órgano están relacionados unos con otros. Además existe una relación directa entre lo que sucede en la Naturaleza y lo que le sucede al hombre, por eso a la enfermedad se la considera un desequilibrio entre la naturaleza y el hombre. La vida del hombre esta dada por la naturaleza, cuando la energía del cielo y la tierra se conjugan, aparece la energía vital, el *Qi*.

También se puede hablar de tres componentes fundamentales para la vida humana; éstos son los tres tesoros que se refieren a *Jing* o *esencia*, la fuente original de todos los seres vivos, determinando la naturaleza y características de los mismos. Es la raíz de la vida. El *jing* es indispensable para la presencia del *Shen*, o *espíritu*. El que tiene suficiente esencia se siente fuerte y se adapta a los cambios del medio ambiente y no es fácil que sea atacado por los factores patógenos. Comentaba el Dr. Torterolo: “...Ya soy hijo del resultado final y no fluyo, si soy influenciado por algo que viene de arriba voy a comprender algo que viene de abajo, y arriba está todo, y dentro del cuerpo están esas energías que están de alguna manera descritas correspondientes a algunas cualidades...”

Quiere decir que hay dos clases del *jing* = ‘*Jing innato o del cielo anterior o energía ancestral*’, se refiere a lo que precede al nacimiento, también se refiere al plano de la casualidad más allá del plano manifestado de lo material; también se refiere a la sustancia fundamental para la reproducción y el ‘*jing adquirido o del cielo posterior o energía adquirida*’, son las que preceden al surgir de la vida, se refiere a las que el individuo metaboliza por sí mismo a partir del aire y los alimentos perteneciendo a las actividades vitales y el metabolismo orgánico. Cuando los órganos internos están llenos de la esencia vital se conserva en los riñones y se transforma en la esencia reproductiva, la esencia consumida puede ser nutrida y completada de la esencia adquirida de los alimentos. Cuando se agota el *jing* se produce la muerte<sup>136</sup>.

*Qi*, la *energía vital* que ya mencionamos es la energía interna del cuerpo, el aliento. El *jing* necesita del *Qi* para manifestarse; participa de la naturaleza del agua

<sup>136</sup> Pitchford, P. “Sanando con alimentos integrales: tradiciones asiáticas y Nutrición moderna”. North Atlantic Books, 2007. Pág. 97. Disponible en libros google.com.ar

desplazándose de lo más alto a lo más bajo, equilibrándose. Puede encauzarse pero no controlarse pues se desborda. Para conservar la salud es necesario renovar continuamente la energía mediante aire y alimentos adecuados y que el Qi fluya continuamente por los meridianos sin obstrucciones.

Y *Shen*, el espíritu que nos hace humanos, debiéndose nutrirse con Qi. El *Shen* es la fuerza que nos mantiene vivos, la energía espiritual y psíquica, es la parte divina del ser. No tiene sustancia, pero proporciona expresión y apariencia al *jing*. Tomando otra frase del Dr. Torterolo: "...La energía cromosómica de nuestros padres, la energía nutricia que es la que compone cada uno de los sistemas de los órganos del cuerpo, que es la responsable de la estructura y función de cada una de las partes de esta estructura, está la energía *wei* que está más superficial de más rápida generación".

Esto hace comprender la naturaleza luminosa del ser; done se particulariza en el hombre, comprendido en cinco aspectos cada uno perteneciente a uno de los *Cinco elementos*:<sup>137</sup>

\_ **Hun (madera)**: relacionado con el cielo, genera los proyectos y gobierna el inconsciente, desencadena los impulsos necesarios para emprender una acción, la fuerza de la palabra y las pasiones, además de controlar la imaginación.

\_ **Huo (fuego)**: es la actividad anímica del hombre y reside en el corazón y se puede ver fácilmente en su mirada, siendo destellante.

\_ **Tu (tierra)**: Es la parte de nuestra mente responsable del registro de las experiencias de su clasificación, conservación, compilación y reformulación. Directamente unido a la memoria, gestiona la capacidad de integrar y reproducir informaciones.

\_ **Jin (metal)**, también se relaciona con la tierra, siendo parte de la conciencia mas corporal determinando las acciones y reacciones del organismo destinado a escoger, sin que intervenga la mente, lo que es útil para su supervivencia y para rechazar lo que es perjudicial. Se expresa en los instintos primarios y más particular en el instinto de conservación, vinculado al apego inconsciente del cuerpo.

\_ **Shui (agua)**: Corresponde a la voluntad, a la determinación, a la capacidad para realizar una intención. Aporta autoridad y afirmación al yo.

Dr. Torterolo: "...pero una asistida por la otra, pero la ancestral es de alguna manera la que dirige a las demás".

---

<sup>137</sup> SISTEMA DE LOS CINCO MOVIMIENTOS DE LA MEDICINA TRADICIONAL CHINA . 18/6/2002. Diario del Pueblo en línea Disponible en: [http://spanish.peopledaily.com.cn/spanish/200206/18/sp20020618\\_55350.ht ml01/1 0/08](http://spanish.peopledaily.com.cn/spanish/200206/18/sp20020618_55350.ht ml01/1 0/08)

Cada uno de ellos se arraiga en el órgano correspondiente al elemento. Ellos se denominan tesoros porque el agotamiento o la insuficiencia de cualquiera de ellos comprometen a todo el organismo, considerándose el origen y raíz de la vida y también se les llama las tres raíces.

Siendo el *Qi* la estructura de todas las cosas que dependen de la conjugación de ella, en la naturaleza encontrada, es en 5 elementos (VER ANEXO 4) que forman la clasificación de los fenómenos naturales siendo MADERA, FUEGO, TIERRA, METAL Y AGUA y sus interrelaciones, sustancia básica que constituyen el mundo material que los rodeaba. Estas cinco sustancias básicas se consideraron un elemento indispensable de la vida cotidiana encontrándose en constante estado de movimiento, dinamismo y antagonismo mutuo de los factores del Yin y Yang.

Según la descripción sobre la teoría de los 5 elementos donde presenta ciclos de '*generación*' o *shēng*; la madera genera y nutre al fuego generando cenizas, esta da lugar a la formación de tierra; la tierra forma la base del metal que se encuentra en el agua, y con esta se hidrata y nutre la madera. Tomando el ciclo de '*dominación* o *Ko*', se tiene que la madera retiene la tierra, a su vez esta contiene el agua; con el agua se apaga el fuego, mientras que con el fuego se funde el metal que sirve para cortar la madera. Una manera de explicar como se puede generar y a su vez dominar un elemento de otro.<sup>138</sup> (VER ANEXO 5)

Esta teoría es ampliamente utilizada en la medicina china para explicar las funciones del cuerpo y su entorno; estos elementos deben trabajar juntos y de manera adecuada, para decir que el cuerpo está sano. Cuando uno o más de estos elementos actúan de forma anormal, los síntomas de la enfermedad pueden aparecer. La comprensión de esta teoría puede ayudar a encontrar el delicado equilibrio de los fluidos necesarios para la buena salud.

En la medicina occidental, los órganos del cuerpo se explican en términos de su estructura anatómica y funciones fisiológicas. Sin embargo, en la Medicina Tradicional China, el enfoque es bastante diferente. Los órganos son considerados como unidades funcionales del cuerpo. Por lo tanto, lo que suele pensarse como un órgano tiene un significado mucho más amplio y su aplicación anatómica no es tan

---

<sup>138</sup> Ley de dominancia y contradominancia. Disponible en: <http://www.actosdeamor.com/elementos.htm>

importante como son sus propiedades Yin y Yang o las relaciones con otros órganos.<sup>139</sup>

*La medicina china reconoce cinco órganos*<sup>140</sup> Yin: **corazón, hígado, bazo, pulmón y riñón** y se los denominan *órganos Zang*, teniendo la función de conservar la esencia y las sustancias nutritivas y producir, transformar y reservar la energía, la sangre y todo líquido orgánico; y las seis viseras Yang: **vesícula biliar, estómago, intestino delgado, intestino grueso, vejiga y triple calentador**, también conocido como Fu teniendo la función de recibir y digerir los alimentos, asimilar las sustancias nutritivas y transformar, transportar y evacuar los desechos.

A continuación se dará una explicación de cada órgano y viseras tomando el punto de vista de la medicina china:



**Los riñones** tienen la propiedad de ser un sistema que regula las reservas nutritivas y el uso de la energía. De él depende la fuerza vital de los seres humanos. También tienen funciones fisiológicas con el fin de almacenar el Jing (*esencias*), controlar los líquidos, aceptar el Qi, controlar los huesos, generar la médula y llenar el cerebro.

El cerebro se considera un órgano extraordinario situado en el cráneo. Es el mar de la médula, la inteligencia y la memoria se alojan en él. Los oídos, la nariz y los ojos se comunican con el mismo. Esta esencia es la materia fundamental de la cual está constituido el cuerpo humano. También es la materia fundamental necesaria para efectuar las diversas actividades funcionales del cuerpo. El Jing está almacenado en los riñones y está dividido en dos partes: Jing congénito y Jing adquirido. El jing congénito proviene de los padres y el adquirido proviene de las materias esenciales de los alimentos. Los dos dependen uno de otro y se promueven mutuamente. El jing congénito proporciona las materias fundamentales para el jing adquirido antes del nacimiento y depende del nutrimento del jing adquirido para desarrollar en pleno sus funciones después del nacimiento.

<sup>139</sup> Teoría de los 5 elementos - Taoismo, Filosofía y medicina china. Unificación de Tablas de Pág de Internet: <http://www.alternativasalud.com/teoria-5-elementos-medicina-china.html>

<sup>140</sup> Martínez Martín, C. "ORDEN DE CIRCULACION ENERGETICA DE LOS ZANG FU". 19/06/2007 21:17 [http://www.google.com.ar/imgres?imgurl=http://conchamartinezmartin.blogia.com/upload/20070620214628-yin-yang.gif&imgrefurl=http://conchamartinezmartin.blogia.com/temas/orden-de-circulacion-energetica-de-los-zang-fu.php&h=359&w=400&sz=23&tbid=XxTu011pDM7hYM:&tbnh=111&tbnw=124&prev=/images%3Fq%3Dzang%2Bfu&hl=es&use=YWZNKAXFl\\_t9Igf2jOrvbSei9jY=&ei=ihPJSuqWEozKtgcCoaQ1&sa=X&oi=image\\_result&resnum=6&ct=image](http://www.google.com.ar/imgres?imgurl=http://conchamartinezmartin.blogia.com/upload/20070620214628-yin-yang.gif&imgrefurl=http://conchamartinezmartin.blogia.com/temas/orden-de-circulacion-energetica-de-los-zang-fu.php&h=359&w=400&sz=23&tbid=XxTu011pDM7hYM:&tbnh=111&tbnw=124&prev=/images%3Fq%3Dzang%2Bfu&hl=es&use=YWZNKAXFl_t9Igf2jOrvbSei9jY=&ei=ihPJSuqWEozKtgcCoaQ1&sa=X&oi=image_result&resnum=6&ct=image)

El útero; situado en el bajo vientre, por medio del Jing congénito, controla la menstruación y cría al feto. Los canales Ren y Chong se inician en el útero y la función reproductiva es regida por el Jing del riñón, por lo que tiene relaciones muy íntimas con estos. El Jing Qi (esencia vital y energía vital) de los riñones es la base que produce Yin y Yang de los riñones. El yin de los riñones también se llama «agua renal» o «yuanyin» (yin original), Zhen yin (Yin verdadero), que constituye los líquidos básicos del cuerpo humano, y que tiene una función de nutrir y humedecer los tejidos y órganos Zang - Fu. Como Yin y Yang del riñón son fuentes de Yin y Yang de todo el cuerpo, se llama al riñón «lo fundamental congénito». El agua y el fuego se los consideran como símbolos de Yin y Yang de los riñones, por eso al riñón se le denomina «órgano del agua y fuego». El Yin y Yang se controlan el uno al otro y dependen uno del otro, manteniendo un equilibrio móvil relativo. Cuando este equilibrio se pierde, se produce la preponderancia o deficiencia de Yin o de Yang de los riñones. Cuando ocurre la deficiencia de Yang del riñón, se presentan palidez, extremidades frías, sensación fría y dolor en la región lumbar y en las rótulas, impotencia, eyaculación precoz, poliuria nocturna, enuresis, edema, infertilidad en mujeres, etc. Todos los síntomas anteriormente mencionados se caracterizan por fenómenos fríos. Mientras que la deficiencia de Yin de los riñones puede causar el ascenso del fuego ficticio, dolor y debilidad en la región lumbar y en las rótulas; sensación caliente en los cinco centros (corazón, las palmas de la mano, y las plantas del pie), insomnio, pesadillas, espermatorrea, sequedad en la boca y la garganta, etc. Todos estos síntomas se caracterizan por fenómenos de calor. A esto se le denomina también *«la deficiencia de Yin conduce el calor interno mientras que la deficiencia de Yang, al frío externo»*. Pero, el Yin y Yang de los riñones se relacionan fisiológicamente, y se afectan mutuamente en la patología. Por ejemplo la deficiencia de Yin conduce a la deficiencia de Yang o la deficiencia de Yang conduce a la deficiencia de Yin; en los dos casos se produce la deficiencia de Yang y la del Yin al mismo tiempo. El Jing Qi (Qi esencial) de los riñones tiene una importante influencia en la función de crecimiento y desarrollo del cuerpo humano. Cuando el cuerpo humano se desarrolla hasta el período de madurez, el Jing Qi de los riñones se acrecienta. Las mujeres empiezan a tener la menstruación, y los hombres, emisión seminal, lo que indica la capacidad de reproducción; en la edad senil, el Jing Qi del riñón declina, la función sexual y la de

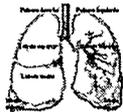
la reproducción se debilitan gradualmente, el cuerpo empieza a envejecer. Por eso, la historia de la prosperidad y debilidad del Jing Qi del riñón es justamente el curso del crecimiento, el desarrollo y el envejecimiento del cuerpo humano <Ciclo vital del Hombre>. Ya que el Jing Qi del riñón afecta directamente a la capacidad del crecimiento, desarrollo y reproducción, las enfermedades como infertilidad masculina y femenina y la hipoplasia infantil deberán ser causadas por la deficiencia o debilidad del Jing Qi.

Como el riñón controla los líquidos, se le atribuye la función de regular el metabolismo de éstos. Los líquidos entran en el estómago, y son transportados al pulmón por el bazo, luego se reúnen en la vejiga por la función de los pulmones en descenso, dispersión, comunicación y regulación de las vías de los líquidos, llevándolos a la separación de los líquidos limpios de los turbios. A través de la función del Yang del riñón, se conservan y se transportan los líquidos puros a los pulmones y se distribuyen a todo el cuerpo, mientras que se excretan los turbios en forma de orina, manteniendo así el equilibrio del metabolismo de líquidos corporales. Cuando el Yang del riñón es deficiente, la disfunción del riñón en la transformación de los líquidos puede causar orina profusa y clara, enuresis nocturna, orina frecuente, poliuria, y la retención de los líquidos que conduce a la orina escasa, disuria o edema. El riñón recibe el Qi (aire) por la respiración que es dominada por el pulmón. Pero el Qi puro inhalado por el pulmón baja sólo con la ayuda de la función del riñón de aceptar el aire. Cuando el Qi del riñón es suficiente, la función de recepción y control del aire es normal y la respiración también lo es; pero cuando el Qi del riñón es débil, el aire que viene del pulmón no puede ser recibido ni controlado por el riñón; se presentan asma, disnea, más aspiración y menos inspiración, agravándose estos síntomas al realizar ejercicios y movimientos. A estos síntomas se les denomina «asma de tipo de deficiencia».

El riñón es el que determina las condiciones de los huesos, generando la médula y llenando el cerebro. Almacena el Jing que se transforma después en médula. La médula ósea se almacena en los huesos, nutre los huesos; mientras, la médula espinal sube a la cabeza y se reúne formando así el cerebro. El dicho de que «*el cerebro es el mar de la médula*» nos indica una relación muy estrecha de la esencia renal con los huesos, la médula y el cerebro. La superficie esencial renal es la fuente de la generación de la médula, que nutre los huesos, para que el ser

humano pueda tener huesos fuertes y robustos. La médula cerebral bien nutrida por la esencia renal hace a la gente más inteligente, ágil y enérgica. La insuficiencia de la esencia renal impide la producción de la médula ósea que nutre los huesos. Se presentan así debilidad en la región lumbar y en las rodillas; incluso, atrofia muscular de los pies, hipoplasia, cierre tardío de la fontanela, etc. La insuficiencia de la esencia renal motiva la insuficiencia de la médula, que no alcanza a llenar el cerebro, así que se observan mareo, tinitus, amnesia e incluso coma. El riñón determina las condiciones de los huesos, y los dientes son restos de éstos. Por eso, podemos decir que el que los dientes sean fuertes o no depende de la nutrición de la esencia renal. Cuando la esencia renal es suficiente, los dientes son fuertes, y si no lo es, los dientes son móviles, e incluso se caen.

Toma el oído, el ano y el órgano urogenital como su abertura y se refleja en el pelo, siendo las orejas (oídos) aberturas del riñón. Si la esencia renal es suficiente, la audición es buena. Si es insuficiente, el oído no funciona bien, y además pueden producirse tinitus, sordera o debilidad de la audición. En los ancianos generalmente se observa sordera debido a la insuficiencia del Qi del riñón. Además, el riñón domina la función de reproducción, también tiene mucha influencia en la orina y en la defecación. La orina está controlada por la vejiga, pero también depende de la función de transformación del riñón. Por eso la deficiencia de Yang renal puede hacer que se orine con frecuencia, provocar enuresis u orina escasa y disuria, en cuanto a la defecación, la insuficiencia de Yin renal y de líquidos Yin causa constipación. Debido a la deficiencia de Yang renal sucede la distinción del bazo en el transporte, y se presenta la constipación de tipo frío o diarrea de la madrugada.



**Los pulmones** tienen la función de controlar el Qi (*energía*) y la respiración, comunicar y regular las vías de los líquidos y controlar la dispersión y descenso. Este sistema regula diversas funciones corporales y mantiene el equilibrio cibernético. Considerándose que las relaciones entre los pulmones y la superficie del cuerpo son el reflejo en la piel, el pelo y el vello.

Por ser un órgano muy importante en el intercambio del aire turbio y puro dentro y fuera del cuerpo. El cuerpo humano inhala el aire puro de la naturaleza y

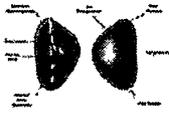
expulsa el aire turbio continuamente por medio de los pulmones. A esto se le denomina «desechar lo viejo y asimilar lo nuevo»; dirige la respiración y está estrechamente relacionado con la generación y la circulación de Zong Qi (*el Qi pectoral*). El Qi inhalado de la naturaleza y Jing Qi (*Qi esencial*) transformado de los alimentos nutritivos y los líquidos, los cuales forman juntos el Zong Qi (*el Qi pectoral*) en el pecho, denominándolo respiración. El Zong Qi entra en el corazón para promover la circulación de la sangre, y, viajando por Ying (*sistema nutritivo*) y Wei (*sistema defensivo*), se distribuye por todo el cuerpo para calentar los miembros y los huesos, además de mantener sus funciones fisiológicas normales. O sea, el Zong Qi (*el Qi pectoral*) es la fuerza motriz para la respiración pulmonar y la circulación de la sangre cardíaca; a la vez es el indispensable para mantener las actividades funcionales del cuerpo humano, de los órganos Zang - Fu y de los tejidos. Por eso, se afirma que el pulmón, al dirigir la respiración, controla Qi de todo el cuerpo. Cuando esta función es normal, la circulación de Qi de todo el cuerpo y la respiración son normales. La insuficiencia de Qi del pulmón no sólo afecta a la respiración normal del pulmón, sino también a la formación y a la circulación de Zong Qi (*el Qi pectoral*), causando debilidad respiratoria o disnea, asma, voz baja y astenia, etc. Cuando la respiración se para, la vida se termina.

Controla la dispersión, la purificación y el descenso, comunicar y regular las vías de los líquidos sólo cuando la función de la dispersión es normal, el Wei Qi (*Qi defensivo*) y los líquidos corporales pueden ser distribuidos por todo el cuerpo para calentar y humedecer los músculos, los poros y la piel. En general, el Qi del pulmón debe dirigirse hacia abajo. Esta función está relacionada con el Qi y el fluido. Por una parte, cuando esta función es normal, la respiración es normal; cuando esta función es anormal, el Qi de los pulmones sube en vez de bajar, se observa opresión en el pecho, tos y asma.

Por otra parte, la Medicina Tradicional China considera que el fluido debe ser transmitido por vías determinadas, que deben ser reguladas por la función de los pulmones. La función normal del pulmón hace que se distribuyan normalmente los líquidos y que pase una parte de los líquidos a la vejiga para finalmente ser expulsados del cuerpo con el fin de regular el equilibrio del metabolismo de los líquidos del cuerpo. La disfunción del pulmón en la regulación de las vías de los líquidos obstruye la circulación normal de los líquidos a la vejiga, de modo que se

produce una flema-humor, disuria, orina escasa y edema. La dispersión y el descenso son manifestaciones de la normal función del pulmón y constituyen dos partes que se condicionan una a otra. Esto quiere decir que la función de dispersión normal favorece la función de descenso, y, viceversa, la disyunción de dispersión puede causar la disyunción en descenso.

El pulmón tiene la nariz como su abertura y se refleja en la piel, el pelo y el vello. La nariz es la entrada y la salida del aire. La cavidad nasal permeable y un olfato sensible dependen de la función de los pulmones. La función normal de los pulmones asegura la respiración normal y el olfato sensible. Generalmente, los factores patógenos exógenos atacan primero la piel, el pelo y el vello antes de invadir los pulmones. Pero estos factores patógenos exógenos entran también a menudo por la vía de la nariz y de la boca. Por eso la invasión del viento y el frío puede causar obstrucción nasal, rinorrea y alteración del olfato. La acumulación del calor en los pulmones causa asma y movimientos de las alas nasales. La garganta es la puerta de la respiración, es el órgano del habla, es la zona por donde pasa el meridiano del pulmón. Hay una relación muy estrecha y directa entre la garganta y la función de los pulmones. Por eso la disyunción del pulmón puede motivar afonía y dolor de garganta, etc. La piel, el pelo, el vello y los poros están en la superficie del cuerpo, tienen la función de proteger al cuerpo en la lucha contra los factores patógenos exógenos y también tienen la misión de regular la temperatura del cuerpo para adaptarlo a los cambios del medio ambiente natural. Pero sólo cuando están bien nutridos por la esencia y los líquidos distribuidos por los pulmones mediante la función de la dispersión pueden desarrollar dichas funciones. Cuando el Qi pulmonar es débil e insuficiente, se observan secos y marchitos. Como la debilidad del Qi pulmonar conduce a la debilidad del Qi defensivo, aparece fácilmente el catarro. La invasión de los factores patógenos exógenos en la superficie del cuerpo perjudica la función del pulmón en la dispersión y se observan síntomas y signos de aversión al frío, fiebre, obstrucción nasal, tós, etc. Como Wei Qi (*Qi defensivo*) controla el abrir y el cerrar de los poros, cuando el Qi pulmonar y el Qi defensivo son insuficientes los poros se abre y se cierran anormalmente, causando así sudoración espontánea. Cuando el frío ataca la superficie del cuerpo, y el Qi pulmonar y el Qi defensivo fallan en su función, los poros se cierran causando así anhidrosis.

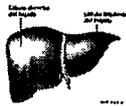


**El bazo** regula la distribución de los elementos nutritivos en el organismo, así como el metabolismo, proporcionando fuerza y resistencia al cuerpo físico; está situado en el Jiao medio. Las funciones fisiológicas del bazo son controlar el transporte y la transformación de nutrientes, controlar la sangre, los músculos y los miembros. La relación entre el bazo y los cinco sentidos son controlar el transporte y la transformación de la digestión absorción y transporte de los alimentos, bebidas, líquidos y sustancias nutritivas. Transportar y transformar los alimentos y bebidas, para asimilar las sustancias nutritivas. El bazo recibe los alimentos que vienen del estómago después del primer paso de la digestión por éste y realiza el segundo paso de la digestión y absorción, después, pasa la esencia a los pulmones, que la distribuyen a todo el cuerpo a través de los vasos sanguíneos para nutrir los órganos Zang - Fu y los tejidos, transformándolos en Qi y Xue. El ying (*el Qi nutritivo*), wei (*el Qi defensivo*), Qi, Xue, Jing (*las esencias*) y Jinye (*los líquidos corporales*), que son las sustancias básicas en las actividades funcionales del cuerpo humano, se originan en los alimentos y los nutrientes digeridos, transportados y transformados por el estómago y el bazo. Por eso, en la MTC se considera que *«el estómago y el bazo son lo fundamental de la vida después del nacimiento»*; son *«la fuente de la generación de energía y sangre»*. Cuando la función del bazo es normal, la digestión, la absorción, el transporte y la transformación son normales, y la fuente de la generación de energía y sangre es abundante. Cuando la función del bazo es anormal, se producen anorexia, distensión abdominal, heces blandas, incluso deficiencia de energía y sangre. El bazo como está situado en el Jiao medio tiene la función de transportar y transformar los líquidos y la humedad de todo el cuerpo con el fin de promover la circulación y la excreción de estos líquidos, manteniendo el equilibrio de metabolismo de los líquidos del cuerpo. El bazo transporta los alimentos y, a la vez, transporta los líquidos necesarios para el cuerpo humano a los pulmones, distribuyéndolos por todo el cuerpo para nutrir y humedecer los tejidos. Pasan los líquidos restantes a la vejiga, donde se transforman en orina para luego excretarse. Jinye es una generalización de los líquidos corporales normales. Cuando los líquidos se acumulan, aparece humedad anormal. El bazo tiene la función de transportarla y transformarla para remover la acumulación o la retención. Por lo tanto, cuando esta función es normal, la circulación y secreción, así como la

excreción de agua, es normal, manteniéndose así el equilibrio del metabolismo de los líquidos. La disfunción del bazo puede causar la retención de los fluidos, de modo que aparezcan enfermedades. Por ejemplo la acumulación de la humedad causa flema-humor; su acumulación en la piel causa edema, y la acumulación en los intestinos provoca diarrea. El equilibrio del metabolismo de los líquidos del cuerpo humano no sólo depende de la función del bazo en transporte y transformación de los fluidos y humedad, sino que también está estrechamente relacionado con las funciones de los pulmones, riñones y SanJiao. La función del bazo en transporte y transformación se cumple pasando los nutrientes y la humedad a los pulmones. *«El bazo tiene la función de elevar el Qi (la esencia)»*. Esta frase es una breve generalización sobre esta característica de la función fisiológica del bazo. Hay una relación muy estrecha entre el transporte y la transformación de los elementos nutritivos y de los de la humedad y fluidos, razón por la cual la disyunción del bazo puede motivar los síntomas y signos patológicos de los dos aspectos juntos o separados. Por ejemplo, la deficiencia del bazo puede causar anorexia y heces blandas. Después de un largo plazo de deficiencia del bazo se puede producir edema. Además, la función de controlar la circulación de la sangre dentro de los vasos, impidiendo la extravasación. El bazo tiene la función de transportar y transformar los alimentos nutritivos y los líquidos, y es la fuente de generación de energía y sangre. Sólo cuando la energía del bazo es suficiente, puede gobernar la sangre. Es entonces cuando la función del bazo en lo referente al control de la sangre es normal. En caso contrario, se produce hemorragia crónica, tal como melena en heces, epistaxis, hemorragia funcional uterina y púrpura subcutánea, etc.

El bazo tiene la función de transportar y transformar los elementos nutritivos y los líquidos y distribuirlos a todo el cuerpo para nutrir los músculos y los miembros. Cuando esta función es normal, los músculos son robustos y resistentes, y los miembros, fuertes; la disyunción del bazo puede hacer que los músculos sean delgados y causar lasitud. Tiene la boca como su abertura y se refleja en los labios, esto indica una relación muy estrecha entre el apetito, el sentido del gusto y la función del bazo en el transporte y la transformación. Cuando esta función es normal, el apetito y el sentido del gusto son buenos; la disyunción motiva anorexia y mal sentido del gusto. Como el bazo controla los músculos y tiene la boca como su

abertura, los labios pueden manifestar el estado de esta función. Cuando la energía y la sangre del bazo son suficientes, los labios son rosados y húmedos; en caso contrario se ven los labios pálidos, secos o amarillentos.



**El hígado**, situado en la región del hipocondrio derecho. Tiene

la función fisiológica de almacenar la sangre, controlar la dispersión y el drenaje y determinar las condiciones de los tendones y ligamentos.

La relación entre el hígado y los cinco sentidos es que toma los ojos como su abertura y se refleja en las uñas. Además de almacenar la sangre, regula la distribución de ésta por todo el cuerpo, porque el volumen de la sangre en las diversas partes del cuerpo humano varía de acuerdo con los cambios fisiológicos. Cuando uno descansa o duerme, una parte de la sangre es almacenada en el hígado; cuando uno hace ejercicio, la sangre es expulsada del hígado para aumentar la cantidad de circulación manteniendo así las funciones con normalidad. El hígado es el órgano principal de almacenamiento de la sangre. Cuando esta función es anormal, se produce la extravasación de la sangre, hemoptisis, epistaxis, hemorragia funcional uterina, etc. Drenaje y dispersión aquí significan comunicar sin obstáculos las actividades funcionales del cuerpo humano. La función del hígado puede afectar el mecanismo de la energía que recorre todo el cuerpo. Esta función se divide en las siguientes dos partes, una es la actividad emocional donde las actividades mentales son gobernadas por el corazón, pero la regulación de algunas actividades mentales está relacionada estrechamente con la función del hígado en cuanto al drenaje, la dispersión y la tarea de comunicar sin obstáculos las actividades funcionales del cuerpo humano. El hígado prefiere la alegría a la depresión. Cuando esta función es normal, el sujeto será alegre; la alegría facilita mucho, a la vez, el desarrollo de la función de drenaje y dispersión del hígado, manteniendo así una comunicación sin obstáculos en las actividades funcionales del cuerpo humano y una libre circulación de la sangre. Cuando esta función es anormal, se produce el estancamiento de Qi en el hígado y se produce depresión, opresión en el pecho, dolor en el hipocondrio y menstruación irregular; cuando el estancamiento de Qi y la éxtasis de Xue ocurren, aparecerán masas palpables en el vientre. Cuando hay preponderancia de Qi (*Yang*) del hígado, se produce irritabilidad, cefalea, vértigo, insomnio y actividades críticas que trastornan el sueño; cuando hay deficiencia de Qi del hígado, aparecen mareo, vértigo, insomnio y

despertar fácil. Los factores emocionales exógenos pueden también afectar la función del hígado en drenaje y dispersión; por ejemplo, la ira daña al hígado. La función del hígado en drenaje y dispersión puede ayudar al ascenso y descenso de la energía del estómago y del bazo y, a la vez, la secreción y excreción de la bilis. Eso quiere decir que sólo cuando la función de drenaje y de dispersión del hígado sea normal, será normal la función del estómago y del bazo en ascenso y descenso. Cuando ocurra estancamiento de Qi en el hígado, se afectará la función del estómago y del bazo en transporte y transformación, se producirán anorexia, eructos, distensión abdominal y diarrea, etc. Si es afectada la función de la secreción y excreción de la bilis, aparecerá dolor en el hipocondrio e ictericia.

Este comprende el tronco y las extremidades, donde se encuentran los mecanismos de respuesta emocional al medio externo y la actividad de los diversos órganos. También controla el Jin, significa que controla tendones y ligamentos situados en las articulaciones haciendo que éstas puedan moverse libremente. Pero para ello necesitan la nutrición de la sangre del hígado. Cuando ésta es insuficiente, por lo que no nutre bien los tendones, aparecerán adinamia, dolores o entumecimiento de los miembros, contractura de la mano o del pie, relajación y contracción anormal de las articulaciones. Cuando los tendones están mal nutridos debido a la grave deficiencia de la sangre del hígado o por la fiebre alta, que consume muchos líquidos corporales, aparecerá temblor de la mano o del pie, Tic, etc.

El hígado toma los ojos como su abertura, y se refleja en la uña; los ojos están relacionados con todos los órganos internos, especialmente con el hígado. Cuando la sangre del hígado es suficiente, uno tiene buena vista, porque el hígado realiza la función de almacenamiento en la sangre y el meridiano del hígado tiene ramas que conectan con el sistema ocular. Por ejemplo, cuando la sangre del hígado es insuficiente, hay visión borrosa o nictalopía; cuando el fuego del hígado sube, se observan ojos rojos, hinchazón y dolor de los globos oculares. El hígado se refleja también en las uñas. La uña es el resto del tendón y el tendón es dominado por el hígado. Por eso, los cambios patológicos del hígado se reflejan a menudo en las uñas. Cuando la sangre del hígado es suficiente, las uñas son rosadas, brillantes y claras; cuando la sangre del hígado es insuficiente, esto es, los

tendones están mal nutridos, se observan uñas pálidas, secas, blandas, delgadas y fáciles de romper.



**El corazón** hace referencia al centro de mando del cuerpo, que se manifiesta como conciencia e inteligencia, está situado en el tórax y protegido por el pericardio. Siendo su función controlar la sangre y los vasos sanguíneos y controlar las actividades mentales. La relación entre el corazón y los cinco sentidos es la siguiente: el corazón toma la lengua como su abertura y se refleja en la cara.

Al controlar la sangre y los vasos sanguíneos, la sangre nutre a todo el cuerpo humano, y los vasos son los conductos por donde circula la sangre. El Qi de corazón es la fuerza motriz de la circulación sanguínea. El corazón es el gobernador de la sangre y los vasos sanguíneos, es decir, tiene la función de promover la circulación de sangre dentro de los vasos sanguíneos. Se nota el cambio en los pulsos según la energía y la sangre del corazón sean suficientes o insuficientes. Cuando la energía es insuficiente el pulso es intermitente. Cuando hay éxtasis de sangre en el corazón el pulso es vacilante e irregular. La deficiencia de energía y sangre en el corazón causa palpitación, y éxtasis de sangre en el corazón causa cardialgia.

Se dice que controla la mente, significa aquí espíritu, incluye la conciencia y la actividad del pensamiento. Controlar la mente también se denomina «*atesorar la mente*». La formación de la mente depende de las esencias congénitas, esencias adquiridas después del nacimiento, las esencias Qi Xue y los líquidos, los cuales forman las bases substanciales en las actividades fisiológicas. Por eso, cuando las esencias y el Qi (*energía*) son suficientes, el espíritu es bueno, y viceversa. El consumo (*agotamiento*) de las esencias y energía, la pérdida de sangre y de los líquidos causan cambios patológicos en la mente. El corazón controla la sangre y los vasos sanguíneos y atesora la mente. Cuando la sangre del corazón es insuficiente, el corazón está mal nutrido y se producen palpitación, inquietud, insomnio y amnesia; cuando el calor interfiere con la mente, aparecen irritabilidad y delirio, y, si es grave, ocurre coma o manía.

Toma la lengua como su abertura y se refleja en la cara «*La abertura*» aquí indica una relación especial entre los órganos internos y los cinco sentidos. El corazón se conecta con la lengua mediante los meridianos y colaterales. Se notan

cambios en la lengua cuando la función del corazón es normal o anormal. Una lengua normal es de color rosado y húmedo, tiene libre movimiento y gusto normal. Cuando el fuego del corazón se incrementa, la punta de la lengua es roja y aparece úlcera bucal; cuando hay éxtasis de sangre en el corazón la lengua es púrpura o con puntitos purpúreos o equimosis; cuando el calor penetra en el pericardio o las flemas obstruyen el corazón se produce rigidez de la lengua o afasia, y la disminución de la sensación del gusto indica disyunción de la energía en el corazón. La preponderancia y la deficiencia de Zheng Qi (*energía vital*) y de Xue (*sangre*) se reflejan en la cara por el cambio del brillo, porque el corazón controla la sangre y los vasos sanguíneos, y los vasos sanguíneos faciales son abundantes. Una cara rosada y lustrosa es sana y normal: una cara oscura o purpúrea-azul indica deficiencia de Qi en el corazón o éxtasis de sangre en dicho órgano.

El pericardio es una membrana que protege al corazón y que a menudo desempeña la función de éste. Por lo tanto, los factores patógenos exógenos atacan primero al pericardio antes de la invasión al corazón. Pero ambos tienen similares manifestaciones clínicas. Pericardio se refiere al maestro del corazón. Corresponde al fuego ministerial, es el representante del corazón en sus manifestaciones con el exterior y con el interior. No se debe relacionar en exclusiva con el pericardio membranal. Es el regulador del fuego psicofísico del corazón.

#### *Las seis viseras*

**La vejiga** está situada en el Jiao inferior (*en el vientre*). Su función principal es acumular la orina, y luego, excretarla. El líquido del cuerpo humano se acumula en la vejiga luego de la función del metabolismo y es transformado en orina bajo la acción de Qi del riñón, siendo finalmente excretado. Esta función de la vejiga se realiza con la ayuda de la función de Yang del riñón. El trastorno de la vejiga conduce a la mala transformación de líquidos, a raíz de lo cual se presenta disuria, retención urinaria, u orina frecuente y enuresis; el trastorno en la acción de la vejiga conduce también a la humedad-calor en la vejiga, produciéndose orina frecuente, orina urgente y dolor al orinar.

**Intestino grueso**, en su extremo superior está conectado con el intestino delgado por el íleon, y su extremo inferior, con el ano. Su función fisiológica es trasladar los desechos y excretarlos; recibe los desechos provenientes del intestino delgado y los transforma en materia fecal para luego excretarlos. El trastorno del

intestino grueso conduce a la disfunción de éste en la transmisión y se presentan constipación o diarrea, disentería, o se observa deposición sanguínea causada por la cauterización de los vasos sanguíneos del intestino grueso.

**Intestino delgado**, por su extremo superior está ligado con el estómago, y por el inferior, con el intestino grueso. Sus funciones principales son digerir y absorber, y separar lo puro de lo turbio. Recibe los alimentos semi digeridos por el estómago, para terminar la digestión, y luego separa lo puro de lo turbio. Lo puro son las sustancias esenciales y los líquidos; lo turbio, los desechos. Lo puro puede ser transportado a través del bazo a todo el cuerpo, y lo turbio, al intestino grueso por el íleon, y una parte de los líquidos desechados a la vejiga. Puesto que el intestino delgado tiene esta función, la enfermedad de esta víscera no solamente se manifiesta en la mala digestión y la mala asimilación, sino también en las anormalidades en la orina y en la deposición. Por ejemplo, el calor de tipo Shi (*exceso*) en el intestino delgado afecta a la función de la vejiga, y se observan orina escasa y amarilla oscura, ardor urinario, incluso hematuria causada por la cauterización de los vasos sanguíneos. El frío por deficiencia en el intestino delgado conduce a la disyunción en el proceso de separar lo puro de lo turbio,

**El estómago** está situado en el Jiao medio; por arriba se conecta con el esófago, y por la parte inferior, con el intestino delgado. Su orificio superior es el cardias, también llamado Shang Wan (*región epigástrica*), su orificio inferior es el píloro, también llamado Xia Wan (*región hipogástrica*) y la parte que está entre Shang Wan y Xia Wan, es Zhong Wan (*región mesogástrica*). A las tres regiones se las denomina Wei Wan (*región gástrica*). La función fisiológica del estómago es recibir los alimentos y líquidos y realizar el primer paso de la digestión. Las funciones del estómago se caracterizan por el descenso, o sea, pasar los alimentos y líquidos semidigeridos hacia abajo, al intestino delgado. Los alimentos nutritivos son transformados y distribuidos en todo el cuerpo por la función del bazo. Por eso, el estómago y el bazo son la fuente de los nutrientes con que se mantiene la vida después del nacimiento. La MTC presta mucha importancia al Qi del estómago, y considera que cuando existe el Qi del estómago, la gente vive; cuando se extingue el Qi del estómago, la vida se termina. Por eso, «proteger el Qi del estómago» constituye un principio de tratamiento muy importante en la práctica clínica de dicha medicina. La disyunción en descender puede afectar la función del estómago en

recepción de alimentos y bebidas, de modo que se presenten anorexia, náusea, vómito, eructo, regurgitación de ácido o distensión, y dolor en la región epigástrica. Si el colateral del estómago es cauterizado por el fuego o calor, se presenta vómito de sangre.

**La vesícula biliar** está ligada al hígado, en ella se almacena la bilis para ayudar al estómago y al bazo en la digestión. La bilis se origina en el hígado y es almacenada en la vesícula biliar. La secreción y la excreción de la bilis se relacionan estrechamente con la función de drenaje y dispersión del hígado. Cuando el Qi del hígado está estancado, la vesícula pierde la función de drenaje y dispersión, lo que afecta las funciones del estómago y del bazo. La anormal circulación de qi de la vesícula biliar causa dolor en los hipocondrios; la subida anormal de qi de la vesícula biliar motiva gusto amargo en la boca y regurgitación de líquidos amargos; por la extravasación de la bilis se presenta la ictericia. En la MTC se considera que la función de la vesícula biliar está relacionada con los factores emocionales. La preponderancia o deficiencia de Qi de la vesícula biliar puede afectar los cambios de las actividades emocionales. Por lo tanto, en casos de trastornos mentales con síntomas y signos de miedo, terror e insomnio se recurre a la regulación de la función de la vesícula biliar. A la bilis se la denomina también «*jugo esencial*» u «*órgano extraordinario*», porque, a diferencia de otros órganos, en ella se almacenan líquidos puros y limpios.

*San Jiao* es una generalización de los tres Jiao (*Triple Calentador*)<sup>141</sup>; *el Jiao superior*, *el Jiao medio* y *el Jiao inferior*. El superior indica la región torácica por encima del diafragma, incluidos el corazón y los pulmones; el medio indica la región epigástrica por encima del ombligo, incluidos el bazo y el estómago, el Jiao inferior indica la región abdominal por debajo del ombligo, incluidos el hígado, los riñones, la vejiga, el intestino grueso y el intestino delgado. La función principal del San Jiao es dirigir las acciones de Qi de todo el cuerpo y es el vehículo para el transporte de los alimentos y sustancias esenciales, la transformación y generalización de Qi (*la energía*), Xue (*la sangre*) y los líquidos corporales, y para el metabolismo de estos últimos. Los cambios patológicos de San Jiao se manifiestan principalmente en las acciones del Qi (*distribución del agua*) y en el metabolismo de los líquidos que están

---

<sup>141</sup> Eric Marié. Compendio de Medicina China. "San Jiao, Triple calentador". Disponible en Pág. De Internet: <http://www.taijiqian.info/medicina.htm>

estrechamente relacionados por los órganos Zang y Fu concernientes. Los trastornos del Jiao superior se refieren a los cambios patológicos del corazón y el pulmón; los trastornos del Jiao medio, a los cambios patológicos del estómago y el bazo, y los del Jiao inferior, a los cambios patológicos del hígado y el riñón. Respecto a la forma y la función de San Jiao aún se discute, pero predomina la opinión de que San Jiao no es un órgano aislado, sino una generalización de las diferentes funciones de los órganos Zang - Fu, de acuerdo con la ubicación de éstos en el cuerpo, en la parte superior, media e inferior.

Cada uno de los Zang (*los cinco órganos*) y Fu (*las seis vísceras*)<sup>142</sup> tiene sus distintas funciones fisiológicas, no obstante, se relacionan entre sí; mientras que cada uno desempeña su papel correspondiente, además se coordinan mutuamente, configurando así la integración de las actividades fisiológicas de los órganos internos. Si ocurre algún cambio patológico, se afectan también mutuamente entre ellos; la evolución de la enfermedad en un órgano puede alcanzar a otros órganos. Por eso, no sólo hay que conocer la función fisiológica y las manifestaciones patológicas de cada Zang y Fu, también hay que descubrir, partiendo de sus relaciones recíprocas, las leyes fisiológicas, patológicas y las de la evolución que rigen los Zang y Fu.

Como ya se había mencionado, la enfermedad se produce debido al desorden y el desequilibrio del sistema interno del cuerpo humano, pero los alimentos pueden regular y ayudar a recuperar la función de ese sistema, así sostienen los médicos chinos tradicionales. Todos los alimentos pertenecen al grupo del Yin o al grupo del Yang, dependiendo de su acción sobre el organismo humano; pero hay otros alimentos que son neutrales. Según dicen esos médicos, los alimentos del Yin pueden mitigar el fuego interno y apaciguar la energía. Es así porque el Yang desmedido conduce al exceso del ácido estomacal, a la superexcitación y a las afecciones derivadas de ellos. En general, los alimentos del Yang incluyen el huevo, la carne grasosa, los alimentos picantes y otros ricos en grasa. Los alimentos del Yin son las frutas, los vegetales y los productos marinos, que saben amargos, salados y son menos excitantes.

<sup>142</sup> Cepvi.com web de psicología y medicina. Sección de medicina. Medicina tradicional China.: [http://www.cepvi.com/medicina/medicina\\_tradicional\\_china.shtml](http://www.cepvi.com/medicina/medicina_tradicional_china.shtml)

El cultivo de la salud y la longevidad<sup>143</sup> es considerado una de las primeras fuentes de *energía vital* = Qi.

*La nutrición*, no obstante es el principio fundamental del equilibrio entre el Yin y el Yang, que se aplica armonizando

*Los Cinco Sabores*: 'Dulce (tierra); Amargo (fuego); Agrio (madera); Picante (metal); Salado (agua)'.<sup>144</sup>

Y... *Las Cuatro Energías* de los alimentos: 'calor, tibieza, frescor y frío'.

Estas categorías definen la naturaleza y la intensidad de la energía que se libera en el organismo humano al ser digerida la comida.

Cada tipo de alimentos actúan sobre cierto órgano del cuerpo humano y la intensidad de su acción depende de la estación del año. Los alimentos dulces, con carácter de tierra, deben comerse más a finales del verano para dispersar la energía estancada y regular la función del estómago; los alimentos amargos, con carácter de fuego y apropiados para la ingestión en verano, pueden mejorar la función del corazón y el intestino delgado; los alimentos agrios, con carácter de madera y adecuados para su consumo en primavera, ayudan al hígado y la vesícula biliar; los alimentos picantes, con carácter de metal y convenientes para su consumo en otoño, influyen directamente en la función de los pulmones y el intestino grueso; y los alimentos salados, con carácter de agua y convenientes para su ingestión en invierno, benefician la función de los riñones y la vejiga. Se decía que casi todos los platos que disfrutaban los emperadores chinos eran de categoría medicinal, y que los administradores de su cocina no eran cocineros sino médicos tradicionales, quienes estaban a cargo de hacer compras y ordenar la comida para los miembros de la familia imperial.

Según la interpretación de los chinos, el Yin y el Yang son una unidad de contrarios, así como fuerzas ínter complementarias en el Universo. Sólo cuando se unen el Yin y el Yang, el hombre llega a la perfección. El gran filósofo chino Lao Tzu dijo en cierta ocasión:

*"Gobernar una gran nación viene a ser como cocinar un pequeño pescado."*<sup>144</sup>

Lo que quería decir era que a la hora de gobernar un país hay que saber emplear los condimentos y dar los toques adecuados para obtener buenos

<sup>143</sup> ZoomIn ZoomOut "Misterio de la longevidad" - Restricción en los alimentos y bebidas. Beijing 2008 Disponible en <[http://spanish.china.org.cn/science/txt/2008-09/08/content\\_16409241.htm](http://spanish.china.org.cn/science/txt/2008-09/08/content_16409241.htm)> Consultado el 08.09.2008/10:02hs

<sup>144</sup> Autor anónimo, "El arte de la comida y la bebida China", Comida y Dieta China <http://www.alimentacion-sana.com.ar/informaciones/novedades/china1.htm>

resultados. Esta metáfora es una clara muestra de la importancia atribuida a la comida por los chinos

Algunas especialidades chinas son sencillas y otras sofisticadas, pero todas están pensadas para satisfacer los sentidos. Las variedades de cocina china más populares en Hong Kong son la cantonesa, la de Chiu Chow y la de Shanghai. La cantonesa y la de Chiu Chow proceden de la misma provincia china de Guangdong, pero son infinitamente diferentes en estilo y sabor. Muchos restaurantes se especializan en comida vegetariana, especialidades de Pekín y los vigorosos sabores de Hunan y Szechuan.

En cuanto al sabor y proceso de destilación de los vinos, éstos son totalmente diferentes a lo usual. La evolución de los instrumentos y las técnicas de la cocina china se pueden clasificar en dos grupos principales con diferentes estilos, el del Norte y el del Sur.

En general, los platos del norte contienen aceite, sin resultar empalagosos, y tiende a predominar el sabor del vinagre y el ajo. La pasta desempeña un papel fundamental en la cocina del norte, los tallarines, bolitas semejantes a los raviolis, bollos rellenos al vapor, y pan al vapor son los platos a base de harina muy comunes. Quizás sean los estilos de Pekín, Tientsin y Shantung los más conocidos dentro de la cocina China del Norte.

Entre las escuelas de cocina del Sur más representativas se pueden citar la de Szechwan y la de Hunan, siendo famosas por su amplio uso de la guindilla; los estilos de Kiangsu y Chekiang, que dan una gran importancia a que los ingredientes sean tiernos y frescos; y la cocina de Cantón, que tiende a ser dulce y variada. El arroz en sus diferentes formas, como por ejemplo bolas y pasteles, son acompañamientos habituales en la cocina meridional.

En la cocina china, se concede igual importancia al color, aroma y sabor de los platos. Por lo general, en todo primer plato se combinan de tres a cinco colores diferentes, que se consiguen escogiendo ingredientes de color verde claro u oscuro, rojo, amarillo, blanco, negro o caramelo. Por lo general, un plato de carne o de verduras se prepara a partir de un ingrediente principal y dos o tres secundarios que aportan además contrastes de color. Después se cocina de la manera adecuada, con los condimentos y salsas necesarios para obtener un plato agradable a los sentidos.

Un plato con aroma agradable abre el apetito. Las cebollas, la raíz de jengibre fresca, el ajo, la guindilla, el vino, el anís, la canela en rama, la pimienta, el aceite de sésamo, cierto tipo de champiñón seco y característico de China, etc., son algunos ingredientes cuyo aroma hace que se haga agua la boca.

A la hora de preparar cualquier plato es de la máxima importancia preservar la frescura y el sabor naturales de sus ingredientes, así como eliminar cualquier olor a pescado o a caza no deseado. En la cocina occidental, se suele usar el limón para hacer desaparecer el sabor a pescado; en la cocina china, la cebolleta y el jengibre desempeñan una función similar.

La salsa de soja, el azúcar, el vinagre y otros condimentos enriquecen un plato sin encubrir el sabor natural de sus ingredientes. Un plato bien preparado debe agradar a los aficionados a los sabores fuertes, quienes aprecian más la suavidad no lo deben encontrar demasiado fuerte, tiene que parecer dulce a los aficionados a lo dulce y picante a los aficionados al picante. Un plato que cumpla todas estas condiciones obtendrá un verdadero éxito.

*El color, el aroma y el sabor*<sup>145</sup> no es lo único que se toma en consideración en la cocina china. La nutrición, naturalmente es lo principal. Se puede seguir el rastro de la teoría de *'la armonización de los alimentos'* o *'Ting nai t'iao ho,* ' hasta la época de la dinastía Shang (siglos XVI-XI a. de C.), con el erudito Yi Yin. Este relacionaba los cinco sabores: *dulce, salado, amargo, picante y ácido*, con las necesidades nutritivas de los cinco principales sistemas corporales: *CORAZÓN, HÍGADO, BAZO/PÁNCREAS, PULMÓN Y RIÑONES*, como resaltado el papel que juegan para mantener la salud del cuerpo.

De hecho, buena parte de las plantas empleadas en la cocina china, como la cebolleta, la raíz de jengibre fresca, el ajo, los capullos de lirios secos, los hongos de árbol, etc., poseen propiedades que previenen o alivian diversas enfermedades. Los chinos creen tradicionalmente en el valor medicinal de los alimentos y que la cocina y la medicina tienen un mismo origen.

Esta explicación sobre los aromas, colores, y sabores se encuentra estrechamente relacionada con lo expresado por el Dr. Torterolo, cuando dijo... *"Si yo tengo que captar la onda de la luz sobre el mar si yo me pongo determinado color sobre la piel o pintarme de determinado color, estoy también evocando la posibilidad porque así*

---

<sup>145</sup> LAS CUATRO ENERGÍAS (四气si qi) O CUATRO NATURALEZAS (四性si xing) Y LOS CINCO SABORES (五味wu wei) Disponible en: <http://shuangyi.com.mx/curherbch/teoriabasica.htm>

*esta escrito en la religión en los mandatos que están en mi tradición, que ese determinado color para mi me va a hacer bien”.*

Este punto de vista puede considerarse un precedente de la ciencia china de la nutrición. Una de las nociones más destacables de esta teoría es la idea de que se debe mantener una correcta proporción entre las carnes y las verduras, un tercio de los platos cuyo ingrediente principal sea la carne, deben ser completadas con verduras y viceversa. A la hora de preparar una sopa, la cantidad de agua empleada debe ser igual a siete décimas partes del volumen total. En resumen, se debe respetar la correcta proporción de ingredientes en la preparación de cualquier plato con el fin de obtener el máximo valor nutritivo.

Los chinos poseen ciertas normas y costumbres relacionadas con las comidas. Por ejemplo, se debe comer sentado. Existe un orden preestablecido que determina quien debe ocupar el primer lugar entre los hombres, las mujeres, los ancianos y los jóvenes, siguiendo siempre el orden jerárquico que los caracteriza: *‘anciano - joven; hombre - mujer’*, etc. El plato principal se debe comer con los palillos y la sopa con cuchara. Los banquetes chinos se organizan mesa por mesa, y en cada mesa suelen sentarse de diez a doce personas. Un banquete típico puede constar de cuatro platos de aperitivos, como pinchos fríos o entremeses calientes; seis u ocho platos principales; algo para picar y postre. Existen varios métodos de preparación, rehogado, estofado, al vapor, muy frito, pasado rápidamente por la sartén, etc. Los platos pueden ser sabrosos, dulces, ácidos o picantes. Los colores más habituales son rojo, amarillo, verde, blanco y caramelo. Se emplean también guarniciones como tomates, rábanos blancos chinos, pepino, etc., que se cortan o esculpen para hacer el plato más atractivo a la vista. Todos estos elementos contribuyen a hacer de la comida china una fiesta para los ojos, el olfato y el gusto.

Ésta cocina es una de las más sanas junto con la japonesa. La elaboración y la elección de los alimentos que intervienen en un plato, son la clave para esto. Los nutricionistas chinos basan sus teorías en asociaciones y complementariedades entre el Ying y el Yang.

En la cocina china existen una serie de condimentos indispensables como son el jengibre, la cebolleta, el ajo, la guindilla y la salsa de soja. Aunque esta cocina tiene grandes diferencias entre sus regiones, los condimentos mencionados

son utilizados asiduamente en todas las zonas. Según la tradición china, no se come igual de bien en todas estas regiones; la mejor comida se encuentra en Guangzhou, en Cantón.<sup>146</sup>

La cocina cantonesa es la mejor de toda China porque los elementos externos que más influyen en ella son su clima tropical, sus mares y sus ríos con abundantes peces. En definitiva, es una zona con abundantes recursos naturales. A esto hay que añadir que se trata de una región que desde hace más de 3.000 años está en contacto con el mundo entero y siempre ha sabido innovar gracias a las influencias recibidas de fuera.

Dicha cocina es especialmente conocida por sus numerosos platos de pescado y de marisco, por su gusto a la hora de armonizar texturas, aromas, colores, y por la variedad de sus famosos Dim Sum<sup>147</sup>, literalmente significa 'Tocar el corazón'. Se trata de variadas preparaciones saladas o dulces que se presentan en vaporhieras y se consumen a cualquier hora del día, acompañadas de té verde. Son similares a los entremeses.

Pero el que Cantón se lleve la palma en esto de la mejor cocina china, ello no quiere decir que las otras regiones no guarden sus maravillas culinarias. Por ejemplo, la de Shangai es conocida por sus platos rehogados en aceite de sésamo y salsa de soja, además de por la abundante utilización de azúcar. La cocina de Sichuan es muy apreciada por sus platos fuertes y especiados, por sus guisados y ahumados.

La comida de la región de Yunnan, donde viven numerosos musulmanes, es precisamente conocida por los alimentos que consumen, queso de soja hediondo y yogures untuosos. Tampoco se puede dejar de mencionar la cocina de Pekín, en la que se combinan los grandes platos de la cocina imperial, como el pato a la pekinesa, con platos nutritivos que permiten afrontar los crudos inviernos de la zona, uno de ellos es la fondue de cordero.

La cocina china ha estado desde siempre muy ligada al bienestar del cuerpo<sup>148</sup>. Así, para gozar de buena salud es necesario poner en correspondencia la naturaleza y el sabor de los alimentos con las estaciones y los climas. Los

---

<sup>146</sup> Destiny. The culture of China. "Comida" 1988 Disponible en: [http://library.thinkquest.org/20443/food\\_drink.html](http://library.thinkquest.org/20443/food_drink.html)

<sup>147</sup> Beroiz, V.. "Dim Sum" la especialidad de Cantón. Disponible en: [http://www.lagranepoca.com/articulos/2008/10/12\\_/2536.html](http://www.lagranepoca.com/articulos/2008/10/12_/2536.html)

<sup>148</sup> Guerin, P. "Dieta según la medicina tradicional china, El arte de la comida china" Disponible en: <http://www.alimentacion-sana.com.ar/informaciones/novedades/china.htm>

nutricionistas chinos basan sus consejos en correspondencias y asociaciones complejas relacionadas directamente con la complementariedad del Yang, y del Ying en el Universo.

'*Fenómenos Latentes*' (*Ts'ang Hsiang*), como se conoce la teoría en que se explican las diversas funciones corporales, en que la sucesión de las estaciones y los cambios del tiempo pueden influir sobre el cuerpo humano. Los elementos que mayor efecto producen son el viento (*feng*), el frío (*han*), el calor (*shu*), la humedad (*shih*), la sequedad (*tsao*) y el calor interno (*huo*, "fuego"). Las alteraciones excesivas o fuera de lo habitual del tiempo atmosférico perjudican al organismo y se conocen como los '*seis factores externos de origen de la enfermedad*'. Por otra parte, si se producen alteraciones extremas del estado de ánimo del individuo como *alegría* (*hsi*), *cólera* (*nu*), *preocupación* (*yu*), *tristeza* (*szu*), *aflicción* (*pei*), *temor* (*k'ung*) y *sorpresa* (*ching*), la salud puede también resentirse. Estos sentimientos son denominados '*Las siete emociones*' (*ci ch'ing*). Mediante la combinación de todos estos elementos, los chinos pueden diagnosticar la naturaleza exacta de su pérdida de equilibrio físico y psíquico.

Por todo esto, los chinos recomiendan que en primavera se coma más verdura, menos grasa y se eviten los platos muy especiados. Para el verano apuestan por el consumo de alimentos ácidos, para el otoño dejan los platos especiados con moderación y en invierno se quedan con los más especiados.

Si a pesar de seguir estos consejos una persona cae enferma se aplican técnicas de reequilibrado del cuerpo. Este reequilibrado se basa en consumir alimentos clasificados fríos cuando se tiene fiebre y alimentos clasificados calientes en caso de enfriamiento; salado en caso de hinchazón, ácido en caso de transpiración, amargo en caso de diarrea, etc. Desprendiéndose de dichos consejos se recomienda que, los jugos de fruta y de verduras crudas sean la mejor fuente de vitaminas y minerales orgánicos, así como de aminoácidos libres, imprescindibles para que el cuerpo pueda reemplazar las células muertas y enfermas. Además neutralizan el exceso de acidez en el estómago y contrarrestan la acidosis en sangre. Mantiene el PH. de la sangre en un nivel óptimo y equilibrado, lo cual es absolutamente necesario para conservar la resistencia y la inmunidad naturales y para alcanzar la longevidad del organismo y de todas sus partes.

En vista que los hábitos alimenticios son tan diferentes a la cultura que se encuentra en las instituciones donde se desarrolló el seguimiento de las parturientas de origen chino, durante el puerperio mediato institucional, posterior al parto eutócico que consta de 48hs. Haciendo prevalecer los aspectos socioculturales para el cuidado de la salud de este colectivo. Presentando características peculiares que hacen a las diferencias en el momento de la atención de enfermería, con respecto a la cultura donde fueron asistidas; dicho seguimiento hizo resaltar notoria diferencia durante la atención de enfermería, las cuales (algunas de las pacientes chinas hacían respetar su decisión y acervo cultural). Palabras textuales expresadas por una paciente, donde dijo: “...**Si obligan bañar yo hago denuncia**”.<sup>149</sup>

Tal es el caso de rehusarse al baño o ducha después del parto, además de evitar la exposición de alimentos y bebidas fríos, porque pueden enfriar a la púérpera. Igualmente mantienen una higiene personal por medio de paños o apósitos húmedos con agua tibia. Mediante el seguimiento aparecen factores, aparte del idioma, que pueden considerarse como limitantes a la hora de acceder y brindarles atención sanitaria; posiblemente por el desconocimiento del funcionamiento del sistema sanitario, o, por la posible desconfianza o temor de sentirse obligadas a romper con sus propias creencias culturales, pudiendo ocasionar retraso en solicitar atención y llegando a ser confundidos con maltrato o producir efectos indeseados en dichas personas. Pero con el transcurso del tiempo, y conociendo las intenciones de las investigadoras, colaboraron para identificar y conocer estas diferencias, siendo fundamental para el abordaje de esta población.

La impronta en las creencias de salud después del parto y prácticas entre la Cultura China y la que se tiene en Argentina, mas concretamente en Mar. del Plata, se encontraron muchas similitudes; una es la importancia de calor y frío, y la necesidad del reposo durante un período específico de tiempo después del parto.

Consideran al embarazo una condición *hot*, donde se dice que se debe evitar comer algunos alimentos, como los crustáceos; pero en el puerperio, por el contrario, se la considera una condición *cold*, porque es un período en el cual la mujer guarda reposo en cama entre 30 ó 40 días para recuperarse. Durante este

---

<sup>149</sup> Frase emitida por una de las pacientes atendida en el Hospital, en el transcurso de la investigación.

periodo es muy importante para la puérpera china porque puede restablecer el equilibrio entre las 2 condiciones *hot* y *cold*,<sup>150</sup> y el equilibrio entre el Yin y el Yang.

En esta cultura se le da mucha importancia a la alimentación; a modo preventivo, adquieren una supremacía en la base de la alimentación: '*nutrirse para nutrir*', poniendo énfasis en la afinidad de los cinco sabores con las vísceras donde consideran que debe mantenerse un balance equilibrado entre los alimentos que poseen energía positiva Yang, *hot food* o *alimentos calientes*, y aquellos con energía negativa Yin, *cold food* o *alimentos fríos*. Hay alimentos que se consideran *hot*, como las proteínas y otros *cold* como la fruta, los vegetales y el pescado. En determinadas condiciones evitarán o comerán más alimentos de un grupo u otro para equilibrar este balance. Esto podría producir en nuestro medio, carencias nutricionales.

Tras el nacimiento permanecen un mes sin salir de casa<sup>151</sup>. Durante este tiempo son atendidas por sus familiares más directos, generalmente los abuelos del niño, que se organizarán para asistir a la puérpera en todo lo necesario. Estos y el marido, colaboran con las tareas de la casa y la atención del niño. Si bien la mujer china trabaja mucho en su casa y queda en general relegada aún comiendo en último término durante el período puerperal todo cambia, puesto que se entregan al descanso, la buena alimentación, el cuidado de su cuerpo y al reconocimiento de su nuevo hijo.

Los beneficios incluyen una variedad de platillos diseñados para aumentar la fuerza de la madre y proteger su salud, siempre, prestando particular atención al primer mes después del parto. Serán gratificadas con una plétora de alimentos presuntamente terapéuticos preparados por familiares y amigos.

Según refirieron las puérperas de origen chino, participantes de ésta investigación, no tienen mucho tiempo al bebé en brazos porque al llegar a viejos pueden tener problemas en las articulaciones de los brazos; tampoco miran TV durante un mes, porque, también al llegar a viejos les trae problemas en la vista.

La lactancia materna suele ser prolongada (año y medio a veces), y en general la toma se realiza a demanda (cuando llora el niño). Ante situaciones en las que es preciso realizar aportes de leche extra, independientemente de la leche

---

<sup>150</sup> Zhang Zhenzhen. Medicina china: la curación de comida caliente y fría. Disponible en: <http://findarticles.com/p/articles/>

<sup>151</sup> Penerini, A. Planeta Mamá. "Un post-parto especial" Revista Bebé a bordo. <http://planetamama.com.ar/2007/12/un-post-parto-especial.html>

materna, se introduce la leche de vaca muy precozmente, en vez de recurrir a fórmulas adaptadas.

Las medidas higiénicas que practican los chinos, aún fuera de su tierra, es el acceso de la práctica sexual como el florecimiento de la familia y satisfacción de la libido, no encontrándose diferencia con la práctica aquí y en muchas partes del mundo. La realización del ejercicio físico es practicado como recetas para prolongar la vida, además del ejercicio con meditación alternada interpretada por el Taoísmo, en que la supervivencia del alma no resulta completa sin la del cuerpo<sup>152</sup>. Uso de masajes. Y como ya se mencionó, la buena calidad de vida para llegar a una vejez digna y el cuidado adecuado a los viejos.

#### *Medicina Tradicional China y las Características el Sistema de Salud en China.*

Después de haber realizado una breve y sintética explicación del inicio, y en que consiste la MTC; porque en sí, encierra muchísimo más; entrar en detalles implicaría redactar una abultada enciclopedia. Como cerró la entrevista el Dr. Torterolo<sup>153</sup> diciendo: "... *Dónde vamos a ir: solamente hasta donde nuestro conocimiento llegó, más allá de ahí no vamos a llegar, en cambio si nosotros apelamos a la intuición, a la sensibilidad, a la inspiración que viene del cielo por decirlo así, con todas las palabras poéticas que dicen los chinos...entonces vamos a tener muchas más posibilidades porque por más que leamos y hagamos cursos, nunca vamos a poder incorporar las miles de hojas que están escribiendo de cosas nuevas...*".

Habiéndose impregnado de un gran significado filosófico que despliega la MTC; la verdad, es que China despierta un especial interés respecto a la información que ofrece sobre la estructura y el funcionamiento actual del Sistema Sanitario, sosteniendo un raro caso en el que conviven en todos los niveles, dos sistemas médicos diferentes, la Medicina tradicional China y la Medicina Científica Moderna. La primera persistiendo por miles de siglos, siguiendo intacta hasta la actualidad; y la segunda, que comienza a actuar en el territorio chino cuando es iniciada La Nueva Reforma Política por Mao<sup>154</sup> Zedong en 1949, que proclamó la '*República Popular China*', donde oficialmente queda fundada la '*Nueva China*'. Siendo el tipo de Gobierno que dura hasta el día de hoy. Fue medio de la

<sup>152</sup> ZoomIn ZoomOut. "Misterio de la longevidad" - Restricción en los alimentos y bebidas. Beijing 2008 Disponible en <[http://sp.anish.china.org.cn/science/txt/2008-09/08/content\\_16409241.htm](http://sp.anish.china.org.cn/science/txt/2008-09/08/content_16409241.htm)> Consultado el 08.09.2008/10:02hs

<sup>153</sup> Torterolo, R. Médico Neonatólogo, del HIEMI. Además especializado en MTC, con 14 años de experiencia.

<sup>154</sup> China: Presente de una civilización milenaria. "Generalidades de la Historia" Disponible en pág. De Internet: <http://www.chinatoday.com.cn/hoy/2009n/s2009n01/p46.htm>

elaboración del llamado 'Plan Quinquenal'. Este plan sirvió para desarrollar rápidamente la industria pesada, junto con las reformas agrarias y la nacionalización de industrias con capitales extranjeros, fueron las primeras acciones más importantes del nuevo Estado. Este cambio de gobierno fue absolutamente decisivo para sacar a China de la crisis, no sólo política sino también económica, y posteriormente con el '*Gran Salto Adelante*' y *la Revolución Cultural*.<sup>155</sup>

País que, antes de Mao, por motivos políticos, estaba azotado por el hambre y enfermedades transmisibles, con una tasa de mortalidad infantil de 250 ‰, mientras que la Medicina China se encontraba al borde de la extinción. Contaba con poco personal y limitadas instalaciones para la práctica de la medicina moderna; los mismos, dispuestos únicamente en zonas urbanas.

Motivo que llevó a efectuar cambios radicales en forma rápida, redistribuyendo los privilegios no para el proletariado, sino para las zonas rurales favoreciéndolos en la recuperación de valores culturales, acompañado de un importante componente espiritual. Desarrolló nuevos servicios médicos en favor de los más desprotegidos, especialmente en esta zona, fomentando el autocuidado, empleando como elemento clave de esas tradiciones el respeto por la alimentación adecuada y los productos naturales como medio para conservar la salud y reconociendo a la MTC, sobre todo en las zonas rurales integrándola a la medicina Occidental.

Como sostiene desde 1978 la APS; ya en esa época, Mao fomentaba la medicina basada en la prevención mediante campañas de capacitación. Otra característica de la función sanitaria del Estado era la prioridad que se dio a la expansión de los servicios a las grandes masas de población, sobre todo a los pobres, los aislados geográficamente, las mujeres y los niños. La provisión de servicios de salud hacia las áreas rurales fue alcanzando un nivel de expansión importante, aunque faltaba mucho para lograr la meta propuesta sobre la consideración en que la política de salud es parte integrante de la planificación general de desarrollo del país, tratando de restaurar un sentido de equilibrio centrado en la relación del individuo con la comunidad y con la naturaleza. A través

---

<sup>155</sup> China hoy. "Ruta de la Reforma y Apertura China". Disponible en Pág. De Internet: <http://www.chinatoday.com.cn/hoy/2009n/s2009n01/index.htm>. Consultado el 02.11.2009

de los recursos que aportaba cada persona; una pequeña cuota que ayudaba a los famosos "médicos descalzos"<sup>156</sup>, a garantizar la atención básica de la salud a más del 90% de la población rural.

El mundo agrario, que había pasado a ser dominante, donde las comunas reemplazaron a la unidad familiar, en lo que se refiere no sólo al empleo, sino también a la alimentación, al cuidado infantil, la educación y la salud. Se había disminuido notablemente las tasas de mortalidad y morbilidad de la población, gracias a las mejoras en las condiciones socioeconómicas, otorgando énfasis a la medicina preventiva y al logro de un acceso universal y gratuito a la Asistencia Sanitaria Básica. El sistema de asistencia fue comunal. En el terreno de la prevención, no sólo se realizaron inmunizaciones masivas, sino que se movilizó a la población para conseguir en la realidad mejoras alimentarias, la potabilización de las aguas y el control de ciertas enfermedades; también, por medio de la misma se exterminaron las moscas, ratas, mosquitos, etc., los que trajeron aparejados algunos problemas ecológicos que en poco tiempo se solucionaron.

La nueva industrialización pasó a suplantarse la agricultura por la producción del acero. En estos años, los que denominaron **El Gran Salto Adelante**<sup>157</sup>, se produjeron entre 20 y 50 millones de muertes por hambre, y la mortalidad infantil global alcanzó tasas de 300 por mil llevándola a una brutal regresión de los indicadores sanitarios; siendo transitoria, porque en la década de los 60 se originó *La Revolución Cultural*<sup>158</sup>, donde la distorsión ideológica de la Sociedad toda, acompañada de las exorbitantes desigualdades socioeconómicas, y la lucha de clases y poder, son las que influyeron en Mao, influenciado por la Unión Soviética, (que ya había pasado del comunismo al capitalismo), decidió llevarla a cabo, con el fin de volver a imponer su autoridad en el país. Éste ha sido uno de los grandes acontecimientos de la historia del siglo XX. A lo largo de una década, de 1966 a 1976<sup>159</sup>, la vida entera de China se vio conmocionada por la revuelta de millones de jóvenes 'guardias rojos', que, siguiendo la consigna de 'derribar todo lo viejo' que le habían dado Mao; protagonizaron años de terror, destrucción y muerte, con los que

---

<sup>156</sup> DJUKANOVIC, V. Distintos Medios de Atender las Necesidades Fundamentales de Salud. Disponible en Pág. de Internet: [whqlibdoc.who.int/publications/9243560484.pdf](http://whqlibdoc.who.int/publications/9243560484.pdf)

<sup>157</sup> DJUKANOVIC, V. Ob. Cita. V. Distintos Medios de Atender las Necesidades Fundamentales de Salud. Disponible en Pág. de Internet: [whqlibdoc.who.int/publications/9243560484.pdf](http://whqlibdoc.who.int/publications/9243560484.pdf)

<sup>158</sup> DJUKANOVIC, V. Ob. Cita

<sup>159</sup> Arتهistoria. "La Revolución Cultural", China Año 2000. Disponible en Pág. Internet: <http://www.artehistoria.jcyl.es/historia/contextos/3242.htm>. Consultado el 02.11.2009

no lograron crear el mundo nuevo que soñaban, sino que, paradójicamente, pusieron los fundamentos de la China actual.

En esta época se combatió directa y expresamente la posición privilegiada de los médicos, se cerraron las escuelas y universidades médicas y también los servicios médicos especializados. Los propios profesionales de la medicina sufrieron una persecución que los obligaba a trabajar en el medio rural durante años, bien como médicos, formando a los médicos de pies descalzos, o bien como simples agricultores. Política que dio posibilidad a la formación de más de 1 millón de médicos de pies descalzos, al empleo y práctica de plantas medicinales como así también a la Atención Sanitaria Primaria Gratuita y Universal<sup>160</sup>. Esto es lo que constituyó posteriormente a lo que fue el modelo de Alma Ata.

En 1972 se reabrieron las escuelas médica y las universidades, sometidas a un enorme grado de politización, impidiendo establecer un número determinado de años de estudios para obtener los títulos, poniendo un significativo énfasis en el trabajo manual. La regulación de los estudios de Medicina en un curriculum de 5 años, se implantó recién en 1977.

La muerte de Mao en 1976, fue la que dio pie a una serie de reformas económicas y políticas que se produjeron bajo el gobierno de Den Xiao Ping. El país salía de dos décadas de estabilidad económica pero sin crecimiento. La introducción de la economía de mercado, sí impulsó un crecimiento económico más rápido, pero a su vez, desigual. Una de sus actuaciones fue el desmantelamiento de las comunas, y las familias campesinas podían vender los excedentes en mercados de libre comercio. La producción agrícola del país se duplicó en sólo 5 años, y la renta per cápita de los campesinos comenzó a crecer en un 10 a 12% anual.

A partir de 1982 se crea una política de puertas abiertas que consigue hacer crecer la economía a través de las inversiones extranjeras en un 10% anual. Las rentas medias han aumentado, pero ha aumentado también mucho las diferencias entre ricos y pobres, especialmente en lo que se refiere al acceso a los bienes básicos por una disminución del poder adquisitivo. Desde este año se había introducido el sistema de libre mercado en el sistema sanitario, desfavoreciendo los

---

<sup>160</sup> OMS. Boletín de la OMS (BLT) "Médicos pueblo de China da grandes pasos". Disponible en: <http://www.who.int/entity/bulletin/volumes/86/12/08-021208/en/index.html>

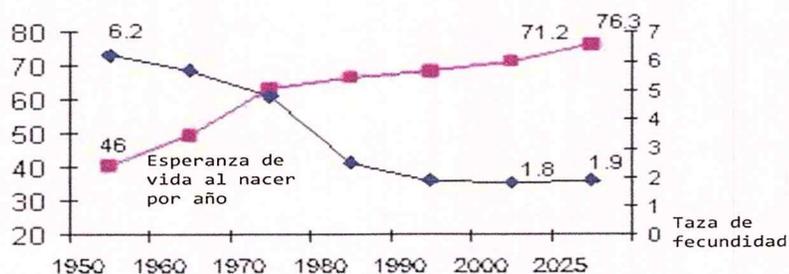
resultados de los indicadores sanitarios para el conjunto de la población, que a la vez provocaron un aumento considerablemente en las desigualdades sanitarias, indicando que es un sistema insatisfactorio.

*El Sistema de Salud Socialista*<sup>161</sup>, que existe en China, se ha caracterizado por una Política Sanitaria en la que el gobierno tiene un alto control sobre la planificación y la provisión de la salud han aumentado el nivel de salud de su población; viéndose reflejados en los pertinentes indicadores sanitarios. El que puede constituir un ejemplo especialmente claro de la directa repercusión que tienen los cambios políticos en la salud de la población, fue la política de planificación familiar, «un hijo por familia»; describiéndola con todas sus excepciones e informando, tanto de su carácter originalmente transitorio, planeado básicamente para una generación; como de su finalidad bastante más ambiciosa de contener el crecimiento demográfico. Sobre este último, parece haberse conseguido el objetivo de modificar la estructura familiar tradicional, extensiva, por la nuclear, más adecuada sin duda a los cambios socioeconómicos que se han producido, especialmente en el mundo rural dominante. Siendo tan enfatizado por el mismo Gobierno, que mostraban anuncios publicitarios, y los beneficios de tener un solo hijo.

Las tasas de crecimiento de la población han disminuido y la esperanza de vida ha aumentado en las últimas décadas. Mientras que un niño nacido en China en la década de 1950 podía llegar a vivir 46 años, el que nació en 2000 podía esperar vivir más de 71 años.

El siguiente cuadro muestra las proyecciones de:

**La esperanza de vida al nacer y las tasas de fecundidad, 1950-1955 a 2025-2030.**



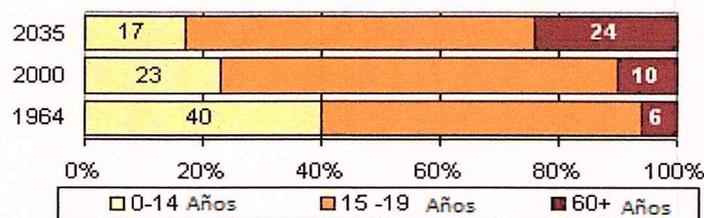
FUENTE: Ministerio de Salud de Beijing, R. P. China; <http://www.moh.gov.cn>

<sup>161</sup> Azócar, D. "China: Los hijos únicos del gigante asiático". Portal AP | Reportajes Reportajes 09.10.2007. Disponible en Pág.de Internet: <http://asiapacifico.bcn.cl/reportajes/china-los-hijos-unicos-del-gigante-asiatico-1>. Consultado el 06.11.2009

Dicho plan llevó al control de la Tasa de Natalidad, con el consecuente que China obtuvo un país rápidamente envejecido con sus respectivas enfermedades crónicas y discapacitante, logrando presiones sobre el sistema de salud para hacer frente a las condiciones de la misma, siendo más complejos generando mayores costos. Además, la tradición de proporcionar cuidados de larga duración en la casa de los padres ancianos y abuelos, será el reto a la política del hijo único.

Así lo demuestra el siguiente gráfico en que la población de China varía por edades conforme avanzan los años.

**Población de China por el grupo de edad (%), 1964, 2000, 2035**



FUENTE: Ministerio de Salud de Beijing, R. P. China; <http://www.moh.gov.cn>

En Marzo del 2008, el gobierno de China ha hecho una estimación dentro de su plan de expansión poniendo como primera meta el año 2010 donde se pretende establecer la primera red básica de atención médica y para el 2020 se espera contar con un sistema básico de salud que cubra al total de la población.

El '11° Plan Quinquenal' (2006-2010)<sup>162</sup> constituye la base de los actuales esfuerzos del Gobierno en el desarrollo económico y social. En continuidad con el '10° Plan Quinquenal', el Plan 11° tiene como objetivo apoyar el desarrollo rápido y constante mientras que la economía de mercado socialista de China, hace hincapié con el objetivo de alcanzar los '**Cinco Equilibrios**'<sup>163</sup>:

<sup>162</sup> Todo sobre las características del Plan Quinquenal en China, se encuentra disponible en: <http://spanish.china.org.cn/spanish/213056.htm>

<sup>163</sup> Una vez mas se puede encontrar la relación de los '5 elementos' con el 'equilibrio' para llevar a cabo las políticas de Gobierno.: ISSA. Asociación internacional de la Seguridad Social. "Las reformas de la asistencia médica china se dirigen hacia la cobertura universal". AISS, 23.09.2009 | Artículo de fondo. Material de consulta disponible en Pág. De Internet: <http://www.issa.int/esl/Noticias-y-Eventos/News/Las-reformas-de-la-asistencia-medica-china-se-dirigen-hacia-la-cobertura-universal>

Equilibrio entre el desarrollo urbano y rural: La brecha entre las zonas urbanas y rurales aumentaron durante el decenio de 1990 para algunos importantes indicadores económicos y de salud.

Equilibrio en el desarrollo regional: El Gobierno tiene una obligación, que es promover el desarrollo en las regiones occidentales en un esfuerzo para abordar los desequilibrios regionales que han crecido con el tiempo.

Equilibrio en el desarrollo social y económico: El Gobierno se ha comprometido a centrarse más en cuestiones sociales, como la pobreza, educación, atención médica y salud pública, en su objetivo general de construir un bien redondeado más acomodados de la sociedad.

Equilibrio entre los seres humanos y la naturaleza: la industria, la agricultura y los seres humanos están compitiendo por recursos escasos, como agua y aire.

Equilibrio entre el desarrollo nacional e internacional: Este equilibrio promueve la cooperación internacional y hace hincapié en la importancia de cumplir con los compromisos internacionales.

El Plan 11° incluye dos objetivos claves, de característica cuantitativa para lograr un crecimiento anual del producto interno bruto (PIB), tasa de crecimiento del 7,5%, con el objetivo de duplicar la del año 2000, el PIB Per cápita para el 2010, y reducir el consumo de energía por unidad de PIB en un 20%, además de la aprobación de la gestión de los principales contaminantes en un 10%, en 2010.

También incluye una serie de prioridades estratégicas y las principales tareas, entre ellas: el reequilibrio patrón de crecimiento de China, la profundización de las reformas y abrir aún más al mundo exterior, construyendo un '*Nuevo Campo Socialista*', donde contará con la promoción de un desarrollo más equilibrado entre las diferentes regiones y el aumento de la capacidad de innovación independiente.

Para permitir una mayor proporción de la población a tomar ventaja de las oportunidades que ofrece el crecimiento económico, los programas de futuro encaminadas a reducir la pobreza, desarrollar la educación, la salud, la tecnología, los campos científico y cultural, entre otros, y fortalecer la red de seguridad social. Este plan se dio a conocer como «*agenda de pueblo*» porque se centra en el desarrollo social inclusivo, para que haga una diferencia mensurable en las vidas de las personas de aquí a 2020.

La salud ha jugado un papel fundamental y preponderante en el éxito económico del país. La impresionante Tasa de Crecimiento ha sido relacionada con la reducción de la pobreza y avances en el desarrollo social. Utilizando el estándar de la línea internacional de pobreza de 1 dólar EE.UU. al día, un estimado de 400 millones de personas en China ha podido salir de la pobreza durante los últimos 30 años. Esto se debió principalmente al resultado de la liberalización de la agricultura y otras industrias rurales.

Los vínculos entre la salud y el crecimiento económico se están intensificando a medida que China trata de mantener el crecimiento económico. Los beneficios de este crecimiento, sin embargo, no se han repartido por igual y existen lagunas en los indicadores socioeconómicos entre las regiones geográficas, los hogares ricos y pobres, residentes de zonas urbanas y rurales y las poblaciones migrantes y residentes en las ciudades. Hasta el 30% del estado de las personas pobres refieren que la salud es la causa más importante de su pobreza. La mala salud puede llevar a la pobreza a través de la capacidad reducida de ganancia y del aporte de su propio bolsillo en los gastos médicos, llegarían a ser económicamente catastróficas. La mala salud contribuye en los ciclos de pobreza impactando en la capacidad física y por consiguiente contrarrestando la productividad económica.

El nuevo sistema médico cooperativo es un programa voluntario subvencionado por medio del seguro de salud, establecido en 2003 para reducir el riesgo de los gastos sanitarios, que son catastróficos para la población rural en China.

Un anciano de 67 años de poblado de Jiugong, distrito de Daxing (Beijing). Ren Guangyou dijo: *"...En realidad, este nuevo sistema se basa en la ayuda mutua entre los campesinos; los que más se benefician son quienes más lo necesitan. Es un buen sistema que debería haberse establecido hace mucho tiempo".*<sup>164</sup>

El plan que comprende la reforma de la atención médica, basado en la asistencia médica cooperativa, realizada a modo de ensayo en las zonas rurales, es un nuevo sistema para resolver el problema de servicio médico para los campesinos con las aportaciones de los particulares, la colectividad y el gobierno local. Era una iniciativa que favorecía solamente a determinada región de China,

---

<sup>164</sup> Wang Hao. "Asistencia médica cooperativa en las zonas rurales" junio 2003. Disponible en Pág. De Internet: <http://www.chinatoday.com.cn/hoy/s20036/p42.htm> Consultado el 02.11.2009

como prueba. Pero los campesinos en las lejanas regiones del centro y el oeste de China, no tienen suficiente dinero para pagar los servicios médicos. La financiación de la asistencia médica cooperativa como depende del Estado; el Gobierno general conjuntamente con el local colaboró con subsidios para los campesinos que viven fuera de la ciudad para ayudar en este sistema para que sea efectivo.

Zhu Qingsheng, viceministro de Salud Pública, dijo: "...La promoción de este sistema obedece a la voluntad de solucionar el problema planteado por las dificultades con las que topan los campesinos para acceder a los servicios médicos. Actualmente, dicho sistema está aplicándose en algunas provincias a título experimental; se prevé que alrededor del año 2010 se aplicará en todo el país".<sup>165</sup>

Según un informe difundido en febrero del 2009, por el Ministerio de Salud Pública<sup>166</sup>, aseguró que el sistema de seguro médico cooperativo rural, implementado en 2003 para ofrecer la atención médica básica a los residentes rurales, principalmente para los desempleados, se había llevado a la práctica de manera experimental. Debido a la edad de la población calculada para el 2020, el número de chinos mayores de 60 años aumentará un 90 % y alcanzará la cifra de 240 millones de personas aproximadamente, son muy significativas para el cambio de las condiciones de vida, las causas de enfermedad y de muerte comenzando a parecerse a las de los países desarrollados. En particular, en las ciudades, se observa un cambio de tipo de enfermedades. En lugar de enfermedades parasitarias o infecciosas y de tasas altas de mortalidad infantil, son cada vez más frecuentes las enfermedades crónicas como cardiopatía, cáncer e hipertensión.

El sistema sanitario chino constituye el único ejemplo actual de lo que llamamos pluralismo médico, esto es, la coexistencia de sistemas médicos diferentes en condiciones de igualdad en todos los niveles de la organización, el funcionamiento de un sistema sanitario y en todo el territorio nacional, por ello es necesario garantizar tanto el acceso de la población a la asistencia sanitaria como el desarrollo sanitario sostenible, siendo indispensable el compromiso a largo plazo de los líderes políticos a todos los niveles del Estado.

Actualmente China cuenta en áreas urbanas con Clínicas, Hospitales distritales, y Hospitales ciudadanos; mientras que en las áreas rurales con Clínicas de

<sup>165</sup> Wang Hao. "Asistencia médica cooperativa en las zonas rurales". Ob. Cita.

<sup>166</sup> Xinhuanet, Agencia. Sistema de seguro médico básico de China beneficia a 1.000 millones de personas. 17.02.2009 Actualizado a las 20:37:05. [http://www.spanish.xinhuanet.com/spanish/2009-02/17/content\\_818897.htm](http://www.spanish.xinhuanet.com/spanish/2009-02/17/content_818897.htm) Consultado el 09.11.2009

aldeas, Hospitales comunitarios, y Hospitales de condados. La cantidad de profesionales de la salud son de 4.390.000 en total; divididos en 1.521.000 doctores practicantes; 384.000 doctores asistentes y 1.308.000 “Enfermeras Registradas” en el 2004<sup>167</sup>.

#### Estadísticas de salud en China en el 2004

Habitantes	1.323.350.000
Producto interno bruto (PIB) Per cápita (PPP internacional \$)	6.600
Esperanza de vida al nacer m/f (años)	71/74
Esperanza de salud al nacer m/f (años, 2002)	63/65
Gasto total en salud Per cápita (Intl \$, 2004)	277
Gasto total en salud como % del PIB (2004)	4.7

FUENTE: Ministerio de Salud Chino. [www.moh.gov.cn](http://www.moh.gov.cn)

Por todo lo dicho, cuando un gobierno promueve el crecimiento económico debería diseñar al mismo tiempo medidas para garantizar el adecuado desarrollo de su sistema de salud; porque sin este, el país no contará con su población económicamente activa, con una salud favorable para trabajar y rendirle al mismo como mano productiva eficiente.

Interpretándose como una ironía con lo dicho en el párrafo anterior, la MTC es un tipo de medicina utilizada por millones de personas en todo el mundo. Habitualmente, al margen de la medicina moderna y de los sistemas convencionales de atención sanitaria, pero muchas veces combinadas, continúa siendo actualmente, un método complementario de curación que disfrutan de una amplia acogida en los países en desarrollo y desarrollados. En contraste con la medicina moderna, construida sobre los conocimientos científicos y subordinada a la tecnología, muchas veces cuanto más cara, mejor; con aparatos sofisticados de diagnóstico y tratamiento, potentes fármacos y métodos cruentos como la cirugía, en cambio la medicina tradicional china, asigna un papel central a la capacidad del organismo de curarse por sí mismo.

Para favorecer el acercamiento de La Medicina Tradicional China, con sus raíces milenarias, a lo largo de la cual se ha probado su efectividad curativa, es

<sup>167</sup> Fuentes: The Health Sector in China Policy and Institutional Review. 2004. Disponible en Pág. De Internet: [www.moh.gov.cn](http://www.moh.gov.cn) Consultado el 09.11.2009

recomendada por la Organización Mundial de la Salud (OMS)<sup>168</sup> para un gran número de enfermedades. Las principales universidades de China y del mundo, tanto en los ámbitos públicos y privados exigen cumplir con un mínimo de 1500 horas de estudio para el aprendizaje de alguna de las técnicas que la componen.



**OMS:** Margaret Chan<sup>169</sup>, directora general de la Organización Mundial de la Salud, en noviembre de 2008, durante la ceremonia inaugural del Congreso de la OMS sobre Medicina Tradicional: "Como resultado, la importancia y uso de la

medicina tradicional se han incrementado en las tres décadas pasadas. Apoyando la medicina tradicional en atención médica básica, refirió: *"...El papel de la medicina tradicional en la atención médica básica debe destacarse. Hace 30 años, la Declaración de Alma-Ata de la OMS reconoció el papel de los practicantes de la medicina tradicional dentro del sistema de atención médica básica a nivel comunitario. ... Para millones de personas que viven en áreas rurales de países en desarrollo, las medicinas herbarias, los tratamientos tradicionales y los practicantes tradicionales son la principal y en ocasiones la única fuente de atención médica: ... "Esta atención está cerca de los hogares, es accesible y costeable. En algunos sistemas de medicina tradicional, tales como la Medicina Tradicional China y las prácticas tradicionales son apoyadas por la sabiduría y experiencia adquiridas durante siglos". La medicina tradicional ha demostrado ser barata, efectiva y aceptable en muchos sistemas de atención médica básica de países en desarrollo"*.

La Directora de la OMS pidió a todos sus miembros, que unan la medicina tradicional y occidental en formas altamente efectivas en el sistema de atención básica. Ella dijo: *"...que ambos sistemas no deben chocar"*.

Como se registró en párrafos anteriores, el número de Enfermeras para un país tan grande como lo es China, es muy escaso, debido que la situación del trabajo para las Enfermeras es bastante complicado e inadecuado en el Sistema de Salud chino. Mientras los doctores ganan dinero extra por sus servicios; las enfermeras, sin ninguna recompensa monetaria adicional, tienen que proporcionar o asistir en la prestación de tratamientos adicionales o especiales.

<sup>168</sup> \* Ministerio de Salud de Beijing, RP China. Representante de la OMS en la República Popular de China y La Organización Mundial de la Salud Oficina de China. Material de consulta disponible en Pág. De Internet: <http://www.wpro.who.int/countries/2009/chn/> Página oficial: <http://www.moh.gov.cn>

<sup>169</sup> XINHUA-CRI. "Apoya jefa de OMS papel de medicina tradicional en atención médica básica". 2008-11-14 15:14:40. Disponible en Pág. De Internet: <http://cspanol.cri.cn/161/2008/11/14/1s167698.htm>. Consultado el 14.11.2009

Se encontraron artículos de revistas digitalizadas sobre los contratos de Enfermería que contienen penas por infracciones que, a pesar de ser comprensibles en algunos aspectos, son notorias por poner a los empleados en una posición vulnerable. En el caso de las Enfermeras chinas<sup>170</sup>, ellas sufren la amenaza de tener que pagar o perder miles de yuanes sólo por dejar su trabajo, una cantidad que podría ser equivalente al sueldo de uno o más meses, a veces mucho más para dejar su trabajo; un sueldo equivalente a casi seis meses. A las Enfermeras también se les puede requerir pagar un depósito antes de comenzar el trabajo, con un costo cercano a un mes de salario y si el contrato se rompe antes de tiempo sin dar aviso con un mes de anticipación, perderán el depósito.

Independientemente de esto, si recibieron educación especial y entrenamiento en el Hospital; lo que sucede, es que tendrán que pagar la matrícula del curso al romper el contrato del entrenamiento. La pena de la rescisión también puede aplicarse si la administración del Hospital decide despedir a una Enfermera por cualquier motivo.

A pesar de que estos aspectos estén estipulados en los contratos y de que los empleados estén enterados de ellos cuando firman, los problemas pueden presentarse cuando la situación en el lugar de trabajo empeora a la hora de tratar a los demás en el lugar de trabajo, debido a que el poder de aquellos en altas posiciones influye o determina el destino de aquellos por debajo. Parte de esto incluye la necesidad de ser sumisas a las peticiones de sus superiores y de los doctores con los que trabajan, incluso con atenciones indeseadas, algunas de las cuales serían comúnmente catalogadas como acoso sexual. Tema muy controvertido que aquí, en Argentina está penado por la Ley con severas sanciones y multas. Una forma de estar amparados en el medio laboral.

Para conservar sus trabajos deben trabajar cuando les dicen; con poca o ninguna negociación. Consecuentemente, muchas trabajan horas extras sin paga adicional. En algunos casos necesitan trabajar muchas horas extras casi incesantemente, sin ninguna esperanza de descanso. Esto conduce a tener mucha tensión, problemas físicos y desgaste. Como si fuera poco, se les pide realizar trabajos de contabilidad y trabajos menores tales como limpieza; roles que

---

<sup>170</sup> Dr. Burns, R.. "La corrupción en el sistema de salud chino". La Gran Época 23.08.2007 15:08 . Disponible en Pág. De Internet: <http://www.lagranepoca.com/articulos/2007/08/23/1109.html>. Consultado el 10.11.2009

evidentemente la desvían de su tarea, y no aprovechan su conocimiento y habilidades científicas y clínicas. Éstas tareas se resienten aun más a la proporción de Enfermeras disponibles en el marco clínico, la proporción de Enfermeras por cama en hospitales, y por persona en la población general, la cual es ya relativamente baja a niveles internacionales; sin quedar exentos en Argentina de ello. A sabiendas de los resultados nefastos para los pacientes.

Parece ser que las administraciones de los Hospitales carecen de buena voluntad o de fondos para emplear un número apropiado de Enfermeras y demás personal en las diferentes áreas, para el correcto funcionamiento del Hospital.

Sin embargo, en un aparente intento de mejorar esta situación, cuando se presenta una necesidad, emplean frecuentemente trabajadores temporales poco calificados y más baratos como "sustitutos" para satisfacer parte de las funciones auxiliares de las Enfermeras.

Otro asunto que ocurre en China, es que las administraciones de los hospitales prefieren emplear doctores en vez de enfermeras, porque se cree que los doctores traerán dinero a los hospitales, mientras exista la demanda, porque además traen su carga propia de pacientes. Esta preferencia llega hasta el punto de crear una ineficaz proporción entre doctores y enfermeras, que se traslada a una pobre proporción de enfermeras para satisfacer la atención de los pacientes.

*La escasez de Profesionales de Enfermería*<sup>171</sup> se relaciona no solo con el número de Enfermeras disponibles para el trabajo, sino también con una predisposición para optimizar su ingreso monetario; sumada a estas cuestiones profesionales, sistémicas y a las controvertidas experiencias de las Enfermeras, está la percepción de ser consideradas de un nivel más bajo, no sólo en los hospitales, sino también en la sociedad en general. Parece ser que en los hospitales se hace particularmente evidente al interactuar con los pacientes y sus familiares, quienes las tratan con poco respeto, a pesar de su significativa contribución al tratamiento que contrasta con los distantes y ausentes doctores durante el tiempo que un paciente permanece en el hospital.

Con perspectivas como éstas, no es de extrañar que muchas enfermeras deseen salir de China y estén haciéndolo en grandes cantidades.

<sup>171</sup> Agencia de noticias Xinhua de China. "Enfermeros escasean en China, a pesar que muchos buscan empleo." 13.02.2008. Disponible en: [http://www.espanish.xinluanet.com/espanish/2008-02/13/contef\\_576318.htm](http://www.espanish.xinluanet.com/espanish/2008-02/13/contef_576318.htm)

La magnitud de las diferencias que se perciben entre el Sistema Sanitario de Enfermería en China y en otros del exterior, reales o potenciales, la imposibilidad de tratar los problemas en el propio sistema de salud les da a las Enfermeras el impulso de buscar mejores condiciones en otra parte, lo cual empeora evidentemente la escasez de Enfermeras en China.

Sería importante, que tanto el salario como el estatus social sean mejorados para los Enfermeros, también asegurar un desarrollo sostenible de esta Profesión. La verdad es que las mujeres tienen una afinidad natural para brindar cuidado, pero aún así, son víctimas de los comentarios despectivos del destacado machismo social chino, haciendo que la gente ignore sobre su labor Profesional, que es más que un trabajo rutinario.

Sin tomar en cuenta los gobernantes, este controvertido tema; China se centra en el enormes éxitos mediáticos que obtuvo logrando un importante status como superpotencia del sistema mundial. Comenzaron con los espectaculares Juegos Olímpicos de Beijing 2008, continuaron con la celebración de la Fundación Nacional de la RPCh en el 60 Aniversario, y seguirán con la Expo Mundial 2010 en Shanghai. Sin embargo, aunque el manejo público de esos eventos ha sido muy inteligente, la base real de la nueva imagen de China en el mundo son sus saltos concernientes a lo económico, social, científico y político. Sería fundamental que se desarrolle paralelamente los Sistemas de Salud, para que éstos puedan ir de la mano, tomando un enfoque culturalmente sensible, con la participación de la comunidad.

Hoy en día en China los estudios médicos se dividen aún en Medicina China y Medicina Occidental. En general se puede decir que los chinos recurren a su propia medicina para las enfermedades crónicas, y a la medicina occidental para las agudas.

A continuación se expone una síntesis de los avances más relevantes dedicados al:

#### *Evolución del desarrollo Científico de la Salud chino.*

**12 de junio de 1965:** Se realizó con éxito la primera operación quirúrgica con válvulas cardiacas artificiales en China.

**17 de septiembre de 1965:** Científicos chinos lograron por primera vez sintetizar con éxito la insulina bovina cristalina. Se trata de un acontecimiento

trascendental en el progreso de las ciencias naturales que permitió a China convertirse en el primer país del mundo en sintetizar con éxito la proteína

**6 de agosto de 1980:** Se lograron grandes avances en la investigación de la sangre artificial en China

**20 de noviembre de 1981:** Científicos chinos fabricaron el ácido ribonucleico transferido por el ácido propiónico de la levadura sintética artificial. Es la primera vez que formó un ácido ribonucleico, cuya estructura química es igual a la molécula natural y tiene una completa actividad biológica, a partir de un método sintético artificial. Tuvo una gran repercusión científica, especialmente en la investigación del origen de la vida.

**20 de julio de 1982:** China consiguió fecundar con éxito a una osa panda de forma artificial a través de espermatozoides congelados.

**16 de enero de 1983:** Nació en Changsha el primer bebé concebido por fecundación artificial de China.

**7 de noviembre de 1987:** China aisló el virus del SIDA por primera vez.

**24 de noviembre de 1987:** China fabricó su primer marcapasos.

**10 de marzo de 1988:** Nació en Beijing el primer bebé de probeta de la parte continental de China.

**25 de noviembre de 1990:** Los científicos chinos observaron directamente la nueva estructura del ácido desoxirribonucleico (ADN) de tres cadenas por primera vez en el mundo

**9 de agosto de 2001:** China realizó con éxito la primera operación quirúrgica de cerebro con robot por control a distancia

**18 de noviembre de 2001:** Científicos chinos cultivaron exitosamente las células germinales en tejidos de mucosa del estómago e intestino fuera del cuerpo.

**22 de junio de 2009:** Un grupo de farmacéuticos chinos produjeron el primer lote de la vacuna contra la gripe AH1N1.

Al ver esta lista<sup>172</sup> se evidencia la poca predisposición en los avances científicos con respecto a la Salud sin menospreciar que estos son de gran importancia para la humanidad. Enfocan más su atención en estudios científicos referentes al desarrollo de: la Ingeniería Informática, de la Comunicación, Civil, Militar, etc.

---

<sup>172</sup> Para obtener el listado completo de los avances científicos chinos consultar página de Internet: [http://spanish.china.org.cn/specials/aniversario/2009-08/05/content\\_18276897\\_6.htm](http://spanish.china.org.cn/specials/aniversario/2009-08/05/content_18276897_6.htm)

Cabe destacar que China, en su afán por crecer superando a las grandes potencias, ha logrado innumerables avances científicos y tecnológicos tan beneficiosos para ellos como para el resto del mundo. Sin embargo, relega las condiciones de su propio país en relación a los beneficios que el Sistema de Salud podría proporcionar, siendo que es el pilar de todo país para tener una población en óptimas condiciones para llegar a ser productivas para el mismo.

Es común afirmar que China nunca encontró en sus fronteras una civilización rival, siendo ésta, en gran parte, la razón de su orgullo y de su autopercepción como el centro del mundo; *"...Será tan así, mantener éste pensamiento sin un adecuado Sistema de Salud que vele por su población"*.

## D. Cuarto nivel del modelo Sunrise

### 1. *Los cuidados como objeto de la enfermería transcultural*

En su desarrollo se describen las acciones y decisiones de los cuidados enfermeros con respecto a los cuidados puerperales culturalmente competentes descritos mediante el método científico: Proceso de Atención de Enfermería (PAE); basado los "Patrones de Gordon".

A la hora de prestar atención sanitaria se debe tener en cuenta las prácticas relativas a las creencias sobre la cultura y la salud, donde las personas serán desconfiadas, en incorporar una medicina ajena a sus propias costumbres.

Solo conociendo el contexto sociocultural se puede acercarse a la comprensión de los cuidados de la salud, en este colectivo. Por ende, se quiere hacer certero que hay que respetar los métodos de cuidados de la salud que forman parte del acervo cultural de esta comunidad, que tienen un arraigo y preservación que lleva más de 2000 años.

### 2. *Aplicación del método científico en la práctica profesional enfermero dirigida a la Cultura China*

#### 2. 1. *Proceso de Atención de Enfermería, basado en Los Patrones de Gordon.*

##### **Patrón 1. MANTENIMIENTO Y PERCEPCIÓN DE LA SALUD:**

Al atender pacientes de otra cultura, se previó la existencia y continuidad de las tradiciones. Es lógico que estas se mantengan, por mucha adaptación que tengan los inmigrantes a la nueva vida. Se adquirió información sobre las creencias y prácticas comunes en relación con la salud y la enfermedad detectándose la existencia de las variantes entre ambas culturas.

En China, las mujeres tienen menos acceso a servicios médicos y de Enfermería calificado. En general, la atención perinatal china es muy diferente a la que se encuentra en este país, según refieren las pacientes "acá es mucho mejor la atención". En esta comparación se analizan los puntos fuertes y débiles de ambas culturas.

Las personas que han estado inmersas en su medicina tradicional a lo largo de sus vidas, suelen mostrarse intimidadas o recelosas por la biomedicina, no siendo el caso de las pacientes que integraron este estudio "in situ". Se constató en todas éstas pacientes, la asistencia al Centro de Salud más próximo a su domicilio para realizar controles respectivos y plan de vacunación prenatales, sin inferir el tiempo de residencia en el país.

Su medicación, fuera de la institución, no es más que un estilo de vida conforme a su cultura y todo lo que ello implica; mientras que dentro de la misma aceptan sin prejuicio las prescripciones del médico y el accionar de Enfermería, junto al seguimiento y controles del cuidado.

## **Patrón 2. NUTRICIONAL METABÓLICO**

La nutrición es un hecho cultural adaptado a las circunstancias, necesidades y recursos íntimamente relacionados con las costumbres durante el puerperio eutócico inmediato de estas mujeres, con una identidad cultural bien establecida, permitió descubrir el tipo de alimentación e higiene que presentaron durante éste período.

La mayor parte de los profesionales de la salud piensan que el inmigrante es el que debe adaptarse a los valores, creencias, usos y costumbres de éste país. Mientras que sólo una pequeña minoría creyó necesario adquirir y desarrollar conocimientos realizando una valoración cultural individualizada de la paciente inmigrante, con habilidades específicas para que el contacto sea eficaz en las dos.

Se logró identificar que, aunque no se tiene el mismo gusto o manera de preparar los alimentos, se hace evidente el conocimiento de las peculiaridades desde el punto de vista multicultural, como ocurre con cualquier otra persona de una misma cultura. Por medio de este conocimiento, se pudo comenzar a intervenir en su salud para conservarla o mejorarla sin ejercer el etnocentrismo.

El modo especial en que las madres chinas viven el puerperio, desde hace más de dos mil años; los treinta días que le siguen al parto, o llamado "Hacer el mes". Período en el que se entregan al descanso, la buena alimentación, el cuidado de su cuerpo y el reconocimiento de su nuevo hijo. Son sus familiares más directos, generalmente el marido y/o los abuelos del niño, quienes se organizan para asistir a la puérpera en todo lo necesario. Si bien la mujer china trabaja mucho

desempeñando sus actividades laborales, durante esta tradición todo cambia, adquiriendo un protagonismo inusual y le es permitido olvidar por completo los quehaceres de la casa y alimentarse con los platos más sofisticados y costosos. Frutos especiales importados de China.

Refieren no comer frutas y verduras porque están prohibidas, pues el agua con las que riegan podría estar contaminada como sucede en su país. Tampoco se bañan, no se lavan el cabello ni comen o beben líquidos fríos durante el período de *'hacer el mes'*. En cuanto a los líquidos siempre son tibios, calientes. La mayoría toma té, infusiones, y si no les gustan, solo toman agua tibia-caliente. Esto difiere en relación a la cultura occidental, pues aquí, la mayoría de los alimentos ingeridos por las puérperas, llamados popularmente *'antojos'*, son postres helados, bebidas frías, frutas, en especial, las famosas frutillas. No hay que olvidarse que esta tradición es tan antigua que seguramente arrastra consigo conceptos que en ese momento podían significar peligros reales.

El riego de vegetales, la higiene y la ingesta de agua con contaminación podían afectar la salud de la madre. El cumplimiento riguroso de esta serie de rituales le otorga a la madre un cierto grado de tranquilidad.

Durante la evaluación de los controles vitales y anamnesis se incluyeron las características presentadas en la piel, siendo flexible, húmeda y tersa en todas las pacientes que se equiparan con un cabello brillante y sano, corroborando la excelente hidratación que presentan.

Se valoraron los loquios y su característica, la involución uterina, como así también la frecuencia cardíaca, tensión arterial, temperatura, los se mantuvieron dentro de los parámetros normales, y el ritmo diurético e intestinal no presentaron ningún tipo de complicaciones, durante la internación en todas las pacientes que intervienen en ésta investigación. Todas ellas tenían un peso acorde a su estatura, en ninguna de ellas se evidenció obesidad. Tampoco presentan ausencia de piezas dentarias.

Solo una de ellas presento infección (endometritis); recibiendo el tratamiento médico adecuado. En cuanto a su higiene, cuando Enfermería le sugirió que una ducha la ayudaría a disminuir su temperatura, entendió la explicación, accediendo a bañarse un par de veces al día, para impedir que subiera su temperatura corporal.

### **Patrón 3. ELIMINACIÓN**

Como se refirió en el patrón anterior, presentaron un buen ritmo diurético, por la abundante cantidad de líquidos tibios y calientes que ingerían, en forma de infusión, té y sopas, siendo beneficiosos también para la catarsis positiva, sin presentar ninguna de las mujeres chinas, síntomas de constipación; posiblemente por el tipo de dieta acostumbrada según su cultura.

### **Patrón 4. ACTIVIDAD Y EJERCICIO**

Estas mujeres presentan un estado físico admirable; un cuerpo sin tejido adiposo, que a simple vista es proporcional a la estatura. Los valores del hematocrito variaron entre el 33% y 42%, siendo una sola la que presentó un valor inferior a 30%. Ninguna refirió fumar, siendo la respiración eunéica en todas, tampoco presentaron signos de tos o expectoración.

En cuanto a la deambulación, debido a estilo de vida que practican culturalmente, es muy sedentario por el ya comentado '*hacer el mes*', solamente se movilizan al baño o a comer, empleando el tiempo restante para descansar y dedicarlo a la alimentación de su hijo.

### **Patrón 5. DESCANSO – SUEÑO**

El reposo de las madres chinas es muy significativo, pues pasan la mayor parte del día durmiendo de manera relajada, con un sueño muy profundo. Para ellas es culturalmente aceptado para recuperarse con más facilidad y no presentar consecuencias cuando lleguen a viejos.

Durante la internación de éstas, se respetó su iniciativa donde se las interrumpía para la valoración y control conjuntamente con el resto de las pacientes, como así también en los horarios de la comida, en que su esposo les traía la vianda.

### **Patrón 6. COGNITIVO – PERCEPTIVO**

Son personas muy concientes de la realidad presentada en la barrera idiomática, tratando el entendimiento con el personal de Enfermería, especialmente cuando se presentaba dolor; mediante gestos y gesticulación facial, Enfermería valora a éstas y lo corrobora mediante la interpretación verbal, con la paciente o

con un mediador lingüístico que casi siempre fue el marido. Ante la presencia de dolor se administró el analgésico indicado por el médico.

#### **Patrón 7. AUTOPERCEPCIÓN – AUTOCONCEPTO**

Las jóvenes puérperas se muestran introvertidas al principio; en cambio, cuando Enfermería interactúa con ellas haciéndolas partícipes con el resto de la sala, se observan más extrovertidas y entusiastas. También cuando ellas ofrecen algo de su parte y se es aceptada, se sienten muy alagadas y predispuestas a la interrelación cultural.

#### **Patrón 8. FUNCIÓN Y RELACIÓN**

Concientes de la dificultosa barrera lingüística, ya emigran con un conocimiento básico del idioma, que muchas veces no pueden comprenderlo o interpretarlo, utilizando para ello el idioma mundial de la gesticulación, o bien consultando un pequeño libro bilingüe.

La retracción que presentan al principio, es perdida rápidamente mediante la interacción con Enfermería al presentar interés sobre su cultura, transformándose en personas más abiertas a la interrelación. También la relación paciente - familia y ésta con el personal de Enfermería se muestra colaboradora, muy amena y cordial.

#### **Patrón 9. SEXUALIDAD – REPRODUCCIÓN**

En este patrón no pudo obtenerse muchos datos, tal vez, porque es algo muy privado para ellos. Mantienen la edad reproductiva como base de su cultura; embarazos tardíos, que abarcan de 22 a 35 años, igual que en China.

Aquí respetan la reproducción tardía pero no así un hijo por matrimonio, la cantidad varía de 2 a más hijos. Las primíparas recién comienzan su "edad reproductiva" luego de la mayoría de edad.

Solo una de ellas refirió que si quedaba embarazada y no lo quería iba a un médico en Buenos Aires a sacárselo.

### **Patrón 10. AFRONTAMIENTO – TOLERANCIA AL ESTRÉS**

Al igual que en cualquier otra cultura, el hecho de encontrarse en un lugar alejado de su hogar, donde se encuentra privada momentáneamente de sus pertenencias, hace visible vivir una situación de estrés.

A su vez, otro afrontamiento más importante, es el hecho de tener un hijo, el dolor que se presenta durante el trabajo de parto, la pérdida de su imagen corporal, previa al embarazo y posterior al parto, la experiencia del reconocimiento del binomio madre-hijo.

También el hecho de hacer frente a algún tipo de discriminación ya sea por hábitos o raza, genera estrés, situaciones que fueron evidenciadas en dos ocasiones. Siendo Enfermería quien provocó esta situación, también fue Enfermería con conocimiento transcultural quien supo reconocer a tiempo esta situación brindando las herramientas necesarias a las pacientes para sobrellevarla.

### **Patrón 11. CREENCIAS Y VALORES**

El conocimiento adquirido en este contexto cultural de manera cotidiana promueve el bienestar y la capacidad de la mujer para cuidarse.

No se evidenció interferencia con respecto a sus creencias religiosas, pues la mayoría refirió que las practicaba de forma interna, sin alterarse ni alterar la situación de los acontecimientos vividos.

En cuanto a sus costumbres, hábitos y tradiciones familiares, Enfermería participó en ellas, respetando sus convicciones sobre las mismas, como así también colaborando con lo solicitado por alguna de las pacientes, como fue brindar agua caliente para su ingesta.

Se llegó a esta investigación, al principio como obligación de tomar conocimiento de su cultura para interpretar el significado de los cuidados a partir de sus valores, prácticas y creencias culturales, pero se ha visto que la conservación cultural que preservan a través de miles de años, donde encierra un misticismo peculiar, hizo que la compenetración de la Cultura China sea un desafío propio que derivó en una satisfacción de ambas investigadoras cumpliendo con las expectativas propuestas.

Dichas expectativas, se tomaron como punto determinante en la objetividad en cuanto a la satisfacción de las usuarias chinas como también de las propias investigadoras, teniendo en cuenta que la Ciudad de Mar del Plata esta sumergida dentro de un sistema multicultural.

La comunicación del colectivo enfermero con pacientes de diferentes culturas e idiomas, se enfrenta a un gran problema de entendimiento por ambas partes. Por tal motivo y al no evidenciarse referencias de otros estudios previos que proporcionen pistas concerniente a la etnoenfermería dirigidas a la observación en relación a la cultura China en la Ciudad de Mar del Plata se realizó este estudio de investigación, con el fin de asentar las bases abriendo el camino hacia la atención transcultural, y llegar con el tiempo a un cambio radical en todo el Sistema de Salud de la Ciudad.

El conocimiento adquirido durante este proceso investigativo fue modificando la actitud de las enfermeras que suscriben, como a su vez de las colegas que al comienzo se encontraban reticentes, logrando una respuesta positiva de las pacientes en cuestión.

Los aspectos relacionados con el descanso, los horarios de la medicación no han interferido en las diferencias culturales. Sin embargo como son personas que respetan culturalmente este descanso, que les ayuda a favorecer su pronta recuperación además de llegar con una salud óptima cuando son viejos. A este respecto no se puede influir mucho en cuanto a la organización del Servicio. Pero sí se puede explicar desde el ingreso cuáles son las rutinas que se llevan a cabo de forma habitual y su porqué, con el fin de interpretar y comprender que es importante para su recuperación y no sentir que son molestados por su conducta hacia el reposo. En caso de no comprender el idioma, se explicara lo anteriormente expresado al mediador intercultural, figura esencial para la interrelación enfermera-paciente.

En lo que respecta al idioma se puede decir que fue el adecuado a cada situación, tratando de llevar un diálogo simple y sencillo, donde las pacientes chinas, si no comprendían algo, acudían al traductor-interprete siendo su esposo, si se encontraba en ese momento, o bien, al familiar que a su vez se trataba de informadores clave. Sino acudían al pequeño libro bilingüe.

Sin embargo hay que resaltar que el mayor nexo intercultural fue la profesora de chino, quien facilitó la predisposición de las jóvenes entrevistadas por tomar conocimiento del propósito de las investigadoras, transmitiéndolo a su comunidad. Situación que se detectó a medida que avanzaba esta investigación.

No se puede obviar la importancia que tiene en una comunicación el tono de voz, al brindar los cuidados ya que dichas variaciones pueden ser tomadas como discriminación, tal es el caso ocurrido durante una guardia, según refirió una paciente china que mientras cambiaba a su bebé sobre la cama, una enfermera con tono enérgico la increpó a que no lo hiciera allí, siendo que no era la única que lo hacía, la misma se preguntó por qué a ella sí y a otra puérpera de cultura occidental no recibía el reto. La existencia de ciertas características de expresión oral o gestual, debe ser homogénea favoreciendo la satisfacción de las pacientes y la predisposición a la interculturalidad.

La clase social o el nivel de educación podrían haber influido de forma negativa, por el hecho de pertenecer a una cultura diferente, cosa que no ha sucedido. Considerándose, de todas formas que la muestra es demasiado pequeña como para poder extraer datos significativos, en cuanto a la influencia de estas características.

Al tratar estos temas transculturales en el ámbito sanitario se puede caer en el error de intentar imponer la cultura hospitalaria y occidental en que se desarrolló la investigación; tampoco, hacer que la paciente de origen chino, se sienta como si estuviese en su país. No se debe ir a ningún extremo. Sus características culturales deben influir normalmente, de la misma forma que viven todo este proceso de 'hacer el mes', en el destino que se encuentren.

Tampoco, el colectivo enfermero se debe dejar llevar por la sensación que representa su apariencia de ser más calmados, no por ello se preocupan menos por su situación, puede ser que necesiten más apoyo, tanto el paciente como la familia.

En cuanto a la muestra se puede decir que, aunque fue muy pequeña, fue igualmente representativa, por tomar a todas las mujeres chinas que tuvieron su hijo en el período de marzo del 2008 a marzo del 2009, y en solamente dos Instituciones de Salud. Además, porque siguen una tradición cultural que viene de millones de años, continuando con ellas sin importar el lugar al que emigren.

Por otra parte, la postura como investigador fue la de participe en la observación de campo como así también en las intervenciones adoptadas y el funcionamiento en cuanto a las incumbencias de Enfermería; por encontrarse en contacto directo con dichas pacientes. También la información obtenida resulto muy fiable ya que la muestra elegida accedió a ser entrevistada de igual a igual y con el compromiso de privacidad.

Otro de los puntos que quedaron muy bien definidos desde el principio y que de hecho han salido reflejados a lo largo del estudio es, el del contexto cultural de base, ese potente apego a sus raíces que los hacen tan peculiares.

A continuación se volcará en tablas la información más significativa de la muestra encuestada

±.\_ Un total de 13 mujeres chinas, entrevistadas *"in situ"*, durante el puerperio inmediato normal.

±.\_ Sus edades varían de 22 años a 33 años.

±.\_ Presentan una variedad en la cantidad de hijos que van de las primíparas a la que tiene más de 3.

TABLA: Cantidad de hijos según edades de las puérperas chinas, en Mar del Plata, Marzo 2008 a Marzo 2009.

Edades de las madres	Cantidad de hijos				
	1	2	3	4	Total
20 – 24	---	1	---	---	1
25 - 29	5*	3	2	---	10
30 - 34	---	---	1	1	2
Total:	5	4	3	1	13

FUENTE: Encuestas *"in situ"*. Mar del Plata. Marzo 2008 – Marzo 2009.

±.\_ Todas las puérperas asistieron a todos los controles prenatales, de laboratorio y vacunación.

\* Las puérperas atendidas en La Clínica del Niño y la Madre se encuentran en esta franja etárea.

±.\_ La mayoría son procedentes de La Provincia de Fujian; una de Taiwán y dos de región desconocida.

±.\_ Tomando en cuenta el nivel educativo, este varía del ciclo básico, al universitario.

TABLA: Nivel de estudios de las púerperas chinas, en Mar del Plata según su provincia de origen. Marzo 2008-2009.

Provincia	Ciclo Básico (6 años)	Secundario** 1 <sup>er</sup> ciclo (3 años)	Secundario 2 <sup>do</sup> ciclo (3 años)	Universitario	Total
Fujian	3	5	1	1	10
Taiwán	---	1	---	---	1
Desconocida	---	2	---	---	2
Total:	3	8	1	1	13

FUENTE: Encuestas "en situ". Mar del Plata. Marzo 2008 – Marzo 2009.

±.\_ La comprensión del idioma varía de una a otra púerpera significativamente, aunque vienen de China con bases muy rudimentarias. Se tomó como dato informativo y de forma relativa.

±.\_ Se encuentran 12 mujeres casadas y una soltera, Según los datos arrojados por las encuestas

±.\_ La residencia de las mujeres chinas, en Argentina varía entre 11 meses y 8 años. Todas inmigraron por cuestiones laborales a una región con características similares a la suya.

±.\_ La religión para ellas no es muy significativa. Tal vez influenciadas por un país politeísta.

±.\_ Parcial aceptación alimentaria de la institución, siendo empleada a modo complementario de la suya; que es traída por el familiar diariamente.

\*\* Educación Obligatoria. Ciclo Básico Superior en el 1° Nivel. Estudios Internacionales Estudios en Asia-Pacífico. "Estructura del sistema educativo en China". Disponible en Pág. De Internet: <http://internacional.universia.net/asia-pacifico/china/sistema-educativo/estructura/index.htm>

## CONCLUSIÓN Y RECOMENDACIONES

Se comienza la conclusión haciendo hincapié, una vez realizado el análisis de la percepción en las puérperas de origen chino que residen en Mar del Plata, donde se interpreta que la alimentación, la higiene, el descanso y el idioma son las situaciones susceptibles de mejora, de forma más acusada. Sin embargo se debe diferenciar entre lo que se considera barreras percibidas, como es el caso del idioma y el descanso; encontrando factores alterados como es el caso de la alimentación e higiene.

La investigación que aquí se ha expuesto, no es más que un modelo para incluir mejoras dentro del Sistema Sanitario en que se está inmerso, dirigida al paciente que sea. Aunque no se intervino directamente en la investigación con la familia, aparece como un actor significativo y de relativa importancia en todo este proceso, donde, quizás sería interesante incluirla en posteriores trabajos junto a la implicación de estos en los cuidados.

Como fue comprobado, los problemas de comunicación se agudizan en el entorno hospitalario. En realidad, en la atención sanitaria dirigida a la población extranjera, no se presentan aspectos sustancialmente distintos de los que aparecen en la población autóctona. Visualizando las diferencias culturales, hace de éste un sistema sanitario todavía rígido, al evadir las dificultades a las que se enfrentan los profesionales sanitarios en su relación diaria con los usuarios. Siendo sumamente necesario implementar una sensibilización transcultural al Sistema de Salud para brindar una atención acorde a las costumbres y tradiciones de los usuarios.

Es fundamental que las enfermeras sean sensibles a las particularidades de cada cultura, ya que las diferencias en cuanto a creencias, valores y comportamientos sobre la salud determinan las expectativas de los pacientes respecto a los Cuidados Enfermero. Por otra parte las intervenciones de enfermería que incorporan prácticas específicas culturalmente adaptadas producen mayores satisfacciones en los clientes.

Entre las estrategias que se proponen para abordar los problemas de salud a los que se enfrenta esta sociedad multicultural, debido a las tendencias migratorias, se torna sumamente necesario que los conceptos, elementos de

transculturalidad de la teoría de la diversidad y la universalidad de los cuidados se presenten como esenciales, y su unión con el modelo elegido para trabajar dará forma al propio modelo de cuidados.

Se pone énfasis en la necesaria participación del Colectivo Enfermero con el fin de desarrollar políticas adecuadas para hacer frente, de forma integral, a las nuevas situaciones del colectivo de inmigrantes que van a necesitar un importante apoyo del sistema socio-sanitario, en el que Enfermería debe desempeñar un papel de primer orden, frente al enorme cambio demográfico, social y cultural presente en ésta comunidad.

Por ende, la Enfermería transcultural se presenta como una *corriente de pensamiento útil y benéfica*, proporcionando un contexto del ejercicio profesional que permite ensanchar la comprensión a los demás profesionales del mismo orden, sobre las creencias, prácticas y costumbres relacionadas con la salud, que forman parte de las experiencias de personas procedentes de culturas diferentes. Además la Enfermería transcultural, es la que proporciona al profesional enfermero la posibilidad de explorar, entender y aprender de la base cultural de los pacientes y familiares, incluyendo los puntos de vista personales acerca de la salud y la asistencia.

Desde el punto de vista, como Enfermeras participantes en el campo investigativo, se ha contemplado una nueva experiencia encaminada a la adaptación de los instrumentos propios del contexto asistencial para mejorar y resolver las necesidades de las poblaciones culturalmente diferentes, como es la Cultura China. La adopción de herramientas de valoración del nivel de adaptación cultural así como los conocimientos sobre la satisfacción y la percepción de las púerperas chinas, sobre aquello que se le ofrece.

En estos momentos los Sistemas de Salud están experimentando procesos de transformación importantes; es aquí, donde las Enfermeras deben de mantener una actitud activa y participativa para que las propuestas de cambio sean sensibles a la diversidad cultural y responder a los retos de salud de una sociedad cada vez más compleja, para lo cual se debe de promover la formación intercultural a todos los profesionales de la salud.

En forma conjunta se debe aprovechar la oportunidad, durante la atención a las personas culturalmente diferentes, quienes ofrecen visualizar las incongruencias

del Sistema de Salud y lograr así unas Instituciones más justas y más saludables para todos!!!

El presente trabajo contesta en todo momento, a los objetivos de investigación planteados al comienzo del mismo. Por una parte, se conoce algo más sobre el perfil de las pacientes de origen chino, migrantes a Argentina, residente en la Ciudad de Mar del Plata.

Mediante las técnicas e instrumentos empleados se ha conocido la satisfacción referida por las pacientes, a su vez demostrada con obsequios personales. También se observó un cambio de actitud en el personal enfermero que diariamente asiste a las púerperas chinas, aceptando la importancia que estas personas le otorgan a la preservación de la continuidad cultural.

La presente muestra ofreció información y orientó a los profesionales enfermeros para que esta cultura reciba la clase de cuidados que desean y necesitan, en cualquiera de los ámbitos de la disciplina, práctica, educación e investigación donde se requiere de especialización. Siendo importante la promoción y difusión del cuerpo conceptual de esta teoría, para propiciar una sensibilización hacia otras formas de ver la salud y sus cuidados, permitiendo mediarlos, en este caso, a favor de los inmigrantes de origen chino.

En conclusión, se deja abierto el camino donde se podría ahondar aun más en otros trabajos de investigación como el presente; en continuidad con los cimientos que se dejan en ésta investigación; para mejorar la atención transcultural de enfermería.

*La cultura se aprende, se enseña, se reproduce  
y evoluciona constantemente.*

*(Jerome Bruner)*

## BIBLIOGRAFÍA

### A:

\* Arتهistoria. La Revolución Cultural, China. Año 2000  
<http://www.artehistoria.jcyl.es/historia/contextos/3242.htm>

\* A modo informativo: Su Wen, es la 1° parte del Canon donde se describen de manera sistemática, básicamente Patrones de Metodología para Diagnosticar y Tratar las enfermedades. La segunda parte, el Ling Shu, hace una descripción de las Energías, los Canales y sus puntos; también discute sobre la acupuntura como terapia con gran detalle. En conjunto, estos dos textos son conocidos como los Neijing o Huangdi Neijing, O Libro El Primer Canon del Emperador Amarillo’.

\* Américo Vespucio. Carta que dirigió a Lorenzo di Pier Francesco de Medici, publicada en París en 1502. Disponible en Pág. De Internet: <http://tierra.free-people.net/personajes/personajes-americ-vespucio.php>

\* Amezcua M. “¿Cómo hacer trabajo de campo etnográfico?” Introducción a la Observación Participante. 08/06/2007. Disponible en: < <http://nucleo-etnografias.nireblog.com/post/2007/06/08/camo-hacer-trabajo-de-campo-etnografico> >

\*Adaptación de Aprendizaje: La Evolución de la China rural de Cuidado de la Salud... Disponible en Pág.: [http://translate.google.com.ar/translate?s?hl=es&source=hp&q=evoluci%C3%B3n+de+los+cuidados+de+la+salud+en+china&rlz=1R2ADSA\\_esAR342&um=1&ie=UTF-8&sl=es&tl=en&tq=evolution+of+health+care+in+China&ei=ENirSrEglom2B8T MpkUI&sa=X&oi=clir\\_tip&ct=search\\_link&resnum=11](http://translate.google.com.ar/translate?s?hl=es&source=hp&q=evoluci%C3%B3n+de+los+cuidados+de+la+salud+en+china&rlz=1R2ADSA_esAR342&um=1&ie=UTF-8&sl=es&tl=en&tq=evolution+of+health+care+in+China&ei=ENirSrEglom2B8T MpkUI&sa=X&oi=clir_tip&ct=search_link&resnum=11)

\* Adriasola, G. Evolución de la salud pública / Evolution of public health. LILACS 43841 Fonte: Cuad. méd.-soc. (Santiago de Chile);27(3):123-30, sept. 1986. Disponible en: <http://bases.bireme.br/cgi-bin/wxislind.exe/iah/online/?Isc=ript=iah/iah.xis&src=google&base=LILACS&lang=p&nextAction=lnk&exprSearch=43841&indexSearch=ID>

\* Análisis de La Medicina Tradicional China extraída de la Pág. De Internet: <http://www.issmmtc.org/imatges/videos/RESUMEN%20HISTORIA%20DE%20LA%20MEDICINA%20TRADICIONAL%20CHINA.swf>

\* Anónimo. China Radio International. CRI. Beijing, China. 2009-04-09; 09:31:14. Disponible en Pág. Internet: <http://espanol.cri.cn/921/2009/04/09/1s1761331.htm>

\* Artusa, M. “Los chinos de acá”. INVESTIGACION REVISTA VIVAS – CLARIN.COM. 11.12.2008. Disponible en: <http://www.clarin.com/diario/2005/05/08/sociedad/s-972354.htm> >

\* Autor anónimo, “El arte de la comida y la bebida China”, Comida y Dieta China [Http://www.alimentacion-sana.com.ar/informaciones/novedades/china1.htm](http://www.alimentacion-sana.com.ar/informaciones/novedades/china1.htm)

\* Autor Desconocido que extrajo el tema "Galileo Galilei (Pisa 1564-1642) y Heliocentrismo" de: [nti.educarcanaria.es](http://nti.educarcanaria.es) Disponible en la Pág. de Internet: <http://www.mgar.net/var/galileo.htm>

\* Autor desconocido por política de privacidad empleada en esta página. "Efectos de una Explosión Nuclear". Disponible en Internet: [http://www.portalplanetasedna.com.ar/bomba\\_nuclear.htm](http://www.portalplanetasedna.com.ar/bomba_nuclear.htm)

#### **B:**

\* Barros P. "Historia de los inventos". Revista Sucesos N°12, 2. LA ASOMBROSA HISTORIA DEL GENIO HUMANO. Disponible en: <http://www.librosmaravillosos.com/inventos/capitulo02.html>

\* Bernalte Benazet, A. - 2007 Introducción a la antropología de la salud, la enfermedad y los ... Disponible en Pág.: [http://books.google.com.ar/books?id=AifX2jL2BiMC&pg=PT24&lpg=PT24&dq=evoluci%C3%B3n+de+los+cuidados+de+la+salud+en+china&source=bl&ots=9OXoEulh4L&sig=nu8bFbE6BF5Ly5XhxDavtE6f0&hl=es&ei=ENirSrEglom2B8TMpKUI&sa=X&oi=book\\_result&ct=result&resnum=8#v=onepage&q=&f=false](http://books.google.com.ar/books?id=AifX2jL2BiMC&pg=PT24&lpg=PT24&dq=evoluci%C3%B3n+de+los+cuidados+de+la+salud+en+china&source=bl&ots=9OXoEulh4L&sig=nu8bFbE6BF5Ly5XhxDavtE6f0&hl=es&ei=ENirSrEglom2B8TMpKUI&sa=X&oi=book_result&ct=result&resnum=8#v=onepage&q=&f=false)

\* Boada, c. "Feng-Shui y Astrología China". Bogotá, Colombia. 2008. Disponible en <http://www.fengshuiastrologia.com/>

\* Botton Beja, F. Mujeres, maternidad y amor materno en China tradicional. Disponible en Pág: <http://www.revistaseda.com.ar/articulos/mujeres-maternidad-y-amor-materno-en-china-tradicional-ii.php>

\* Bourdieu, P. y Otros. "El oficio del sociólogo". (1987) México: Siglo Veintiuno, Editores.

#### **C:**

\* Caldeiro, G. P. Conceptos de China y La creación del mundo. 2005. Análisis elaborado de la consulta en la pág.: <http://creativacommons.org/license/by-nc-as/2.5/>

\* Caldeiro, GP: 2005. "El meridiano": Disponible en Pág <http://www.idoneos.com/index.php/concepts/china>

\* Caldeiro, GP: 2005 Pan Gu y la creación del mundo. Disponible en Pág: <http://mitologiachina.idoneos.com/index.php/303149.11.06.09/16HS>.

\* Cambodian clinical topics. Disponible en: <http://ethnomed/cultures/cambodian/cambodian-clin.html>

\* Ceinos P. "Historia breve de China" 2° Edición. Editorial Silex. La Historia Enterrada. Cultura Yangshao.. Frase extraída del Libro de los Ritos de Confucio. Consultado de la pág. De Internet: <http://books.google.com.ar/>

- \* Centro de Medicina Tradicional China Dr. Yang. Disponible en: <http://www.acupunturayang.cl/>
  - \* Cervera, I.; Arتهistoria; "Dinastía Han (China)" Análisis del tema obtenido de Pág. De Internet: <http://www.artehistoriaJcy.l.es/civilizaciones/contextos/3582.htm>.
  - \* Consultora, Enciclopedia Temática ilustrada. Tomo 8, "Europa y Asia". Lectum Editores Argentina, S.A.
  - \* Crespo L, Moreno F, Domínguez JM, Galao R. Investigación cualitativa en enfermería y competencia cultural. Index Enferm Digital 2004; 44-45.URL. Disponible en [http://www.index-f.co./index enfermería/ 44revista/ 44 arti culo 47-50](http://www.index-f.co./index%20enfermería/44revista/44%20articulo%2047-50)
  - \* CIE. Declaraciones de Visión del CIE. (1899 – 2008). Disponible en <http://www.icn.ch/visionsp.htm>
  - \* CRI. China A B C. "Hua Tuo". Disponible en Pág. Internet: <http://espanol.cri.cn/chinaabc/chapter17/chapter170401.htm>
  - \* CRI Online. "Historia de la Medicina Tradicional China". Disponible en Pág. Internet [http://espanol.cri.cn/chinaabc/ chapter 13/chapter130201.htm](http://espanol.cri.cn/chinaabc/chapter13/chapter130201.htm) .
  - \*CONSTITUCIÓN OF THE CHINA. Capítulo I
- CH:**
- \* Chang, KC. Perspectivas Históricas y Antropológicas, New Haven, CT: Yale University Press, 1977. "La alimentación en la cultura china": Disponible en Pág.: [http://translate.google.com.ar/translate?hl=es&langpair=en|es&u=http://www.uni.edu/becker/chinese2.html&prev=/translate s%3Fhl%3Des%26q%3Dpaginas%2Bde%2Bchina%26tq%3DChinese%2Bpages%26sl%3Des%26tl%3Den](http://translate.google.com.ar/translate?hl=es&langpair=en|es&u=http://www.uni.edu/becker/chinese2.html&prev=/translate%20s%3Fhl%3Des%26q%3Dpaginas%2Bde%2Bchina%26tq%3DChinese%2Bpages%26sl%3Des%26tl%3Den)
  - \* Chao, K. "Traditional Chinese Medicine" 2003-2007, Disponible en <http://www.tcmpage.com/> >Extraído el 06.05.2008 Versión traducida, disponible en <http://translate.google.com.ar/translate?u=http%3A%2F%2F>
  - \* China Cuidado de la Salud. Fuentes: La Biblioteca del Congreso de Estudios del país; CIA World Factbook. Disponible en Pág.: [http://www.photius.com/countries/china/society/china society health care.htm](http://www.photius.com/countries/china/society/china_society_health_care.htm)
  - \* Chinese language profile. Disponible en Pág: [http://ethnomed/cultures/chinese/ch in-lang.html](http://ethnomed/cultures/chinese/chin-lang.html)
  - \* Chiou, Chen Ta, "La llave del cielo", Fundación de Arte y Cultura Tradicional China, Revista entregada a los asistentes a la ceremonia del Tao por los patrocinadores de la misma, luego de la ceremonia y antes del ágape para agasajar a los bautizados.

\* Chou, K., Chieng J. y otros "Breve Historia de la China Contemporánea". Editorial Anagrama. Edición 1975. Pág. 59. Libro disponible en el sitio de Internet: Libros Google. <http://books.google.com.ar/>

**D:**

\* Datos estadísticos de la Sociedad China, "Población" extraídos de <http://spanish.china.org.cn/spanish/sp-shuzi2004/sh/sh.htm>

\* Diario del Pueblo en línea del 18/6/2002. Material consultado en Pág. Internet [http://spanish.peopledaily.com.cn/spanish/200206/18/sp20020618\\_55350.html](http://spanish.peopledaily.com.cn/spanish/200206/18/sp20020618_55350.html)

**E:**

\* EL ARTE DE LA COMIDA Y LA BEBIDA CHINA 2.4.-Comida y salud. Material consultado en Pág. Internet: [Http://www.alimentacion-sana.com.ar /informaciones/novedades/china1.htm](http://www.alimentacion-sana.com.ar/informaciones/novedades/china1.htm).

\* Embajada de la República Popular China en la República Argentina Tiempos antiguos (desde la remota antigüedad hasta 1840). 2004-09-02. Disponible en Pág. De Internet <http://ar.china-embassy.org/esp/gyzg/ls/t155662.htm>

\* Estudios Internacionales Estudios en Asia-Pacífico "Estructura del sistema educativo en China". Disponible en Pág. De Internet: <http://internacional.universia.net/asia-pacifico/china/sistema-educativo/estructura/index.htm>

\* EVOLUCIÓN DE MTC A TRAVÉS DE LOS SIGLOS. Disponible en Pág.: <http://www.lagranepoca.com/articles/2007/02/22/79.html>

**F:**

\* Feldman Franklin, N. 2001. "Que es la Acupuntura." Disponible en Pág.: <http://www.holadoctorfeldman.com.ar/acupuntura.html-home>.

\* FISILOGIA Y FISIOPATOLOGIA DE LOS CINCO REINOS MUTANTES  
Formato de archivo: PDF/Adobe Acrobat - Versión en HTML. Disponible en: [www.op.secu.org/bevestre/nuevos%20articulos/Libros/Acupuntura/libro%202.pdf](http://www.op.secu.org/bevestre/nuevos%20articulos/Libros/Acupuntura/libro%202.pdf)

\* FUJIAN: <http://es.fjta.com/Spanish/FuJian.aspx>

\* Furth, Ch. A Flourishing Yin. Gender in China's Medical History, 960-1665, Berkeley-Los Angeles-Londres, University of California Press, 1999= Charlotte Furth, "Blood, el Cuerpo y Género: Imágenes de Medicina de la Condición de la Mujer en China", Ciencias de China 7 (1986). Pag. 43-66. Disponible en la Pág. De Internet: <http://redalyc.uaemex.mx/redalyc/html/586/58636107/58636107.html>

**G:**

\* García Soto, F. Corresponsal de La Nación en Tucumán (Argentina) Fuente: ASOCIACION ARGENTINA DE TERAPIAS ALTERNATIVAS Y MEDICINAS NO TRADICIONALES. Disponible en Pág.: [www.salud.bioetica.com/medicinachina.htm](http://www.salud.bioetica.com/medicinachina.htm)

\* Gonzalez, D. L. Gazeta de Antropología. Buscando un modelo de cuidados de enfermería para un entorno multicultural. Hospital Comarcal Ciudad de Coria, Cáceres N° 22, 2006 Texto 22-32. Material disponible en: <http://www.ugr.es/~pw/lac/G2232.DanielLenoGonzalez.html>

\* Gonzalez Navarro, J. Escuela Universitaria Virgen de los Desamparados. CUIDADOS BÁSICOS ORIENTADOS POR PATRONES FUNCIONALES DE SALUD \* \* MARJORY GORDON (1988) Disponible en: <http://webs.ono.com/an/ortenic/archivos/trabajteoria%20majorigordon.pdf>

\* Guerín P., Bióloga y Terapeuta Holística especializada en Medicina Tradicional China. Disponible en <http://www.alimentacion-sana.com.ar/informaciones/novedades/china.htm>

\* Guerín, P. ALIMENTACIÓN SANA. Dieta según la medicina tradicional china. EXTRAÍDA EL 23/10/2008. Disponible en <http://www.alimentacion-sana.com.ar/informaciones/novedades/china.htm>

**H:**

\* Haddad Quiñonez, J. "Los Servicios de Salud en la República Popular China" Rev. Med. Hondur. Vol. 42 - 1974.

\* Hechos y Cifras 2004. Datos extraídos de la Pág. oficial de China. Disponible en Internet: <http://spanish.china.org.cn/spanish/sp-shuzi2004/sh/sh.htm>

\* Hernández, M. ACUPUNTURA DURANTE LA GESTACION Y PARTO Disponible en Pág.: [www.daraluz.cl/docs/masaje/acupuntura.pdf](http://www.daraluz.cl/docs/masaje/acupuntura.pdf)

\* HOLISMO Definición extraída de la II Jornada de Enfermería del Sanatorio de la Trinidad de Palermo. "Cuidados humanizados Centrados en el Paciente y su Familia". Expuesta por la Licenciada Morrone, B. en el Aula Magna de la Academia Nacional de Medicina. Av. Las Heras 3092. CABA 28 de Octubre de 2008 de 08 a 18hs.

\* Hua JZ. PubMed "Estado actual de la atención de la salud materna en China" Mayo de 1994, 107 (5):388-90. Material consultado en Pág. Internet: <http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/7924>.

\* Huangdi neijing Huang Di Nei Jing "El Clásico interior del Emperador Amarillo" Disponible en Pág.: <http://www.chinaknowledge.de/Literature/Daoists/huangdineijing.html>

\* Huang W. Ciencia. "China-hominidos" 14-11-2007 Actualizado a las 15:17:33. Terra Actualidad – EFE. Disponible en <http://terranoticias.terra.es/articulo/HTML/av22012140.htm>

**I:**

\* Información buscada en Internet referente al parche obsequiado: "Yeso de Cultura". Yeso pequeño con Excelente Eficacia disponible en: <http://www.tianhe.com/en/culture.aspx>

\* Isidro, A, Malgosa Morera, M.; Paleopatología: la enfermedad no escrita. Ed. Masson España, 2003. 351 páginas leídas para desarrollo del tema.

**K:**

\* Kearny, D. The Chinese Must Go! "Ley de Exclusión de Chinos de 1882". San Francisco California. Documento disponible en la Pág. De Internet: <http://catarina.udlap.mx/udla/tales/documentos/lri/velazquezmn/capitulo1.pdf>.

\* Koh Tao; Surat Thani. "Tiempo de la Línea 1de Tao" Última actualización: 03/16/2009 09:02:46. Disponible en Pág. De Internet: <http://www.hereandnow.be/e/time1.htm>

\* Khun – "Historia de la ciencia" - Concepto de paradigma: Disponible en: <http://paradigma.ldoneos.com/index.php/370555> 1999- >

**L:**

\* Laboratorio de Estudios Interculturales de la Universidad de Granada. Disponible en Pág.: [www.ugr.es/~ldej](http://www.ugr.es/~ldej)

\* LA MEDICINA EN LAS SOCIEDADES ANTIGUAS - CHINA PREHISTORIA Y ... Cheu-Li (Ritos de los Cheu). Disponible en Pág. De Internet: [http://www.med.unne.edu.ar/paginakinesio/catedras/introduc/historia/01\\_07.pdf](http://www.med.unne.edu.ar/paginakinesio/catedras/introduc/historia/01_07.pdf).

\* Leininger M. "Culture care diversity and universality:" a theory of nursing. New York: National League for Nursing; 1991

\* Leininger M. (1984) Care: "The essence of nursing and health". Thorofare, NJ: Charles B. Slack (Reprinted 1990, by Wayne State University Press, Detroit)

\* Leininger, M. (1995) "Transcultural nursing: Concepts, theories, research, and practice". Columbus, OH: McGraw-Hill College Custom Series.

\* Leininger, M. (1981) "Caring; An essential human need", Thorofare, NJ: Charles B. Slack (Reprinted 1988 by Wayne State University Press, Detroit)

\* Leininger, M. (1991) Culture care diversity and universality: A theory of Nursing. New York: National League for Nursing Press.

\* Leininger, M. (1995) Transcultural nursing: Concepts, theories, research, and practice. Columbus, OH: Mc Graw-Hill College Custom Series.

\* LEY DE CONTRADOMINANCIA. Material consultado en Pág. Internet: <http://www.ctosdeamor.com/elementos.htm>.

\* "Logan": Para mayor información sobre las propiedades de Logan, se encuentra disponible en la página de Internet: <http://www.hort.purdue.edu/newcrop/morton/logan.html>

#### M:

\* Ma, H. reflexión de la Profesora de idioma chino, en la que refiere que esta bien si es para beneficio del país expresado durante las clases de Idioma Chino.

\* Malaspina, E. "HISTORIA DE LA MEDICINA UNERG" 23-03-2007. Disponible en Pág. De Internet: [http://historiadela\\_medicinaunerg.blogspot.com/2007/04/la-variolizacin.html](http://historiadela_medicinaunerg.blogspot.com/2007/04/la-variolizacin.html)

\* Malgosa Morera, MA. 2003 "Paleopatología: la enfermedad no escrita." Disponible en Pág.: <http://www.chinaebooks.org/es/index.asp?sortid=3>

\* Mann, S. "Precious Records. Women in China's", pag. 219. Long Eighteenth Century, Stanford, Stanford University Press, 1997. Disponible en Libros Google: <http://books.google.com.ar/books?id=TZQ6tdGEAC&pg=PP6&dq=Mann,Susan,+Precious+Records.+Women+in+China%E2%80%99s+Long+Eighteenth+Century,+Stanford,+StanfordUniversity+Press,+1997.#v=onepage&q=&f=false>

\* Marriner Tomey, A "Modelo y teorías en Enfermería" Cap. 29: Madeleine Leininger, "Cuidados culturales: teoría de la diversidad y la universalidad", 4ta edición.

\* Martínez Martín, C. 19/06/2007 21:17 ORDEN DE CIRCULACION ENERGETICA DE LOS ZANG FU: [http://www.google.com.ar/imgres?imgurl=http://conchamartinezmartin.blogia.com/upload/20070620214628-yin-yang.gif&img\\_refurl=http://conchamartinezmartin.blogia.com/temas/orden-de-circulacion-energetica-de-los-zang-fu.php&h=359&w=400&sz=23&tbnid=XxTu011pDM7hYM:&tbnh=111&tbnw=124&prev=/images%3Fq%3Dzang%2Bfu&hl=es&usq=YWZNKAXFI\\_t9lqf2jOrvbSei9jY=&ei=ihPJSuqWEozKtqeCoaQ1&sa=X&oi=image\\_result&resnum=6&ct=image](http://www.google.com.ar/imgres?imgurl=http://conchamartinezmartin.blogia.com/upload/20070620214628-yin-yang.gif&img_refurl=http://conchamartinezmartin.blogia.com/temas/orden-de-circulacion-energetica-de-los-zang-fu.php&h=359&w=400&sz=23&tbnid=XxTu011pDM7hYM:&tbnh=111&tbnw=124&prev=/images%3Fq%3Dzang%2Bfu&hl=es&usq=YWZNKAXFI_t9lqf2jOrvbSei9jY=&ei=ihPJSuqWEozKtqeCoaQ1&sa=X&oi=image_result&resnum=6&ct=image)

\* Médicos del Mundo. Disponible en Pág.: [www.medicosdelmundo.org](http://www.medicosdelmundo.org)

\* Ministerio de Educación. Presidencia de la Nación. Atlas Educativo de la República Argentina. "Producción Pesquera". Disponible en: <http://www.mapaeducativo.edu.ar/Atlas/Produccion-Pesquera>.

\* Ministerio de Salud de Beijing, R. P. China; <http://www.moh.gov.cn>

\* Monlau, P. "Elementos de higiene pública", volumen 1.

**O:**

\* OMS. Dra. Margaret Chan, "Alocución al Congreso de la OMS sobre Medicina Tradicional" Beijing, República Popular China. 7 de noviembre de 2008. Disponible en: < <http://www.who.int/dg/speeches/2008/20081107/es/index.html> >.

\* Oramas Díaz, La información científica y la medicina tradicional y natural. RESUMED 1999; 12(1):39-46.

**P:**

\* PDF. DIPLOMATURA DE ENFERMERÍA Y FISIOTERAPIA. GUÍA ACADÉMICA DEL CURSO Formato de archivo: PDF/Adobe Acrobat B y contra la gripe." Cap de 1-4. Disponible en: <http://milagrosleal.es/paginawebmila/guiaacademica.pdf23/09/08>

\* Pergola-Okner. "Historia de la Medicina desde el origen de la humanidad hasta nuestros días". EDIMED-Ediciones Medicas 1986-Buenos Aires Argentina.- Centro de Medicina Tradicional China Dr. Yang. Disponible en la Pág. de Internet: <http://www.acupunturayang.cl/>

\* Penerini, A. "Un Post-parto especial" Fecha de última actualización: 24/10/2008. Disponible en Pág: <http://www.planetamama.com.ar/viewnota.php?idnota=788&idtema=84&id etapa=2>

\* Penerini, A. Revista on line para los futuros padres. Un post parto especial. Año 7. N°22-2008. Disponible en: <http://www.bebeabordo.com.ar/revistas/revista22/posparto.htm>

\* Penerini, A. Revista on line para los futuros padres. Nutrirse para nutrir. Año 7. N°22 - 2008. Disponible en: <http://www.bebeabordo.com.ar/revistas/revista22/posparto.htm>

**R:**

\* Radio Televisión Española. INFORME SEMANAL DE LA MATANZA DE TIANANMEN 03-05-2009'China: Tanques contra la libertad' Informe semanal del 10 de Junio de 1989 sobre la matanza de la plaza de Tiananmen, que acabó con el levantamiento popular a favor de la democracia. Disponible en la Pág. de Internet: <http://www.rtve.es/mediateca/videos/20090503/informe-semanal-sobre-matanzatiananmen/518310.shtml>

\* Reverte Coma, JM. Antropología médica. Disponible en Pág: <http://www.gorgas.gob.pa/museo/afc/loscriminales/antropologia/parto.html>

\* Reyes, L. MADELEINE LEININGER. REFERENCIA Y ANTECEDENTES PERSONALES tomado de: Marriner-Tomey, Ann., Raile Alligow, Martha (1999)

"Modelos y Teorías en Enfermería". Cuarta edición. Ed. Harcourt Brace. España. I. Disponible en: <http://es.geocities.com/miportaldenfermeria/Pagina6.html>.

\* Ricci, M. MSN- Encarta: <http://es.encarta.msn.com/encyclopedia761573461/MatteoRicci.html>

\* Rizzoli, A.; Prado, J.; Schettini, A.; Geografía Universal Ilustrada. Volumen Cuatro. "Extremo Oriente Asiático: China". Editorial NOGER S.A.

\* Rohrbach C. "Cultura de los Cuidados". Revista de Enfermería y Humanidades. N° 3. Art. "Introducción a la teoría de los cuidados culturales enfermeros de la diversidad y de la universalidad de M. Leininger." Actualizado el 21/7/2005. Disponible en: <http://culturacuidados.ua.es/index52fa.html?hoja=revista/articulo.php&numero=36>.

\* Rohrbach C. "Cultura de los Cuidados". Revista de Enfermería y Humanidades N° 4. Art. Introducción a la teoría de los cuidados culturales enfermeros de la diversidad y de la universalidad de M. Leininger II. (Gráfico explicativo del modelo del Sol Naciente). Actualizado el 21/7/2005. Disponible en: <http://culturacuidados.ua.es/index52fa.html?hoja=revista/articulo.php&numero=36>

\* Romero, J.M. Comisión de Inmigración. 'Estudio de la influencia social y económica de la inmigración asiática en México'. México, Imp. de A. Carranza e Hijos, 1919. Disponible en: <http://www.economia.unam.mx/cechimex/AAC2008i/ConferenciaJorge%20GomezIzquierdo120907.pdf>.

\* Romero Torres MC. "La transculturalidad es parte de la evidencia del cuidado de enfermería". Biblioteca Las casas, 2008; Disponible en <http://www.index-f.com/las-casas/documentos/lc0350.php>

\* Rozemberg, D. "Cronobiomedicina". Revista Para Ti. Pág. 66 N° 4484. 27/06/2008. Consultada el mismo día. Para más información visitar la Pág. de Internet: <http://www.javeriana.edu.co/Facultades/Ciencias/neurobioquimica/libros/neurobioquimica/encefalinasendorfinas.htm> Material disponible en: <http://www.ber.sant.cl/bibliotecas/acupuntura/enfermedades-tratables-con-acupuntura-segun-oms.html>

**S:**

\* Santa Biblia. Antiguo y Nuevo Testamento. Reina Valera, 1960. Sociedad Bíblica de América Latina. Edición 2007. Pág. 1198.

\* Santana Gaínza, H. CRI Español. 26 de abril: Irrigación milenaria en Dujiangyan. 26-4-08. Disponible en pág. De Internet: <http://espanol.cri.cn/861/2009/04/27/1s177136.htm>.

\* SOBRE EVOLUCIÓN DE LOS CUIDADOS: Disponible en Pág.: <http://www.issmmtc.org/imatges/videos/RESUMEN%20HISTORIA%20DE%20LA%20MEDICINA%20TRADICIONAL%20CHINA.swf>

\* Storch de García y Asencio, G. "Estatuto jurídico de las lenguas de señas en el derecho español". Pág. 232. Editorial Ramón Areces, 2005. ISBN 8480047062, 9788480047067. Extraído de libros Google: <http://books.google.com.ar/books?id=QMQWF89skWIC&printsec=frontcover&dq=Estatuto+jur%C3%ADdico+de+las+lenguas+de+se%C3%B1as+en+el+derecho+espa%C3%B1ol&ei=59KFSe-yLqOOyQT91cWLDA#PPA13,M1>

\* Sun Si Miao, instituto de Medicina Tradicional China. Barcelona 2009. Disponible en Internet: <http://www.issm-mtc.org/imatges/videos/RESUMEN%20HISTORIA%20DE%20LA%20MEDICINA%20TRADICIONAL%20CHINA.swf>

#### T:

\* Taylor, S. J. y Bogdan, R. (1986). Introducción a los métodos cualitativos de investigación. La búsqueda de significados. Buenos Aires: Editorial Paidós. Disponible en: <http://www.revistaparadigma.org.ve/Doc/Paradigma96/doc1.htm>.

\* Té de los 5 elementos. "Combinaciones ricas y sanas de Te y hierbas ecológicas" <http://www.5-elementos.com/es/nutricion/te-de-los-5-elementos.html>

\* Teoría Básica de la Herbolaria Tradicional China. "NATURALEZA DE LOS PRODUCTOS MEDICINALES DE LA BENCAOLOGÍA CHINA": Disponible en <http://shuangyi.com.mx/curherbch/teoriabasica.htm>

\* Teoría de la globalización del ser humano (Zheng Ti Guan). Disponible en Pág <http://dojovirtual.bravehost.com/kiko/Introduccion/fisiologia.htm>

\* Teoría de los 5 elementos - Taoísmo, Filosofía y medicina china. Unificación de Tablas de Pág de Internet: <http://www.alternativasalud.com/teoria-5-elementos-medicina-china.html>

\* TEORÍAS E INFLUENCIAS MÉDICAS EN CHINA. "IDEA COSMOLÓGICA DE HOMBRE Y NATURALEZA" 2005. Disponible en Pág.: <http://www.elergonomista.com/galenica/china.htm>

\* The Culture of China. Living and Values. "Comida"1998. Material consultado en Pág. De Internet: [http://library.thinkquest.org/20443/food\\_drink.html](http://library.thinkquest.org/20443/food_drink.html).

\* Think Universal, Act Global." Richard Wilhelm". Disponible en Pág.: <http://www.schoolofwisdom.com/wilhelm.htm>

\* Tian X. y Zhou L. "Población y Desarrollo de China". China Intercontinental Press, 2004. Material Bibliográfico cedido por la Embajada China de Buenos Aires, visitada en 2008

\* Torterolo, R. médico Neonatólogo del HIEMI, y experto Acupunturista, con 14 años en el ejercicio. Realizo sus estudios en la Fundación Neijin, Buenos Aires,

actualmente atiende en Mar del Plata y Pinamar. Médico entrevistado, que practica ambas medicinas.

\* Tuells Hernández J.V.; "Todo empezó...con la variolización". Vacunas.org. Spanish Association of Vaccinology. Disponible en Pág. de Internet: [http://www.vacunas.org/index.php?option=com\\_content&task=view&id=645&Itemid=376](http://www.vacunas.org/index.php?option=com_content&task=view&id=645&Itemid=376)

**U:**

\* Undersanding China's 5000 – Year Culture... Arts, Caligrafía y pintura. "Historia de la caligrafía china". 2007-2010 china.com cultural. Consultado en Pág. De Internet: <http://history.cultural-china.com/en/181History5896.htm>

**V:**

\* Vásquez ML. "El cuidado de enfermería desde la perspectiva transcultural: una necesidad en un mundo cambiante." Rev Invest Educ Enfer 2001; N° 19.

\* Vietnamese clinical topics. Disponible en Pág: <http://ethnomed/cultures/vietna mese-clin.html>

**W:**

\* Wang, C. "Los Grupos Étnicos de China". China Intercontinental Press, 2004. Pág. 37. Material Bibliográfico cedido por la Embajada China de Buenos Aires, visitada en 2008.

\* Wesley R. L. Teorías y modelos a enfermería. En: Teoría de la diversidad y la universalidad de los cuidados culturales de Leininger. 2da ed. México: McGraw-Hill. Interamericana, 1997.

**Y:**

\* Yang Jian Bo. Centro de Medicina Tradicional China. Disponible en la Pág. de Internet: <http://www.acupunturayang.cl/>

\* Yin, yang and tai chi chuan. Organización Virtual,. "Shen Nung y Huang Ti: El Estadista Iluminado. La época de los Cinco Legisladores", 1997, Disponible en Pág. De Internet <http://www.yinyangandtaichichuan.org/historia/huangti.html> .

**Z:**

\* ZoomIn ZoomOut. "Misterio de la longevidad" - Restricción en los alimentos y bebidas. Beijing 2008 Agencia de Xinhua. Disponible en <http://spanish.china.org.cn/science/txt/2008-09/08/content16409241.htm> >

## BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA de CONSULTA

### A:

\* Antología. Palabras de Sabiduría (2ºed.) Planeta eds. Buenos Aires 2005:117.

### B:

\* Bergua, J. B. "Historia de las religiones", Volumen 1. Número 6 de Colección "Tesoro literario"

\* Bergua, J. B. "Historia de las religiones", Volúmenes 6-7 de Tesoro Literario Series. Editor Ediciones Ibéricas y L.C.L., 1964 ISBN 8470830376, 9788470830372 Nº de páginas 704 páginas. Disponible en: [http://books.google.com.ar/books?id=WAgBw3LHIMC&source=gbs\\_navlinks\\_s](http://books.google.com.ar/books?id=WAgBw3LHIMC&source=gbs_navlinks_s)

### C:

\* Camps V. La excelencia de las profesiones sanitarias. Humanitas. Humanidades Médicas, Tema del mes on-line-nº 21, Noviembre 2007. Disponible en: [http://www.fundacionmhm.org/www\\_humanitas\\_es\\_numero21/papel.pdf](http://www.fundacionmhm.org/www_humanitas_es_numero21/papel.pdf)

\* Ciudad de Buenos Aires: Ley Básica de Salud de la Ciudad de Buenos Aires, Nº 153, Boletín Oficial de la Ciudad de Buenos Aires Nº 703 del 28/05/99.

### Ch:

\* Chao, K. 2003-2007. Introducción a la medicina tradicional china. Disponible en <http://www.tcmpage.com/>

\* Chino-China.com. Aprender chino mandarín. Elisenda Soler 2006-2008. Disponible en <http://www.chino-china.com/metodo/01-fonetica-hola.html#h5>

\* China Intercontinental de prensa. China Intercontinental Centro. Información digital disponible en: <http://www.cicc.org.cn/>. Traducción disponible en <http://translate.google.com.ar/translate?u=http%3a%2F%2Fwww.cicc.org.cn%2F&sl=zh-CN&tl=es&hl=es&ie=UTF-8>.

### E:

\* Escuela Neigin Portal de Escuelas La web del Tiam <http://www.flonios.com/escuelas/directoriogeneral.htm>

\* Universia; "Estructura del sistema educativo en China" Consultada en Pág. de Internet <http://internacional.universia.net/asia-pacifico/china/sistema-educativo/estructura/index.htm>

**F:**

\* Fica Hernándo, M. "Historia de la enfermería. Etapa doméstica de los cuidados". China. enfermeros.org • Temas y Recursos de Enfermería. Revista ENE de Enfermería 2006. Disponible en < [#china](http://enfermeros.org/historia.htm) >

**G:**

\* GACBA. Resolución N° 375/SS-SHYF/06,

\* Gálvez Toro A. "Ética de los Cuidados, una revista necesaria". Revista Ética de los Cuidados. 2008 ene-jun; 1(1). Disponible en <<http://www.index-f.com/eticuidado/n1/6articulo.php>>

**H:**

\* Herbert Franke, Rolf Trauzettel . "El imperio chino". Volumen 19 de Historia Universal, Siglo XXI Series Edición 7, ilustrada. Editor Siglo XXI de España Editores, 1987. ISBN 8432301205, 9788432301209 N° de páginas 383 páginas. Disponible en: <http://books.google.com.ar/books?id=VP3o7i0rd40C&source=gbsnavlinkss>

**I:**

\* IADE: Revista de Ciencias Sociales , Realidad Económica. Papeles del Este N°13 - año 2007 <http://www.iade.org.ar/modules/noticias/> >

\*Imágenes: Dharmapala Thangka Centre Website: <http://www2.bremen.de/info/nepal/Table1.htm>.

**L:**

\* Lao Tsé. "Fundador del Taoísmo en China" Disponible en< <http://es.Geocities.com/dfsandin/Tao.htm> > Consultada el 17.06.2008

\* Lapaucis A, Strauss Sh. Systematic Reviews: time to adress clinical and policy relevance as well as methodological rigor. Ann Int Med 2007; 147:273-274.

**M:**

\* Mantak Chia. Fusión de los cinco elementos. Edición 5. Editorial Sirio, S.A., 2009 ISBN 8478086315, 9788478086313. N° de páginas 224 páginas. Disponible en: [http://books.google.com.ar/books?id=9XvO-16lkjMC&pg=PA190&source=gbs\\_selected\\_pages&cad=3#v=onepage&q=&f=false](http://books.google.com.ar/books?id=9XvO-16lkjMC&pg=PA190&source=gbs_selected_pages&cad=3#v=onepage&q=&f=false)

\* Martínez Ques,A. "La apelación constante a la Etica". Etica de los Cuidados 2008 ene-jun; 1(1). Disponible en: <<http://www.index-f.com/eticuidado/n1/et6766.php>>

\* Martínez Robles David. La Lengua China, historia, signo y contexto/ China Una aproximación sociocultural/ a socio-cultural approach. Editorial UOC, 2007. Disponible en: <http://books.google.com.ar/books?id=MwDCjMxx068C&printsec=frontcover#v=onepage&q=&f=false>

\* Ministry of Education of People's of China. "La educación básica, una División de Noticias de trabajo". Consultado en Pág. de Internet: <http://www.moe.edu.cn/>

\* Mundo Hospitalario, año XVI, N° 140, Octubre 2007, AMM. MSGC.

\* MSGC, Resolución N° 1.033 – Plan de Capacitación Anual.

\* Muñoz, R. Academia de Idioma Chino Vidal. 2002. Disponible en <http://www.idiomachino.com/htm/links/filosofia.htm>.

**O:**

\* Oramas Díaz, La información científica y la medicina tradicional y natural. RESUMED 1999; 12(1):39-46. Extraído el 18.11.2008. Disponible en: <http://www.bvs.sld.cu/revistas/res/vol12199/res06199.htm>

\* Organización Internacional para Migraciones. La Agencia para las Migraciones. La OIM y la migración laboral. Número de páginas: 4 Formato: Softcover. Año de la publicación: 2008 Disponible en: <http://www.iom.int/jahia/Jahia/cache/offonce/lang/es/pid/1674?entryId=17414> >

**P:**

\* Paenza, A. Matemática... ¿Estás ahí? Siglo XXI Editores. Argentina 2005:182.

**R:**

\* Rapaport. J. Diccionario de Acción Humanitaria y Cooperación al Desarrollo. Medicina tradicional. Disponible en < <http://dicc.hegoa.efaber.net> > Consultada durante el año 2008

\* Rodolfo, S. "Nuevo Año Chino 4705" 1999 - 2007, FENG SHUI Clásico. Última actualización: Agosto 23, 2008.. Disponible en: <<http://www.angelfire.com/ab/fengshui/>> Consultada el 15.11.2008

**S:**

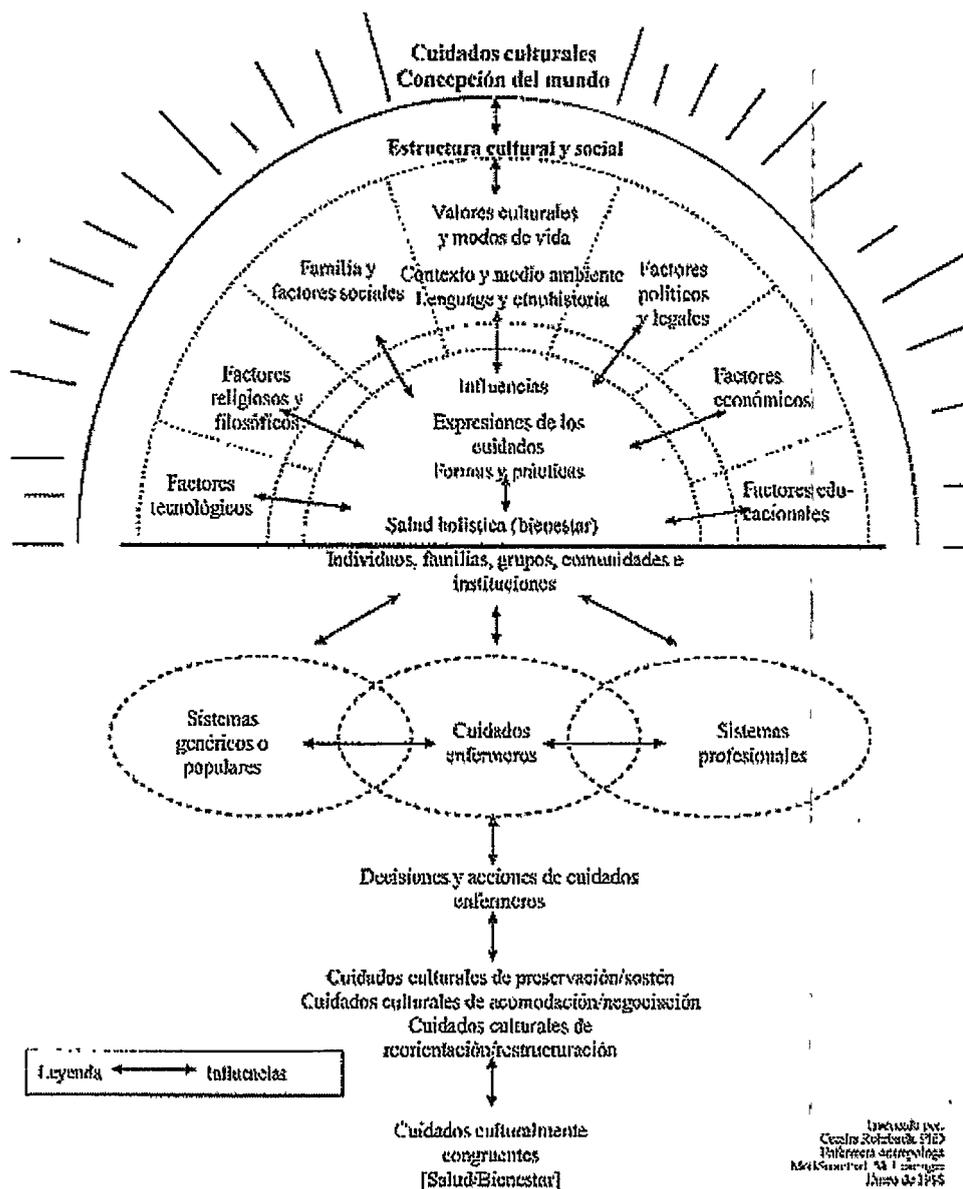
\* Shojania K, Sampson M, Ansari M et al. How quickly do systematic reviews go out of date? A survival analysis. Ann Int Med 2007; 147:224-233.

\* Sinónimos.org. Búsqueda de Sinónimos. Disponible en <<http://www.sinonimos.org>> Consultado todo el año

## ANEXO

ANEXO 1: Modelo Sunrise

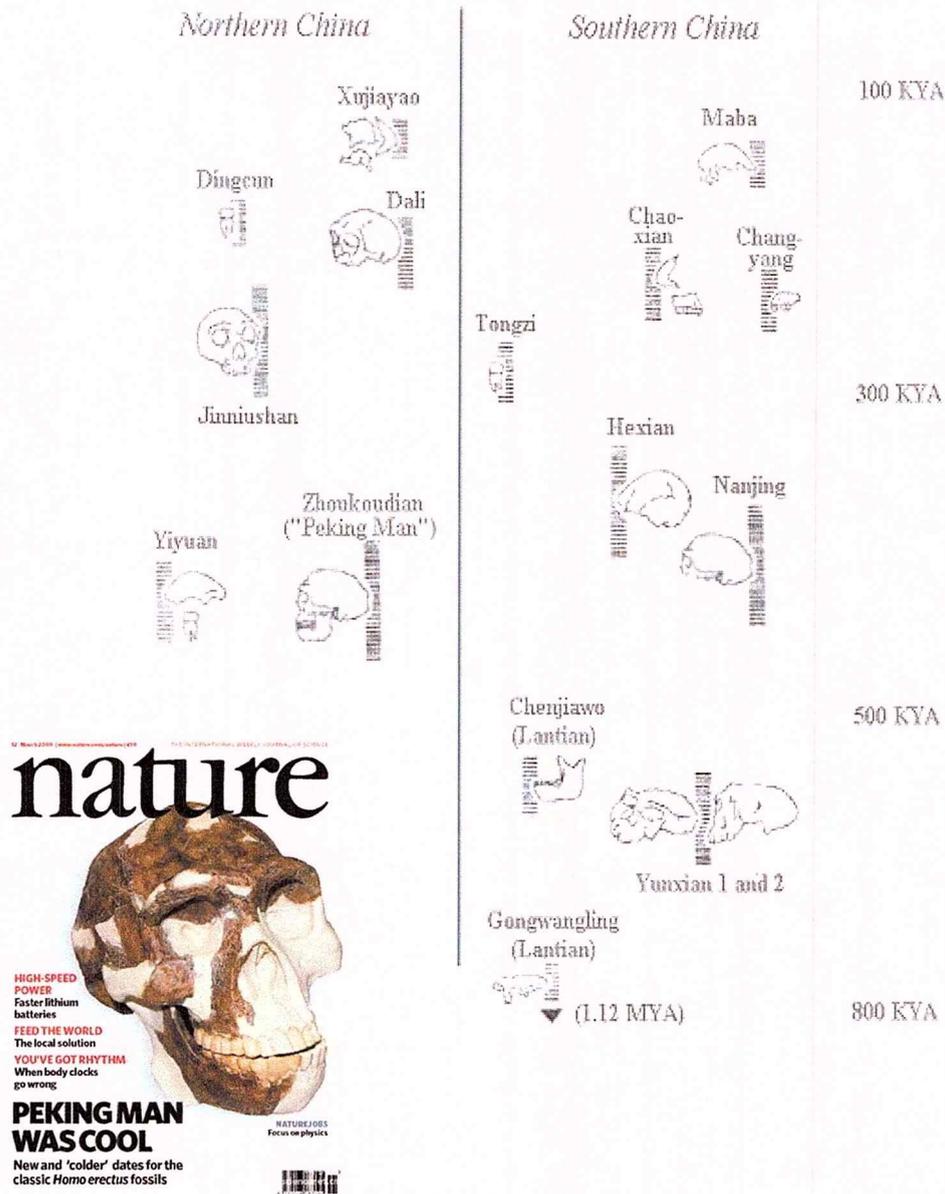
**Modelo del sol naciente de Leininger representando  
la teoría de los cuidados culturales de la diversidad  
y de la universalidad**



FUENTE: Rohrbach C. "Cultura de los Cuidados". Revista de Enfermería y Humanidades. N° 4, Art. Introducción a la teoría de los cuidados culturales enfermeros de la diversidad y de la universalidad de M. Leininger II. (Gráfico explicativo del modelo del Sol Naciente). Actualizado el 21/7/2005. Disponible en: <http://culturacuidados.ua.es/index52fa.html?hoja=revista/articulo.php&numero=36>. Extraído el 18/11/2008

**ANEXO 2: Línea de tiempo de la evolución humana en China**

(El Homo erectus - premoderno H. sapiens)



FUENTE: Dennis A. Etlar, Ph.D. Etlar, Ph.D. La evidencia fósil de la Evolución Humana en China [Última actualización: 5 de diciembre de 2004] [http://translate.google.com.ar/translate?hl=es&langpair=en|es&u=http://chineseprehistory.com/&prev=m/translate\\_s%3Fhl%3Des%26q%3Devolucion%2Bpaleolitica%2Ben%2Bchina%2522%26tq%3Dpaleolithic%2Bevolucion%2Bin%2Bchina%2B%2522%26sl%3Des%26tl%3Den](http://translate.google.com.ar/translate?hl=es&langpair=en|es&u=http://chineseprehistory.com/&prev=m/translate_s%3Fhl%3Des%26q%3Devolucion%2Bpaleolitica%2Ben%2Bchina%2522%26tq%3Dpaleolithic%2Bevolucion%2Bin%2Bchina%2B%2522%26sl%3Des%26tl%3Den) Extraído el 26.06.2009/ 19:09hs.

**ANEXO 3: Estrategias de la OMS**

**Estrategia de la OMS sobre la  
Medicina Tradicional 2002-2005 incluyendo la MCA**



- 1 Política:** Integrar la MT/MCA en los sistemas nacionales de atención de salud
- 2 Seguridad, eficacia y calidad:** Proporcionar evaluación, orientación y apoyo para una regulación efectiva
- 3 Acceso:** Asegurar el acceso y asequibilidad de la MT/MCA, incluyendo las medicinas esenciales con base de hierbas
- 4 Uso racional:** Fomentar terapéuticamente el uso sólido de la MT/MCA por parte de proveedores y consumidores



**Acupuntura**

Países en donde se permite la práctica de la acupuntura por médicos o ambos médicos y acupunturistas

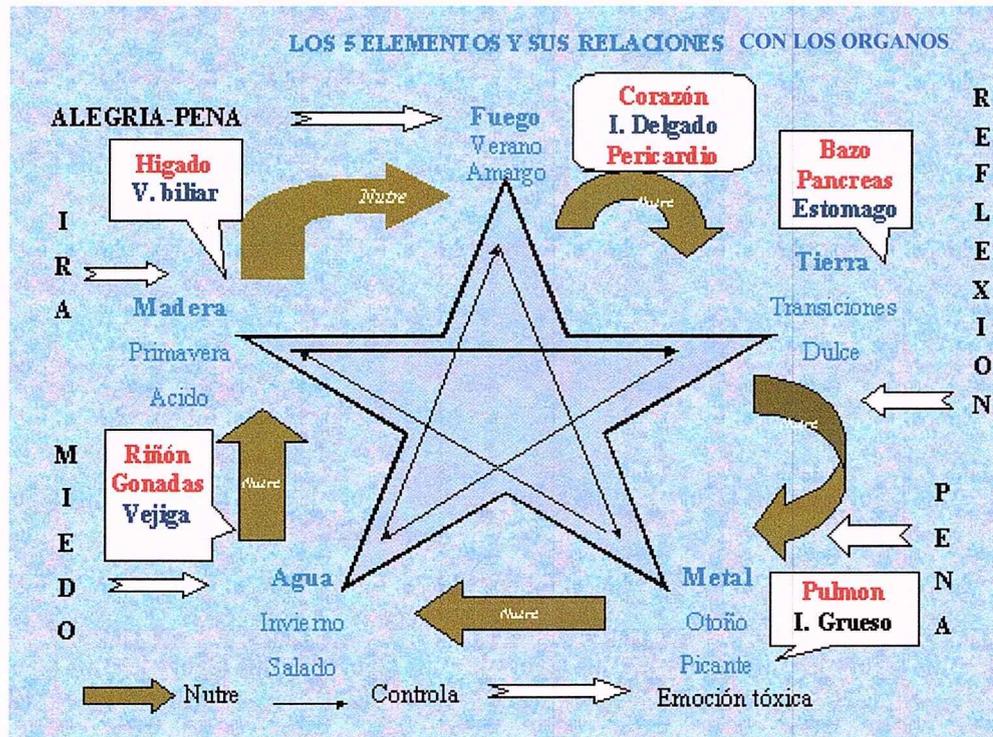
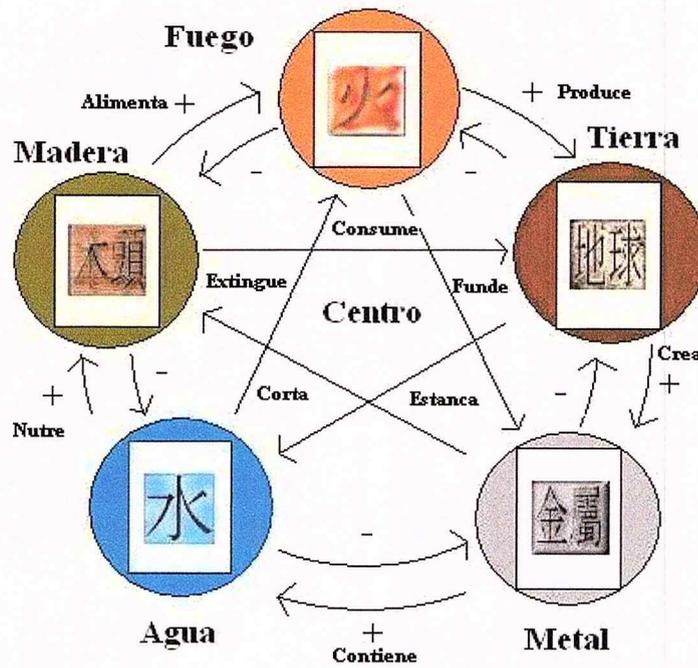


**ANEXO 4: Combinaciones de los 5 Elementos en un todo con la Naturaleza**

	<b>Metal 金</b>	<b>Agua 水</b>	<b>Madera 木</b>	<b>Fuego 火</b>	<b>Tierra 土</b>
<b>Órgano Yíng</b>	Pulmón	Riñón	Hígado	Corazón	Bazo
<b>Órgano Yang</b>	Intestino Grueso	Vejiga	Vesícula Biliar	Intestino Delgado	Páncreas, Estomago.
<b>Dirección</b>	Poniente	Norte	Oriente	Sur	Centro
<b>Estación</b>	Otoño	Invierno	Primavera	Verano	Fin del Verano
<b>Clima</b>	Sequedad	Frío	Viento	Calor	Humedad
<b>Planeta</b>	Venus	Mercurio	Júpiter	Marte	Saturno
<b>Número</b>	4+5=9	1+5=6	3+5=8	2+5=7	5
<b>Animal</b>	Caballo	Cerdo	Pollo	Cabra	Res
<b>Cereal</b>	Arroz	Frijol	Trigo	Mijo	Sorgo
<b>Sonido</b>	Shang	Yu	Jiao	Zheng	Gong
<b>Color</b>	Blanco	Negro, azul oscuro.	Verde	Rojo	Amarillo
<b>Sabor</b>	Picante	Salado	Agrio.	Amargo	Dulce, neutros.
<b>Olor</b>	Fresco	Putrefacto	Urémico	Quemado	Perfumado
<b>Orificio</b>	Nariz	Genitales	Ojos	Oídos	Boca
<b>Sentidos</b>	Olfato.	Audición	Vista	Habla	Gusto
<b>Abertura</b>	Nariz	Orejas	Ojos	Lengua	Boca
<b>Tejido</b>	Piel/ Cuero Cabelludo	Huesos	Tendones	Vasos Sanguíneos	Músculos
<b>Expresión</b>	Llanto	Gemido	Hu (suspiro)	Risa	Canto
<b>Emociones Negativas</b>	Tristeza, aflicción, pesar, melancolía.	Miedo.	Ira, agresividad.	Impaciencia, arrogancia, precipitación, crueldad, violencia	Preocupación, sufrimiento por las preocupaciones de los demás, pena.
<b>Emociones Positivas</b>	Rectitud, sumisión, abandono, vaciedad	Suavidad, quietud, vigilancia,	Amabilidad, autoexpansión, identidad.	Alegría, honor, sinceridad, creatividad, entusiasmo, animo, resplandor, luz.	Justicia, compasión, capacidad para centrarse, sentido musical.
<b>Estructura Ósea</b>	Escapulodorsal	Lumbar	Cuello, nuca	Torácico costal	Columna
<b>Parte del Cuerpo</b>	Pecho, parte interior de los brazos, pulgares	Parte lateral de los pies, interior de las piernas, pecho.	Interior de las piernas, ingles, diafragma, costillas.	Axilas, interior de los brazos.	Huesos, cartílago, músculos, Tendones, piel, uñas y pelo.

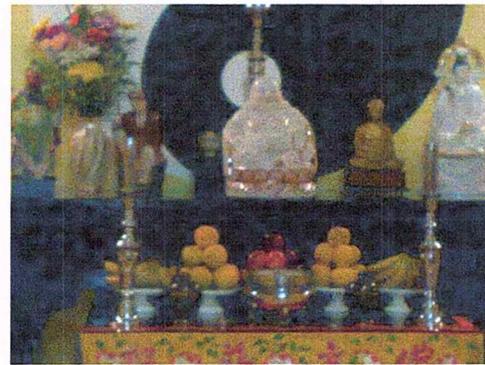
FUENTE: Teoría de los 5 elementos - Taoismo, Filosofía y medicina china. Unificación de Tablas de Pág de Internet: <http://www.alternativasalud.com/teoria-5-elementos-medicina-china.html>

**ANEXO 5: Los 5 Elementos: Ley de dominancia y concordancia; su relación con los órganos**

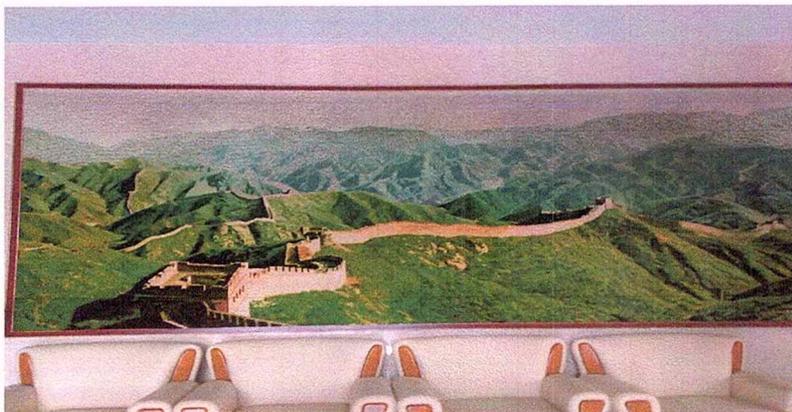


**ANEXO 6: Lugares que se concurrieron para sumar conocimiento en la investigación.**

Ceremonia del TAO  
ALTAR VISTO EN DOS  
PERSPECTIVAS



VISITA A LA EMBAJADA DE LA  
REPÚBLICA POPULAR  
CHINA  
Ciudad Autónoma de Buenos Aires



**Entrada principal.**

**Instrumento  
milenario.**

**Tapiz: Mural bordado  
a mano**

**ANEXO 7: Método del aprendizaje del idioma chino.**

**Vocales y su pronunciación**

韵母表					
a 啊	o 喔	e 鹅	i 衣	u 乌	ü 鱼
ai 矮	ei 唉	ui 围	ao 袄	ou 欧	iu 妞
ie 椰	üe 月	er 耳	an 安	en 恩	in 印
un 蚊	ün 云	ang 羊	eng 蜂	ing 鹰	ong 钟

**Pronunciación de letras del abecedario**

声母表											
b 播	p 泼	m 摸	f 佛	d 得	t 特						
n 纳	l 勒	g 鸽	k 蝌	h 喝	j 鸡						
q 气	x 西	zh 织	ch 吃	sh 狮	r 日						
z 字	c 刺	s 丝	y 医	w 屋							

最新幼儿识水果蔬菜图				
shuǐ mì táo 水蜜桃 水蜜桃像蜜桃	xiāng jiāo 香蕉 香蕉气味很香	huáng xìng 黄杏 黄杏水汪汪的	è lí 鳄梨 鳄梨味道不错	yīng táo 樱桃 樱桃象您的小嘴
níng méng 柠檬 柠檬有点酸	hóng máo dān 红毛丹 红毛丹果好看又好吃	píng guǒ 苹果 苹果的营养丰富	sāng shèn 桑椹 桑椹又酸又甜	cì fān lì zhī 刺番荔枝 刺番荔枝很清口
xī hóng shì 西红柿 西红柿维生素含量高	lí 梨 梨水分含量高	bù lǎng 布朗 布朗	yē zi 椰子 椰子汁又香又甜	hóng shǔ 红薯 红薯香味无穷
xiāng cài 香菜 香菜有一种特有的香味	hú luó bo 胡萝卜 胡萝卜富含胡萝卜素	huī shù huā 灰树花 灰树花营养价值很高	shēng jiāng 生姜 生姜是必备的调味品	dòu yá 豆芽 豆芽营养丰富
qīng cài 青菜 青菜富含维生素	jiāng dòu 豇豆 豇豆口感清脆	huā shēng 花生 花生的蛋白含量高	mǎ líng shǔ 马铃薯 马铃薯营养好	píng gū 平菇 平菇味道鲜美

**Escritura en chino**

**Frutas y verduras**

## ANEXO ENTREVISTAS

ENTREVISTA Nº 1:

Nombre..... - ..... Edad..... 29 años.....  
Provincia de origen..... Fujian.....  
Comprensión de idioma..... No mucho, por eso se entrevistó al esposo.....  
Motivo de migración..... familia de este (8 años)..... Tiempo de residencia..... 1 año.....  
Estado civil..... casado..... Cantidad de hijos..... este es su 1er  
..... bebé.....  
Composición familiar..... ella, esposo y recién nacido.....  
Estudios realizados..... educación básica (8 años).....  
Religión que profesa..... Ninguna.....

Tiene Obra Social..... No.....  
Realiza controles. ¿Donde?..... Si al HIEMIS.....  
Utiliza MTC o asiste al medico occidental..... Médica, no realiza  
..... curso de preparación.....

Tipo de alimentación durante el embarazo y puerperio..... Según su esposo.....  
..... "costumbres chinas" Trajo a su esposa a comer con lo pan  
..... y té. Porque "... todo caliente".....

Vestimenta durante el embarazo y puerperio..... Según refiere utilizan  
..... ropa suelta y abrigada.....

Características de los cuidados puerperales..... En relación a la higiene  
..... refiere "bañarse día por medio"..... Sin embargo durante  
..... la internación, se le vio higienizarse con un paño  
..... húmedo y en cuanto al sueño, "dormir mucho".....

Actividad y recreación..... Amistades chinas por que el argentino  
..... acepta más o menos al chino en general.....

ENTREVISTA N° 2:

Nombre..... Bilian ..... Edad..... 33 años  
Provincia de origen..... Fujian  
Comprensión de idioma..... comprende y habla perfecto español  
Motivo de migración..... trabaja ..... Tiempo de residencia..... 8 años  
Estado civil..... casada ..... Cantidad de hijos..... 4; el mayor  
..... nació en Bs. As y los 3 últimos en el HIEM  
Composición familiar..... ella, su esposo e hijos, conviven con sus suepros.  
Estudios realizados..... Universitarios, es Profesora de Inglés + 3 meses de español  
Religión que profesa..... cristiana

Tiene Obra Social..... Prefiere No poseer obra Social  
Realiza controles. ¿Donde?..... Los controles del embarazo en Centro de Salud S. Mar  
Utiliza MTC o asiste al medico occidental..... Asiste al médico, Niepa  
..... tratamientos con MTC.

Tipo de alimentación durante el embarazo y puerperio..... la originaria de su  
país "cerdo, arroz, mucho pescado," pero también  
comidas argentinas."

Vestimenta durante el embarazo y puerperio..... la ropa cómoda y  
suelta, en China mas atipada.

Características de los cuidados puerperales..... durante la internación, se  
baña desde el 1º día, y vestía camison de mangas cortas  
inusual. Comía la comida de la institución y la suya.

Actividad y recreación..... No respondí

ENTREVISTA N° 3:

Nombre..... Jing ..... Edad..... 22 años .....  
Provincia de origen..... desconocida Rep. Rio Huilintao .....  
Comprensión de idioma..... Habla bien pero comprende menos las consignas .....  
Motivo de migración..... Trabajo y familia ..... Tiempo de residencia..... 3 años .....  
Estado civil..... Casada ..... Cantidad de hijos..... 2 hijos .....

Composición familiar..... Ella, su esposo e hijos .....  
Estudios realizados..... Básicos (9 años) + 3 meses de castellano .....  
Religión que profesa..... No tiene religión alguna .....

Tiene Obra Social..... No .....  
Realiza controles. ¿Donde?..... Centro de Salud .....  
Utiliza MTC o asiste al medico occidental..... Acude al médico en el  
Centro de Salud, No chino. Sin embargo para el parto  
preparo "familia" .....

Tipo de alimentación durante el embarazo y puerperio..... come todo comida  
china y argentina pero caliente .....

Vestimenta durante el embarazo y puerperio..... usa ropa suelta y abrigada,  
manifiesta que en China, usan 1 sola prenda, pero la  
calidad de la tela es mas gruesa que la existente aquí,  
por lo tanto estan más abrigadas y mas cómodas. .....

Características de los cuidados puerperales..... igual que en China .....  
después del parto, no se baña por un mes .....

Actividad y recreación..... No realiza ninguna, sigue la tradición  
"por 1 mes No mira TV, no ejercicio, No cocina, no nada  
"sola descansa y duerme y come mucho" .....

ENTREVISTA Nº 4:

Nombre..... Liping ..... Edad..... 25 .....

Provincia de origen..... Fujian .....

Comprensión de idioma..... habla y comprende muy bien .....

Motivo de migración..... Kebab ..... Tiempo de residencia..... 3 años .....

Estado civil..... casada ..... Cantidad de hijos..... 3, la primer nena está en China, la segunda con ellos y el bebe recién nacido .....

Composición familiar..... ella, su esposo e hijos .....

Estudios realizados..... Básico (obligatorio) .....

Religión que profesa..... Budismo .....

Tiene Obra Social..... No .....

Realiza controles. ¿Donde?..... Si en APAND .....

Utiliza MTC o asiste al medico occidental..... Ambos pero el médico chino en Bs.As. al que se le pide para su bebé .....

Tipo de alimentación durante el embarazo y puerperio..... No toma té, si leche no come carne, tampoco frutas y verduras, No consume azúcar por que hace mal diente. En su tiempo tenía una infección de la p. y en (similar a la comida) .....

Vestimenta durante el embarazo y puerperio..... ropa abrigada .....

Características de los cuidados puerperales..... en el puerperio no bañar pero lavar por partes con agua caliente. Amamanta a su bebé las nenas tomaron pecho por 9 meses este por ser varón tomara por mas tiempo .....

Actividad y recreación..... Por un mes - 40 días no bañar, no caminar, No tomar frío. En otros lugares hasta 3 meses todo para cuidarse para vieja .....

ENTREVISTA N° 5:

Nombre..... Yia y inp ..... Edad..... 25 años  
Provincia de origen..... Fujian .....  
Comprensión de idioma..... No comprende, por eso se espera a su esposo.  
Motivo de migración..... Trabajo ..... Tiempo de residencia..... 1 año y medio  
Estado civil..... casados ..... Cantidad de hijos..... 3 bs 2 mayores  
están en China con sus abuelos para asistir a la escuela.  
Composición familiar..... el matrimonio y el recién nacido.  
Estudios realizados..... la educación básica (obligatoria)  
Religión que profesa..... "Evangélica"

Tiene Obra Social..... No .....  
Realiza controles. ¿Donde? Sí. Clínica Colón. de modo Particular  
Utiliza MTC o asiste al médico occidental..... no responde, al menos durante  
el embarazo existió al médico occidental en la Clínica.

Tipo de alimentación durante el embarazo y puerperio..... "...Típica de  
China porque No gusta la de acá"  
No comer carne.

Vestimenta durante el embarazo y puerperio..... Ropa de abrigo  
para evitar problema de vientos.

Características de los cuidados puerperales..... al igual que la mayoría  
evita bañarse. Ella exclama "... si obligar bañarme  
yo meter abopado"

Actividad y recreación..... No menciona nada al respecto.  
Pero se deduce por lo reportado anterior que continúa  
sus costumbres de reposo y descanso por un mes.

ENTREVISTA N° 6:

Nombre..... Hui ..... Edad..... 25 años .....  
Provincia de origen..... Fujian (según su esposa) .....  
Comprensión de idioma..... No entiende, motivo por el que responde la suegra. .....  
Motivo de migración..... Trabajo del estomago ..... Tiempo de residencia..... 1 año .....  
Estado civil..... casada ..... Cantidad de hijos..... este es su primer  
bebe .....  
Composición familiar..... vive con su esposo suegros y cuñados .....  
Estudios realizados..... basicos como era secundarios .....  
Religión que profesa..... - .....

Tiene Obra Social..... No .....  
Realiza controles. ¿Donde?..... Sí. Acudió al Centro de Salud por Bebé. .....  
Utiliza MTC o asiste al medico occidental..... No afirma ni niega el uso  
de la MTC. La suegra tenía un parche de origen chino en su  
codo. .....

Tipo de alimentación durante el embarazo y puerperio..... En el termo trajo  
té de jengibre con azúcar negro para sangre .....  
Sopa con fideos cabello de angel pero de arroz, con hongos,  
soja y carne ... para volver todo a su lugar y limpiar todo  
dentro ... muy bueno. .....

Vestimenta durante el embarazo y puerperio..... Se la ve con  
ropa abrigada pese a la temperatura cálida .....  
.....  
.....

Características de los cuidados puerperales..... Se observa que continúan  
con sus tradiciones, pues no se baña si se higieniza  
por partes. .....  
.....  
.....

Actividad y recreación..... - .....  
.....  
.....

ENTREVISTA N° 7:

Nombre..... Zha Xia ..... Edad..... 23 años  
Provincia de origen..... Fujian  
Comprensión de idioma..... habla y se le comprende bastante  
Motivo de migración..... Trabajo..... Tiempo de residencia..... 11 meses  
Estado civil..... Casada..... Cantidad de hijos..... este bebe' es su  
..... unico hijo  
Composición familiar..... el matrimonio y el R.N.  
Estudios realizados..... basicos  
Religión que profesa..... -

Tiene Obra Social..... No  
Realiza controles. ¿Donde?..... Si  
Utiliza MTC o asiste al medico occidental..... Durante el embarazo  
..... asistió al médico, pues tenía los controles

Tipo de alimentación durante el embarazo y puerperio..... Té de Jun ..... 桂圆  
zha y hong yan pan ..... bueno pero color blanco de  
piel y mano la sangre" Respiró ..... chinas comen ..... 桂圆  
bien y caliente. Todo caliente  
- ¿y el helado? - ... poco y se rie.

Vestimenta durante el embarazo y puerperio.....  
"Ropa abrigada para no tener frío y descansar"

Características de los cuidados puerperales..... -  
..... Durante la internación no se bañó pero como  
..... la mayoría se higienizaba por partes

Actividad y recreación..... No especifica actividad alguna  
..... Solo descansar

ENTREVISTA N° 8:

Nombre..... Cai Fang..... Edad..... 27 años.  
Provincia de origen..... Fujian.....  
Comprensión de idioma..... Si y habla muy bien.....  
Motivo de migración..... trabajo..... Tiempo de residencia..... 6 años.  
Estado civil..... Casado..... Cantidad de hijos..... 2 hijos la  
... nena mayor de 3 años y 4 meses se encuentra en China.  
Composición familiar..... el matrimonio y su bebé.....  
Estudios realizados.....  
Religión que profesa..... Budismo.....

Tiene Obra Social..... No.....  
Realiza controles. ¿Donde?..... Sí, en Centro de Salud.....  
Utiliza MTC o asiste al medico occidental..... No refirió el uso  
de la MTC.....

Tipo de alimentación durante el embarazo y puerperio.....  
Mezcla comida china y argentina.....  
.....  
.....

Vestimenta durante el embarazo y puerperio.....  
Ropa de abrigo para no tener frío.....  
.....  
.....

Características de los cuidados puerperales..... Esta joven se baño  
ayudada por enfermería y luego se encontraba en cama muy  
débil..... Hto 23%..... Aceptó el Hto.....  
.....  
.....

Actividad y recreación..... No realizan actividades durante  
este período, solo comen y descansan.....  
.....  
.....

ENTREVISTA N° 9:

Nombre..... Juan Ping..... Edad..... 28 años.....  
Provincia de origen..... Fujian.....  
Comprensión de idioma..... habla muy bien.....  
Motivo de migración..... Trabajo y familia..... Tiempo de residencia..... 9 años.....  
Estado civil..... Casada..... Cantidad de hijos..... 2 hijos, el  
varón de 7 años y la nena "ya cierra fábrica"  
Composición familiar..... el ma Fimomo y sus 2 hijos\*  
Estudios realizados..... básicas.....  
Religión que profesa..... Evangélica.....

Tiene Obra Social..... No.....  
Realiza controles. ¿Donde?..... Sí..... HIEMI.....  
Utiliza MTC o asiste al médico occidental..... Durante el embarazo se.....  
atendió en el Hospital, al igual que para los controles del BB  
anterior. Se supo que el niño ya se encuentra en China.

Tipo de alimentación durante el embarazo y puerperio.....  
No come carne por que emporda. Acá mucho pordo  
Pidió calentar agua para tomar porque "no gustar té"  
.....  
.....

Vestimenta durante el embarazo y puerperio..... Abrijada.....  
Sin ser más explícita.....  
.....  
.....

Características de los cuidados puerperales..... durante la internación.....  
Se bañó repetidas veces pero "en China no se puede".  
Defiere que todo a pase mejor vejez.....  
.....  
.....

Actividad y recreación..... Hacer ejercicio en calepío, acá no.....  
Preferió que se supiera de 70 años hace Kun Fu y No usa  
bastón.....  
.....

ENTREVISTA N° 10:

Nombre..... Cui Tan ..... Edad..... 25 años.....

Provincia de origen..... Tujien.....

Comprensión de idioma..... comprende y habla bien el idioma.....

Motivo de migración..... Trabajo..... Tiempo de residencia..... 3 años.....

Estado civil..... casada..... Cantidad de hijos.....

Composición familiar.....

Estudios realizados..... Básicos (6 años).....

Religión que profesa..... Jehová.....

Tiene Obra Social.....

Realiza controles. ¿Donde?..... Sí en el Centro de Salud de su barrio.....

Utiliza MTC o asiste al medico occidental.....

Tipo de alimentación durante el embarazo y puerperio..... comida china y  
Tambien argentina "pizza, asado, empanadas". En su trabajo  
durante el embarazo desayuna arroz solo y omelet por la noche  
carne y toma té.

Vestimenta durante el embarazo y puerperio.....

Su ropa es abrigada para no tener problema  
de frío.

Características de los cuidados puerperales..... en cuanto a la higiene.....

No se baña porque despues duele panza, cabeza  
"... toba" pero sí se higieniza.

Actividad y recreación..... No realizan ninguna porque.....

"... descanso por un mes, dormir mucho"

ENTREVISTA N° 11:

Nombre..... Wanp..... Edad..... 33 años.....  
Provincia de origen..... Fujian.....  
Comprensión de idioma..... Si comprende y lo que no lo busca en su libro.  
Motivo de migración..... Trabajo..... Tiempo de residencia..... 1 año y medio  
Estado civil..... Casada..... Cantidad de hijos..... 3, de 10 años el  
mayor, 6 años el 2do y el bebe de 18 hs de vida.  
Composición familiar..... el matrimonio y sus 3 hijos.....  
Estudios realizados..... curso 12 años.....  
Religión que profesa..... según repirio "no voy a presia, rezo en  
casa".

Tiene Obra Social..... - - -  
Realiza controles. ¿Donde?..... -  
Utiliza MTC o asiste al medico occidental..... No, niega y tampoco  
afirma uso de la MTC.

Tipo de alimentación durante el embarazo y puerperio..... la comida  
Típica de su país. Como las arepas que  
obsequió. Sin embargo También comió la comida  
ofrecida por el hospital.

Vestimenta durante el embarazo y puerperio..... Su ropa o 'Kupai' como  
ella mencionó era abrigada. Se notaba pues era  
de apuí pues la tela era gruesa.

Características de los cuidados puerperales..... en cuanto a la  
higiene repirio "No moja por que hace  
mal a panza".

Actividad y recreación..... Mes de reposo, por lo tanto  
no realizan ninguna actividad.

ENTREVISTA N° 12:

Nombre..... Helgin..... Edad.....  
Provincia de origen.....  
Comprensión de idioma..... poca, casi no hablaba.....  
Motivo de migración..... Tiempo de residencia.....  
Estado civil..... casada..... Cantidad de hijos..... este era  
..... su primer bebe.....  
Composición familiar..... el ma Fimonia, el bebe y la abuela de este.....  
Estudios realizados.....  
Religión que profesa.....

Tiene Obra Social..... No.....  
Realiza controles. ¿Donde?..... Sí..... Clínica de P. Niño.....  
Utiliza MTC o asiste al medico occidental..... Asistió a la Clínica  
..... de manera particular ya que no posee Obra Social.....

Tipo de alimentación durante el embarazo y puerperio..... No le gustaba  
..... la comida de la "Institución reprimiendo"  
..... "comida muy mala"  
..... La familia le traía un termo con té caliente.....

Vestimenta durante el embarazo y puerperio..... Abrigada.....

Características de los cuidados puerperales..... Durante la internación  
..... No se bañó hasta que fue obligada a  
..... hacerlo por un médico de la Institución  
..... Privada.....

Actividad y recreación..... Se observó que al igual  
..... que las demás entrevistadas se dedicaba  
..... al descanso, mientras su madre la atendía  
..... tanto a ella como a su bebé.....

ENTREVISTA N° 13:

Nombre..... Chen De..... Edad..... -  
Provincia de origen..... Taiwan  
Comprensión de idioma..... No mucho  
Motivo de migración..... - Tiempo de residencia..... -  
Estado civil..... Cantidad de hijos..... 1 niño que  
..... acaba de parir.  
Composición familiar..... el matrimonio y su bebé.  
Estudios realizados..... -  
Religión que profesa..... -

Tiene Obra Social..... No  
Realiza controles. ¿Donde?..... Sí..... En los consultorios de la Clínica.  
Utiliza MTC o asiste al médico occidental..... No refiere el uso  
..... de la MTC

Tipo de alimentación durante el embarazo y puerperio..... Se observó  
..... durante la internación que no le agradaba la  
comida de la Institución, pero igual comía algo.  
Tomaba líquidos calientes que su familia le traía en termos.

Vestimenta durante el embarazo y puerperio.....  
..... Abrigada

Características de los cuidados puerperales..... Se centraban en su  
..... descanso. En relación a la higiene, lo hacía  
igual que el resto de sus compatriotas, por parte.

Actividad y recreación..... Se despertaba para amamentar  
..... a su bebé, el resto del tiempo dormía; por  
lo tanto fue imposible obtener mayoría de los  
que los obtenidos